

MANUSCRITS ARABES.

THÉOLOGIE, JURISPRUDENCE, PARÈNÈSE.

1.

№ 8. Hauteur 17 centim., largeur 11 c. 418 f. 18 l.

القرآن

Copié en 1087 par el-Hadj Yousof b. Abdallah.

2.

№ 6. 26 X 19. 272 f. 15 l.

Le même. Bel exemplaire, colorié et orné d'arabesques. La première feuille en taalik. Sans date. Peu ancien. Bibl. Suchtelen.

3.

№ 5. 31 X 20. 272 f. 15 l.

Le même. Sans date, moderne. Exemplaire de luxe. Bibl. Suchtelen.

4.

№ 9. 17½ X 12. 422 f. 18 l.

Le même. Copié par Çalih b. Mousa من تلاميذ ردوسي. Peu ancien. Bibl. Suchtelen.

5.

№ 11. 17½ X 10. 107 f. 29 l.

Le même. Peu ancien. Ecriture très-fine.

6.

№ 10. 15 X 9 $\frac{1}{2}$. 318 f. 13 l.

Le même. Peu ancien.

7.

№ 7. 20 X 15. 391 f. 13 l.

Le même. Moderne. Bibl. Suchtelen.

8.

№ 15. 37 X 28. 149 pages de texte. 18 l. 18 f. d'introduction.

Les 36 premiers chapp. du **Koran** copiés par l'abbé J. B. Schindler de Cracovie en 1832 et précédés d'une introduction bibliographique. Dédié à S. M. l'Empereur Nicolas I.

9.

№ 12. 21 $\frac{1}{2}$ X 15 $\frac{1}{2}$. 95 f. 13 l.

Les chapp. 39—114 du **Koran**. Copie peu ancienne, mais antérieure à 1108.

10.

№ 13. 12 $\frac{1}{2}$ X 8 $\frac{1}{2}$. 120 f. 7 l.

Quelques chapp. du **Koran**, prières, traditions, les noms de Dieu et du prophète etc. Sans valeur. Moderne.

11.

№ 14. 15 X 10. 110 f. 9 l.

Quelques chapp. du **Koran**, prières, traditions en arabe et en turc. Sans fin et sans valeur. Moderne.

12.

№ 18. 15 X 10. 107 f. 11 l.

كنز اللطائف

Recueil anonyme de traditions et de légendes, qui traitent pour la plupart du jour du jugement dernier. Premiers mots: **بسم الله الرحمن الرحيم وقد جاء في الخبر ان الله تعالى خلق شجرة ولها اربعة اقصان**
Copié en 1188.

13.

№ 19. 16½ × 10½. 136 f. 9 l.

دلائل الثبوت وشوارق الأنوار في ذكر الصلوة على النبي المختار

Par Abou Abdallah Moh. b. Soleiman b. Abi Bekr al-Djozouli
† 870. Cf. Mélanges as. V, 619. Copie moderne.

14.

№ 20. 19 × 11½. 54 f. 15 l.

عدة الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين

Extrait du كتاب الحصن الحصين par Shemseddin Aboulkheir Mohammed al-Djazari al-Dimishki † 833, fait par l'auteur même du dernier ouvrage. Divisé en 10 chapp., dont on trouve l'énumération chez Aumer, die arab. Hdschr. d. K. Hof- und Staatsbibl. in München, München 1866, № 130. Cf. Catal. Codicum Oriental. Bibl. Academ. Lugd. Bat. auct. P. de Jong et M. J. de Goeje, t. IV, p. 341. Notre mscr. donne le texte sur l'autorité de Abou Fadhl Shihâbeddîn ibn Hadjar al-Askalâni (Aumer № 131).

Copié en 1248 par السيد الشيخ عمر الشكري بتكية علمدار غازي; écriture très-fine, mais lisible; beaucoup de voyelles, larges marges.

15.

№ 16. 22 × 15½. 112 f. 19 l. (depuis le f. 91. 28—33 l.).

فتح الرحمن بكشف ما يلبس (sic) في القرآن

Par Abou Yahya Zakâriya al-Ançâri al-Shafëi † 926. Voir Haji Khalifa, Lexic. bibliogr. ed. G. Fluegel IV, 373. La principale source de ce livre était d'après H. Kh. le livre des Questions et Réponses de Mohammed b. abi Bekr al-Râzi, sur lequel cf. Catal. Lugd. IV, 27.

Premiers mots: الحمد لله الذي نور قلوب العارفين بكتابه العظيم
واطلمهم على خبار الزوايا بالبرهان القويم الخ وبعد فهذا مختصر في ذكر
محمد بن سيد مصطفى par محمد بن سيد مصطفى. Copié en 1117 par محمد بن سيد مصطفى.
الرياسي. — Collationné.

16.

№ 28. 24 $\frac{1}{2}$ × 17. 218 f. 19 l.

كنز الوصول الى معرفة الاصول

Par **Abou-t-Hasan Ali b. Mohammed al-Bezdati** البزدوي
 † 482. Cf. Flügel, Die Classen der hanef. Rechtsgelehrten (Abhandl.
 der K. Sächs. Ges. der Wiss. VIII, 275). H. Kh. connaît notre
 ouvrage sous le titre أصول البزدوي. Cf. I, 335. Les 12 derniers ff.
 ainsi que les deux derniers étant d'une autre main, plus moderne.
 je ne sais, si le titre appartient réellement à l'auteur lui-même. A la
 dernière page on trouve la date 950, mais le gros du mscr. paraît
 de beaucoup antérieur à cette date et pourrait bien remonter au 8° ou
 9° siècle de l'hégire.—Le même à Berlin (A Catal. of the Bibl. orient.
 Sprengeriana № 597) et au Caire (Catalogue de la bibl. vice-royale
 au Caire. Le Caire 1289 par M. Stern, p. 63). Commence: الحمد لله
 خالق النسب ورازق القسم مبدع البدائع وشارع الشرايع دينا رضيا
 ونورا مضيا الخ قال الشيخ الخ العلم نوعان علم التوحيد والصفات وعلم
 الشرايع والاحكام. Je remarquerai en passant que l'auteur sur la pre-
 mière page cite le Fikh al-akbar par Abou Hanifa ذلك في ذلك
 ابو حنيفة كتاب الفقه الاكبر. Voir M. Sachau, Sitzgsber. d. phil. hist.
 Cl. der Wiener Akad., t. 65, p. 712 note 1.

Sans voyelles. Beaucoup de points diacritiques omis. Bibl.
 Suchtelen.

17.

№ 26. 24 × 17 $\frac{1}{2}$. 89 f. 15 l.

منهاج الطالبين

Par **Abou Zakariya Yahya al-Nawawi** † 676. Mscr. sale, en
 très-mauvais état et incomplet. Il s'arrête au باب الضمان. Ecriture
 très-grossière.

18.

№ 25. 26 × 18. 195 f. 13 l.

مجمع البحرين وملئى النيرين

Traité de jurisprudence hanéfite par **Abmed b. Ali b. Tha'lab**
Ibn as-Sâ'ati † 696. Cf. Aumer № 295. La première page manque,

et le ms. commence par ويفوق على النظائر تعجيزه بحوى مختصر الشيخ
أبى الحسن القدورى ومنطومة الشيخ أبى حفص النسفى الخ

Les 3 dernières pages contiennent en écriture plus fine un chapitre du كتاب النفقات tiré du 3^e tome du المهذب, ouvrage très-rare, qui a pour auteur **Abou Ishâk al-Shirâzi** † 476. Cf. Cat. Lugd. IV, 111.

Copié en 835 par أحمد بن نخشايش اللخناوى. Larges marges, avec beaucoup de gloses jusqu'au f. 40.

19.

№ 29. 20½ × 15. 328 f. 19 l.

حلّ المواضع المغلقة من وقاية الرواية من مسائل الهداية

Par **Obeidallah b. Ma'soud b. Tâdj al-Sherî'a** † 745. Cf. Aumer, № 276. Copié en 1093. Bibl. Suchtelen.

20.

№ 32. 26 × 18. 94 f. 25 l.

كتاب الجواهر

Par **Abou Saïd Tâhir b. Islâm b. Kâsim al-Ançâri al-Kbarizmi**, qui finit cet ouvrage en 771. Dix chapp., dont on trouve l'énumération chez Aumer № 314. Les premiers mots s'accordent avec ceux du ms. de Munich. Notre ms. est assez ancien (9^e ou 10^e siècle?). Après le f. 16 il y a une lacune de quelques ff., qui contenaient la fin du 3^e chap. et le commencement du 4^e.

21.

№ 31. 24 × 14½. 470 f. 23 l.

درر الحكم شرح غرر الاحكام

Jurisprudence hanéfite par **Mohammed b. Feramorz b. Ali**, plus connu sous le nom de **Molla Khosraw** † 885. Cf. Aumer № 316. L'auteur commença son ouvrage en 877 et le finit en 883. Très-belle copie faite par Abdalkerim b. Ali en 964 sur un manu-

1) On trouve généralement في au lieu de من.

scrit qui était copié de l'autographe de l'auteur, ce qui explique sa correction. Écriture très-fine, d'une beauté extrême; caractères taaliki. Le 1^{er} feuillet manque, de sorte que le ms. commence par يضيء القلوب بانوار نفاكارهم ويسعد النفوس بائباج آثارهم. Note finale du copiste: احام انى كتبت هذا الكتاب البتطاب من النسخة التي نسخت من نسخة المصنف وقريت عليه راحة الملك التواب قال في آخر كتابه وقد وقع الفراغ من تأليفه يوم السبت الثاني من جادى الاولى سنة ٨٨٣ وقد كان البداية في يوم السبت الثاني عشر من ذى القعدة سنة ٨٧٧ على يد اضعف عباد الله واحوجهم الى رحمة مولف الكتاب محمد بن فرامرز بن علي عاملهم الله تعالى بلفظه الخفى والجلي الحمد لله على التوفيق

22.

№ 30. 20 X 15. 146 f. 21 l.

تنوير الابصار وجامع البحار

Abrégé de jurisprudence par **Shemseddin Mohammed b. Abdallah b. Ahmed al-Temirtashi** al-Hanéfi, qui le finit en 995 et mourut en 1004. Cf. Aumer № 324, et Mohibbi, *Kholâcat-al-athr* éd. du Caire 1284, t. IV, p. 18—20. Copié en 1061 par **يوسف بن محمد العسيلي**. Les marges jusqu'au f. 30 couvertes de gloses. Bibl. Italinski.

23.

№ 27. 18½ X 14. 180 f. 17—19 l.

Plusieurs traités sur le droit d'héritage الفرائض:

- 1) f. 1—16 مسائل ذوى الارحام en tableaux.
- 2) f. 16—21. Un traité sans titre en vers, disposé par demandes et réponses sur des points douteux متشابهة de la science des فرائض par **Yahya b. Abi Bekr al-Hanéfi**, dont l'époque m'est inconnue. Il commence après les formules d'usage par: هذه المسائل المتشابهة من مسائل الفرائض جمعها ونصتها (sic) ليحصل للمتعلم بتأملها والتفكر فيها تشجيز الخاطر واذكاء نار الزكاه الحيات عن الوراثة هم صنفان * فمنهم ابن سومه القان

Premier vers: مات عن الوراثة هم صنفان * فمنهم ابن سومه القان

3) 21—27. Un traité anonyme en prose sur des questions difficiles, qui commence *المسائل التي انكسر (1) على طائفة واحدة فالحكم فيها ان*. L'exposé des autres questions débute toujours par *المسائل... الحكم فيها ان*.

4) f. 27—29. Quelques remarques sur le même sujet, en turc.

5) f. 29—71. *كتاب في شرح الفرائض في حلّ الدقائق والخوامض*.

Commentaire de Bedi'eddin sur le traité bien connu de Sirâdjeddin al-Sidjâwendi. Le même à Dresde, cf. Fleischer Catalog. Cod. or. Bibl. Dresd. p. 38 № 257. L'auteur de l'original écrivait selon M. de Goeje, Catal. Lugd. IV, 124 au commencement du 7^e siècle. Cf. Catal. Mus. Br. p. 409. L'époque où vivait le commentateur ainsi que ses autres noms me sont inconnus. Il doit cependant avoir vécu avant 956, car il est cité dans un commentaire anonyme sur la Sirâdjîyyah, dont un manuscrit écrit à la date précitée se trouve à Leipsic. Cf. Fleischer, dans le Catal. Libr. Mscr. Bibl. Sen. Civit.

Lips. p. 481 № 221, 1. Premiers mots: *الحمد لله لمن منّ على عباده وعباده بإرسال رسله وهداية سبله الخ هذا كتاب في شرح الفرائض في حلّ الدقائق والخوامض اما بعد فان الالف واللام الخ*

6) f. 71—130. *شرح الفرائض السراجية*. Par Abou-l-'Alâ Mohammed b. Ahmed al-Behishti al-Isfarâini, connu sous le nom de Fakhr Khorasân¹⁾: H. Kh. cite cet auteur à différentes reprises (I, 209; IV, 98, 401, 541), sans toutefois indiquer la date de sa mort. Le temps où il vivait ne peut-être fixé qu'approximativement: c'est la 2^e moitié du 7^e ou bien le 8^e siècle, car un mscr. de Leiden, qui contient son commentaire²⁾ sur le *اداب البحث* de Samarcandi porte la date 787. Cf. Catal. Lugd. III, 356. Sur deux autres de ses ouvrages cf. Catal. Mus. Br. p. 622 et Ahlwardt, Verz. arab. Hdschr. Berlin 1871, № 266. Il ne faut pas confondre notre auteur

1) D'après d'autres: *فخر خراسان*. Cf. Dorn, Catal. des mscr. etc. p. 77; d'Herbelot, voce Esfaraini et Camar Khorasan.

2) Le même à Pétersb., dans la bibl. publique, Dorn l. c.

avec le grammairien Isfarâini¹⁾ (Tâdj- ou Siradjeddin Mohammed b. Mohammed b. al-Seif), l'auteur du اللباب في النحو, qui mourut en 674, comme le dit expressément Fasih al-Khowâfi في تصحيح الخواني dans sa chronologie²⁾. — Premiers mots: الحمد لله الذي قدر بحكمته سهام الوارثين والوارثات وعين بارادته اصحاب الفرائض والعصبات. Le tout couvert de gloses. Copié par Yousouf b. Hosein. Peu ancien.

24.

№ 21. 29×21. 266 f. 23 l.

الروض الفائق في المواعظ والدقائق

Par **Sho'ab al-Horafish** الحريفيش. Ouvrage parénétiq, divisé en 53 فصل. Du dernier feuillet de notre mscr. il ne reste qu'un tout petit fragment. Le même ouvrage se trouve à Londres (Catal. Br. Mus. p. 661 et 335). Dans un de ces exemplaires l'auteur est nommé Abou Madyan Sho'ab al-Harifashi Ibn Abd al-Aziz Ibn Yousouf al-'Amrâwi al-Cafsi الغنصي. H. Kh. parle de l'ouvrage (III, 488) mais sans indiquer le temps de l'auteur. Il doit avoir vécu vers la fin du sixième ou bien dans le 7^e siècle, car l'auteur le plus moderne qu'il cite (f. 95^a), est Abou-l-Faradj ibn al-Djouzi † 597.

Un exemplaire se trouve aussi dans la bibl. du Vice-Roi au Cairo (Catal. p. ۲۷۲) et l'auteur y est nommé الحريفيشي, et à Paris, Catal. Cod. Mscrpt. Bibl. Reg. I, 147 № 447. Le كتاب الحريفيش de Gotha (Möller, Catal. № 617) enfin pourrait bien contenir le même ouvrage. Les 53 chapp.³⁾ فصول traitent des sujets suivants: 1) في ذكر الموت وزيارة القبور والترحم على اهلها 2) مناقب الصالحين 3) في فضل شهر رمضان وصومه وما فيه من 4) في مناقب الصالحين (sic) 5) في ليلة القدر 6) في وداع شهر رمضان المعظم قدره وحرمة 5) الاجر

1) La généalogie de cet écrivain est donnée d'une manière différente dans les mscr. Cf. Dozy, Catal. Lugd. I, 85, Mus. Br. p. 775 ad. 235, Nicoll-Pusey 436, Flügel, W. Hdschr. I, 158. Fasih le nomme تاج الدين بن شرف بن سيف الاسفراينى صاحب لباب النحو.

2) Sur cet ouvrage cf. Dorn dans le Bull. hist.-phil. de l'acad. de St-P. t. II, p. 1—41.

3) Le nombre des chapp. varie dans les différents mscr.

في حجاج بيت الله تعالى الحرام (7) وما أعدّ الله لعباده المؤمنين فيها
 في فضل الكعبة (8) وما أعدّ الله تعالى لهم من الانعام والاکرام
 في فضل (10) في ذكر ما جاء في فضل البكاء والبكائين من خشية الله (9)
 في ذكر شيء من كلام سيدي عبد العزيز الدبرقي (8) (11) الفقراء
 في قوله تبارك وتعالى وجاءت سكرة الموت (13) في مناقب الاولياء (12)
 في اثبات كرامات الاولياء (14) بالحق ذلك ما كنت منه تجدد
 في اثبات (16) في قوله تعالى يوم تبيضّ وجوه وتسودّ وجوه (15)
 في قوله تعالى وانذرهم يوم الحسرة اذ قضي الامر (17) كرامات الاولياء
 في (19) في قوله تعالى الهاكم التسكائر حتى زرتم المفاجر (18) الآية
 في معراج النبي (21) في فضل صدقة الفطر والعيد (20) صدقة التطوع
 في حكايات الصالحين وما فيها من الرقائق والاعتماد على الخالق (22) صلعم
 في ما يجاؤو القلوب من التسوية بذكر (24) في مناقب الصالحين (23)
 في قوله تعالى ونفخ في الصور فصعد من في السموات (25) اخبار النسوة
 في بعض مناقب الصالحين (27) في مناقب الصالحين (26) الآية
 في (30) في مناقب الامام ابي حنيفة (29) في مناقب الصالحين (28)
 في ذكر الاولياء (32) في مناقب معروف الكرخي (31) كرامات الاولياء
 في ذكر شيء من (34) في ذكر النيل (33) الابرار والصالحين الاخبار
 في مناقب الامام الشافعي (35) مناقب سيدي عمر بن عبد العزيز
 في مناقب الصالحين (37) في مناقب الامام مالك بن انس (36)
 في فضل يوم عاشوراء المبارك (39) في شرح المؤلف رحمه الله (38)
 في ذكر (42) في التنزية وذكر الصالحين (41) في مولد رسول الله (40)
 في ذكر ازواج (45) في مناقب الصالحين (44) في وفاة النبي (43) المحجة
 في ذكر الموت والتفكير فيه (46) النبي على بن ابي طالب فاطمة الزهراء
 في مولد (48) في ذكر الصالحات من النساء التائبات الصابرات (47)
 في مناقب الخلفاء الاربعة (50) في زيارة النبي صلعم (49) رسول الله
 في فضل لا اله الا الله وما فيها (52) في ذكر الصلاة على النبي (51)

53) في ذكر ما جاء في سعة رحمة الله (53). Caractères maghribins. Vocalisé.
Peu ancien, mais antérieur à 1180. Bibl. Suchtelen.

25.

№ 38. 22½ X 14. 238 f. 19 l.

كنز الأسرار وواقف الأفكار

Traité théologique des choses terrestres et célestes par Abou Abdallah Mohammed b. Saïd b. Omar b. Saïd al-Çinhâdji, connu sous le nom de **Ameshâyad**, le **kâdhi de Azemmour** انمشايد القاضي. Voir la description détaillée du contenu chez Hammer, Wien. Jahrb. № 83, Anz. Bl. p. 6, et cf. le Catal. Lugd. IV, 254. L'auteur écrivait dans la première moitié du huitième siècle, ce qui résulte du passage suivant au f. 72^b: قال الحكيم وقتادة مدّة عمر الدنيا من اولها الى اخرها الف سنة لسكنه لا يدري احد كم ما مضى ولا كم بقى الا الله تعالى وهذا يرده المعقول والنصوص لأن النصوص من كتاب الله دلت على لبث نوع في قومه الف سنة الا خمسين عاما وقد مضى من الهجرة اكثر من سبعماية عام فكيف يقولون ان عمر الدنيا الف سنة

Beaucoup moins certain est le surnom de l'auteur: on le trouve sous les formes **ابن امشاييد**, **ابن امشاييد**, **ابن امشاييد** (Catal. Lugd. I. 1.), **ابن امشاييد** (H. Kh. V, 247 et VII, 863, cf. Uri, Catal. Bibl. Bodl. p. 62) et enfin **انمشايد** dans notre mser. On lit à la dernière page: كتاب كنز الأسرار وواقف الأفكار تأليف الشيخ القاضي العدل ابي عبد الله محمد بن سعيد بن عمر بن سعيد الصنهاجى المعروف بانمشايد القاضي بازمور رحمه في ثامن شهر الله المحرم الحرام عام ١٠١٥ برسم المقر الكريم الامير يوسف بن المرحوم احمد بن جراز شيخ عربان اولاد عامر بالبحيرة حين اقامته بالقلعة المنصورة في التاريخ المذكور حفظ الله طلعتة الخ على يد الفقير المعترف بالعجز والتقصير يحيى سبط سيدنا الشيخ العارف بالله تعالى نور الدين على المرصفي. Copie collationnée. Bibl. Italinski.

26.

N° 28. 26 X 18. 251 f. 17 l.

النطق المفهوم من اهل الصمت المعلوم

Traditions relatives à l'émission de sons et de paroles par des choses ou des êtres, qui ne sont pas doués de la faculté de proférer soit des paroles soit des sons, recueillies par **Abou-l-Faradj Abdarrahman ibn al-Djouzi** † 597. Cf. H. Kh. VI, 354, Möller N° 636, et l'édition du Caire 1281. Divisé en 6 قسم: 1) في نطق الحيوان 2) في نطق جماعة 3) في نطق الجماد 4) في نطق الناطقين بعد الموت 5) في اشارات وقعت 6) في انين من سمع منه الانين 5) Commence. الحمد لله مستحق الحمد على جميع الحالات بلا ترتيب. Copié en 881 par احمد بن الخطيب السعدي.

27.

N° 22. 22 X 16. 173 f. 23 l.

الفرق المؤذن بالطرب في الفرق بين العجم والعرب

Traité sur la différence entre les Arabes et les non Arabes, composé en 1137 par **Moustafa b. Kemâleddin b. Ali al-Çiddiki**. Le but et la disposition de ce curieux traité ressortira pleinement de la préface que je transcris in extenso, en n'omettant que la première page, qui contient les formules d'usages.

الحمد لله الذي خصّ العرب من الازل بهريد (بهز يد ز) الشرف
 وحباهم اشرف الخلال والطف الخصال الخ
 وبعد فيقول العبد الملتجى لحزم الامن وسبيل الففران ، والمستجير بوجه
 الله الكريم من النيران ، والمنتمى لفخر ولد عدنان ، مصطفى بن كمال
 الدين بن علي الصد يقى سبط الحسينين الاحسنين بلغه الله دار الامان ،
 واسمغ عليه جزيل الاحسان ، قد سألني بعض الخلان ، وخلص الاخوان ،
 عن الفرق بين العرب والعجم والاعراب ، وطلب بسط بساط القول في رسالة
 او كتاب ، والحال اني في الديار الرومية ، داخل القسطنطينية المحمية ،
 صانها الله-وحاها من كل بلية ، وجعلها دار اسلام ليوم القيام ، بجاه محمد

نهر البرية ، وكان ذلك أوائل محرم الحرام عام ألف ومائة وسبعة وثلاثين
احسن الله منها الختام ، فاستخريت الله تعالى واستجرت به من الزيف
والزلل ، وسألته ان يحفظني من الخطا والاطل ، وان يفتح لي مغاليق
الأبواب ، ويسهل علي ما توعد من الصعاب ، وكنت قبل الشروع في هذه
الرسالة بمدته يسيرا وفتت على رسالة في فضل العرب صغيرة تاليف الامام
الفهامة والعامل العالم العلامة ابي الفضل عبد الرحيم ابن الشيخ بدر
الدين الحسين بن عبد الرحيم بن ابي بكر بن ابراهيم العراقي ، صب
الله عليه شآبيب الرحمة الى يوم الجزا والتلاقى ، ورتبها على عشرين بابا ،
وذكر ما صاع من الأحاديث فكانت مفكنا باردا وشرابا ، فاحببت درجها
في هذه الرسالة لتكون جامعة مانعة تمنع من طرف الجفسا ارساله وان
ارتب رسالتي على مقدمة وعشرة ابواب وخاتمة وابتهمت الى المولى
الكريم ان ينيلني حسن الخاتمة وسميتها الفرق الموزن بالطرب ، في
الفرق بين العجم والعرب ، والله اسال ان يجعلها خالصة لوجهه الكريم ،
موجبة للفوز لديه انه هو البر الرحيم ، ولنذكر فهرست الأبواب والله
الهادي الموفق للصواب المقدمة في ذكر نسبه الشريف ونسب امه ونسب
العشرة المبشرين بالجنة الأخيار ، ونبذة في فضل اهل بيته الاطهار ،
الباب الاول (f. 34^a) في الفرق بين العرب والعجم والاعراب وهذا
الباب هو الذي وضعت الرسالة من اجله الباب الثاني (f. 49^b) في تخيير
الحق سبحانه وتعالى العرب واختياره من خيرتهم سيد الخلق صلعم الباب
الثالث (f. 51^b) في معرفة حق العرب ووجوب حبهم وان بغضهم مفارقة
للدين وان حبهم ايمان وبعضهم نفاق للنصوص الاتية في هذا السياق
الباب الرابع (f. 55^b) في ان بقاء العرب نور في الاسلام وان ذلهم ذل
الاسلام وقتلهم عند خروج الدجال الباب الخامس (f. 57^b) في وصيته
صلعم بالعرب ومعرفة ان من غشهم لم تنله الشفاعة وان هلاكهم من
اشراط الساعة الباب السادس (f. 60^b) في دعائه صلعم لهم ولقبائل منهم

خاصة وان كثرتهم وايمانهم قرة عين له صلعم الباب السابع (f. 63^a) في فضل بعض قبائل منهم الباب الثامن (f. 88^a) في انه صلعم سابق العرب الى الجنة وانه لم ينزل وحى على نبي الا بالعربية وان من تكلم بالعربية يسمى عربيا ومعرفة اول من تكلم بها الباب التاسع (f. 92^a) في ان كلام اهل الجنة بالعربية وان الكلام من يحسن العربية بالفارسية يورث النفاق ويخل بالمرورة ومعنى الأهر والأسود المبعوث اليهما صلعم الباب العاشر (f. 96^b) في معرفة ان جمهور الصحابة هم خلص العرب العربا وان ما يرفعه بعض الجهلا انا من العرب وليس العرب منى لا اصل له و تصحيح معنى من رواه وليس بأعرب منى وتوجيه الاول على تسليم صحته وذكر بعض ما ورد في التحريض على حب الأصحاب والتحذير من بغضهم اجمالا وان كل ما صدر عنهم فعن اجتهاد فلا يضرهم خلافا لأهل الزيغ والعناد الخاتمة (f. 111^b) في ذكر بعض ما امتازت به العرب عن العجم من الخصال الحميدة وجميل الشيم

Outre le traité analogue de Abdarrahim el-Irâky¹⁾, que l'auteur a entièrement incorporé dans son ouvrage, abstraction faite du reste des citations du Montakhab Kenz-al Ommâl²⁾ chez el-Iraky, c'est surtout ce dernier ouvrage, qui a été mis à contribution. Au f. 95^b nous lisons: هاهنا انتهت رسالة العراقي رحه ولم ادع منها الا ما نقلته من المنتخب ورايته فيها والخطبة

Quoiqu'il soit peut-être à regretter, que l'auteur ait traité son sujet intéressant à un point de vue exclusivement théologique, il a néanmoins le mérite d'avoir singulièrement facilité la tâche au futur historien du mouvement national des arabes et des nations subjuguées par eux, en rassemblant les nombreuses traditions plus ou

1) C'est probablement le فضل العرب تأليف ابى الفضل الذي هو عبد الرحيم العراقي qui se trouve dans la bibl. du Vice-roi, cf. Catal. p. 102.

2) Sur cet abrégé du جمع الجوامع de Soyouty consulter H. Kh. II, 616 et 616.

moins authentiques qui s'y rapportent de près ou de loin. Les sources et les sanads sont toujours indiqués d'après la méthode des traditionnistes. Notre mscr. a été copié en 1179 par علي بن موسى بن عمر (علي بن موسى الشافعي الأرزى) (?) et est dans la bibl. de l'Institut depuis 1845. Il présente quelques petites lacunes ou le copiste n'a pas réussi à déchiffrer son original.

28.

№ 24. 18^{1/2} X 14. 106 f. 14 l.

Une partie des livres des Druzes, et notamment celle qui a été décrit par S. de Sacy, Exposé de la rel. des Druses I, CCCCXCVI—DXIV, d'après le mscr. de la Bodleiana. Notre mscr. ne contient du reste que les № 8 (LXXVIII)—10 (LXXX) et 12 (LXXXII)—43 (CXXIII). Il manque les № 1—7 (LXXI—LXXVII), de même que le № 11 (LXXXI *حصية ابن أبي*) du mscr. d'Oxford. L'ordre dans lequel se suivent les traités dans notre mscr. étant absolument le même que celui du mscr. précité, je crois pouvoir me dispenser de leur énumération, d'autant plus qu'ils se trouvent aussi dans le Catal. Mus. Br. p. 524 ¹). Bonne copie avec toutes les voyelles, exécutée, à ce qu'il paraît, dans le 9^e ou 10^e siècle.

HISTOIRE et GÉOGRAPHIE.

29.

№ 111. 20^{1/2} X 15. 210 f. 22 et 23 l.

الأخبار الطوال

Abrégé d'histoire universelle jusqu'à l'an 227 par **Abou Hanifa Ahmed b. Daoud al-Dinawéri**, mort d'après l'indication la plus probable en 282 ²). Cf. sur l'auteur le Fihrist, éd. Flügel-Roediger

1) Ce mscr. omet le № 81 (CI) de de Sacy.

2) Je me propose de publier cet ouvrage, que j'ai copié depuis 2 ans. Je me bornerai donc ici à donner une courte description de notre mscr., en réservant toutes les discussions sur la vie et les ouvrages de l'auteur à la préface de l'édition.

I, 78 et II, 40 ad. h. l., et les ouvrages y cités; S. de Sacy, Rel. de l'Eg. 64 et 78, Steinschneider, Z. D. M. G. XXIV, 373 et Leclerc, Hist. de la médecine arabe, Paris 1876, t. I, 298.

L'auteur commence ainsi: الحمد لله رب العالمين وصلى الله على محمد النبي وآله الطيبين اجمعين قال ابو حنيفة احمد بن داود الدينوري رحمه الله تعالى وجدت فيما كتب اهل العلم بالاشجار الاولى ان آدم عم كان مسكنه الحرم وان ولده كثروا في زمان مهليل بن قينان بن انوش ابن شيث بن ادم وكان سيد ولد ادم في دهره والقائم بامر الخ

L'histoire ancienne, racontée d'après le système général des analystes arabes, occupe les 24 premiers ff.; l'histoire d'Alexandre et celle des Persans y occupent une place prééminente. Les ff. 24—64 sont consacrés presque exclusivement aux Sassanides. Au f. 64^a on lit: وفي ذلك العام الذي ملك فيه شبرويه توفي رسول الله صلعم عنه. C'est tout ce que l'auteur dit du prophète. Il passe ensuite à la conquête de l'Irak, et donne une description vive et détaillée de la bataille de Kadesia et des rencontres précédentes, jusqu'au f. 81. L'auteur glisse très-rapidement sur le règne d'Othmân pour entrer dans les détails de celui d'Ali, dont la guerre et les pourparlers avec Moawia et les Kharidjites sont racontés d'une manière très-détaillée. Ce n'est qu'au f. 122 que l'auteur procède à l'exposé de l'histoire ultérieure des Oméyades. Il s'arrête presque exclusivement aux faits dont l'Irak était le théâtre, comme la mort de Hosein, la révolution des Azrakides (f. 148—153) et l'épisode de Mokhtâr (—f. 166). Le reste de l'ouvrage donne un récit très-succinct de l'histoire des khalifes depuis Abdalmelik jusqu'à Motasim. Il n'y a que l'épisode des menées des Alides, surtout dans le Khorasan, et la chute des Oméyades qui soient traités plus longuement (f. 179—194). On voit que „les longues traditions“ d'Abou Hanifa ne sont réellement longues que par rapport à quelques parties, qu'il traite avec une prédilection marquée. Le titre choisi par l'auteur se rapporte probablement à la manière du récit, qui n'est pas celle des traditionnistes, où très-souvent au bout d'un très-long „sanad“ ne se trouve qu'un fait bien mince. Notre auteur ne donne jamais un „sanad“ complet, et ne cite que très-rarement ses autorités, parmi

lesquelles on remarque l'historien al-Heitham b. 'Adi. Ceci du reste est plutôt un défaut, qu'on lui pardonne uniquement parcequ'avec de longs „sanads“ il aurait été très-embarrassé pour donner beaucoup de renseignements en peu de mots. Quoiqu'il en soit, je n'hésite point à assigner à notre ouvrage une place très-marquante parmi les sources pour l'histoire des deux premiers siècles. Abou Hanifa est un des plus anciens historiens arabes, dont les ouvrages nous soient parvenus. C'est là son premier titre à l'attention des savants. Le second est qu'il donne des informations pleines d'intérêt là où son récit entre dans les détails, de sorte que l'on est obligé de regretter vivement que cela ne se répète plus souvent.

Quant à notre mscr., il est remarquable par sa correction. Il est écrit de deux mains différentes: la première va jusqu'au f. 80, la seconde jusqu'à la fin. Quelques gloses ainsi que le résumé du contenu sur le feuillet blanc avant le f. 1 et une note, que je transcrirai tout-à-l'heure, sur le dernier feuillet blanc (qui n'est pas paginé), proviennent, à ce qu'il paraît, d'une troisième main. La souscription porte ce qui suit: *تم الكتاب بحمد الله الملك الوهاب نهار الاثنين ثالث يوم شهر شوال سنة ١٠٤١ بخط افقر عباد الله واحوجهم اليه اسير ذنبه حسين بن عباس العصى (? العصبى ل). بلدنا الشافعى مذهبا غفر الله له ولوالديه ولجميع المسلمين والمسلمات* A côté sur la marge: *بلغ مقابلة باصله المنقول عنه فصح ان شا الله تعالى*

Le mscr. est donc collationné avec son original. Celui-ci de son côté était transcrit, comme nous le dit la note précitée sur le dernier feuillet, d'une copie ancienne, faite par un savant de premier ordre en 655. Voici la note: *نقلت هذه النسخة من نسخة نقلت من نسخة قديمة الخط وقد كتب كاتبها في اخرها بخطه وهو من الامة المعتبرين ومن ترجم له جمع من المورخين ما لفظه بلغ من تعليقه بالجانب الغربى من بغداد الفقير الى الله تعالى عمر بن احمد بن هبة الله بن محمد بن*

1) Je n'ai pas déchiffré d'une manière satisfaisante le nom, l'écriture étant très-liée.

ابى جرادة فى خمسة عشر يوما اخرها يوم الاحد مستهل صفر سنة خمس
 وخمسين وستماية حامدا لله تعالى على نفسه ومصليا على نبيه محمد سيدنا
 وعلى آله وصحبه وسلم (sic)

Omar b. Ahmed b. Hibetallah, plus connu sous les noms de Kemâleddin et Ibn-al-Adim, le célèbre historien d'Alep, jouissait en outre en orient de la réputation de copiste consciencieux; voir al-Kotobi, *Fawât al-Wafayât*, éd. du Caire II, 126 sq. On comprend aisément qu'une copie sortant de la plume d'un tel homme doive mériter pleine confiance. Quoique notre mscr. n'appartienne qu'à la troisième génération, en considérant comme souche le manuscrit de Kemâleddin, on remarque partout qu'il remonte à un bon original. Il n'est pas sans fautes, cela va sans dire, surtout dans les noms propres persans, mais je crois qu'une édition basée sur ce mscr. unique ne serait pas trop risquée. Il n'a que deux inconvénients: les points diacritiques sont souvent omis, surtout dans la 2^e partie, et ensuite une certaine incertitude dans les traits, qui rend le plus souvent impossible la distinction de *حسن* de *حسين*, *قبيل* de *قبل*, *سمى* de *سسمى* et de liaisons semblables; on dirait que c'est l'écriture d'un vieillard à la main tremblante. Le mscr. faisait partie de la collection Italinski, et M. de Hammer en a fait mention le premier dans une de ses lettres d'Italie (v. *Biblioteca italiana*, vol. 49, p. 16). Plus tard feu Fraehn et M. Dorn l'ont consulté et cité occasionnellement. Le chap. qui traite de la chute des Omeyades a été publié par M. Guirgas et moi dans notre „*Новая арабская хрестоматия*“, СПб. 1875, p. 195—221.

Je finis en donnant les derniers mots de l'ouvrage: *ومات المعتصم بالله يوم الخميس لحدى عشرة ليلة بقيت من شهر ربيع الاول سنة سبع وعشرين ومايتين وصلى عليه ابو عبد الله احمد بن ابى داود وكان المعتصم اوصى اليه بالصلاة عليه وكانت ولايته ثمان سنين وثمانية اشهر وسبعة عشر يوما وكان قد بلغ من السن تسعا وثلاثين سنة وهذا اخر الاخبار الطوال على ما جمعه ابو حنيفة احمد بن داود رحمه الله ورضى عنه*
 Il n'existe pas d'autre copie de cet ouvrage, à ce que je sache, dans les bibl. de l'Europe.

30.

№ 110. 20 $\frac{1}{2}$ X 13 $\frac{1}{2}$. 209 f. 21 l.

كتاب المعارف

Par Ibn Koteiba † 276. Bonne copie collationnée. Il manque quelques ff. à la fin. Le mscr. finit à la p. 323 l. 15 de l'édition de M. Wüstenfeld aux mots *تغلبوا على ارض اسباني فارس ونخلها* و *شجرتها*. Il y a quelques gloses marginales qui ne sont pas sans valeur. Ecriture nestaalik. Peu ancien. Bibl. Italinski.

31.

№ 97. 32 X 22. 428 f. 31 l.

مروج الذهب ومهاذن الجواهر

Par Masoudi † 345. Copié en 1148. Bibl. Italinski.

32.

№ 96. 29 X 20. 432 f. 31--36 l.

Le même. Copie peu ancienne. Bibl. Italinski.

33.

№ 95. 30 $\frac{1}{2}$ X 22. 374 f. 29 l.

Le même. Copié en 1123. L'écriture est très-laide et grossière, mais le mscr. paraît en général plus correct que les précédents. Il a en outre une certaine importance parcequ'il s'accorde le plus souvent avec le mscr. D. de l'édition de Paris, autant que j'ai pu m'en convaincre en comparant avec ce mscr. quelques passages de l'édition où les traits caractéristiques du mscr. D. se présentent le plus clairement. Le mscr. a malheureusement quelques petites lacunes. Bibl. Italinski.

34.

№ 115. 25 X 15. 113 f. 27 l.

الكتاب اليميني

L'histoire de Mahmoud le Gaznévide par Abou Naçr Moham-
med al-Otbi † c. 427¹⁾. Copié en 1152 par الحافظ حسن بن احد.

1) Catal. Mus. Br., p. 551.

Écriture très-fine, mais très-soignée. Grandes marges couvertes de gloses, tirées du commentaire de Manini et ajoutées au mscr. en 1188 par محمد أمين نجيفى, sur lequel cf. Hammer, Gesch. d. Osm. Pest. 1833. VIII, 442. Bibl. Italinski.

35.

№ 116. 20½ × 15½. 392 f. 39 l.

الفتح الوهمي على تاريخ ابي نصر الفتي

Commentaire sur l'ouvrage précédent par Ahmed b. Ali b. Omar al-Odawi al-Dimishki, connu sous le nom de al-Manini, qui le composa en 1144—47. Sur ce commentaire ainsi que sur l'ouvrage commenté cf. Flügel, Wiener Hdschr. II, p. 171 sqq., et les ouvrages y cités. Souscription: قال المؤلف رحمه الله تعالى وكان اكمال تحريره لأربع خلون من ذى القعدة الحرام سنة سبع وأربعين ومائة والى على يد جامع شمله وصارف نقائس الأوقات فى كشفه وحله احقر الخليفة بل لاشء فى الحقيقة احمد بن على العدوى الدمشقى الشهير بالمنينى غفر الله ذنوبه وملاً بزلال الرضوان ذنوبه وفعل ذلك بوالديه وبجميع المسلمين اجمعين امين

Ces mots, écrits de la même main que tout le mscr., pourraient faire supposer que c'est l'autographe de l'auteur, n'était la formule الله رحمه الله après les mots قال المؤلف, qui s'y oppose. Il est donc plus probable que notre copie a été exécutée d'après un exemplaire autographe, qui portait la souscription précitée. Écriture très-fine. Bibl. Italinski.

36.

№ 416. 22 × 17. 147 f. 20 l.

سيرة السلطان جلال الدين منكبرتى ابن السلطان محمد بن تكش بن ايل ارسلان بن ايسر (sic) بن محمد بن نوشتكين وما وقع له من الحكايات مع جنكزخان والتواريخ العجائب والفرائب نسخة مجلوبة من باريز نمرة ١٨٤٩ مكتوب عليها هكذا "Mscr. acheté au Caire par Vansleb 2 piast."

C'est ce qu'on lit sur le frontispice, et le mscr. est en effet une

copie, faite par le sheikh Tantâwi, du Mscr. № 849 de la Bibl. Nationale (cf. Catal. Cod. Mscr. Bibl. reg. Par. 1739, t. I, p. 190). L'auteur de cette intéressante histoire de Djelâleddin Khorezmshâh, **Mohammed b. Ahmed b. Ali b. Mohammed al-Mounshi al-Nésawi المنشى النسوى**, remplissait le poste de secrétaire de Djelâleddin et composa l'ouvrage en 639. Voir d'Ohsson, Histoire des Mongols, La Haye et Amsterdam 1834, t. I, XII sq.; H. Kh. III, 640 a une *سيرة جلال الدين خوارزمشاه* qui est probablement le même ouvrage. La copie a été exécutée en 1259 (1843). Dans une note arabe sur la dernière page le sheikh Tantâwi dit, qu'ayant vu dans la Bibl. de l'Inst. or. un mscr. de poésies choisies de Motenebbi, écrit par un de ses amis, il résolut que lui aussi serait représenté dans la bibliothèque par une copie autographe. Puis il continue:

وحيث وصل هذا الكتاب من باريز وكان معدوم النظر كتبته باسم مكتبة هذه المدرسة التي نلت الشرف بتعليم العرب لتلامذتها وارجو ان مدير هذه المدرسة الآن حبيبنا الخواجه ديمزون¹⁾ لا يمتنع من قبوله لهذه المدرسة لانه مهتم باحوالها وتحسينها خصوصا وهو عارف بهذه الالسن وقيمتها داعيا بحفظ مؤسس المدرسة وحاميه ومدبرها وناظرها والله على ما افول وكيل

37.

№ 106. 28½ X 20. 114 f. 27 l.

مختصر الدول

Par **Grégorius Abou-l-Faradj** † 685. Copié en 1014. Collationné. Bibl. Suchtelen.

38.

№ 182. 29½ X 19. 626 f. 29 l.

وفيات الاعيان وانباء ابناء الزمان

Par **Ibn Khallikan** † 681. Copié en 988. Collationné. Bibl. Italinski.

1) M. Desmaison.

39.

№ 131. 29 × 18¹/₂. 407 f. 39 l.

Le même, précédé de la table et suivi d'une notice biographique sur l'auteur. Copié en 1061 par شمس الدين محمد السلموني. Les ff. 129—269 sont interposés. Bibl. Italinski.

40.

№ 130. 29 × 20. 204 f. 31—32 l.

صبون الاثر في غزوات سيد ربيعة ومضر وفي شمائله صلعم اذ هي اشرف شمائل البشر

La biographie de Mohammed par Ibn Seyyid al-Nâs † 734 (ابو الفتح محمد بن محمد بن احمد بن عبد الله ابن سيد الناس البعمرى) Le titre en est dans la plupart des mscr. صبون الاثر في فنون المغازى. Cf. sur l'ouvrage et l'auteur Catal. Mus. Br. p. 171^b et 771 ad. h. l., Catal. Lugd. V, 196 et al-Kotobi, II, 211—14. Copié en 1084 par ابن الشيخ احمد عبد اللطيف الخطيب pour Hasan Aga al-Hamawi. Bibl. Italinski.

41.

№ 98. 33 × 22. 702 f. 29 l.

المواعظ والاعتبار في ذكر الخطط والآثار

Très-belle copie de l'ouvrage justement célèbre de Makrizi † 845, faite, d'après la souscription, pour la bibliothèque de مسبح باشا كافل الممالك الاسلامية بالديار المصرية والأقطارات الجزائرية. Mesih Pasha gouvernait l'Egypte de 982—88. Cf. دوحة الأزهار. Bibl. Italinski.

42.

№ 122. 21 × 15. 126 f. 23 l.

اتحاف الاخصا بفضائل المسجد الاقصى

L'histoire du temple de Jérusalem traduite par Reynolds en 1836; l'auteur dans ce mscr. est nommé Abou Abdallah Mohammed b.

موقع الرعوم، أبو-ال-عباس أحمد ال-منهجي ال-قسوي ال-شافعي، كافل المملكة الشامية (sic) السيفي جام. Composée en 875. Voir Catal. Mus. Br. p. 570. Copié en 978 par علي بن العليم المقدسي pour le sheikh Mohammed b. Moh. b. Moh. al-Daoudi al-Mokaddesi, qui a ajouté la note suivante: بلغ مقابلة وتصحيحا باصل صحيح فصح والله الحمد علي يد مستنسخه الفقير محمد بن محمد بن محمد بن داود المقدسي الشافعي عفى عنهم

43.

№ 107. 22½ X 16. 2 vol. 305 + 244 f. 23 l.

حسن المحاضرة في اخبار مصر والقاهرة

Par Soyouti † 911. Le 1° vol. copié en 1244 par عبد الفتاح ابن ابراهيم بن سليمان المصري الشافعي الشاذلي

44.

№ 108. 20 X 14½. 326 f. 21 l.

Le même. Copié en 1097 par Abou-l-Hasan. Voir le f. 200^a.

45.

№ 109. 20 X 15. 378 f. 23 l.

الانس الجليل بتاريخ القدس والخليل

Par Modjireddin Abderrahman al-'Otlaimi (ou Alimi?) العليمي † 927. Publié au Caire en 1283. Notre copie paraît-être faite d'après l'autographe de l'auteur, car on lit à la fin, après les derniers mots de l'auteur, qui se trouvent aussi dans l'éd. du Caire, ce qui suit: ولما فرغ مولفها من كتابتها في ضحى يوم الخميس السادس من جمادى الآخرة سنة اثنين وتسعمائة عرضتها (sic) على شيخ الاسلام الكمالى ابى المعالى محمد بن ابى شريف فتأملها من اولها الى اخرها وخرج فيها اشياء ضرورية بخطه الكريم وحررها التحرير الشافى ونقدها فوجدها فى غاية الحسن لم يسبق مالفا (sic) الى مثل وضعها فكتب عليها نظما ونثرا وهذا صفة ما كتب شيخ الاسلام الكمالى بن ابى شريف

الشافعي الحمد لله الذي اطلع من شاء من عباده على ما يشاء من
الغرائب الخ...

J'omets le *تقريب* en prose et en vers, qui ne présente rien d'in-
téressant, mais j'en reproduis la fin: قال ذلك وكتبه الفقير محمد بن
محمد بن ابي بكر بن ابي شريف المقدسي حامدا مهلبا مسلما ثم بعد
وفاته كتب خطه قاضي القضاة المؤلف تحت خطه ما صورته توفي شيخ
الاسلام كمال الدين ابو المعالي محمد بن ابي شريف الشافعي الواضع
خطه الكريم اعاليه في ليلة الخميس خامس عشر جمادى الاولى سنة ست
وتسعمائة من الهجرة الشريفة بالمدرسة التنكزية وصلى عليه بعد الظهر
من يوم الخميس بالمسجد الاقصى الشريف ودفن باملا بالحوش الذي
به قبر الشيخ خليفة المغربي وكانت جنازته حافلة رحمه الله وجعل قبره
روضة من رياض الجنة

46.

N^o 105. 28X16. 307 f. 29 l.

بدائع الزهور في وقائع الدهور

تأليف كتابته (sic) ومؤلفه العبد الفقير الى الله تعالى محمد بن احمد بن
اياس الحنفى عامله الله تعالى بلطفه الخفى وغفر له ولوالديه وللمسلمين
اجمعين

Ce volume de l'histoire d'Egypte par Ibn Ayâs † c. 930 raconte
les événements de 913—21 et par conséquent est l'avant-dernier
de l'ouvrage, qui va jusqu'à 928. Cf. Catal. Mus. Br. p. 155, H.
Kh. II, 26 et Weil, Gesch. der Chalifen t. V, préf. p. VI. On lit au
f. 305^b: وكان الفراغ من كتابة هذا الجزء وتحريره على يد كاتبه ومؤلفه:
فقير ربه محمد بن احمد بن اياس الحنفى عامله الله تعالى بلطفه
الخفى في يوم الاثنين مستهل المحرم افتتاح عام سنة (sic) اثنتين
وعشرين وتسعمائة المبارك

Le mscr. néanmoins n'est pas l'autographe de l'auteur, car les
deux derniers feuillets contiennent une *ارجوزة* sur les noms des sul-

tans et pashas de l'Egypte من مبتدأ دولة الأتراك الى يومنا هذا. Le premier nom est Al-Moizz Aibek al-Turkomani et le dernier Ahmed Pasha. Cette ardjouza a été finie en Redjob 1127, ce qui est évidemment la date de tout le ms. en, attendu qu'il n'y a pas la moindre différence entre l'écriture du poème et celle de l'histoire. Mais il est très-probable que le copiste travaillait sur un autographe de l'auteur. Larges marges.

47.

№ 117. 20×18. 209 f. 28 l.

Contient 1) بغية المستفيد في اخبار مدينة زيد Par **Abderahman b. Ali al-Deiba' al-dibic** † 944. Voir sur l'auteur Catal. Mus. Br. p. 672 et sur l'ouvrage ibid. p. 715. La غامة (f. 109—12) contient l'autobiographie de l'auteur.

2) f. 112—206 بغية المستفيد على الفضل المزبد du même. Cette continuation, qui va jusqu'à 923, commence par les mots الحمد لله الذي جعل للذين احسنوا الحسنى. Cf. H. Kh. II, 61.

3) f. 206—9. Une continuation au précédent, qui contient l'histoire de 923 à 924. Premiers mots: ولما استشهد مولانا السلطان عامر بن عبد الوهاب واخوه الشيخ عبد الملك بظاهر مدينة صنعاء في اواخو شهر ربيع الآخر من سنة ٩٢٣. Larges marges. Bibl. Italinski.

48.

№ 108. 28×18. 570 f. 29 l.

تاريخ الحميس في احوال نفس نفيس

Le texte de cette célèbre compilation de **Hosein b. Mohammed b. al-Hasan al-Diyârbekri** † c. 966, connue depuis longtemps en Europe, a été publié au Caire en 1283. Cf. pour la littérature Catal. Lugd. V, 197 sq. Copié en 1018 par علي بن عمر الشعراوى.

49.

№ 102. 30×20. 379 f. 37 l.

Le même. Le titre sur le frontispice تاريخ الحميس في احوال النفس النفيس; cf. Flügel, Wiener Hdschr. II, 343. Copié en 1062 par عبد الله فقير, persan, comme le prouve sa souscription en persan. Collationné. Bibl. Italinski.

50.

№ 92. 30 X 19. 466 f. 28 l.

تاريخ جنابي مصطفى افندي

Ce msr. ne contient que la dernière partie de l'histoire universelle de Houstafa Djennâbi † 999, depuis le 39° chap. jusqu'au 86°. H. Kh. II, 124 dit, que tout l'ouvrage contenait 82 chapp., et affirme qu'il n'avait pas de titre spécial, quoiqu'il l'ait vu cité sous celui de العلم الزاخر في احوال الاوائل والاواخر او البحر. Cette dernière forme du titre est confirmé par Névy Zadéh Atây, l'auteur du ذيل الشقائق النعمانية éd. Constant 1268, p. 309. Cf. aussi Flügel, W. H. II, 85. Les chapp. sont les suivants:

39) في ذكر بني ابوب (41) في ذكر الخلفاء الفاطمية (40) في ذكر بني طفج (39)
 في ذكر دولة (43) في بيان احوال ملوك الترك من الجراكسة والروم (42)
 في ذكر بني مروان الكردى (44) بنى حمدان بالموصل وحلب والشام
 في (47) في ذكر بني مزيد (46) في ذكر بني عقيل (45) ملوك ديار بكر
 في ذكر بني (49) في ذكر احوال الملوك الاتابكية (48) ذكر بني مرداس
 في ذكر (51) في ذكر دولة الاسماعيلية بالعجم (50) ارتق ملوك ماردین
 في ذكر بني الليث (53) في ذكر آل طاهر (52) الاتابكية ملوك فارس
 في ذكر (55) في ذكر دولة بنى طباطبا بالكوفة واليمن (54) الصفار
 دولة (57) دولة السلمانية (56) الدولة الحسينية بطبرستان وجرمان
 في ذكر (59) دولة الغورية بغزنة وخراسان (58) الغزنوية آل سبکتکين
 في ذكر (61) في ذكر بني بويه ملوك العراق (60) بنى مرداوىج الديلمى
 في ذكر آل ساجوق بكرمان (62) بنى ساجوق ملوك خراسان و عراق
 في ذكر الدانشمندية ملوك (64) في ذكر آل ساجوق بحلب والشام (63)
 في ذكر بنى قرمان (66) في ذكر آل ساجوق بالروم (65) بلاد الروم
 في ذكر (68) في ذكر الملوك الخوارزمشاهية (67) ملوك بعض بلاد الروم
 في ذكر الكرت (70) في ذكر دولة جنكزخان واولاده (69) ملوك کرمان
 في ذكر ملوك اذربيجان اولاد الامير جوبان سلدوز (71) الغوريين

في ذكر سربد الآن ملوك خراسان (73) في ذكر بني مظفر اليزدي (72)
 في ذكر (75) في ذكر آل شيخ عسك ملاهر الأياغاني ملوك العراق (74)
 في ذكر (77) في ذكر ملوك التاتار بدشت فنجاق (76) دولة آل عثمان¹
 في ذكر ملك تيمور (78) الدولة الشبكية ملوك ما وراء النهر وخراسان
 في (80) في ذكر بعض ملوك الهند على وجه الأجمال (79) وملك اولاده
 في ذكر دولة اق (82) في ذكر قرة قيونلي (81) ذكر ملوك طوائف الهند²
 في (85) في ذكر الرضائية (84) في ذكر الدولة (sic) دلفادر (83) قيونلي
 في ذكر الأسعيلية من بني حيدر (86) ذكر الدر بنديه ملوك شروان
 الصوفي الأردبيلي.

L'original arabe paraît être assez rare en Europe. Il se trouve à Oxford, cf. Uri p. 150. Sur la traduction turque cf. Flügel, W. H. II, p. 85—87. Les 2 premiers ff. contiennent: بيان نبذ من احوال بعض نفر من المسلمين تسلطنوا بمصر. Le premier en est Ahmed ibn Touloun.

Le copiste nous dit dans une très-longue note finale, écrite en prose rimée, qu'il a copié cet exemplaire pour l'auteur même (برسم مولفه) Moustapha Efendi, fils de feu l'émir Hasan Efendi. Il fait l'éloge de tous les deux en termes très-pompeux et conclut avec les mots suivants: و تاريخ نسخة (sic) يوافقنا عند اتمام العالم وكتبه قدا بن عمر (?). ابقظه الله من رقدة الفعلة قبل الفوت و لطف به عند معالجة سكرات الموت

Au-dessus du chronogramme on lit les chiffres suivants; ١٧٣٤ ١٤١٧١٥٨١٩١. Ces chiffres ne s'accordent en aucune manière avec les lettres; mais les lettres du chronogr., qui donnent en résultat l'an 1026, ne s'accordent pas davantage avec les dates biographiques sur l'auteur, lequel ne pouvait guère commander des copies en 1026, attendu qu'il mourut en 999. Bibl. Italinski.

1) Jusqu'à 998.

2) — مازندران، — رشت، — الكيلان، — السند، ملوك كجرات

51.

№ 120. 20 $\frac{1}{2}$ X 14. 98 f. 23 l.

On lit sur le titre: هذه نبذة نقلة (sic) من كتاب التاريخ المسوى
فزهة الخاطر و بهجة الناظر تأليف العالم الفاضل شرف الدين موسى بن
جمال الدين يوسف ابن القاضي شهاب الدين احمد بن العالم العلامة
جمال الدين يوسف الشافعي الأنصاري

Notre extrait *نبذة* contient une histoire concise, mais très-utile, des juges de Damas jusqu'en 999. L'ouvrage original n'était pas connu de H. Kh. et ne se trouve mentionné à ce que je sache dans aucun catalogue des bibl. d'Europe. L'auteur *Sherfeddin Mousa al-Ançari* naquit selon M. Ahlwardt, *Verzeichniss arab. Hdscr. d. k. Bibl. zu Berlin*, № 1199 en 946 et mourut en 999. La première de ces dates est confirmée par le f. 97^b de notre mscr., où nous lisons qu'en 999 mourut la soeur de l'auteur, Fâtima. Elle avait, dit-il, 62 ans environ et était plus âgée que lui de 10 ans. Ce dernier par conséquent était né en 947 approximativement. Notre mscr. commence: الحمد لله الذي كتب باقلام الواح ارواح ايات القران والتوحيد والاحكام في قلوب اهل شريعة سيد الانام الخ اما بعد فهذه نبذة نقلة الخ. Le premier cādhi de Damas fut Abou Derdâ, le dernier Mohammed Effendi, nommé en 998. Copié en 1197 par محمد بن محمد بن ابراهيم العجلوني pour Abderrahman Beg, cādhi de Damas.

52.

№ 100. 25 X 16. 465 f. 23 l.; ff. 1—9: 25 l.

اخبار الدول واثار الاول

Abrégé d'histoire universelle par Ahmed b. Yousof b. Ahmed al-Karamâni † 1019. Le texte de ce livre très-coulu se trouve imprimé sur les marges de l'édition égyptienne de Ibn al-Athîr. Copié en 1038 par عبد القادر بن احمد الامام بمسجد ابن الرسام الفقير الراجى رحمة ربّه وغفرانه محمد بن محمود التذكري بدمشق pour الشام والمتفرقة بالباب العالي. Larges marges; il y a quelques lacunes restées en blanc. Bibl. Italinski.

53.

№ 99. 29 X 20. 289 f. 25 l.

Le même. Copié en 1077 à Erzeroum par (؟) محمد بن ملا بنزير.
Bibl. Italinski.

54.

№ 101. 20½ X 15½. 496 f. 25 l.

Le même. Copié en 1157 par (؟) عمر بن عثمان بن عمر على بابي (؟).
القرسى الحنفى الخلوئى. Bibl. Suchtelen.

55.

№ 119. 19 X 14. 61 f. 28 l.

نزهة الناظرين في تاريخ من ولى مصر من الخلفاء والسلاطين
Par Mar'î مرعى b. Yousof al-Hanbali al-Wokaddesi † 1033¹⁾.
Cf. Aumer № 395. Souscription: وكان الفراغ من تعليق هذا التاريخ
العظيم بمصر يوم التاسع من ذى الحجة الحرام من شهر سنة تسع وعشرين
والف وكتب برسم حدقة الوجود وحديقة الجود الرافل في اثواب السعادة
والتسريل بردا الفخر والسيادة من هو الغرة في يتيمة الدهر الخ مولانا
واولانا رئيس الديار الشامية ومزين الديار المصرية المحروس بخير
البرية من ينتمى بافضل البرايا بعد الرسول والله على ما نقول (sic) اعنى
بذلك سيدنا ومولانا الخجكى المخدومى سيدى ابو (sic) بكر الشامى
الحنبلى الموفق بفضل الله والمحبوب لوجه الله خلد الله عليه سوابغ نعمته
واسكنه فسيح جنته بحمد وصحابته امين. Bonne copie. Autographe?
Bibl. Italinski.

56.

№ 127. 21 X 15½. 120 f. 19—20 l.

دوحة الازهار الاسحاقية في من ولى الديار المصرية

C'est l'histoire abrégée des souverains et gouverneurs de l'Egypte
composée en 1032 par Mohammed b. Abdalmoti المعطى al-

1) Cette date donnée par H. Kh. est confirmée par Mohibbi IV, 361. Le même donne en outre la liste des autres ouvrages de l'auteur.

Ishâki al-Manoufi, laquelle sous le titre **طوائف اخبار الاول في من** se trouve dans plusieurs bibliothèques; cf. Br. Mus. p. 571; Möller № 367; Flügel II, 152; Cat. Lugd. V, p. 205 etc. La Bodleiana en possède un exemplaire sous le même titre que le nôtre, v. Nicoll-Pusey p. 597 ad. I, 184.

Copié en 1070 par **عبد الله بن خليل من قرية حاقل من معاملة** pour **ديسم الشيخ شديد المشهير بابن طلب حبيش** من بلاد جبيل

57.

№ 114. 30x19½. 428 f 33 l.

الجزء الثاني من عرف الطيب في التعريف بالوزير لسان الدين بن الخطيب

On pourrait croire d'après ce titre que le mscr. est incomplet. Il contient bien cependant toute la seconde partie de l'ouvrage de **Makkarî** † 1041, c.-à-d. celle qui traite du vizir Ibn al-Khatib. Le titre est de la main du possesseur. Le premier f. commence par **القسم الثاني من الكتاب في التعريف بالوزير الخ** et le **الكتاب** se rapporte évidemment à l'ouvrage entier. Il suffit du reste de feuilleter le mscr. pour se convaincre qu'il contient les 8 chapp., qui composent cette partie de l'ouvrage et que l'on trouve énumérés dans la préface de l'éd. de Leyde, p. VII, note 2. Le mscr. est écrit de 4 mains différentes: 1) f. 1—59, 2) f. 60—148, 3) f. 149—378 et 390—428, 4) f. 379—389. La troisième main qui, comme on le voit, a exécuté la plus grande partie, est, d'après la souscription celle de **مصطفى بن عبد الله** qui termina la copie en 1101. Plus tard, en 1143, notre copie ainsi que le 1^{or} vol. de l'ouvrage fut acquise par **Ahmed b. Mohammed al-Hamawi**, le copiste **الناسخ**, domicilié à Damas, qui s'en servait comme base pour plusieurs copies. La septième, dernière mentionnée, a été finie en 1145. Cet **Ahmed b. Mohammed al-Hamawi** est le même qui a copié le mscr. de Leyde, cf. l'édition citée, préf. X, mais notre copie, ayant été achetée par le copiste en 1143, ne pouvait naturellement lui servir de base pour celle de Leyde. Les faits indiqués résultent de nombreuses notes ajoutées au premier, dernier et autres ff. Je transcrirai quelquesunes de ces notes: f. 1. **دخل هذا الكتاب في نوبة الفقير الى الله تعالى**

أحمد بن محمد الحموي الناسخ بدمشق كما دخل الذي قبله أيضا بالشرا
 الشرعي من مصطفى بن التليفة تحريرا في تاسع عشر رمضان ١١٤٣
 Un peu plus bas: رابندانا بنسخه في المرة الخامسة في التاريخ المذكور:
 'اعلاء بعد انتها الذي قبله بسر الله التمام بحرية سيد الانام امين
 ثم ابندانا بنسخه في المرة السابعة يوم السبت
 المبارك في اليوم الذي اتينا فيه الجزء الذي قبل هذا وهو الرابع
 والشرين من شوال سنة ١١٤٤ وهي ربيعة النسخ السابقة يسر الله اتمامها
 De pareilles notes se retrouvent à la fin des
 كراسة, ainsi qu'à la fin du msr.; je n'en transcrirai que la dernière:
 لقد تمت النسخة السابعة بحمد الله سبحانه كتابة عن هذه النسخة من
 اولها الى اخرها مع النسخ المتقدمة اخر يوم الثلاثاء ثمانية عشر خلت من
 شعبان المبارك سنة ١١٤٥ والحمد لله وحده وصلى الله على من لا نبي
 بعده وسلم تسليما كثيرا الى يوم الدين قاله وكتبه الفقير الى الله تعالى
 احمد بن محمد الحموي الناسخ بدمشق الشام غفر الله له الخ
 Bibl. Ital.

58.

№ 118. 19^{1/2} × 12^{1/2}. 208 f. 19—21 l. les derniers ff. jusqu'à 26 l.

تحفة الاحباب بمن ملك مصر من الملوك والنواب

Par Mohammed b. Yousof al-Hallâk الحلاق. Histoire de
 l'Égypte, divisée en une préface et 4 chapp. المقدمة في ذكر فضائل
 مصر وما ورد في حقها من الايات العظام ومن دخلها ومن ولد بها من
 الانبياء الكرام (١) من ملك مصر بعد الطوفان الى ان فتحها الله على
 المسلمين (٢) في ذكر من وليها بعد الفتح من النواب في زمن عمر بن
 الخطاب والخلفاء الراشدين والامويين والعباسيين والفاطميين (٣) ... من
 سلاطين الأكراد وماليكهم الأتراك والجراكسة الى ان انتزعها منهم
 السلطان سليم خان (٤) في ذكر ملوك آل عثمان ونوابهم فيها.

Le quatrième chap. occupe plus de la moitié de l'ouvrage (f. 103

—208). Un *تاريخ مصر* en langue turque du même auteur se trouve à Vienne, mais il paraît que cet ouvrage n'est pas identique avec le nôtre. Voir Flügel II, 161; H. Kh. VI, 539. Notre ms. est incomplet; il finit à l'an 1128 avec les mots: *وبعد ذلك حضر اولادى وطلب عهد باشا كتمنا والده سلطان سابقاً وقد كانوا رفعوا عنه الباشوية وارسلوه*

Premiers mots: *الحمد لله الكريم الوهاب الخليلم النواب الذي تفرد بالبقا وهدكم على ما سواه بالفنا لا اله الا هو له الاسماء الحسنى الخ*
Il ne peut du reste manquer que quelques feuillets. Bibl. Ital.

59.

№ 123. 19 $\frac{1}{2}$ × 13 $\frac{1}{2}$. 70 f. 16 l.

متن التواريخ

Abrégé d'histoire universelle par **Abou-l-Mahâmid Abdal 'alim Mohammed Saïd**, surnommé *Shehrizadeh* ¹⁾, composé en 1173 en moins de 20 jours. L'auteur énumère dans une longue préface les livres historiques qu'il a consultés et dit en avoir tiré un grand ouvrage intitulé *قرة الأبصار في نتائج التواريخ والأخبار*. Notre abrégé est destiné à former une sorte d'index à cet ouvrage. Il contient une préface *في الدول التي مقصد*, qui traite *في اجمال مشاهير الانبياء* la *دولة العثمانية*, consacrée à *خاتمة*, *ذكرها في هذا المختصر* *في اسماء الدول التي ذكرتها*: *تتمة* et une *تفألاً بان الدنيا ختمت بها* *في الكبير وما ذكرت في هذه الرسالة*. Au f. 65 on trouve une courte autobiographie, de laquelle il résulte que l'auteur naquit en 1143, suivie de la liste de ses ouvrages achevés et commencés, qui occupe 3 pages. Note finale: *قال مولفها العبد الحقير الى الله الملك القدير ابو الحامد عبد العليم محمد سعيد الشهير بشهرى زاده نال ما اراد وغفر الله له ولوالديه ولجميع المسلمين قد تم التسويد والجمع والتاليف في صبيحة الخميس وهي يوم السابع والعشرين من شهر ربيع الاول سنة*

1) Un autre de ses ouvrages se trouve à Vienne, Flügel II, 403.

الحمد لله على هذه الصلوة. ثلث وسبعين ومائة والف الخ... فيقول المفتقر إلى الله المبدى والمعبد محمد سعيد شهري زاده نال ما أرادته ونفرت له ولاسلانته ولاعبابه ولاخلافته لما كانت الحماضرات والمغازي والتواريخ والمسير الخ. Autographe. Bibl. Italinski.

60.

№ 128. 3 volumes.

1) 22 $\frac{1}{2}$ × 15. 484 f. 23 l.

2) 23 $\frac{1}{2}$ × 16. 333 f. 23 l.

3) 23 $\frac{1}{2}$ × 16. 334 f. 27 l.

كتاب عجائب الآثار في التراجم والأخبار

Histoire de l'Égypte jusqu'à l'an 1220 par Abderrahman b. Hasan al-Djabarti † 1241. Le vol. 1 qui va jusqu'à 1189 est copié en 1259. Note finale: من جملة ما رسم نجل جامع هذه الشوارد سنة ١٢٥٩ الفقير محفوظ الجبرتي سليمان. Vol. 2, copié en 1262 par سلامة السنهوبى. Vol. 3 celles de 1213—20. Ce vol. est d'une écriture plus fine. Cf. Catal. Mus. Br. p. 682 et avant tout Dorn, Drei Astronomische Instrum., St-Petersb. 1865, p. 72—74. Don de M. Timoféyef.

61.

№ 126. 20 × 16. 118 f. 21 l.

تاريخ جبل لبنان

Histoire du mont Liban et des émirs Beni Shihâb de 1109—1215. C'est le même ouvrage que décrit copieusement M. Tornberg dans la Ztschrift d. d. morgenl. Ges. V, 500—507. Notre mser. finit comme celui de Lund avec le testament de Louis XVI. L'auteur n'est pas nommé. Serait-ce Tannous Shidyák? Cf. Z. D. M. G. III, 121 et V, 483.

62.

№ 125. 23 × 14. 126 f. 15 l.

Sans titre et sans fin. Le 1^{er} feuillet contient une généalogie des émirs du Liban, savoir des princes Beni Ma'n et Âl-Shihâb.

Elle commence: الامرا بنى شهاب عرب من ارض الحجاز من قبيلة بنى مخزوم النخ
 و في سنة ٥٧٨ كان قيام آل شهاب من دوران لوادي النيم وكان الكبير والمشير فيهم الامير منقذ
 Le récit est extrêmement succinct jusqu'à l'an 1109 (f. 20^a) où
 s'éteignit la branche des Beni Ma'n. Les ff. 20—126 sont con-
 sacrés à l'histoire des Shihâbites jusqu'à l'an 1234. La première
 partie de cet ouvrage paraît être un extrait du livre de l'émir Heider,
 dont parle Eli Smith, Z. D. M. G. III, 123, tandis que le reste pour-
 rait bien être l'histoire des princes Shihâbites du même auteur, la-
 quelle d'après M. Smith, finit à l'an 1235 de l'h. Notre mscr. finit au
 milieu d'une phrase. Derniers mots: ولما تم بناء خشي النعمان ان
 يبني مثله لغيره فامر ان يقتلوا (sic) ذلك العلم من اعلا البنا ومات
 فصار مثل عند العرب جزاء جوزى سيمار

63.

№ 121. 23 × 19. 25 f. 14 l.

„Morceau tiré de l'histoire des rois de l'Egypte intitulée اختصار
 اخبار ملوك الزمان par Mohammed Schatibi“.

Ecriture européenne. Larges marges. Il s'y trouve quelques
 notices tirées des meilleurs historiens du Maghrib; d'autres prouvent
 que le copiste avait visité lui-même le Maghrib. Le „morceau“ est
 le même que celui qui est décrit par Flügel, W. H. II, 142 et 143
 № 911 et 912. Sur Schatibi v. encore S. de Sacy, Not. et Extraits
 II, 124 sqq.

64.

№ 45. 40½ × 29. 216 f. 25 l.

عجائب المخلوقات

Par Kazwini † 682, qui est nommé dans ce mscr. Zakariya
 b. Mohammed b. Mahmoud. Il paraît contenir la 2^e édition de l'ou-
 vrage. Voir la préface de M. Wüstenfeld p. VII—VIII. Excellente
 copie, d'une très-belle écriture et avec beaucoup d'illustrations. Une
 lacune d'un f. après f. 213. Sans date, mais évidemment ancienne.
 Elle remonte, je crois, au 8^e siècle. Bibl. Italinski.

65.

№ 93. 32 X 20. 231 f. 25 l.

اثر البلاد وانخبار العباد

Par le même. Bonne copie terminée en 730. On lit à la fin: و فرغ من تحرير هذا الكتاب انصف عباد الله تعالى واحوجهم محمد بن مسعود بن محمد الهذلي عن ابي علي بن ابي ذؤيبه وسائر عهده في يوم الخميس بعد صلاة العصر الحادي عشر من رمضان سنة ثلثين وسبعماية وقد كتب ذلك من نسخة بخط المصنف. Le copiste est donc le même que celui du mscr. Lee (Orient. Mscrpts, purchased in Turkey. 1840, p. 26 № 69), qui est désigné par M. Wustenfeld par b. Voir la préface au t. II, p. VI. Ce mscr. a appartenu en 748 à علي بن راجح الحلبي à Tebriz. Bibl. Italinski.

66.

№ 112. 19 X 14. 91 f. 23 l.

خريدة العجائب وفريدة الغرائب

Par Omar Ibn al-Wardi, qui le composa en 822. Cf. Catal. Mus. Br. p. 611. Le mscr. offre beaucoup de lacunes. Les derniers 3 pages contiennent quelques poésies tirées du روض الريحان et 2 lettres du copiste à un شيخ الاسلام. Copié en 972 par عبد الوهاب بن موسى بن علي بن عمر السمسى (التنبسى ا. الشافعى المولى بالخانكاه خلافة (sic)

67.

№ 113. 17½ X 13. 193 f. 17 l.

Le même, copié en 983. Les appendices sont les mêmes que dans le mscr. de Munich, Aumer № 461. Bibl. Suchtelen.

68.

№ 104. 20½ X 15½. 282 f. 21 l.

نشق الازهار في عجائب الاقطار

Par Ibn Ayás † c. 930. Copié par محمد الملاح على بن محمد الملاح en 1007 sur l'autographe de l'auteur. Bibl. Italinski.

69.

№ 94. 21 X 16. 168 f. 25 l.

اوضح المسالك الى معرفة البلدان والممالك

Par Mohammed Sipâhizadé, † 997. Cf. Dorn, Caspia, 167—

169. Copié en 1097 par ملا عبد الله. Mauvaise copie.

70.

№ 124. 21 X 15¹/₂. 511 f. 21 l.

Voyages de Macarius dans la Turquie et la Russie de 1652—
59, décrits par l'archidiacre Paul d'Alep. Cf. Belfour, the travels
of Macarius etc. London 1829—34. Copié en 1847 par حنا بن
جرس صروف الدمشقي الأرثوذكسي

POÉSIE, ANTHOLOGIES, CONTES.

71.

№ 202. 24 X 17. 183 f. 17 l.

شرح المعلقات

Par al-Zaouzani † 486. Grandes marges. Copie moderne.

72.

№ 178. 22 X 13. 77 f. 31 l.

Contient: 1) Le même commentaire sur les Moallakât.

2) f. 54^b. القصيدة الميمرية

Par Neshwân b. Sa'îd al-Himyari † 573, avec le commentaire
du même auteur. La kacida aussi bien que le commentaire sont
connus grâce aux deux travaux de M. de Kremer „Ueber die südara-
bische Sage“, Lpzg. 1866 et „Die himyarische Kasside“. Lpzg. 1865.
Cf. Ahlwardt, Verz. arab. Hdschr. № 344.

3) f. 71^a — 72^b. Dix-huit pièces pour la plupart courtes de al-Khansâ. Ces pièces commencent par les vers suivants¹⁾:

- 1 (8 v.) الا مننا لعينك امسا لها * لقد انصب الدمع سربالها
- 2 (3 v.) سقى حنا اكناني امرء حوله * من العين ديمات الربيع ووائله
- 3 (7 v.) لو كان الدهر مالا كان متلده * لكان الدهر صخر مالي قتيان
- 4 (10 v.) ابنت صخر نسلكم الما كيبه * لا اباكي الليله الا صيه
- 5 (3 v.) لكن لم اوت من نفسي نصيبا * لقد اودي الزمان اذا به صخر
- 6 (4 v.) الا با عين وضحك هل سفيض * لريب الدهر والزمن العضوض
- 7 (13 v.) يورقنى التذكر حين امسى * ورد عين مع الاخران تكسى
- 8 (12 v.) ارفى من دموعك واستقمى * وصبرا ان اطقت ولن تطيقى
- 9 (4 v.) الا ما لعين لا تحف دموعها * اذا قلت بعنى مستهل فيحفل
- 10 (8 v.) يا عين جودي بدمع منك بهال * وعبرة تحجب بعد احوال
- 11 (7 v.) ما بال عينك منها الما مهراق * سجلا فلا عارت عنها ولا راق
- 12 (7 v.) يا عين جودي بدمع منك مسكوب * كانه لولو في السلك مشقوب
- 13 (5 v.) ما لذا الموت لا يزال حليفا * كل عام يقول منا شريفا
- 14 (4 v.) بنى سليم الا تمكون سيدكم * حلا عليكم امورا ذات امراس
- 15 (6 v.) يا عين جودي بدمع بعد اشراف * وابكى لصخر ولا تكفى له كافي
- 16 (16 v.) يا عين جودي بدمع منك مفرار * وابكى لصخر بدمع منك مدرار
- 17 (27 v.) قدى بعينك ام بالعين عوار * ام او حشت من سليم بعدنا الدار
- 18 (9 v.) ما بال عينك منها الما ينسكب * اراعها حزن ام عاها طرب

Vu la rareté excessive du *divan* de la poétesse bédouine²⁾, cette petite collection (153 v.), quelque mauvais que soit parfois le texte, acquiert une certaine valeur. On lit à la fin: *النسخة في جدته من شعر الخنساء*

1) Je les copie avec toutes les fautes et sans ajouter les points diacritiques.

2) Cf. Nöldeke, *Beiträge zur Kenntn. der Poesie etc.* 152 sqq. et Ahlwardt, l. l. № 88.

4) f. 73^a — 77. Notices zur Imrolkeis, Tarafa, Motalammis et Lebid, une pièce (16 v.) de Farazdak qui commence

عرفت باعشاش وما كنت تعرف * وانكرت من حذر اما كنت تعرف
une kacida de Nâbigha (éd. Ahlwardt, App. N^o 26), la kacida بانة
سعاد et les deux Lâmiyyas.

Le tout est écrit d'une seule main. Ecriture très-fine. Les vers très-souvent sans alinéas. La copie est assez mauvaise. Sans date. Peu ancienne.

73.

N^o 203. 24 X 17. 68 f. 23 l.

Vies d'Imrolkeis, Zoheir, Antara, Lebid, Motelammis, al-Hârith et Amr b. Kolthoum, tirées du Kitâb-al-aghâni. Copie moderne.

74.

N^o 172. 29 X 19. 181 f.

شعر الاخطل

Le divan de al-Akhtal, riwâyet de Abou Abdallah Mohammed b. al-Abbâs al-Yezidi † 313 d'après al-Soukkari † 275, qui le tenait de Mohammed b. Habib, qui le tenait de Ibn al-Arâbi † 231. Le divan contient 133 pièces de vers, rangées sans ordre apparent, si ce n'est qu'en général les pièces longues sont placées avant les courtes. Le commentaire est un peu maigre. Notre exemplaire est le seul connu jusqu'ici et présente par conséquent une très-grande valeur. Ajoutez à cela que le mscr. est assez ancien, qu'il a presque tous les points diacritiques, qu'il est copieusement vocalisé et que le texte est généralement correct. Le 1 f. et le dernier sont endommagés. Tout le mscr. est usé et un peu rongé aux marges, mais les vers et le commentaire sont presque toujours parfaitement lisibles.

L'âge du mscr. ne peut-être déterminé qu'approximativement. Je crois qu'il remonte au 7^e siècle de l'h. On lit sur le verso du f. 1. la note suivante: (؟) ملك كاتبه العبد القبرنبر بن...¹⁾ بن حسين. بالاتباع الشرعى فى نهار الجمعة ١٦ شهر رمضان سنة ست وسعمائة بمبلغ ٨٠٠

1) Je n'ai pas réussi à déchiffrer ce nom. Quant à la date, il faut peut-être lire le 26 Ramadhan, qui était réellement un Vendredi, au lieu du 16.

La même main a ajouté au f. 102^b deux vers, accompagnés d'une souscription dont voici la teneur: كنه مالكة عمر بن الخطاب رضي الله تعالى عنه

(sic) بن عيسى (1) ١٩ شهر رمضان المعظم ٤٠٤ هـ

Le recto du f. 1^{or} portait en outre plusieurs inscriptions de possesseurs, dont trois sont encore lisibles. Elles sont malheureusement toutes sans date. A en juger d'après l'écriture, la plus ancienne est celle de علي بن عيسى بن الحسن بن الأمين الخليلي, puis celle de علي بن عماد الدين الرميشي الشافعي الأشعري et enfin عبد القادر. Une description plus détaillée du mscr. me paraît superflue, attendu qu'une édition du divan est préparée depuis longtemps par M. W. Wright. Le mscr. provient de la Bibl. Italinski, dont il était le plus bel ornement, de même qu'il est maintenant la perle de la collection de l'Institut.

75.

N° 176. 24 $\frac{1}{2}$ x 16 $\frac{1}{2}$. 146 f. 17 l.

الحماسة

Le texte de la Hamâsa de Abou Temmâm, riwâyet de Djewâliki † 539. Copié en 625 par عبد الله بن مقبل بن عبد الله الواسطي. Belle copie vocalisée. البرجوني.

76.

N° 175. 24 x 16. 266 f. 21 l.

شرح الحماسة

Par Tebrîzi † 502. Ce précieux mscr. ne contient malheureusement que la 1^{ère} partie du commentaire, jusqu'à la p. 451 de l'édition de Freytag. Il est remarquable par son âge et sa correction. La souscription porte: كتبه علي بن عبد الرحيم بن الحسن الرقي في شوال سنة اثنتين وستين وخمس مائة بمدينة السلم بغداد. عورض بالشعر خاصة ثم عورض بالشرح اجمع فصحا والله الحمد. Les premiers mots: انباني الشبخ السعيد ابو منصور موهوب بن احمد

1) Même nom que plus haut.

بن محمد بن الحضرمي الجواليقي رحمه الله بالشرح وسمعت الشعر خاصة قال قال الشيخ ابو زكرياء يحيى بن علي الخطيب التبريزي وقرانه عليه prouvent que Ali b. Abderrahim al-Rakki était disciple de Djewálíki, duquel il tenait le commentaire de Tebrizi. Soyouti connaît en effet un Ali b. Abderrahman al-Rakki ¹⁾ † 576, disciple de Djewálíki, qui est évidemment identique au copiste de notre ms. Al-Rakki avait donc lu le commentaire de Tebrizi sous la direction de Djewálíki. Nous ne savons pas en quelle année. Mais il avait lu outre cela le texte de la Hamása, séparé du commentaire, et l'époque de cette lecture peut-être fixée (c'était en 532), grâce à une longue note autographe de 'al-Rakki sur le verso de la seconde feuille non-paginée qui précède le texte du commentaire. Voici cette note: **اخبرنا شيخنا السعيد** ابو منصور موهوب بن احمد بن محمد بن الحضرمي الجواليقي اللغوي رحمت الله عليه كتاب الحماسة مجردا من الغريب قراءة عليه وانا اسمع في محرم سنة اثنتين وثلاثين وخمس مئة قال قرأت علي شيخي ابي زكرياء يحيى بن علي الخطيب التبريزي اللغوي واصله ينظر لي فيه بمدينة السلم بغداد في سنة تسع وثمانين واربع مئة قال قرأت علي الشيخ ابي العلاء احمد بن عبد الله بن سليمان التنوخي اللغوي بجمعة النعمان في رجب سنة خمس واربعين واربع مئة كتاب الحماسة اجمع وكان اعلم اهل عصره به قال الشيخ السعيد ثم اخبرنا الشيخ ابو الحسن محمد بن علي بن الحسن

1) Voici la notice de Soyouti (Vitae grammatic. cod. Mus. As. № 549 f. 266^a):

علي بن عبد الرحمن بن الحسن بن عبد الملك السلمي الرقي مهذب الدين ابن العصار بالعين ولد سنة ثمان وخمسمائة وورد بغداد واخذ عن ابي منصور الجواليقي ولازمه وسمع من ابي الوقت واحد بن كادش ودخل مصر فاجتمع بابن بري وكان تاجرا موسرا ممسكا عارفا بديوان المتنبي وانتهت اليه الرياسة في النحو واللفظ وكان في اللغة امثله منه في النحو فخرج به ابو البقا العكبري وجماعة قال ياقوت ولا اعرف له مصنفًا ولا شعرا مات سنة ست وسبعين وخمسمائة

البرقي بن أبي الصقر الأديب الواسطي ببغداد قراءة عليه ومعارضة
بأصله بخط أبيه في صفر سنة احدى وتسعين واربع مائة قال قرأت على
شيخنا أبي الحسن محمد بن محمد بن عيسى الميشتي النهوي في عرم سنة
ثلاث وثلاثين واربع مائة وقال لي قرأت كتاب الحماسة اجمع على أبي
عبد الله الحسين بن علي النعمري ويرواه لي عن أبي ريش اهد بن
أبي هاشم بن شبيب القيسي وقال ابو ريش فيما قرأته انا بخط أبي
أحمد عبد السلام بن الحسين البصري انشدنا ابو المطرف الحسن بن
يوسف الأنطاكي قال انشدنا ابو عام حبيب بن اوس الطائي كتاب
الحماسة اجمع قال الشيخ واعلمت على ما اختلف فيه الشيخ ابو زكرياء
وابن أبي الصقر بزاي وصاد فالزاي للشيخ أبي زكرياء والصاد لابن
أبي الصقر الواسطي ولله الحمد وكتب على بن عبد الرحيم بن الحسن
الرقى السلمي واخبرني الشيخ ان ابا زكرياء اخبره انه قراها على أبي
القاسم عبيد الله بن علي الرقي واخبره الرقي انه قراها على أبي اهد
عبد السلام بن الحسين البصري

Une autre note autographe de al-Rakki, qui se trouve sur le
recto de la même feuille, prouve qu'il avait eu sous les yeux un mschr.
de la Hamâsa écrit de la main de Tebrizi et notamment le même
mschr. que Tebrizi avait étudié sous la direction de son maître, le cé-
lèbre Abou-l-Alâ. Cette note porte ce qui suit:

وجدت في نسخة الشيخ أبي زكرياء يحيى بن علي التبريزي اللغوي
وجه الله التي قرأها على الشيخ أبي العلاء مكتوبا في آخرها ما صورته
قال اهد بن عبد الله بن سليمان التنوخي من اهل معرة النعمان قرأ
عليّ الشيخ ابو زكرياء يحيى بن علي التبريزي الخطيب بلغه الله محابته
الحماسة وحديث (هريت 1.) معه في الأصغاء (?) على ما تقدم ذكره والله ينفعه
بالعلم والأدب انه جواد كريم وكتب على بن عبيد الله بن أبي هاشم من
اهل معرة النعمان في رجب سنة خمس واربعين واربع مائة باذن
اهد بن عبد الله بن سليمان تجاوز الله عنه وعلى وجه الحماسة المذكورة

بخط الشيخ الحافظ ابي الفضل محمد بن الناصر قرأ جميع هذا الكتاب
على الشيخ الامام الاوحد ابي زكرياء يحيى بن علي ابيه الله ورضى عنه
الشيخ ابو منصور موهوب بن احمد بن محمد بن الحضر الجواليقي وسماه
محمد بن ناصر بن محمد بن علي وعارضا بكتايبها وذلك في سنة تسع
وثمانين واربع مائة والحمد لله رب العالمين

Il est probable que ce manusc. de Tebrizi a servi à al-Rakki pour la collation du texte de la Hamásah avec notre exemplaire. Celui-ci est très-correct; l'écriture est belle et ferme. Il a les points diacritiques, est richement vocalisé et muni des signes connus pour distinguer les lettres non ponctuées des ponctuées. Le mscr. s'est parfaitement conservé, si l'on excepte des taches d'eau, qui se trouvent en haut des feuillets et ont parfois rendu illisibles les premières lignes des pages. C'est le plus ancien mscr. que possède la bibliothèque de l'Institut.

77.

№ 195. 22×17. 11 f. 12 l.

القصيدة المقصورة

Par Ibn Doreid † 321. Copie vocalisée mais peu ancienne. Premier vers:

يا ظبية اشبه شيء بالما * رانعة بين السدير واللوبى

78.

№ 178. 24½×17½. 181 f. 17 l.

ديوان المتنبي

Divan de Motanabbi † 354. Il manque 9 ff. au commencement. Le second cahier كراسة paraît-étre d'une écriture plus moderne que le gros du mscr. qui date de l'an 592. Le mscr. contenait en tout 5533 vers, comme le dit une note du copiste. Les pièces sont rangées à peu près comme dans le comm. de Wâhidi (السيقيات, الصبويات), (العضديات, العميديات, العراقيات, الكافوريات). Belle copie vocalisée, parfaitement conservée, avec beaucoup de gloses marginales. Bibl. Italinski.

79.

№ 181. 28 $\frac{1}{2}$ X 17. 324 f. 27 l.

شرح ديوان المتنبي

Par al-Wāhidī † 468. Copié en 738 par علي بن بدر الدين (sic) الكاشغري. Peu de voyelles. Les vers en plus grandes lettres, mais sans alinéas. L'écriture des 27 premiers ff. est un peu différente de celle des autres, et incline beaucoup vers le nestaalik.

80.

№ 179. 21 X 15. 143 f. 21 l.

ديوان المتنبي

Copié par محمد الكاشغري, voir le f. 140^a. Ordre alphabétique. Il y a quelques gloses. Peu ancien. Bibl. Italinski.

81.

№ 180. 21 X 16. 144 f. 21 l.

Le même. Ordre chronologique. Les 5 derniers ff. copiés par سيد محمد نقيب زاده en 1101. Le gros du ms. d'une autre main, qui dans tous les cas ne saurait être de beaucoup antérieure à la date précitée: Bibl. Italinski.

82.

№ 177. 20 $\frac{1}{2}$ X 14 $\frac{1}{2}$. 60 f. 15 l.

مستحسنات من ديوان المتنبي

Choix de vers de Motanabbi; copié en 1250 par محمد قطه.

83.

№ 183. 20 X 14 $\frac{1}{2}$. 45 f. 23 l.

الابانة عن سرقات المتنبي لفظا ومعنى

Par Abou Saïd Mohammed b. Ahmed al-'Amidi العبيدي † 330; voir Soyouti, Vie des grammairiens, ms. du Mus. as. № 549 f. 15^b, et Dorn, Catal. p. 121. Le même ouvrage se trouve à ce qu'il paraît à Oxford, Uri p. 109. H. Kh. ne le connaît pas. Quatre petits جزء en un volume.

Premiers mots: الحمد لله الذي اجرانا على عادة تفضله وهدانا في جميع احوالنا الى طريق الخير وسبيله وخصنا باحسانه المتقادم ورزقنا من العقل ما ميزنا به من البهايم والصلاة والسلام على سيدنا محمد خير بركة وعلى الطاهرين من اهل بيته وذريته اعجاب المرء بنفسه يشرع اليه اسمة الطاهرين وتطاوله على ابناء منسبه يجمع عليه السنة الشانين فلا نقيصة عندي اتبع سمة من اغترار المرء بجهله النعم

Bonne copie de l'an 1065. Les deux dernières pages contiennent la وصية لقمان en persan.

84.

N° 182. 28 X 17. 75 f. 28 l.

تنبيه الاديب على ما في شعر ابي الطيب من الحسن والمعيب

Par Wadjheddin Abderrahman Abou Kethir al-Shāfī, qui dédia son ouvrage à نجم الدنيا والدين محمد ابو نعي ابن بركات, qui succéda à son père, le shérif de la Mecque, Barakât en 931. Cf. Wüstenfeld, Chron. d. St. Mekka II, 344. Le même ouvrage à l'Escurial, Casiri II, p. 156. Au commencement de notre mscr. il manque quelques mots, qui devaient être écrits en encre rouge. Les premiers mots sont: هذا لمن ارشدنا لحسن اتباع ادب نبيه احد ابي الطيب الخ وبعد فالجد لا يمد سرادقه الا على من Divisé en préface, deux chapitres et la khâtima, dont voici le contenu: اما المقدمة ففي حد الفصاحة وبيان معرفتها وعظم شانها وعلو مرتبتها وما يجب على الشاعر التنبيه له مما يطيب ويستحسن او يخبت ويستعجن واما الباب الاول ففي ما وضع هذا المؤلف لاجله من الحاسن المستباحه والمعاييب المستعجه واما الباب الثاني ففي سرقاته من الشعراء وسرقات الشعراء منه واما الخاتمة ففي محاسنه من ازسال المثل وعقد الحكم Copie moderne égyptienne.

85.

№ 138. 25½ × 14. 470 f. 33 l.

بَيْتِيَّةُ الدَّهْرِ

Par Tha'âlibi † 429. Copié en 1039. Collationné. Bibl. Italsky.

86.

№ 184. 30½ × 21. 378 f. 31 l.

Le même avec la تَمَّةُ البَيْتِيَّةِ du même auteur¹⁾. Copié en 1195 pour le moufti de Damas Mohammed Khalil b. Ali al-Hasani al-Hanéfi al-Mourâdi par أحمد بن الشَّيْبَةَ. Très-beau mscr.; la correction du texte est attestée par une note finale de Tantâwi, dans laquelle le savant choykh dit avoir corrigé sur les marges quelques fautes légères, le mscr. étant exempt de toute faute grave. Les vers en 3 colonnes. Bibl. Italinski.

87.

№ 194. 21 × 18. 23 f. 29—35 l.

شرح القصيدة الطنطرانية

Commentaire anonyme sur la kacida de Tantarâni † 485. Cf. Ahlwardt, № 265. C'est à ce qu'il paraît le même comm. que celui du Cod. 749 (1) Warner, v. Catal. Lugd. II, 58.

Commence: الحمد لله الذي رفع شان العربية بين العلوم والآداب
وخفض رتبة من دب عن حريمها بين الأقران والآنراب الخ وبعد فان
القصيدة المنسوبة الى الامام الفاضل الخ لما رايتها مشحونة باللطائف
مملوءة بالظرائف. Sur les marges on lit la traduction de chaque vers
du poème en vers turcs. Sans date, moderne.

88.

№ 170. 26 × 18. 248 f. 31 l.

شرح لامية العجم

Commentaire de Çalâheddin Khalîl b. Aïbek al-Çafadi † 764.²⁾

1) La تَمَّةُ commence au f. 329.

2) Voir cependant Dorn, Catal. p. 124.

sur la Lâmiyyat al-adjam de Togrâi † 514. Cf. Catal. Lugd. II, 62, Br. Mus. p. 748. Copié en 884 par أبو بكر بن علي الشقطي.

Premiers mots: الحمد لله الذي شرع صدر من تأدب ورفع قدر من تامل للعلم وتاقب.

89.

№ 168. 29 × 20. 250 f. 23 l.

غيث الأدب الذي انسيجيم في شرح لامية العجم

Le même. Le titre ne se trouve pas dans la préface, quoiqu'on le rencontre généralement, comme c'est le cas-ici, sur le frontispice des mscr. Sur les premiers feuillets le poème commenté et une courte notice biographique sur al-Çafadi, tirée du المنهل الصافي. Copié en 1062 par عبد اللطيف بن حسين بن عبد الرحيم. Bibl. Italinski.

90.

№ 169. 24 × 15. 456 f. 19 l.

Le même. Copié en 1096 par علاء الدين بن حاجي شرف الدين ابن حاجي تاج الدين ابن حاجي يعقوب النجفي اصلا ومكانا

91.

№ 171. 19½ × 12. 180 f. 19 l.

شرح رسالة ابن زيدون

Par al-Çafadi. Voir Catal. Lugd. I, 238. Z. d. d. M. G. XIII, 479. Dans la souscription le titre est: تمام المتن من رسالة ابن زيدون. Copié en 1103. Bibl. Italinski.

92.

№ 186. 15 × 10½. 90 f. 15 l.

ديوان ابن الفارض

Divan de Ibn al-Fâridh † 632; édition de Ali, petit-fils de l'auteur. Copié en 1050. Bibl. Italinski.

93.

№ 187. 16 $\frac{1}{2}$ X 13. 84 f. 13 l.

Le même. Même édition. Usé et assez vieux. Bibl. Suchtelen.

94.

№ 188. 26 X 14 $\frac{1}{2}$. 76 f. 17 l.

Le même. Copié en 1191.

95.

№ 193. 22 X 12 $\frac{1}{2}$. 4 f. 21 l.

Contient 1) نائية عمر ابن الفارض

2) النصيدة الطنطرانية

3) Une pièce de 17 vers du Sheykh **Borhâneddin al-Kirâti** † 781 cf. Ahlwardt № CXX, qui commence

كم ليلة نادمٌ بدر سائها * والشمس تشرق في اكف سقائها
Copie peu ancienne; vocalisée.

96.

№ 184. 39 X 28. 29 f. 12 l.

الكواكب الدرّية في مدح خير البرية

Par **al-Boucîri** † c. 696. Avec un takhmîs qui commence:

ما بال قلبك لا ينفك ذا الم * مز بان اهل الحمى والبان والعلم

D'après M. Ahlwardt, Ar. Hdschr. p. 89 № 580 e ce takhmîs a pour auteur Mohammed b. Maṅṅour b. 'Obâda. Dans le Cod. Add. 7596 Rich du Br. Mus. (cf. Catal. p. 310) cependant un takhmîs de la Borda avec le même commencement est attribué à Nâciredin Kouni. Deux pages de préface de Boucîri. 160 vers. Les vers du poème sont écrits en lettres plus grandes, 3 vers sur chaque page. Les vers du takhmîs en lettres plus petites occupent le milieu; dans les carrés formés à la suite de cette disposition on lit les noms de Dieu, du prophète, des sentences religieuses etc. Copie de luxe en très beaux caractères, terminée par Ibrahim b. Ahmed القلى القراقى lundi le 5 Rabi' II de l'an 781.

97.

№ 192. 20¹/₂ X 14¹/₂. 179 f. 19 l.

ديوان منصور بن عمر الرحمن خطيب السقيفة

Recueil des oeuvres en prose et en vers de Mançour b. Abderrahman al-Hariri Zaideddin, le prédicateur de la Sakifa † 967. Voir Rieu, Catal. Br. Mus. p. 785 ad MCCCCXLII, 2. Le divan que l'auteur recueillit à la demande de ses amis est divisé en 2 قسم: 1) في النثر, subdivisé en 4 نوع et 2) في النظم (fol. 69^b) subdivisé en 5 نوع. Ce sont des réflexions et notes en prose et en vers sur des sujets de religion et de morale. On trouve également quelques morceaux traitant de la médecine, comme par ex. une أرجوزة في الطب, une رسالة في حفظ الصحة etc. Copié en 986 pour محمد بن أحمد الجبّان.

Premiers mots: الحمد لله الذي فضل العرب وزينهم بالعلم والأدب وانزل القرآن بلغتهم القرشبية وارسل من شرفه على سائر البرية الخ أما بعد فان العلم الشريف بمنزلة لا يجهلها ذو عقل سليم

98.

№ 190. 22 X 15. 270 f. 25 l.

بهجة العشاق وروضة المشتاق

Recueil des poésies de Mohammed b. Ahmed al-Roumi, plus connu sous le nom de Māmāy ماماي † 985. Cf. Ahlwardt, Arab. Hdschr. № 756. Le titre dans la préface est روضة المشتاق وبهجة العشاق. On lit à la fin du ms. هذا ما انتهى اليينا من كلامه رحمه الله وتوفي الى سعة رحمة الله تعالى نهار الاحد ثامن شهر شعبان المكرم سنة خمس وثمانين وتسعمائة ومولده بالقسطنطينية العظمى سنة ثلاثين وتسعمائة وتم ديوانه بوفاته رحمه الله تعالى بمنه وكرمه وعفوه واسكنه فسيح جنته. Bibl. Italinski.

№ 174. 21 x 16. 229 f. 17 l.

Contient: 1) الدرر الكون في السبع فنون. Anthologie poétique en 7 chapitres, traitant des 7 espèces de formes poétiques modernes. L'auteur est, d'après H. Kh. III, 190, qui donne la division en chap. de notre ouvrage, Mohammed b. Ahmed b. Alyás al-Hanafi; il finit son ouvrage en 912. Cf. Catal. Br. Mus. p. 339. Il manque quelques ff. à la fin (140^b).

2) f. 141—156. Un poème religieux sur la vanité de la vie, illustrée par l'histoire des prophètes et des rois. 275 vers, dont le premier est:

أيها الغافل الفرور تفكّر * واعتبر بالذي مضى وتذكّر

Une note sur le f. 141^a attribue le poème à ابن زين الاديب. Cet Ibn Zein serait, d'après M. Ahlwardt, qui sous le № 916 décrit le même poème, Mohammed b. Zein al-Nahriri, qui vivait à une époque que je ne puis déterminer avec certitude.

3) f. 156—161. Autre poème anonyme religieux. 87 vers, dont voici le premier:

بدأت ببسم الله في اول السطرى * فاسأوه حصن منبع من الضر

Le même à Berlin, Ahlw. № 946. Il est, d'après M. Ahlwardt, connu sous le nom de حرز الأقسام; cf. H. Kh. III, 42.

4) f. 162—164. Une espèce de prière en vers, intitulée هادوريه qui commence

بسم الاله الصمد * الواحد المتجدد * رب له الآلاء * والحمد والنعماء
مسخر الافلاك * ومالك الاملاك * ومعطى العطايا * وعالم الخفايا

Il paraît que le № 668 chez Ahlwardt est identique à notre poème. Dans ce cas l'auteur en serait Ibrahim b. Mohammed Ibn Zokká a ابن زقاعة † 816. Je me permettrai cependant de faire remarquer que la هادوريه en question ne se trouve pas dans l'exempl. du divan de ce poète que possède le musée asiatique de St-Petersbourg.

5) f. 164^b — 169. *بستان للقيم محمد الفالاني*. Description poétique d'un jardin, qui commence

قد مما الخوف ثبت الرجا والامان * واعتدال الفصول وعدل الزمان

L'auteur se nomme dans le dernier vers (le 147^o) *ابن المنجم*, mais je ne puis rien dire de plus à son égard.

6) f. 169—171. *وقعة بين الفواكه والزهور للمعيني*. 97 vers, dont voici les premiers:

في قلعة الروض النزيه الزاهر * وقعة جرت فم يا نديهي نبصر

جيش الفواكه هو وجيش المشوم * في حرب تاير يا ترا من ينصر

L'auteur se nomme dans le dernier vers *al-Hoseini Ahmed*.

7) f. 171—175. *وقعة بين الفواكه والزهور*. 127 vers, dont voici le premier:

فصل الربيع اقبل بجمع الاشياء * من الفواكه والزهور تستنثر

8) f. 175—229. Poésies diverses plus courtes, pour la plupart anonymes, et quelques morceaux en prose rimée, parmi lesquels on remarque plusieurs parodies de sermons, *خطب هزليات*, très-scabreuses, et une *قرعة هزلية* (182—187). Le ms. est incomplet à la fin et présente quelques lacunes dans la dernière partie. Le tout en arabe vulgaire. Bibl. Italinski.

100.

№ 191. 20 x 15. 278 f. 15 l.

Recueil poétique divisé en préface, 4 chap. et conclusion. Il manque quelques ff. au commencement, qui contenaient le titre et les paroles d'introduction, de sorte que le 1 f. conservé nous donne sans préambule aucun la table des chap. La préface traite *في الدبح*; le 1^o chap. *في الغزل والنسيب* est subdivisé en 3 kism, dont le premier a 7 façl, le 2^o — 5, et le 3^o — 3. Le 2^o chap.: *في الخمریات* est divisé en 5 façl. Le 3^o chap.: *في الزهريات* a 3 façl, et le 4^o: *في السجون* en contient également 3. La conclusion enfin traite: *في الادبيات والزهريات والوعظيات*. La compilation appartient probable-

ment au X^e s. ou au commencement du XI^e. On y trouve cités entr'autres poètes les noms de *أبو الصغدي*, *صفي الدين الطلي*, *أبو الساعاتي*, *أبو العباس*, *أبو العباس*, *أبو العباس* etc. Souscription: *نجز المجموع المبارك يوم السبت المبارك عادي عشر شهر الله المحرم سنة الف واربعة*. La date pourrait se rapporter aussi bien à la copie qu'à la composition.

101.

№ 200. 20 x 14. 165 f. 13 l.

Recueil de poésies de différents auteurs pour la plupart modernes. Les poésies elles-mêmes sont le plus souvent des *دوكة*, *موال*, *عشاق*, *الحمد لله السميع لعباده*, *كان وكان*, *سيكه*, *دويت* etc. Premiers mots: *على اختلاف الألمان والنفحات العليم بحركاتهم وسكناتهم في ساير الانتقالات الخ اما بعد فان السماع قوت الأرواح التي قوامها مقدم على قوام الأشباع لاسيما اذا كان من اصوات حسنه من الدخول والابقاع متمكنه*. La fin et le titre manquent. L'auteur ne se nomme nulle part. Il paraît cependant avoir vécu dans le XI^e siècle, car il cite quelques poètes de ce siècle en ajoutant après leurs noms *بقيه* ou *دام الله عمره* ou des formules semblables.

Tels sont notamment plusieurs membres de la famille des *صديقي*, comme *Abou-l-Mawâhib Mohammed al-Ciddiki*, *Abderrahman b. Zein-al-'Abidin al-Ciddiki* etc., et *Sidi Abou-l-Isâd/ al-Wafâi* *أبو الوفاء*, sur lequel cf. *al-Mohibbi*, *Nafhat-al-Reihâna*, ms. du Mus. as. № 8, f. 452^b. Bibl. Suchtelen.

102.

№ 197. 20 x 15. 55 f. 11—15 l.

Sur le frontispice: *هذا مجموع لطيف يشتمل على جملة من الأشعار والنوادر الحمد لله الذي نزه عيون الأدب في رياض الآداب وخص أهل القرب بمسامرة الألباب الخ وبعد فهذا كتاب حوى من محاسن الآداب وظرف أهل الاقتراب يشتمل على جملة من الأشعار ما قيل في المراسلات وجوابهم*

والنسيء للإعجاب نظما ونثرا. Poésies pour la plupart courtes de différents auteurs. Beaucoup d'entr'elles anonymes. L'auteur le plus moderne cité dans le recueil est Mâmây al-Roumi (voir plus-haut N° 98), dont un takhmîs se lit au f. 34^a. Le tout sans ordre systématique et de très-peu de valeur. Copie peu ancienne.

103.

N° 199. 16 X 12. 124+r-9 f.

Contient: 1) „Chansons traduites de l'arabe-vulgaire par Auguste Jaba“.

120 Mawwâls en arabe-vulgaire, sans transcription, mais avec la traduction française en regard, recueillies et traduites par M. Jaba a Yaffa en 1248.

2) „Traduction de six poèmes arabe-vulgaires par Aug. Jaba“. Des six poèmes 3 ont pour auteur le Sheykh Omar de Yaffa عمر يافى, 2 Ibn al-Fâridh et 1 le Sheykh Mohammed العلى.

104.

N° 34. 24 X 14. 97 f. 21 l.

ربيع الأبرار

Le mscr. ne contient malheureusement que la 6^e et dernière partie (c.-à-d. les 14 derniers chapp.) de la célèbre anthologie de al-Zamakshari † 538. Le 1^o chap. de cette partie traite في المنطق وذكر الخطب والشعر والفصاحة والبلاغة والعي والآنعام والاستماع وما اتصل بذلك. Copie moderne, sans date. Bibl. Italinski.

105.

N° 35. 26 X 17. 111 f. 25 l.

روض الأختيار المنتخب من ربيع الأبرار

Extrait de l'ouvrage précédent par Mohammed b. Kâsim b. Yakoub † 940. Cf. Catal. Br. Mus. p. 513 et l'édition de Boulâk. Copié en 1157 par (sic) يوسف بن حسين بن سليمان القاضى خلافة بايزدى. Les marges couvertes de gloses.

106.

№ 415. 22×16¹/₂. 40 f. 17 ..

طريقة المجالس وتحنة المجالس

Par **Shihābeddin Abou-I-Nasan Ahmed b. Ibrahim al-Asfāri al-Shafēi**. Le titre ne se trouve pas dans notre mscr. qui, après le nom de l'auteur, commence الحمد لله الذي عينا بالانعام الحمد لله الذي عينا بالانعام والافهام النخ. Il y a une petite lacune sur le f. 2^b, qui contenait probablement le titre. L'anthologie est divisée en 10 chapp. énumérés f. 2^b jusqu'au 7^o chap.; ici l'original présentait une lacune qui n'a pas été remarquée par notre copiste. Il en résulta la perte de la fin de la table et une confusion notable dans le texte. La comparaison avec le cod. Add. 25,759 du Br. Mus. décrit dans le Catal. p. 696, montre que notre mscr. contient le même ouvrage. Je me suis donc permis de mettre le titre du mscr. de Londres en tête de cette notice. Le temps où vivait l'auteur, est peu certain. M. Rieu fait remarquer avec raison, que des deux dates qu'indique H. Kh. II, 326 pour la mort de l'auteur, la seconde seule (c.-à-d. 600) pourrait être admise à la rigueur. Soyouti (Cod. Mus. as. № 549 f. 121^b) ne donne point de date dans la courte notice, qu'il consacre à notre auteur. Cette notice, du reste, est tirée du Tarikh Yemen de al-Khazredji, † 812 (cf. H. Kh. II, 159). Notre mscr. est incomplet et finit au 9^o conte du 3^o chap. Copie moderne.

107.

№ 39. 23×17. 248 f. 25 l.

غرر الخصائص الواضحة وعرر النقائص الفاضحة

Anthologie par **Mohammed b. Ibrahim b. Yahya b. Ali al-Kotobi** † 718. Cf. H. Kh. IV, 319 et VII, 811 ad h. l. Flügel, W. H. I, 364 et Auner № 604, où l'on trouve l'énumération des 16 chapp. Copié en 1122 par محمد بن عبد الله الشيرنطوى. Bibl. Tantawi.

108.

№ 222. 21 X 15. 118 f. 15 l.

Ce manuscrit contient: 1) روضة الفصاحة

Par Mohammed b. Abi Bekr b. Abd al-Kâdir al-Hanéfî al-Râzi¹⁾, qui florissait vers 650. Dédié à al-Malik al-Sa'id Nedjmed-din Abou-l-Fath Ghâzi b. Ortok Arslan etc., qui régna à Mâridin 637—658. Premiers mots: الحمد لله الذي خلق الانسان وعلمه البيان وارهدف سيف قلمه لرقم الكتاب وزين سنانه لسانه بفصل الخطاب
 Copié en 996 par عبد الكريم الملقب بكريم الدين بن محمود بن احد

1) H. Kh. parle de notre ouvrage III, 506. Dans l'article sur le lexique de Djauhari IV, 94—95 le bibliographe turc cite l'abrégé bien connu du Çahâh composé par notre Mohammed al-Râzi et ajoute que cet auteur mourut après 660. Mais à la fin de l'article il prétend que al-Râzi finit le Mokhtâr al-Çahâh en 760. Dans les catalogues des mscrts or. se trouvant dans les bibl. de l'Europe, la première seulement des deux dates données par H. Kh. a été prise en considération (cf. par ex. Aumer № 779, Catal. Lugd. IV, 27, Dorn, Catal. p. 196, Br. Mus. p. 227^b etc.). M. Rieu a été le premier à signaler l'incompatibilité des deux dates (Catal. Mus. Br. p. 779 ad. 227^b) et s'est décidé pour la seconde, c.-à-d. pour 760. Dans les 2 mscrts. de H. Kh. qui se trouvent dans la bibliothèque de l'institut, la date est entièrement omise dans le commencement de notre article, tandis qu'à la fin on lit dans un des mscr. en toutes lettres في سنة ستين وسبعماية. Il est donc très-probable que H. Kh. ne savait que fort peu de chose sur l'époque où vivait al-Râzi et se borna par conséquent à conclure qu'il devait bien être mort après 760, s'il dit lui-même avoir fini le Mokhtâr al-Çahâh en 760. Cette conclusion du reste pouvait aussi bien se présenter à un copiste intelligent; mais quoi qu'il en soit, on ne saurait douter de ce que H. Kh. ou son copiste aient eu en vue l'an 760 et non pas 660 et que cette dernière date est une faute d'impression ou un lapsus de copiste, qui a échappé à l'attention du savant éditeur. Mais de l'autre côté il me paraît certain, que par un singulier hasard la date 660 est la seule admissible et se rapproche beaucoup de la vérité. Le روضة الفصاحة est dédié à un prince qui régnait de 637—658; il est donc impossible que le Mokhtâr al-Çahâh ait été composé tout un siècle plus tard. Quant à l'indication de H. Kh. il ne reste que la sup. position, qu'il s'est trompé en affirmant que al-Râzi dit lui-même avoir fini le Mokhtâr en 760 et qu'il a pris la note finale d'un mscr. daté de l'an 760 pour des paroles de l'auteur lui-même. Les mots وافق وراعه sont susceptibles des deux acceptions. Cette manière de voir est confirmée par le fait que les 2 mscr. du Mokhtâr que possèdent les bibl. de St.-Petersbourg ne portent point cette note de l'auteur. Jusqu'à nouvel ordre je me bornerai donc à considérer al-Râzi comme ayant vécu environ 650 de l'h., sans rien préciser. Soyouti, à ce que sache, ne parle pas de notre auteur dans ses biographies des grammairiens.

بن محمد الحنفى الشهير بابن المرقط ثم الطبراني دمشقى أحد الموقعين
للإحكام الشرعية بالقسمة العسكرية بالديار الشامية والامام بالجامع
الدمرى الخاصكى المعروف بدمشق المعروفة بالأحر

2) f. 51. درر النثور فى مدائح الملك المنصور

Par Caftyeûdin al-Milli † c. 750. Kacidas à l'honneur du
prince Orthokide al-Malik al-Mançour Abou-l-Fath Ghâzi qui régnaît
à Mâridin 699—712; cf. Ahlw. № 618. A la fin une ardjouza du
copiste en 21 vers, dont voici le premier:

هذا كتاب حسن عجيب * مهذب فى بابہ غريب

Copié en 996 par le même.

3) f. 85—88. لذة السمع فى المناظرة بين السلاف والشمع ترصيف
الامام الأديب البليغ الأريب علاء الدين على بن المشرف الماردىنى
L'auteur florissait d'après Cureton (Cat. Mus. Br. p. 296) vers 836.
Premiers mots: حكى المغرم العاشق عن المحب الصادق. Copié par le
même en 996.

4) f. 89. شرح القصيدة البوصيرية

Par Djelâleddin Abou Abdallah al-Mahalli al-Shaf'î المحتلى
هذا الشافعى † 864. Cf. Ahlwardt № 563 et 564. Premiers mots: هذا
تعليق لطيف مليح على براءة المدبح يفهم به مقاصد ناظمها
Une glose du copiste dit que le vrai nom de ce poème ne serait pas البردة, mais
bien البرة, parceque l'auteur guérit de la fièvre après sa composi-
tion. La borda selon lui est la kacida بانة سعاد. La fin (une ou
2 f.) manque. La dernière feuille contient une notice biographique
sur Boncîri. Copié par le même. L'écriture de tout le mser. est très-
liée, mais parfaitement lisible, pourvue de beaucoup de voyelles et
très-correcte. Cela s'explique par le fait que le copiste Kerîmeddin
était lui-même un savant de grand mérite. Voir Mohibbi, Kholâça
III, 10—13. Il mourut 1041. Bibl. Italinski.

109.

№ 213. 29 $\frac{1}{2}$ × 19. 162+198 f. 29 l.

المستطرف على¹ كل فن مستطرف

Par Mohammed b. Ahmed al-Ibshoibi, qui mourut c. 850. Cf. Ahlwardt № 1143 et l'édition de Boulâk. En bas de la dernière f. l'ouvrage est attribué à Abou-l-Abbas Ahmed b. Abi Hadjala; la même erreur se trouve aussi dans le ms. de Londres (Catal. p. 654). Copié en 998.

110.

№ 223. 20 $\frac{1}{2}$ × 14 $\frac{1}{2}$. 290 f. 19 l.

ثمار² الاوراق

Par Ibn Hodjrat al-Hamawi † 837. Cf. Ahlw. № 1149, Flügel, W. Hdschr. I, 404. Au f. 217^a commence l'appendice, ذيل, qui d'après Cureton, Catal. Br. M. p. 346 aurait été ajouté par Mohammed b. Moh. al-Sâbik al-Hamawi. Cette anthologie a été publiée à Boulâk sur les marges de l'édition des Mohâdharât al-Odabâ de Râghib al-Isfahâni. Sans date. (10^e s.?). Bibl. Suchtelen.

111.

№ 224. 19 $\frac{1}{2}$ × 14. 119 f. 21 l.

Le même. Sans le ذيل et avec beaucoup d'autres omissions et lacunes. Copie beaucoup moins bonne que la précédente. Sans date. (10^e s.?). Bibl. Italinski.

112.

№ 218. 20 $\frac{1}{2}$ × 15. 157 f. 15 l.

مبهم النفوس ومبهم العبوس
في نوادر الحكايات وغرائب المسامرات

Par Mohammed b. Abdallah b. Mohammed b. Djoum ^{جمعه} al-Hindi al-Labouri ^{اللاحوري}, qui le composa en 1122. Le but et

1) Sur le frontispice من. On trouve aussi في.

2) Sur le frontispice ثمرات.

la division de l'ouvrage sont indiqués dans la préface, dont je tire ce qui suit (f. 2^b): ... ولقد رابعت في كتاب نزهة الأدبا وسلوة الغربا: (f. 2^b) من السير ما يبالغ الناظر ويدهج الخاطر غير ان فيه الفاننا يقع التلفظ بها في المروءة ويخل بالعدالة غيا ليته لم يكن بذلك مزبورا ولكن امر الله قدرا مقهورا ولذلك اقتصرت منه على حكايات بسيرة وزدت عليها لطائف مستنيرة كما لا يخفى على ذي بصيرة وجعلته مجموعا جامعيا وبمنشور اربع المسرات موضوعها ساطعا وربته على مقدمة وسبعة ابواب وخاتمة منكرة ليوم المآب يشتمل كل باب منها على سبعة فصول من خلاصة زبدة المتقول في النقول وسميته مبهج الخ... المقدمة في تلميح الايضاح لجواز التلميح بالمزاج الباب الأول (f. 11) فيما يبالغ المكظوم من نوادر ارباب العلوم الباب الثاني (f. 31^a) فيما يبهج المستمعين من سير المتفلسفين الباب الثالث (f. 52^b) في عيون السير من حكايات من غير من الملوك وذئب الباب الرابع (f. 78^b) في مكارم الاخلاق الممدوح (!) بلسان الاطلاق في جميع الافاق الباب الخامس (f. 100^b) فيما يحلى الافهام من احاديث فصحاء الأنام الباب السادس (f. 120^b) فيما يبهج البرية من المقالات الهزلية الباب السابع (f. 133^b) في امور مختلفة الشعوب متخذة الاسلوب

وكان الفراغ من جمعه وحمله ووضعه ضحوة يوم الاثنين
 Souscription: المبارك ثاني عشر شعبان سنة ١١٢٢ وكان الفراغ من نسخ هذه النسخة
 Bibl. Italinski. يوم الاحد المبارك سادس عشر ذي الحجة ختام سنة ١١٢٥

113.

№ 198. 19 1/2 x 13. 74 f.

Ce ms. est composé de différents fragments qui se distinguent l'un de l'autre par l'onere et l'écriture. Mais le tout est évidemment un brouillon, une espèce d'album où le possesseur inscrivait les vers, anecdotes, bons mots et فوائد desquels il désirait orner sa mémoire. Il y a des vers de ابن نباته, القاضي عبد الوهاب المالكي, الصفدي, ابن القيم خلف الغباري, سيدي علي بن وفا, ابن الفارض, ابن العربي

محمد العكاري (XI^e siècle, cf. Mohibbi IV, 47) etc. On lit sur le frontispice: كتاب درويش محمد بن الحاج محمد الصالحى. Un peu plus bas les 2 vers:

مَسْمُومِنَا غَالِي الثَّمَنِ * وَقَدْ صَوَى مِنْ كُلِّ فَنٍ
بِهِمَّتِهِ وَقَدْ الصَّبَا * فَجَاءَ بِمَسْمُومٍ مَسْمُومِ

A la page 133 on remarque un chronogramme sur l'avènement au trône du Sultan Othmân II *تاريخ جلوسنا مولانا عثمان نصره الله*, ce qui permet de déterminer approximativement la date de la composition du recueil. Aux pages 89—95 on trouve des *معشرات للشبغ (?)*, d'après l'ordre alphabétique jusqu'au *ك*.

114.

№ 207. 25 × 17¹/₂. 293+342+389+311+433+311+394 f. 27 l.

سيره ابو (!) الفوارس عنتر بن شداد

Le roman *Antar* en 44 livres *جزء*. Copié en 1230, probablement en Egypte. Une note russe sur le f. 1 du 7^e vol. dit, que les trois derniers volumes furent apportés par un navire venu d'Alexandrie le 16 Févr. n. st. 1816, et que ces volumes forment la continuation des 4 voll. reçus depuis longtemps. Cette note est, à ce qu'il paraît, de la main de M. Italinski. Sur le roman cf. Flügel W. Hdschr. II, 4 sqq.

115.

№ 210. 18¹/₂ × 11¹/₂. 241 f. 15 l.

مقامات الحريري

Les makâmas de Hariri † 516. Copié en 1004 par محمد بن عمر. Belle copie entièrement vocalisée. Les marges couvertes de gloses. Bibl. Suchtelen.

116.

№ 209. 34¹/₂ × 25. 154 f. 17 l.

Le même ouvrage. Copie vocalisée avec de gloses marginales et interlinéaires, terminée en 1241.

117.

N° 212. 22x14. 135 f. 19 l.

Le même. Larges marges couvertes de gloses. Moderne. Caractères se rapprochant du ta'alik.

118.

N° 211. 20x19. 256 f. 25 l.

22x16. 318 f. 27 l.

شرح مقامات الحريري

Par Abou-l-abbas Ahmed b. Abdalmoumin b. Mousa b. Isa b. Abdalmoumin al-Kaisi al-Shérishi † 619. Cf. Dorn, Catal. p. 137, Flügel, W. Hd Schr. I, 347. Le premier volume, qui contient les 25 premières makâmas, est sans date, mais évidemment aussi ancien que le 2°, copié par un certain Omar en 1016. Une note sur le f. 1^o du premier volume nous apprend qu'en 1042 il appartenait à 'Atâ-allah b. Yahya Névi Zadé نوحي زاده, qui n'est autre que l'auteur du ذيل عطائي, la continuation des الشقائق النعمانية de Tâshkôprizadé.

119.

N° 221. 21x15. 187 f. 21 et 19 l.

Contient 1) كليله ودمنه

Ce ms. de Kalilah we Dimnah commence ainsi: هذا كتاب كليله ودمنه وهو ستة عشر بابا ورسالة في بعث الملك انوشروان برزويه المتطبب الى بلاد الهند في طلبه اسماء الابواب اولهن باب ابن المقفع الثاني باب برزويه المتطبب الثالث باب الاسد والثور الرابع باب الفحص عن امر دمنه الخامس باب الحمامة المتطوقة السادس باب اليوم والغربان السابع باب القرد مع الغيلم الثامن باب الناسك وابن عرس التاسع باب الجرد والسنور العاشر باب قنبرة وابن الملك الحادي عشر باب الاسد وابن اوى الثاني عشر باب الاسوار والهبة الثالث عشر باب الناسك وضيفه الرابع عشر باب ملك الهند وبلاد وبلاد الخامس عشر

باب ابن الملك واصحابه السادس عشر باب السامح والصايغ فهذه ستة عشر بابا فتصرف على ثلثمائة وستين بابا من الحكمة في الملوك واصلاح رعييتهم وفي صحبة السلطان ونصيحتهم الخ وغير ذلك مما لا يحصى من الأمثال وثلاثة واربعون احدثه مداخلة بعضها في بعض. Après ces mots vient l'indication plus détaillée du contenu des 16 chap. Puis f. 3^b la مقدمه de Behmoud b. Sedjwân; connu sous le nom de Alishâh le Persan بهمود بن سجویان المعروف بهلى شاه الفارسي f. 13^b le 1 chap., qui traite de Ibn al-Mokaffâ المقفع في ترجمة عبد الله بن المقفع. F. 20^a le chap. sur Berzouyeh لهذا الكتاب ومدحه له وما يتعلق به F. 34^a enfin commence le chap. du lion et du taureau. Notre mscr. présente plus de ressemblance aux mscr. *M.* et *F.* de M. Guidi, *Studi sul testo arabo del libro di Calila e Dimna*, Roma 1873, qu'à l'édition de S. de Sacy, et me paraît être une rédaction quelque peu abrégée de celle des mscrts. cités. Je me permettrai encore de faire remarquer le curieux changement qu'ont subi les noms des rois qui, d'après le sage Kibâriyoun enverront des présents au roi indien. Chez de Sacy p. 254 ce sont les rois de Heymoun, Balkh, Sandjin, Kâzeroun, Rahzin, Keidour et Erzen, tandis que dans notre mscr. ce sont ceux de Nihawend, Boulgar, Mandjar (Madjar?), de et Allân. Copié en 1140 par un certain Ibrahim pour مولانا دمرداش الخاصكى.

2) f. 113. Traduction arabe anonyme du نصيحة الملوك de Ghazzâlî † 505. Cf. *Catal. Mus. Br.* p. 746, Aumer N° 612. Cette traduction est aussi connue sous le titre التبر المسبوك في نصيحة الملوك. Copié en 946. Bibl. Italinski.

120.

N° 208. 20½ × 15. 494-+338+326+882 f. 21 l.

الف ليلة وليلة

Copie moderne, de provenance égyptienne. Bibl. Italinski.

121.

№ 87. 19 $\frac{1}{2}$ ×14 $\frac{1}{2}$. 100 f. 17 l.

سلوان الملع في عدوان الانتاع

Par Mohammed b. Abi Mohammed Ibn-Zafar ابن ظفر † 565 ou 568. Cf. M. Amari, *Conforti politici di Ibn-Zafar*, Firenze 1851, p. XLVIII. Notre mscr. présente la 1^o édition, et la plus rare, de cet ouvrage. Il a été copié sur un original auquel manquaient quelques ff., ce que le copiste n'a pas remarqué. Copié en 1066. Bibl. Italinski.

122.

№ 215. 21 $\frac{1}{2}$ ×16. 116 f. 17 l.

Contient 1) f. 1—51. قصة الملك كلعاد مع شيماس الحكيم وما جرا له مع الوزرا وابن الملاك وردخان. Cf. 1001 nuits, éd. Habicht t. VIII, 609^o nuit sqq.

2) f. 52—108. خبر الملك ازادبخت مع العشرة وزرا. Cf. 1001 nuits, même éd. t. VI, p. 191 sqq.

3) امثال من تاليف العلماء والفلاسفة المتقدمين. 32 fables. Sans date; peu ancien. Ecrit à ce qu'il paraît par un chrétien.

123.

№ 216. 18 $\frac{1}{2}$ ×12. 74 f. 17 l.

Contient 1) قصة كلعاد الملك وشيماس وزيره. Sans fin.

2) f. 56^b—74. 38 fables, dont l'avant-dernière est racontée par ابو الفرج المعافا بن زكريا النهرواني. Beaucoup d'illustrations. Usé. Une inscription nous apprend que le mscr. appartenait en 1055 à العبد الفقير المذنب بولص.

124.

№ 217. 20 $\frac{1}{2}$ ×15. 87 f. 17 l.

Contient: 1) قصة كلعاد وشيماس

2) f. 66—87. 40 fables.

Lacunes pour les illustrations. Copie peu ancienne. Bibl. Sucht.

125.

N° 219. 21×16. 87 f. 19 l.

Contient: 1) قصة سليمان الحكيم وخبر القصر قصر عاد بن شداد
2) قصة حيفار الحكيم وزير سنكاريب الملك 16^a f.

Copie moderne. Ecrit par un chrétien.

126.

N° 414. 21½×16½. 30 f. 30—32 l.

كتابة دانيال عم وقصة ولده جاسف كريم الدين وبلوقيا مع ملكة
الحيات وهي من العجائب والفرائب

Copié en 1177. Mauvaise écriture.

127.

N° 220. 20×15. 95 f. 13—15 l.

Contient: 1) خبر الترجمانة والقهرمانة والشباب ابن الملك الذي
ركب ابوه (sic) ولبس امه
2) قصة فرس الابدانس والملك سابور والثات. f. 14^b.
(الثلاث. 1. حكما)
3) قصة انيس الجليس ونور الدين بن الوزير. f. 42^a.
خاقان

Copie peu ancienne, qui a appartenu en 1749 à Cardonne, comme
on le lit sur le frontispice: صاحبه الفقير قاردون ثاني ترجمان فرانجه.
1749 (sic) في مدينة حلب. Bibl. Suchtelen.

128.

N° 214. 20½×15. 229 f. 18, 23 et 26 l.

Contient: 1) روض الفكر وجماء الثمر. Recueil anonyme de
contes et d'anecdotes. Commence: هذا كتاب روض الخ يحتوي على
حكايا (sic) ونكت وشواهد وغير ذلك من (sic) يسر السامع الحمد لله
منشى اصناف المطر ومعي الارض بوابل القطر مقدر النفع والضرر الخ

اقول وقد الفت مجموعها منتخر وسطرته سطرًا معتبر وقد سويته روض
الفكر وبعنا النشر لاجل ما يجلي على ذوي العقول

عنا كتاب المستطرف يتضمن حكايات لطيفة مشرحة ونكت. f. 115. 2)
طريفه محتجبه مشرحة وشواهد منوية غير مستتبحة وغير ذلك مما يلى
السامع. Ce recueil contient les contes suivants :

a) حكاية انيس المجلس

b) f. 138. حكاية حسن بن النعال وما جرا له مع الخليفة.

c) f. 151^b. — ابو الحسن وما جرا له مع الخليفة.

d) f. 173^b. — الجاج وما جرا له مع العوتبان والذئب.

e) f. 195^a. — اهل الكهف.

f) f. 207. — زين المواقف اليهودية وما جرا.

بينها وبين الخواجه مسرور التاجر العطار النصراني في بلاد فيروان وهي
من كتاب الرفيق الرقيق للدماميني. Copie peu ancienne.

GRAMMAIRE, LEXICOGRAPHIE, RHÉTORIQUE, PROVERBES.

129.

N° 147. 20 X 15^{1/2}. 180 f. 11—17 l.

حدائق الدقائق في شرح رسالة علامة الحقائق

Commentaire sur le *انوزج* de Zamakshari † 538 par Sa'deddin
Sa'dallah de Berda'a اراضى بردعه Sa'dallah de Berda'a
dont les autres noms ainsi que le temps où il vivait ne sont pas
connus avec certitude. Cf. Flügel W. H. I, 155 et Dorn, Catal.
p. 183 N° 197. La 1^o f. manque. Copié en 1070 par محمد بن بدير
كل محمد بن بدير. سلطان بن محمد بن خطاب. Sale, usé.

130.

N^o 150. 19×11. 83 f. 9 l.

الشافية

Par Ibn al-Hâdjib † 646. Copié en 1047 par يوسف بن عبد القدير. Larges marges, couvertes de gloses, tirées du الكافية (cf. H. Kh. IV, 5).

131.

N^o 151. 17×12. 43 f. 15 l.

Le même. Copié en 1216.

132.

N^o 152. 21×15. 205 f. 17 l.

شرح الشافية

Par Seyyid Abdallah, c.-à-d. d'après H. Kh. IV, 5 Seyyid Abdallah b. Mohammed al-Hoseini, surnommé Nokrekâr نقره كار المقر الأشرف الاميرى العالى à c. 776¹). Il dédia son commentaire à العاملى المولى المالك الكاملى الأشرفى الاتابكى السيفى سيف الدنيا والدين خلاصة امير المومنين الامير الجاى lequél mourut en 774. Cf. *Orientalia* II, 435. Copié en 972 par Mostafa b. Sheikh Mohammed à مغنيسا. Caractères nestaalik. Ce comm. paraît-êtrè rare en Europe. Premiers mots: الحمد لله الذى علا بحوله ودنا بطوله مانع كل غنيمه وفضل وكاشف كل عطية وازل نعمده على ما اخذ واعطى الخ وبعد فانّ من اراد ان يكون له منيحة من الكتاب الالهى الخ

133.

N^o 153. 20¹/₂×13. 312 f. 17 l.

الفوائد الضيائية

Commentaire de Molla Djâmi † 898 sur la Kâfiya, composé en 897 ou d'après le mscr. de Leipsic (Fleischer, Catal. p. 342) en

1) Soyouti l. c. f. 222^b le nomme Abdallah b. Mohammed b. Ahmed al-Hoseini al-Nisabouri al-Sherif Djemâleddin et nous apprend d'après Ibn-Hadjar, qu'il était professeur à l'école الاسديه à Haleb et qu'il mourut en 776.

877. Cf. Dorn, Catal. 158, № 154—5; Cat. Br. Mus. p. 232. Copié en 1119 par Ali b. Ahmed. Caractères taalik. Larges marges, qui jusqu'au f. 50 sont couvertes de gloses.

134.

№ 154. 20½×15. 243 f. 17—19 l.

عاشية على الفوائد الضيائية

Par 'Içsmoeddin Ibrahim b. Mohammed b. Arabichh al-Isfahâni † c. 943. Cf. Flügel, W. H. I., 163; Dorn, Cat. 159. Souscription: كاتبه الفقير الحقير علي مثلا قد تم في زمان قبلان كراي خان في مدرسة جوزنجه كوكش مدرسه عبد الله افندي. Mauvaise copie.

135.

№ 149. 17×11. 39 f. 6 l.

التصريف

Par al-Zendjâni qui le composa à Bagdad en 654. Cf. Soyouti l. c. f. 248^a H. Kh. dit qu'il mourut en 655. Copie moderne. Taalik. Don de M. Pawlow.

136.

№ 136. 19×10. 101 f. 10 l.

الالفية في النحو

Par Ibn-Mâlik † 672. Larges marges, couvertes de gloses tirées du commentaire de Ibn-Akil. Le texte en naskhi, les gloses en taalik. Peu ancien.

137.

№ 136. 26½×18. 857 f. 15—19 l.

شرح الالفية

Par le fils de l'auteur, Abou Abdallah Mohammed Bedreddin † 686. Le même à Berlin, Ahlw. № 515, à Munich, Aumer № 721 etc. Bonne copie vocalisée et assez ancienne. On lit à la fin: وقف موييد برسوم مجمع رهبان دير مار يوحنا الشهوبر معطى القس بناديكتوس¹

1) Ce mot a été biffé et remplacé par le suivant.

١٧٩٠ جرحس سنة. Sur le monastère de Mâr Henna cf. Volney, Voyage en Eg. et en Syrie, Paris 1825, t. II, p. 77 sq. et 84. Bibl. Italinski?

138.

№ 137. 22x16½. 226 f. 21 l.

شرح الالفية

Par Ibn 'Akil † 769. Copié en 1185 par (sic) ابراهيم احمد احمد الطوسوى. Mauvaise écriture égyptienne.

139.

№ 156. 15½x11. 151 f. 17 l.

Contient: 1) خلاصة الاعراب

Commentaire sur le Miçbâh de Motarrezi † 610 par **Hadji Bâbâ** b. **Hadj Ibrahim** b. **Hadj Abdalkerim** b. **Othmân al-Tousawi** الطوسوى ou الطوسوى. Cf. Flügel, W. H. I, 160 et 150. L'auteur florissait d'après Tâshköprizadeh sous le sultan Mohammed II, c.-à-d. dans la 2^e moitié du 9^e siècle. Cf. Hammer, Gesch. des Osm. R., II. 246.

2) f. 70. الافتتاح في شرح الصباح

Par **Hasan Pasha** b. **Alâeddin al-Aswad**, qui florissait d'après Tâshköprizadeh sous le sultan Yildirim Bayézid, c.-à-d. c. 800. Outre cet ouvrage on connaît encore de lui un commentaire sur le مرايح الارواح, qui se trouve à Vienne (Flügel I, 187) et dans la Bibl. Imp. Publ. (Dorn, Catal. p. 149). Le tout copié en 959.

140.

№ 157. 19½x11. 129 f. 17 l.

رسالة السلطانية في شرح كتاب النورانية

Commentaire sur le Miçbâh par **Hadji Bâbâ**. Il ne se trouve mentionné ni par H. Kh. ni par Tâshköprizadeh et je l'ai cherché en vain dans les catalogues des bibl. européennes. Il commence: الحمد لله الذى اظهر انوار البيان فى تعليم الرحمن الخ وبعد فيقول العبد الفقير حاجى بابا بن الشيخ ابراهيم بن عثمان الطوسوى هذه فوائد

كتبها (sic) للمعجم عن اللطائف والاعتراضات والتواعد الأهميات والصفات
والغرائب واعراب حمل المشكلات اذ معرفة حقائق الأعراب يعرف أكثر الثاني
وتتبع معرفة حقيقته الثاني. Ensuite vient l'énumération des livres con-
sultés, puis l'explication d'un texte du Coran, savoir 54, v. 1 — 4, et celle
des 2 hadith suivants عليكم بالعربية فانها تثبت العقل وتزيد في البروة
كتاب المجالس واعراب ما سوى القرآن كما تسمى القرآن
de Zamakhshari. F. 4^o enfin commence l'explication du Miçbâh, dont
la préface du reste n'est pas prise en considération. F. 110^a finit le
comm. du Miçbâh et commence l'explication de la 1^o soura du Coran.
L'ouvrage est très-riche en citations, mais la copie malheureusement
est plus que médiocre. Copié en 1007.

141.

№ 138. 22½ × 16. 499 f. 21 l.

مغنى اللبيب عن كتب الأعراب

Par **Ibn Hishâm** † c. 762. Copié en 1204 par عبد الرحمن المنصوري
Très-larges marges toutes couvertes de gloses.

142.

№ 139. 21 × 15½. 114 f. 15—18 l.

شرح قطر النداء وبلّ الصدا

Par **Ibn Hishâm** lui-même. Cf. H. Kh. IV, 563, Catal. Br.
Mus. 692 № 1520. Mauvaise copie faite en 1111 par أبو بكر بن
محمد المتولي.

143.

№ 144. 18½ × 12½. 162 f. 19 l.

Contient: 1) كشف الأسرار

Commentaire sur le اظهار الأسرار de **Birghiti** 1) † 981 composé
par un disciple de l'auteur, dont le nom suivant H. Kh. I, 346
serait **Mosliheddin al-Olamishi**. Commence: الحمد لله ولي الأنعام
فاطر السموات والأرض والآنم جاعل الملائكة لادم خداما والصلوة على

1) Ou Birkawi cf. Flügel W. II, f. 161

محمد وآله العظام وبعد فاني شرحت كتاب اوستادي رحمه الهادي منوكل
علي الله شرها مسمى بكشف الاسرار

Copie en 1060 par ابن الحاجي امر الله

الافتتاح في شرح المفتاح. 2) f. 57.

Par Hasan Pasha. Cf. le № 139, 2.

144.

№ 143. 22x17. 39 f. 25 l.

تعليم الفواصل علي اعراب العوامل

Par Houssein b. Ahmed Zeinizadeh زاده زينبي qui l'a composé en 1144¹⁾. C'est d'après l'auteur lui-même un abrégé de son commentaire sur les العوامل الجديده de Birghili. Commence: الحمد لله الذي رفع السموات بلا عمد وخفض الأرض

145.

№ 155. 20x16. 99 f. 21 l.

المطلوب في شرح المقصود

Le nom du Commentateur est inconnu à H. Kh. VI, 91, qui cite les premiers mots en accord avec notre ms. Cf. cependant Cat. Bodl. II, p. 435. Un autre ex. à Leipsic, Fleischer p. 339. Peu ancien.

146.

№ 141. 21x17. 76 f. 15, 8 et 18 l.

Contient: 1) f. 1—17. L'Adjourroumia. Il manque le 1^o f., de sorte que les premiers mots sont: والواو والالف والنون فاما الضمة فتكون علامة النح

2) f. 7—23. العوامل المائة

Par al-Djordjâni † 471 ou 474. Beaucoup de gloses. Copié en 1205 par Houssein Efendi à Rostow.

3) f. 23—35. المقصود في التصريف

Cf. Douÿ, Catal. 147. Copié à Rostow par Hasan b. al-Hâdj Mohanmed Efendi qui est probablement le même que le précédent.

1) Flügel, W. H. I, 165 et 16.

4) f. 39—73. Commentaire anonyme sur les عوامل de Djordjâni, sans préface, qui commence: البناء صرف بر مبنى على الكسر.
Copié par Hosein b. Mohammed Efondi b. الشرمان الساكن في قرية رستو en 1205, Mauvaise copie.

147.

№ 140. 21×18. 40 f. 13, 9 et 8 l.

Contient: 1) الأعراب عن قواعد الأعراب

Par Ibn Hishâm † c. 762; beaucoup de gloses.

2) f. 19. العوامل المائة

Par al-Djordjâni. Très-grande écriture. Gloses marginales et interlinéaires.

3) f. 33—40. العوامل الجديد de Birghill † 981.
Copié par (?) محمد الدلبكى en 1100 (?); usé, sale.

148.

№ 145. 17×12. 89 f. 17 l.

Recueil des 5 petits traités grammaticaux:

1) مراعاة الأرواح par Ahmed b. Ali b. Masoud. Le temps où florissait cet auteur, n'est pas connu avec certitude. H. Kh. V, 488 nomme parmi les commentateurs Hasan Pasha qui, comme je l'ai montré plus haut, vivait c. 800. Notre auteur ne pouvait donc écrire plus tard que dans le 8^e siècle, lequel depuis Assemahni, Catal. Bibl. Pal. Med. 428 (ap. Nicoll-Pusey p. 436, n. i.) est communément considéré comme le siècle où vivait Ahmed b. Ali b. Masoud.

2) f. 35. تصريف الزنجاني

3) f. 50. المتصود في التصريف

4) f. 65. البناء

5) f. 74. Paradigme du verbe نصر. Cf. Flügel, W. H. I, 178 sqq. Le tout copié en 1217 par الحاج محمد امين بن محمد.

149.

№ 146. 16×10½. 107 f. 13 l.

Le même recueil. Copié en 1191. Mauvaise écriture.

الذي قبله من كتاب الصحاح بالأصل المنقول منه الذي بخط أبي سهل الهروي الذي نقله من خط الصنف واجتهدت في تصحيحه واستدراك ما وقع فيه من السهو والتعريف عما عليه أكثر أهل اللغة وكتب بعبي بن علي الخطيب التبريزي. *Ecriture très-fine, mais parfaitement lisible.*

152.

N^o 152. 25 × 17. 598 f. 29 l.

Le même. Belle copie vocalisée. Copié en 887 par محمد بن حاجي. Au bas de la dernière page se trouve le chronogramme turc suivant:

کتابتن بوکتابک که کاتب اندی تمام * خمیس یومی صفر سالتی سال زهریدی

153.

N^o 161. 27 × 18. 476 f. 30 l.

القاموس

Par Firouzabâdi † 817. Le dictionnaire finit au f. 471^a. Les ff. 472—76 contiennent le

كتاب تحبير الموشين في التعبير بالسین والشين
du même auteur. Cf. Catal. Mus. Br. p. 242. La dernière page contient une notice sur le mot آية et quelques remarques tirées du جمع الجوامع de Soyouthi. Copié par خطاب بن یونس بن سليمان en 1023. Vocalisé. Belle copie. Bibl. Italinski.

154.

N^o 160. 24½ × 17½. 730 f. 29 l.

Le même, précédé de notices biographiques sur l'auteur, tirées du الضوء اللامع de Sakhâwi, de Tashköprizâdeh et de H. Kh., mais sans l'appendice du mscr. précédent. Copié en 1140 par عارفی حسین. بن خليل بن محمد بن خضر الجوری الاسلامبولی النقشبندی. Sans voyelles. Bibl. Italinski.

155.

№ 162. 24½ × 18. 318 f. 25 l.

كنز اللغات

Le dictionnaire arabe-persan de **Mohammed b. Abd-al-Khâssak b. Harouf**, qui florissait c. 860. Cf. Catal. Br. Mus. p. 469, Dorn, Catal. p. 202. Sans date. Peu ancien. Différentes mains. Don de M. Pawlow.

156.

№ 163. 21 × 16. 79 f. 13 l.

المثلثات

Poème sur les mots se prononçant par les 3 voyelles, composé en imitation de celui de **Kotrob par Djebraïl b. Farhât** † 1732. Cf. Boll. ital. I, № 13 p. 255. Avec commentaire en prose par le même auteur. Un extrait de cet ouvrage se trouve à Vienne, Flügel, W. H. I, p. 490. Premiers mots: الحمد لله الثالثة اقانيه المفردة طبيعته الارلية حكمته السرمدية سلطنته الذي لا اله غيره ولا خير الا خيره وبعد فيقول العبد الفقير القس جبرائيل بن فرحات الراهب الحلبي الماروني من اخوته الرهبان اللبنانيين هذه منظومة على نسق مثلثات فطرب يحوي كل الرهبان اللبنانيين هذه منظومة على نسق مثلثات فطرب يحوي كل Premiers vers:

يا صاح اسمع من صوت * مشظومة قد جهت
مثلثات اشبهت * مثلثات القطرب

Au f. 76 commence une poésie religieuse du même auteur dont le premier vers est:

قد ضل من قد تاه عن مورد الكشف * وزلّ عن الايضاح في سره الخفي
Le tout copié en 1712 (1124) à Haleb par الفقير حنا.

157.

№ 164. 19½ × 15. 116 f. 9 l.

Glossaire arabe-turc.

Sans titre ni nom d'auteur. Sur la tranche on lit: منتخب et le même à la fin هذا كتاب منتخب. Les explications turques sont

écrites entre les lignes du texte. Premiers mots: أذان جمع اذان الاذن
بالضم وسكون الازال ونحوها وبتشديد النون (?) وتغنيها قولاق جمع
اذان كلور بالمد اخري. Peu ancien.

158.

№ 167. 30 × 17. 189 f. 35 l.

كتاب البيان والتبيين

Par **Abou Othmân Amr b. Bahr al-Djâhidh** † 255. Les nombreux ouvrages de al-Djâhidh sont malheureusement pour la plupart perdus et l'on ne connaissait jusqu'ici en Europe que 1) son „Livre des animaux“ qui a été décrit d'une manière assez détaillée par Hammer, Handschriften № 151 sq. et Flügel, W. H. II, p. 500; 2) une petite, mais intéressante anthologie كتاب المحاسن والاضداد sur laquelle cf. Flügel, l. c. I, 323 et 3) un petit traité sur les sciences occultes, décrit dans le Catal. de Leiden, III, p. 167. Son ouvrage capital le البيان والتبيين ne se trouvant pas, à ce que sache, dans les bibliothèques de l'Europe occidentale¹⁾, n'est connu aux savants que de nom. Il est d'après Ibn Khaldouu, trad. de Slane III, 330, une des quatre colonnes de la science du „Adab“ et par conséquent une description quelque peu détaillée du contenu de cet ouvrage ne serait pas sans intérêt. Je me trouve dans la position agréable d'avoir sous la main deux exx. de ce livre dont un appartient à la bibliothèque de l'Université de St-Pétersbourg (fonds Tantawi № 42). Malheureusement les deux mscr. semblent remonter au même original, lequel présentait déjà plusieurs lacunes et probablement était mal relié. Dans le mscr. de l'Univ. les lacunes sont généralement indiquées comme telles; j'ai donc pu les déterminer aussi dans plusieurs endroits du mscr. de l'Institut, ce qui du reste est toujours une tâche assez difficile, quand il s'agit de Djâhidh.

1) L'extrait (مختار), mentionné par Pusey, Catal. Bodl. II, p. 576 ad. I, p. 86, CCXCII, que j'ai feuilleté à Oxford, est tout-à-fait insignifiant et ne saurait donner aucune idée de l'ouvrage même.

Cet auteur se fait gloire de ne jamais continuer longtemps un thème donné, de peur d'ennuyer le lecteur. Ce singulier caprice de s'écarter à chaque instant de son sujet pour se lancer dans des discussions et des communications tout-à-fait imprévues, est d'un côté un des plus grands mérites ¹⁾ de al-Djâhidh, car nous lui devons une foule de renseignements très-curieux, qui sans cela auraient été sans doute irrévocablement perdus ²⁾, mais de l'autre côté il constitue un grand inconvénient pour celui qui désirerait donner en peu de mots une idée générale de l'ouvrage et de ce que l'on pourrait espérer y trouver. Ne pouvant pas entrer ici dans les détails je me bornerai donc à donner les titres des chapitres qui se sont conservés dans les 2 mscr. et à indiquer quelques-unes des digressions les plus remarquables.

L'ouvrage est divisé en 3 parties ثلث, subdivisées en une foule de chapitres de différente longueur, qui ne sont pas munis d'un numéro et souvent n'ont pas même de titre spécial. L'ouvrage commence par عونك اللهم وتيسيرك اللهم انا نعوذ بك من فتنة القول كما نعوذ بك من فتنة العمل ونعوذ بك من التكلف لما لا يحسن كما نعوذ بك من العجب بما يحسن ونعوذ بك من السلاطة والهدر كما نعوذ بك من العي والحصر وقديما ما نعوذوا بالله من شرهما وتضرعوا الى الله في السلامة
ذكر ما جاء في تلقيب واصل
بالفزل ومن نفى ذلك عنه الخ

F. 6^b: ذكر الحروف التي تدخلها اللثغة

F. 8^a: ما جاء في ذكر الخطب ووصفها

F. 10^a: ثم رجع بنا القول الى الكلام الاول فيما يعترى اللسان
من صرفوف الافاق

F. 12 commence à ce qu'il paraît un autre paragraphe, car on trouve de nouveau la بسملة; ce paragraphe traite des différentes

1) La critique arabe trouve que les écrits de Djâhidh sont bien coordonnés, rédigés avec un art parfait, admirablement construits etc. Cf. Masoudi, VIII, 84.

2) Voir p. ex. le passage curieux que M. de Kremer a tiré du «livre des animaux» dans les «Culturgeschichtliche Streifzüge etc. Lpzg. 1873 p. 71 sq.

manières de s'expliquer clairement (اللفظ، الإشارة، العقد، الخط، النصب،¹⁾ النصبة).

F. 14^a: Nouvelle Basmalah; sur la بلاغة.

F. 14^b: " " même sujet.

F. 16^a: هذا باب يقع في كتاب الجوارم مع ذكر البرص والعرج
ثم رجع بنا القول الى: en bas du même f.: والسبع الخ وغير ذلك
بلاغة sur la الكلام الاول.

F. 16^b: باب ذكر ناس من البلغا والخطبا

F. 22^a: ثم رجع بنا القول الى ذكر التشديقي وبعد الصوت

F. 22^b: من كلام بشر بن المقهور avec beaucoup d'autres sentences
et remarques sur l'éloquence.

F. 26^b: Nouvelle Basmalah, après laquelle on lit:

العنابي حين زعم ان كل من افهمك حاجته فهو بليغ لم يعن ان كل من
افهمنا من معاشر المولدين و البلديين قصده ومعناه بالكلام المالحون الخ

F. 27^a: باب في ذكر ما قالوا في مدبح اللسان بالشعر الموزون
واللفظ المنثور وما جاء في الاثر وصح به الخبر

F. 28^a: باب اخر في اللسان 28^b, باب اخر في ذكر اللسان

F. 34^a: Basmalah. المعاني الظاهرة باللفظ الموجز.
من ملتقطات كلام الناس

F. 35^a: باب شعر وغير ذلك من الكلام مما يدخل في باب الخطب

F. 35^b: باب اخر ووصفوا كلامهم في اشعارهم فجعلوها كبرود
العصب والحلل والمعاطف والديباج والوشى واشباه ذلك الخ

1) Voici l'explication de ce terme:

النصبه هي الحالة الدالة التي تقوم مقام تلك الاصناف ولا تقصر عن تلك
النصبه هي الحال الناطقة بغير اللفظ والمشييرة: (f. 13^b) او bien الدلالات
بغير اليد وذلك ظاهر في خلق السموات والارض وفي كل صامت
وناطق الخ

خطب عمر 40^a, خطب ابي بكر 38^b, خطب رسول الله 36^b
خطب علي 42^b, خطب عثمان 41^b

F. 46^a: خطب موجزة ومقامات للخلفاء والامراء في معاني شتى

F. 47^b: خطب في النكاح, entre lesquelles on trouve une longue
خطبة de Wacil b. 'Atâ, où la lettre *r* est évitée.

F. 50^a (خطب المنابر). Après ces خطب une feuille blanche.
Le f. 51^b commence sans titre etc. par سئل ذنبل النسابة عن بني
عامر بن صعصعة قال اعناق طباء واعجاز نساء. Viennent après 2 ff. de
réponses spirituelles (اجوبة) de nouveau des خطب f. 54^a—57^a dont
celle du Khâridjite Abou Hamza (ابو حمزة) est remarquable.

F. 57^a: باب من اللفز في الجواب

F. 58^a: باب في صفة الرايد للفيث و في نعتة للارض

F. 61^a: باب ان يقول كل انسان على قدر خلقه وطبعه

F. 63^a: ونذكر ههنا ابيات شعر تصاح للرواية والمذاكرة

F. 66^a Basmalah. باب اللحن

F. 68^a: باب النوكى

F. 69^b: باب في العى

F. 71^a: في خطا العلماء. Ce chapitre n'est pas fini. Après la ligne
24 du f. 72^a, qui coïncide avec la dernière ligne du f. 59^b du mscr.
de l'Univ. il y a une lacune indiquée dans le mscr. de l'Univ., mais
passée sous silence par le nôtre. Les ff. 72^a, l. 25, — 74^b traitent du
bâton العصا et contiennent une foule de vers et de citations sur ce
sujet. F. 74^b en bas: ولنذكر العمائم مواضع

F. 76^a: ثم رجع الكلام الى القول في العصا

F. 77^b: Basmalah. كتاب الزهد

F. 85^a: باب في مزودج الكلام. Ce chapitre est très-court. L'au-

1) Toutes ces khotbahs manquent dans le mscr. de l'Univ. Dans ce qui suit
sur le f. 51 les 2 mscr. s'accordent parfaitement.

2) La fin de ce chap. et le commencement du suivant manquent dans le mscr.
de l'Univ.

tour passe sur le même f. à citer de nouveau plusieurs khotbahs jusqu'au f. 86^a, où il y a une nouvelle lacune, indiquée par un blanc.

F. 86^b: وأجمع لكلام الزهاد والنسك

F. 90^a: باب sans autre indication; même sujet; toujours vers et prose. F. 92^a: زهاد الكوفة; نسك البصريين و زهادهم.

F. 93^b: انحلاط من شعر و احاديث و نوادر

F. 96^b: ذكر ما قالوا في الهابة

F. 97^b: ذكر عروف من الادب من حديث بنى مروان وغيرهم

F. 100^b: Basmalah, après laquelle on lit: قد قلنا في صدر هذا الجزء الثالث¹⁾ في ذكرنا العسا و وجوه تصرفها و ذكرنا من مقطعات كلام النسك و من قصار مواظ الزهاد و غير ذلك مما يجوز في نوادر اللعان و قصار الخطب [و نحن ذاكرون على اسم الله و عونه صدرا من دعاء الصالحين و السلف المتقدمين و من دعا الأعراب²⁾ و قد اجمعوا على استحسان ذلك و استجادته و بعض دعاء الملهوفين و النسك و المتبتلين الخ باب ما ذكروا فيه من ان اثر السيف يحو اثر الكلام: f. 106^b.

F. 109^b: اول الثلث الثاني

بسم الله الخ قال ابو عثمان الحمد لله الخ اردنا ان نبتدى صدر هذا الجزء (sic) الثاني من البيان و التبيين بالرد على الشعوية في طعنهم على خطباء العرب اذ وصلوا ايمانهم بالخصاص و اعتمدوا على وجه الأرض باطراف القسي و العصى و اشاروا عند ذلك بالقضبان و القنا و في كل ذلك قد روينا الشاهد الصادق و المثل السابر و لكننا احببنا ان نصدر هذا الجزء بكلام من كلام رسول رب العالمين و السلف المتقدمين و الجلة

1) On doit supposer ou que l'auteur parle ici de la troisième partie du premier ثلث ou bien que tout ce chapitre ne se trouve pas à sa vraie place. Dans les 2 mscr. du reste on ne voit pas où commencent ces subdivisions du 1^o ثلث, si subdivision il y a.

2) J'ai ajouté ces mots d'après le mscr. de l'Univ.

من التابعين الذي (sic) كانوا مصابيح الظلام وقادة هذا الانام ومماح الارض
وحلى الدنيا والنجوم التي لا يضل معها السارى والمشار الذي اليه يرجع
الباقى والحزب الذي كثر الله به القليل واعز به الذليل وزاد الكثير
في عدده والعزيم في ارتفاع قدره النخ ولولا الذي املت في تقديم
ذلك وتعجيله من العمل بالصواب وجزيل الثواب لقد كنت بدأت بالرد
عليهم وبكشف قناع دعواهم على انا استقول في ذلك بعد الفراغ مما هو
اولى بنا واوجب علينا والله الموفق وهو المستعان

Après la ligne 33 du f. 110^b (l. 17 du f. 95 du msr. de l'Univ.) il y a de nouveau une lacune évidente. Une glose du msr. de l'Univ. fait remarquer que les mots qui suivent forment la continuation d'une phrase incomplète par laquelle finit le f. 37^b du même msr. Cela est possible, quoique peu certain.

F. 111^a: **بَاب** اخر ويزكرون الكلام الموزون ويمدون به ويفضلون
اصابة المقادير ويزمون الخروج

F. 111^b: **بَاب** اخر من الشعراء مما قالوا في الخطب واللسن
والامتداح به والمدح عليه

F. 113^b: **بَاب** وكانوا يعيبون النوك والحق واخلاق النساء
والصبيان

F. 114^a: **بَاب** في ذكر المعلمين

F. 115^a: **بَاب** من الخطب القصار من خطب السلف ومن مواضع
النسك

F. 117^b: **بَاب** ما قالوا فيه من الحديث الحسن الموجز المحذوف
القليل الفضول

F. 118^b: **بَاب** اخر من الاسجاع في الكلام

F. 120^b: **بَاب** اسجاع عبد الله بن المبارك

F. 121^b: **بَاب** اسماء الخطباء والبلغاء والانبياء وذكر قبائلهم وانسابهم

F. 129^a: **بَاب** من اسماء الكهان والحكام والخطباء والعلماء من تحطان

F. 129^b: **بَاب** ذكر النسك والزهاد من اهل البيان

F. 130^b: بَاب مَا قَبِلَ فِي الْخِصَامِ وَالْعَصَى وَغَيْرِهِمَا

F. 131^a—142: Sentences remarquables et khotbahs etc. de Mohammed et de ses successeurs etc.

F. 142^a: بَاب مِنَ الْكَلَامِ الْعَزِيزِ

F. 149^a: نَوَادِرُ الْأَعْرَابِ

F. 151^b: بَابُ مَسْنِ الْبَلَهِ الَّذِي يَعْتَرِي مَنْ قَبِلَ الْعِبَارَةَ وَتَرَكَ
الْقَرِضَ لِلتَّجَارِبِ

F. 153^b: Commence la 3^e partie de l'ouvrage; بِسْمِ اللَّهِ الْخِمْ هَذَا
إِبْرَاهِيمُ اللَّهِ الْجِزْءُ الثَّلَاثُ مِنَ الْقَوْلِ فِي الْبَيَانِ وَالتَّيْبِيْنِ وَمَا شَابَ ذَلِكَ
مِنْ غَرَرِ الْإِحَادِيثِ وَشَاكَلِهِ مِنْ عَيُونِ الْخُطْبِ وَمِنْ الْفَقْرِ الْمُسْتَعْسِنَةِ
وَالنَّتْفِ الْمَتَخَيَّرَةِ وَالْمَقْطَعَاتِ الْمُسْتَخْرَجَةِ وَبَعْضُ مَا يَجُوزُ فِي ذَلِكَ مِنْ أَشْعَارِ
الْمَذَاكِرَةِ وَالْجَوَابَاتِ الْمُنْتَخِبَةِ وَنَبْدًا عَلَى اسْمِ اللَّهِ تَعَالَى بِذِكْرِ مَذْهَبِ
الشَّعْوَبيَّةِ وَمَنْ يَتَحَلَّى بِاسْمِ النَّسُوبَةِ (النَّسُوبَةُ 1.) وَبَطَاعَتِهِمْ عَلَى خُطْبَاءِ
العَرَبِ بِأَخْذِ الْخِصْمَةِ عِنْدَ مَنَاقَلَةِ الْكَلَامِ وَمَسَاجِلَةِ الْخِصْمِ بِالْمَوْزُونِ وَالْمَقْنَا
وَالْمَثُورِ الَّذِي لَمْ يَنْقَفْ وَبِالْأَرْجَازِ عِنْدَ الْمُنْعِ وَعِنْدَ مَجَازَاةِ الْخِصْمِ وَسَاعَةَ
وَالْمَشَاوَلَةِ وَفِي نَفْسِ الْمَجَادَلَةِ الْخِمْ. Ce chapitre qui est d'un grand in-
térêt vu le peu de renseignements positifs sur le parti antiarabe
de la شعوبية, a néanmoins le même défaut que tout l'ouvrage, c.-à-d.
le manque absolu d'ordre et l'abondance de digressions. La plus
grande partie de ce qui nous en reste contient des vers pour montrer le
grand rôle que joue le bâton العصى dans la vie arabe. Les Sho'oubites
reprochaient entr'autre aux orateurs arabes de ne pas se séparer de
leurs bâtons quand ils prononçaient des discours, usage, qui parais-
sait aux Sho'oubites tout-à-fait barbare. Mais ce qui est plus grave,
c'est que les deux mscr. présentent ici une lacune très-regrettable.

Au f. 165^a au milieu de la page nous lisons بَابُ فِي الْوَفُودِ
وَالرِّسَائِلِ وَاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْفَصِيحَةِ
Dans le mscr. de l'Univ. on lit (145^b) après le vers qui précède le
بَابُ فِي الْوَفُودِ الْخِمْ
imaginaire et qui se trouve dans ce mscr. à la fin
du feuillet: مَا بَعْدَ هَذَا مِنْخَرْمٍ أَيْضًا. En réalité on trouve dans les deux

pages qui suivent, la fin d'une discussion sur la mission de Moham-
med à tous les peuples, discussion qui constitue sans aucun doute la
fin ou la continuation de la polémique contre les Sho'oubiyyas. Plus
loin nous trouvons des anecdotes, des vers détachés et de courtes
poésies en grand nombre, dont l'introduction est motivées par les
considérations suivantes:

F. 166^b: كانت العادة في كتب الحيوان ان اجعل في كل مصحف
من مصانفها عشر ورقات من مقطعات الأعراب و نوادر الأشعار لما
ذكرت عجبك بذلك فامهيت ان يكون عطا هذا الكتاب في ذلك اوفر
ان شاء الله تعالى

F. 174^a—176^a: Spécimens de l'éloquence des Abbasides, no-
tamment de Mançour et de Mamoun.

F. 176^b: ذكر بقية كلام النوكى والموسوسين والحفاة الأغبياء وما
ضارع ذلك و شاكله

F. 180^b on lit: و سنذكر بعض ما جاء في تفضيل الشعر والخوف
Derniers mots: منه و من اللسان البليغ والمداراة له و ما اشبه ذلك
وهذا ابقاك الله اخر ما الفناه من كتاب البيان والتبيين و نرجو ان
نكون غير مقصرين فيما اخترناه من صنعته و اردنا من تاليفه فان وقع
على الحال التى اردنا و بالمنزلة التى املنا فذلك بتوفيق الله و حسن
تايبده و ان وقع بخلافها فما قصرنا فى الاجتهاد و لكن حرمتنا التوفيق

Souscription du copiste: تم الكتاب والحمد لله و سلامه على عباده
الذين اصطفى و ذلك فى غرة ذى الحجة المبارك من شهر سنة الف ومائة
وستين على يد افقر العباد اسمعيل الحلبى الاصل الحسانى النسبة
الاسلامبولى الموطن غفر الله له و لوالديه الخ

Le mscr. n'est que médiocre, abstraction faite des lacunes. En
Orient l'ouvrage ne paraît pas être aussi rare qu'en Europe. Cf. les
catalogues publiés par Flügel, H. Kh. VII, 61 № 710, 128, № 930,
297 № 1992, 404 № 823, 457 № 1190, 517 № 778. Une édition
serait beaucoup à désirer, mais les 2 mscr. de St-Petersb. ne suffi-
raient pas.

159.

N° 166. 16 X 10. 143 f. 9 l.

تأخير المفتاح

Par Djelâleddin Kazwîni surnommé Khattâb Dimestak † 739.
Copie peu ancienne. Grandes marges, couvertes de gloses jusqu'en
f. 34.

160.

N° 166. 19 X 12. 179 f. 21 l.

شرح تأخير المفتاح

Par Sa'adeddin Mas'oud b. Omar al-Taftâzâni † 791¹⁾. C'est
le commentaire abrégé. La copie date de 1049.

161.

N° 201. 21 X 16. 196 f. 23 l.

بلوغ الأرب في علم الأدب

L'auteur qui ne se nomme pas, se dit disciple de *حضرة الشيخ*
المدرس النحوي أبي المواهب يعقوب بن نعمة الله بن أبي الفيث
الدبسي (?) المسيحي الماروني الحلبي الموطن والمقار والطرابلسي الأصل
والتجار. Il composa ce livre pour dissiper l'ignorance crasse de ses
contemporains à l'égard du *علم البديع*. Commencement et division
comme dans le mscr. du Br. Mus. Catal. p. 50, N° XXXIV. Sou-
scription: *هذا آخر ما انتهى إلينا من المقصود وأبرزناه في حلل البيان*
إلى المقام المشهود ونحن نستغفر الله عما جمع به القدم من غي القلم و
فرط به اللسان من الهدر والهديان وإن يستمر خلالنا ولكن إذا ختم
الله بغيرانه فكلاماً لا قيمته سهل فعله توكلت وإليه أنيب آمين
بطرس ولد قسيس عبد الله صاجاني من طائفة الروم 1188=1774 par

1) D'après la chronologie de Facih en 787.

162.

N° 204. 15 × 10½. 78 f. 9 l.

بدیع الانشا والصفات فی المکاتبات والمراسلات

Par **Mar'i b. Yousof al-Hanballi** † 1033. Cf. le N° 55 et Flügel, W. H. I, 234. Notre ms. ne contient que les 8 premiers des 14 chapp. dont se compose l'ouvrage. Le 8° chap. n'est pas fini. La souscription tâche d'insinuer que le ms. contient tout l'ouvrage. Bibl. Italinski.

163.

N° 42. 29 × 16. 274 f. 29 l.

مجمع الامثال

Par **Ahmed b. Mohammed al-Meidâni** † 518. Ecriture très-fine. Sans date, mais peu ancien. Larges marges. Bibl. Italinski.

164.

N° 43. 32 × 21. 195 f. 37 l.

زهر الاکم فی الامثال والحکم

Recueil de proverbes et sentences composé d'après une note sur le f. 1^a, qui du reste n'est pas de la main du copiste, par „le très-savant **al-Yousi**“ (تالیف العلامة الیوسی). Dans la préface (f. 1^b—3^a), écrite en prose rimée, l'auteur nous explique le but, la raison d'être et le plan de son ouvrage. J'en tire les passages les plus marquants: Après les formules d'usage l'auteur passe à l'éloge des sciences qui se rattachent à l'„adab“, parmi lesquelles il assigne une place prééminente à l'étude des proverbes. Il se plaint de ce que toutes ces études sont fort négligées depuis la victoire du barbarisme (العجمة). Puis il continue: fol. 2^a „وكانت لی نفس تشوقنی الى هذا الفن ومآثره“ و تنازعنی الى تتبع دائره ، فکنت اشتاق ان اری فی هذا موضوعا ، واصادف کتابا مجموعا ، مما عنی به الاقدمون ، واقفنی آثارهم فیه

المتأخرون ، فلم يسبح بذلك الدهر العفيم ، ولم يظفر بشيء (1) منه
 الجذ السقيم ، ولما لم أذق من ذلك لائقا ، ولم يزيد القلب إلا اشتياقا ،
 طفت أبول في عريصات الأدب ، وكل ما له مأساة بكلام العريب ، ولم أزل
 اتبع ظلالها ، واستنق بلالها ، وارتبها تنفا ورفادا ، وانتجها فتوحا
 وعبادا ، واستلجها ضفائف (sic) وشكرا ، واعنتها هوننا وابتكارا ، حتى
 التقطت من تيم جوهرها ، واقنطفت من ينيع زهرها ، ما يشق اللليل ،
 ويففع اللليل ، ويسس ميسن الفصن الروع ، ويسرى في الجسم مسرى
 الروع ، فلما امتلأ بحمد الله من ذلك الرطاب ، وعاد الباع إلى الأرتاب ،
 همت إلى جمع ما علق (f. 2^b) في هذا الوقت بخاطري ، مما ترفى
 إليه نظري وناظري ، في كن يابويه ، ومجموع بحويه ، حذارا من
 النسيان ، عند تطاول الزمان ، فالتفت هذا المجموع في الأمثال ،
 ولودعته كل دمية وتمثال ، ثم رايت أن أضف إليها من الحكم جملة مما
 انتهت إليه ، ووقفت عند طفواني عليه ، تنميها للفائدة ، تكبلا
 للعائدة ، مع قرب ما بين النوعين جدا ، كما ستقف عليه عند التعرض
 لهما فضلا وحدا ،

L'auteur se répand ensuite en éloges sur son livre, tout en reconnaissant qu'il s'y trouve une certaine quantité d'erreurs et d'omissions. Ceci s'explique, dit-il par la décadence générale de la science contemporaine, par le défaut de bons livres etc., ce qui aurait bien pu faire renoncer à tout essai d'un pareil ouvrage. Mais continue-t-il, 2^b en bas. ...
 لما لم يكن التجزّع عند حلول الأقدار ، من
 شيم الأحرار ، قبضت على ادرّ من جهر ، وتجلدت على ما بي من ضر ،
 وثنيت الضلوع على اذاها ، واغضيت الجفون على قذاها ، فجمعت هذه
 الأحرف على حين لم يبق من العلم إلا رسمه ، ومن التحقيق إلا اسمه ،
 من غير كبير عدة اعتمد عليها ، وارجع عند المعوصات إليها ، ولا وجود
 مصنف في هذا الفن اهتدى بمناره ، واستضىء بضوء نهاره ، وإنما اقتدرت

1) Ceci ne doit pas être pris au pied de la lettre, v. plus bas.

الفكر السادر ، فافتقرت نوادر ، ومعناها من كل اوب ، وحررتها من كل صوب ، ولا اكاد مع ذلك احد مثالا منها متكلما عليه ، منبها به على ما يحتاج اليه ، وانما يذكر بلها بمرورا ، فالتقطته منفردا ، ثم اتحمل اعباء شرع الفاظه ومعانيه ، وانكلفت من ذواوين العرب ومن بسدهم اهضار شواهد ومعانيه ، فكنت في ذلك شبه الواضع وان سبقت ، والاختراع وان قلت ، وانضت الى ذلك من نفاكس النوادر دررا ، ومن نكت الفوائد غورا ، وجهت فيه من شعر الاقدمين والحدثين عيوننا ، وقضيت من تربيته ديونا ، وما ذكرت شعرا الا اخترعته ، ولا الهت بمنزع الا سررته ، (3^{هـ}) ولا دفعت الى صبهم الا اوضحته ، ولا فتحت بابا الا اتتمته مع جملة وافرة من علم اللثة ، تكون للمقتصر عليه كفاية وبلغة ، لو لا اني رمت بذلا على تشهير ، وانباضا بلا تونير ، فان جاء وفق الغرض ، وقضى الامر المفترض ، فله تعالى المنه ، ومنه الحول والمنه ، وان اتفق خلل ، افرد زائل ، فمن نفس الغيبة ، وجهالتى الربيه ، وفطنى الخامده ، وقريحتى الجامده ، فان مثلى ليس يكون اهلا لتعلم فضلا عن تعليم ، ولكن البلاد اذا اقشعت (اقشعت؟) وضوح نبتها رعى الهشيم ، ولما تم ما اردته بحمد ذى المن والفضل وبرز من القوة الى الفعل سمّيته زهر الاكم في الامثال والحكم وجعلته سطين السمط الاول في الامثال وما يلتحق بها وفيه متامة وخاتمة واربعة وثلاثون بابا تسعة وعشرون منها في الامثال العربية وما يلتحق بها على حروف المعجم الباب المرفى ثلاثين في الامثال التركيبية الحادى والثلاثون في الاعيان¹ الثانى والثلاثون في الامثال القرآنية الثالث والثلاثون في الامثال الحديثية الرابع والثلاثون في الامثال الشعرية السمط الثانى في الحكم وما يلتحق بها وفيه اثنان وثلاثون بابا تسعة وعشرون في الحكم على

1) Ce chapitre contenait probablement des notices sur des hommes illustres dont le nom était lié plus ou moins intimement à des proverbes. Cf. f. 71^a:
وسياتى تمام حديث ليلي (الاخيلية c. à-d. في الاعيان).

حروف المعجم الباب الذي ثلاثين في حكم مجموعة الحادي والثلاثون في النوادر الثاني والثلاثون في الأوليات فكان مجموع ذلك ستة وستين بابا

F. 3^e—13^e contiennent l'introduction qui traite en détail des mots مثل et الحكمة, de leurs acceptions différentes, de l'utilité des proverbes et sentences, et se termine par l'exposition de l'ordre dans lequel les proverbes sont disposés etc. Ce passage mérite d'être reproduit: الفصل الرابع في اصطلاح الكتاب اعلم اني رتبته ما ذكرته من الأمثال على حروف المعجم جاءلا الباب الأول لأول حروف الكلمة فان اشتمل المثل على كلمات اعتبرت اولها كلمة حرفا ثم عند سرد امثال كل باب اعتبر هذا الترتيب ايضا في جمعها و تقديم بعضها على بعض والمعتبر من جميع ذلك اول الحروف الاصلية دون الزائدة الا ان يكون لها مسوغ بخرطها في سلك الاصلية فان كان الحرف مما يبني عليه التركيب كلا وما النافيتين وفي الباء الجارتين اعتبر ايضا فاذا فرغت من الامثال ذكرت شيئا مما يجري مجرى المثل وجعلته ملتحقا به ثم ذكرت بعض ما يحضر فكري من الامثال الوقتية من غير تكلف ولا كبير تأمل ولا مراجعة ثم شرعت في الشعر¹ فذكرت ما هو من الشعر مثل او يحسن التمثل به في امر من الامور من شعر المتقدمين والمتأخرين وليس في وسع احد اليوم استقصاؤه ولا بلوغ جلته لكن اذكر من ذلك مقدارا يكون كفاية لمبتغيه مع التجافي عن جانبي الاخلال والاملال فان كلا طرفي قصد الامور ذميم واعلم اني ربما اذكر شيئا من امثال المولدين ومن بعدهم او شيئا مما يمثّل به في وقتنا من الفاظ الحديث وغيره ولا اقتصر على امثال العرب ولا على ما عدّ مثلا بالصراحة و اذا عثرت على ما يحسن ابراده اوردته غير مبال بقائله ولا بتصحيح السند والرواية فان الكتاب ليس موضوعا للهنز(?) والصرف والحكايات المجردة بل موضوع لينتفع به الاديب ويستعين به المتصرف ويتذلل منه السكاتب والشاعر

1) Ces additions occupent quelquefois plus de place que les proverbes du chapitre respectif.

وغيرهما ان شالله تعالى و لا يرجع على من لعق العسل ان لا يسيل
و هذا حين اشرع في المقصود مستعينا بالفتاح الخبير الودود

Il paraîtrait du reste que l'auteur aurait quelque peu changé le plan de son ouvrage, car on lit au f. 32^b, où finissent les proverbes en prose du 1^{er} chapitre: هذا ما تيسر ايراده في هذا الباب من منشور: الامثال بحمد ذي المن والافضال وقد كنت اردت ان اقتبس الامثال المضروبة في الشعر واجلبها و اودع كل باب من هذا الكتاب جملة وافرة منها مشروحة مع التنبيه على شجرتها واصل ثمرتها ثم بدا لي ان ذلك بحر لا يدرك غوره و منزع لا ينال طوره فرايت ان اقتصر على ايراد الامثال النثرية و اردتها بالامثال الشعرية متضمنة لما ضرب فيها الا ان يكون شئ قد انتزع قبل فاذكره ورايت ان انبه في هذا الباب خصوصا على بعض ذلك ليقبس عليه من احب استعماله مستغنيا بذلك عن اعادة مثله في كل باب

Notre mscr. ne contient malheureusement que les 14 premiers chapitres de la première partie, c.-à-d. les proverbes commençant par les lettres ا — ص. Sous la lettre ا (f. 13^a—39^a) sont expliqués 123 proverbes, ب en contient 54 (f. 39^a—67^a), ت (67^a)—22, 14 — (77^b) ث, 58 — (84^b) ج, 98 — (96^b) ح, 55 — (115^b) خ, 14 — (170^a) ز, 62 — (148^a) ر, 19 — (143^b) ذ, 16 — (126^b) د, 26 — (193^b) ص, 61 — (184^b) ش, 51 — (174^a) س, en tout 673 proverbes et locutions proverbiales, sans compter une masse énorme¹⁾ de vers détachés, une foule de poésies²⁾, d'anecdotes plus ou moins curieuses, hors d'oeuvres, dont ne saurait se passer aucun recueil de ce genre. Tâchons maintenant de nous rendre compte de l'auteur de cet ouvrage intéressant. L'auteur ne se nommant point lui-même ni dans la préface, ni dans le courant de son livre il ne nous reste que l'indication de la note citée plus-haut. Je n'ai trouvé le nom de al-Yousi que dans la liste bien précieuse de livres ayant cours au

1) Les vers sont toujours écrits comme la prose.

2) Entr'autres une très longue kacida de l'auteur (f. 168^b—169^b), consistant entièrement en proverbes et sentences.

Maghrib, publiés par M. Flügel à la suite de son H. Kh. t. VI, 648—664¹). On y lit sous № 111 *ماشحة لليوسي*, № 392 *الحاضرات لسيدى الحسن اليوسي*, № 612 *اليوسي على كبرى السنوسى الدالية وشرها مؤلفها سيدى الحسن اليوسى* في 628 №, في الحكايات زهر الأكام لسيدى الحسن اليوسى 598 № et enfin مدح شيخه ابن ناصر في سفر. Ce dernier livre est, je crois, identique à celui qui nous occupe. Sidi al-Hasan al-Yousi était donc un homme versé dans plusieurs branches des sciences musulmanes. Il était postérieur à Soyouthi, qu'il cite au f. 170^b, où nous lisons *قال الجلال السيوطى* في كتابه اللمع. Il était probablement maghribin; cette supposition s'appuie d'abord sur le fait que son nom inconnu à H. Ch., est inscrit sur la liste précitée, et ensuite sur ses citations, qui présentent certains traits caractéristiques peu explicables chez un auteur oriental. Il paraît par exemple ne pas avoir connu Meidani, mais en revanche le commentaire de Bekri sur le Recueil de proverbes attribué à Abou Obeid est mentionné plusieurs fois (v. f. 189^b, 192^a etc.). De même pour la Hamásah: ce n'est pas le commentaire de Tebrizi, mais bien celui de al-Chantamourri (*الشنتورى*) qui est mis à contribution (cf. f. 54^b, 24^b etc.). Je n'appuie pas sur ce point que c'est probablement le même savant occidental, qui lui a fourni les nombreux vers des six grands poètes païens, que l'on trouve cités presque sur chaque page et cela sans variantes quelque peu remarquables. Les Navádir de Abou Ali al-Káli (cf. f. 40^b etc.) étaient également connus, je pense, au Maghrib et à l'orient, mais il serait assurément bien singulier qu'un auteur oriental cite à différentes reprises des anecdotes de la vie de certains coufis du Maghrib, sur l'autorité du *كتاب النشوق* (cf. f. 40^a, 101^a, 143^a). Cet ouvrage, qui a aussi échappé à l'attention du bibliographe turc, se trouve de nouveau dans la liste sus-mentionnée sous № 507: *في رجال النشوق* et son auteur y est nommé al-Tadéli (de Tadéla en Afrique). Al-Mohibbi enfin parle dans son *نسخة الرعيانة* (cod. Mus. as. № 8

1) Cf. sur cette liste le Catalogue des mscr. de Vienne I, 58.

2) La leçon *النشوق* est évidemment une faute d'impression.

f. 492^b) d'un poète et savant distingué (sic) *حسن بن مسعود اليوسى المراكشى*. Malheureusement il n'en dit que fort peu de chose; il se borne à lui faire quelques compliments et à citer plusieurs de ses vers. Nous apprenons en outre que Hasan b. Masoud avait une dent contre les habitants de Fez, qui ne l'avaient pas reçu avec les honneurs auxquels il croyait avoir droit par ses mérites. Il les poursuivait donc de ses satires, dont voici un échantillon:

ما انصفت فاس ولا اعلامها * قدرى ولا عرفوا جلاله منصبى
لو انصفوا لصبوا لى كما صبا * راعى سنين الى الغمام الصيب

Je crois que ce génie méconnu des bourgeois de Fez est identique à notre Sidi Hasan al-Yousi. Dans ce cas il aurait vécu au XI^e siècle. Si nous tenons compte des circonstances peu favorables dont l'auteur parle dans sa préface, il faudra reconnaître qu'il a su surmonter ces difficultés d'une manière très satisfaisante. Son recueil est loin d'être sans valeur¹), même après celui de Meidani, et les additions nombreuses, fruits d'une lecture vaste et bien choisie surtout de poètes anciens et modernes, en rehaussent singulièrement le prix. Le mscr. est écrit en naskhi ordinaire. Il paraît être assez correct, quoique entièrement dépourvu de voyelles. Les lacunes de l'original sont indiquées comme telles; les mots restés obscurs au copiste, sont souvent marqués du signe conventionnel. On lit à la fin: *كمل بحمد الله وحسن توفيقه وكان الفراغ من كتابته يوم الاثنين المبارك ثمانى عشر رجب الأصمب الأصم من شهر سنة الف ومائة وحدى وستين من الهجرة النبوية على صاحبها افضل الصلاة والسلام على يد القفير الى الله تعالى سلامه ضيف الله السنديهورى الشرقاوى الأزهرى عفى الله عنه امين* Bibl. Italinski. Cf. *Biblioteca italiana* t. 49, p. 21. M. de Hammer a la Busaki au lieu de Yousi. Il paraît qu'il n'y a pas d'autres exemplaires dans les bibliothèques de l'Europe. Je donne pour terminer cette notice, déjà trop longue peut-être, le texte de l'explication

1) Il ne faut pas oublier que nous ne possédons qu'une petite partie de l'ouvrage. Les proverbes tirés de la Suaná, du Koran, des poètes etc. devaient suivre dans des chapitres séparés. Cf. plus haut.

Maghrib, publiés par M. Flügel à la suite de son H. Kh. t. VI, 648—664¹). On y lit sous № 111 *ماشحة لليوسي*, № 392 *الحاضرات لسيدى الحسن اليوسي*, № 612 *اليوسي على كبرى السنوسى الدالية وشرها مؤلفها سيدى الحسن اليوسى* في 628 №, في الحكايات زهر الأكام لسيدى الحسن اليوسى 598 № et enfin مدح شيخه ابن ناصر في سفر. Ce dernier livre est, je crois, identique à celui qui nous occupe. Sidi al-Hasan al-Yousi était donc un homme versé dans plusieurs branches des sciences musulmanes. Il était postérieur à Soyouthi, qu'il cite au f. 170^b, où nous lisons *قال الجلال السيوطى* في كتابه اللمع. Il était probablement maghribin; cette supposition s'appuie d'abord sur le fait que son nom inconnu à H. Ch., est inscrit sur la liste précitée, et ensuite sur ses citations, qui présentent certains traits caractéristiques peu explicables chez un auteur oriental. Il paraît par exemple ne pas avoir connu Meidani, mais en revanche le commentaire de Bekri sur le Recueil de proverbes attribué à Abou Obeid est mentionné plusieurs fois (v. f. 189^b, 192^a etc.). De même pour la Hamásah: ce n'est pas le commentaire de Tebrizi, mais bien celui de al-Chantamourri (*الشنتورى*) qui est mis à contribution (cf. f. 54^b, 24^b etc.). Je n'appuie pas sur ce point que c'est probablement le même savant occidental, qui lui a fourni les nombreux vers des six grands poètes païens, que l'on trouve cités presque sur chaque page et cela sans variantes quelque peu remarquables. Les Navádir de Abou Ali al-Káli (cf. f. 40^b etc.) étaient également connus, je pense, au Maghrib et à l'orient, mais il serait assurément bien singulier qu'un auteur oriental cite à différentes reprises des anecdotes de la vie de certains coufis du Maghrib, sur l'autorité du *كتاب النشوق* (cf. f. 40^a, 101^a, 143^a). Cet ouvrage, qui a aussi échappé à l'attention du bibliographe turc, se trouve de nouveau dans la liste sus-mentionnée sous № 507: *في رجال النشوق* et son auteur y est nommé al-Tadéli (de Tadéla en Afrique). Al-Mohibbi enfin parle dans son *نسخة الرعيانة* (cod. Mus. as. № 8

1) Cf. sur cette liste le Catalogue des mscr. de Vienne I, 58.

2) La leçon *النشوق* est évidemment une faute d'impression.

f. 492^b) d'un poète et savant distingué (sic) *حسن بن مسعود اليوسى المراكشى*. Malheureusement il n'en dit que fort peu de chose; il se borne à lui faire quelques compliments et à citer plusieurs de ses vers. Nous apprenons en outre que Hasan b. Masoud avait une dent contre les habitants de Fez, qui ne l'avaient pas reçu avec les honneurs auxquels il croyait avoir droit par ses mérites. Il les poursuivait donc de ses satires, dont voici un échantillon:

ما انصفت فاس ولا اعلامها * قدرى ولا عرفوا جلاله منصبى
لو انصفوا لصبوا لى كما صبا * راعى سنين الى الغمام الصيب

Je crois que ce génie méconnu des bourgeois de Fez est identique à notre Sidi Hasan al-Yousi. Dans ce cas il aurait vécu au XI^e siècle. Si nous tenons compte des circonstances peu favorables dont l'auteur parle dans sa préface, il faudra reconnaître qu'il a su surmonter ces difficultés d'une manière très satisfaisante. Son recueil est loin d'être sans valeur¹), même après celui de Meidani, et les additions nombreuses, fruits d'une lecture vaste et bien choisie surtout de poètes anciens et modernes, en rehaussent singulièrement le prix. Le mscr. est écrit en naskhi ordinaire. Il paraît être assez correct, quoique entièrement dépourvu de voyelles. Les lacunes de l'original sont indiquées comme telles; les mots restés obscurs au copiste, sont souvent marqués du signe conventionnel. On lit à la fin: *كمل بحمد الله وحسن توفيقه وكان الفراغ من كتابته يوم الاثنين المبارك ثمانى عشر رجب الاصب الاصح من شهر سنة الف ومائة وحدى وستين من الهجرة النبوية على صاحبها افضل الصلاة والسلام على يد القفير الى الله تعالى سلامه ضيف الله السنديهورى الشرقاوى الأزهرى عفى الله عنه امين* Bibl. Italinski. Cf. *Biblioteca italiana* t. 49, p. 21. M. de Hammer a la Busaki au lieu de Yousi. Il paraît qu'il n'y a pas d'autres exemplaires dans les bibliothèques de l'Europe. Je donne pour terminer cette notice, déjà trop longue peut-être, le texte de l'explication

1) Il ne faut pas oublier que nous ne possédons qu'une petite partie de l'ouvrage. Les proverbes tirés de la Suaná, du Koran, des poètes etc. devaient suivre dans des chapitres séparés. Cf. plus haut.

du premier proverbe de la lettre l: f. 13^a: الحقيين العذرة: أبي الأباة الامتناع يقال ابي الشيء ياباه ويأبيه اباة و اباة بكسر اولهما اذا كرهه والحقيين اللبن المحقون في السقاء تقول هفت اللبن في السقاء اذا اصبينه فيه و هفت عليه على رائبه واسم السقاء المحقن على مثال منبر واسم اللبن الحقيين قال زهير يصف الخيل

و مرعها اذا نحن انقلبنا * نسيف البقل واللبن الحقيين²
يقول انه مرعها الى ما كانت عليه من السم من ما تنسفه من البقل وتاكله وما نستقيها من اللبن المحقون والعذرة³ قال النابغة بخاطب النعمان

ها ان ذي عذرة الا تكن نعت * فان صاحبها مشارك النكد⁴
ومعنى المثل ان العذر باطل مع وجود اللبن وسياتي شيء من هذا في قولهم اهون مظلوم سقاء مروب ان شاء الله تعالى

Le ms. commence par les mots: سبحان الله المتعالى عن الاشباه: والحمد لله ذى الفضل العظيم والكرم المنشال ، ولا اله الا الله المتوحد بالكبريا والاثال ، والله اكبر ان يتناول الى سى جلاله خيال او مثال ، ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم الخ

MÉDECINE.

165.

№ 56. 26×18. 145 f. 21 l. (les 7 dern. ff. 27 l.).

Le ms. ne porte pas de titre de la main du copiste, mais on lit sur la tranche: كتاب طب ابو (!) سهل عيسى المسيحي et sur le frontispice de la main d'un possesseur كتاب طب ابو (!) سهل عيسى المسيحي

1) V. Meidani éd. Freytag I, 1, № 160.

2) № 19, v. 12 chez Ahlwardt, the Divans, p. 100.

3) Après ce mot il y a une petite lacune, indiquée par un ۲ sur la marge.

4) Ibid. p. 8, № 5 v. 49.

C'est le premier volume de l'encyclopédie médicale de Abou Saïh 'Isa b. Yahya al-Weslî † c. 390, qui est connue sous le titre de الكتاب المائة ou كتاب المائة ou المائة tout court. Cf. sur l'auteur Wüstenfeld, Gesch. der arab. Aerzte, № 118 et Leclerc, Histoire de la médecine arabe. Paris 1876, I, p. 356. L'ouvrage commence après la basmalah par: قال أبو سهل عيسى بن يحيى السبيعي هذا هو الكتاب الأول من كتبنا في صناعة الطب وقصدنا فيه ان نتكلم في ما يجب تقديمه قبل الشروع في علم الطب عما يكون مدخلا اليه والله تعالى هو المعين. Cette phrase se repète mutatis mutandis au commencement de chaque chapitre, du deuxième par ex: قال الخ هذا هو الكتاب الثاني من كتبنا في صناعة الطب وغرضنا فيه ان نتكلم في اسقسام البدن وننظر L'encyclopédie consistant en 100 chapitres ou plutôt en 100 petits traités ou monographies, il est facile de comprendre qu'elle doivint célèbre sous la dénomination des „cent livres“, mais il est plus qu'improbable que l'auteur lui même lui ait donné un titre pareil. On voit en effet que le titre varie dans les différents mscr. et par conséquent aussi les traductions du titre, cf. Lecl. l. 1. Le mscr. d'Oxford porte الكتاب المائة (Uri p. 138 № 582) = les cent livres, ce qui à mon avis convient le plus au plan de l'ouvrage ¹⁾. Notre mscr. ne contient malheureusement que les 45 premiers livres et encore faut-il noter que le dernier (le 45^e) est incomplet, et qu'il y a une lacune de 10 ff. après le f. 104, de sorte qu'il manque la fin du 29^e ainsi que les livres 30—33. En commençant par le 42^e (f. 146^b) les titres des livres, écrits en encre rouge et insérés après coup, présentent des erreurs, qui pourraient faire croire à l'existence de lacunes. Mais en réalité il n'y en a point, à l'exception de celles constatées plus haut. Notre mscr. est assez bon, quoique peu ancien. Il ne porte pas de date. L'inscription la plus ancienne est de 1065, et ce serait approximativement aussi la date du mscr. Bibl. Italinski.

1) Comparez encore la phrase: وهذا هو فهرست كتب هذه الصناعة و عنوان كل كتاب منها qui introduit dans le 1^{er} livre la table des 100 traités.

166.

N° 49. 37 $\frac{1}{2}$ x 25. 403 f. 31 l.

القانون في الطب

Par Ibn Sina † 428. Complet. Très-belle écriture. Les 5 livres commencent aux ff. 1, 65^o, 119^b, 313^b, 373^b. Copié par Ibn Mohammed Mohsin Abd al-Khalik al-Touni en 1078.

167.

N° 68. 19 x 11. 65 + 2 f. 19 l.

الكتاب الأيلاقي

Abrégé des *كليات* du Canon d'Avicenne par Sherofeddin Abou Abdallah Mohammed b. Yousof al-Haki الأيلاقي disciple d'Avicenne. L'ouvrage est divisé en *فصول*. Cf. H. Kh. IV, 434. Je ne sais si „l'abrégé du Canon“ dont parlent M. M. Wüstenfeld N° 131 et Leclerc I, 479 est identique à notre abrégé des *كليات*, c.-à-d. du premier livre du Canon. Premiers mots: الحمد لله الغنى الحميد المبين:

والصلوة النخ اعلم ان الطب علم يعرف منه احوال بدن الانسان من جهة ما يصح ويحول عن الصحة لتحفظ الصحة الحاصلة وتسترد الزايلة النخ

تم الكتاب الأيلاقي وهو مختصر كليات كتاب القانون: Souscription: ما انتخبه في الطب الامام العالم الحكيم الفاضل شرف الأيلاقي رحمه الله تعالى وهو كتاب شريف جدا يحتوي على نوعى علم الطب العلمى منه و العلمى ولم يترك من دقائق الطب شيئا لم يذكره فيه فمن قرأه واتفقه صار طبيبا ماهرا وحكيما فاضلا والحمد لله النخ تم الكتاب بعون الله الملك الوهاب وهو المعين المصواب على يدي وانا الفقير المحتاج الى الله الواحد الأحد ابن شمس الدين بها الدين محمد في ثامن والعشرين

شهر محرم الحرام سنة ١١٠٣

Les 2 dernières pages contiennent l'explication en persan de plusieurs mots arabes et persans. Bibl. Suchtelen.

168.

N^o 64. 20 $\frac{1}{2}$ × 13 $\frac{1}{2}$. 65 f. 19 l.

Le même. Copie plus moderne.

169.

N^o 48. 26 × 18. 207 f. 23 l.

كتاب المنفى في شرح الموجز

Commentaire sur le *موجز القانون* de Ibn al-Nafis al-Karshi ¹⁾ par *Sadideddin al-Kâzerouni*, qui le composa en 779 (cf. le N^o 170); il n'est donc guère probable qu'il ait été le disciple de Kotbeddin Shirâzi, comme le pense M. Leclerc II, p. 264. Le même à Leyden, Catal. III, 240 etc. Notre mscr. ne contient que les 2 premiers *فون*; il a été copié en 886 sur une copie de la main de Behâeddin Kâzerouni, élève de l'auteur, comme le prouve la note finale: *قال بهاء الكازروني الذي علقت هذه النسخة من نسخته قال سيدي ومولاي واستادى شارح الكتاب مولانا سيد الملة والدين الكازروني ادام الله فضايله و متعنا بطول بفايه بمحمد واله الطيبين الطاهرين هذا ما التقطت من القراباذينات المعتمد عليها والله اعلم بالصواب علقه بخطه الضعيف لثلاث مضي من شوال سنة ست وثمانين وثمان مائة فقير رحمة ربه محمد بن علي بن عبد الله بن محمد بن احمد العطارى الشافعى عامله الله نعم بلطفه في الدنيا والاخرة امين وصلى الخ*. Bibl. Italinski.

170.

N^o 47. 31 × 19. 294 f. 31 l.Le même ²⁾. Ce mscr. contient l'ouvrage complet, si l'on excepte

1) Une glose sur le f. 2^a dit: *القرشى بفتح القاف وسكون الراء منسوب الى قرشة قرية من قرى الشام*

2) M. Leclerc II, 265 donne le résumé de la préface, d'où il résulterait que notre auteur aurait enrichi son livre « de ce qu'il a gagné aux leçons de son maître al-Abery Hay ». Je n'ai pas réussi à retrouver ce nom dans nos deux mscr.;

une lacune de quelques ff. après le f. 133, qui embrassait la fin du 2^o فن. Nous apprenons par la note finale de l'auteur qu'il finit son livre à Tebriz en 778. La copie date de 1085. Les ff. 292^b—294 contiennent وصية بقران الحكيم لوالده. Bibl. Italinski.

171.

№ 57. 20¹/₂ × 13. 26 f. 19 l.

الأدوية القلبية

Par **Abu Sina**. Cf. Catal. Lugd. III, 242. Leclerc, I, 473. Copie peu ancienne mais antérieure à 1022, date d'un sceau. Bibl. Suchtelen.

172.

№ 61. 22¹/₂ × 16¹/₂. 86 f. 24 l.

المغنى في تدبير الأمراض ومعرفة العلل والأعراض

Par **Abou-I-Hasan Saïd b. Hibetallah b. al-Hasan al-Bagdâdi** le philosophe, qui le dédia au khalife al-Moktadi (467—487). Cf. Aumer № 822, Nicoll, p. 164, Leclerc I, 492. Copié en 989.

173.

№ 51. 30 × 17¹/₂. 323 f. 23 l.

Ce manuscrit ne portant ni titre ni nom d'auteur, il me faut nécessairement entrer dans quelques détails pour trouver l'un et l'autre. Le mscr. commence ainsi: **بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم** أمراض المعدة ستة وعشرون مرضاً

au lieu de ce nom on y lit celui d'un certain Borhâneddin. Voici le passage: وما استفدت من مجلس درس سلطان الحكماء وامام العلماء خلاصة الاولين والآخرين المرتضى الاعظم الاجل والنحرير المشتم المجل برهان الحق والدين ايده الله مقررًا موضعا مرشدا في اثناء قرأت كتاب القانون واستماع ما قرا الاصحاب ان لم يكن اكثر فوايد واجل فرايد مما التقطته من تلك الكتب فلا اقل منه ولا اصغر. L'éd. de Calcutta ne m'a pas été accessible.

Vient ensuite l'énumération des 26 maladies et puis la description détaillée des symptômes *علامات* et du traitement *علاج* de chacune d'elles. La même méthode est appliquée aussi aux maladies des autres organes, savoir:

F. 55 ^a :	الكلام في امراض المقعدة امراض المقعدة ١٢ مرضا
F. 72 ^b	امراض الكبد عشرة انواع
F. 91 ^a	امراض الطحال اربعة عشر مرضا
F. 94 ^a	امراض الكليتين خمسة وعشرون مرضا
F. 102 ^b	امراض المثانة ثمانية عشر مرضا
F. 113 ^b	امراض القنبيب سبعة عشر مرضا
F. 121 ^b	امراض الانثيين اربعة عشر مرضا
F. 126 ^a	امراض ارحام النساء وهي ستة واربعون مرضا
F. 151 ^a	تدبير الصبيان
F. 165 ^b	تدبير الشيوخ
F. 169 ^b	في امراض المفاصل
F. 186 ^b	الاورام وهي ثلاثون نوعا
F. 207 ^a	الامراض الخطرة التي تعرض من خارج البدن ^١
F. 231 ^b	الامراض الحادثة في ظاهر البدن
F. 262 ^b	الحميات

Au f. 308^b nous lisons: مقالة و كملت مقالة تقاسيم الامراض وعلاجها من القرن الى القدم على الشرح والبيان

1) Savoir: الجراح وانواعها الكسر وانواعه الفك وانواعه السقطة وانواعها السموم وانواعها. Les poisons (f. 215^a—231^b) se subdivisent en حيواني et نباتي, معدني.

2) F. 307^a, où commence la description des fièvres compliquées الحميات المركبة l'auteur nous dit qu'il va donner un abrégé de la fin de l'ouvrage de Ishak b. Soleiman al-Israïli vu que cet auteur a traité de ces maladies de la manière la plus satisfaisante.

وهي المقالة الثالثة بحمد الله ومنه وعسى توفيقه والحمد لله وعده وصلى
 بالذيهاها بشيء من الله على من لا نبي بعده
 الكبيبات وما اشبهها من الطعابين التي التي الحكما على طول الزمان
 et au f. 323^a, dernier du manuscrit: **الحمد لله**
 المقالة الثالثة بحمد الله ومنه وينتهي في المقالة الرابعة الترياقات والله
 بحمد الله الموفق للصواب والحمد لله وعده وصلى

Au f. 229^b—230 on trouve la description d'un fait de la pratique de l'auteur, qui se passa „chez nous à Zabre“. Au f. 204^c l'auteur dit avoir vu à Saragosse un homme atteint du mal nommé **الفراض** et au f. 210 il nous apprend que le climat de Saragosse est très peu propice à la guérison rapide des ulcères. Il est évident qu'il faut chercher l'auteur parmi les médecins de l'Espagne et comme il résulte du passage cité qu'il était „chez lui“ à Zahra, on est conduit à supposer que le mscr. pourrait bien être une partie du fameux ouvrage de **Abou-I-Kâsim Khalaf b. al-Abbâs al-Zahrawi** (Albucasis), connu sous le nom **التصريف لمن عجز عن التأليف** dans lequel se trouve une **مقالة تقاسيم الأمراض**. Voir sur l'auteur et son oeuvre la longue et intéressante notice de M. Leclerc, I, 437—457, M. M. Steinschneider dans *Virchow's Archiv für pathologische Anatomie*, t. 52, p. 482—484, Haeser, *Lehrbuch der Gesch. der Medicin*, 3^e éd. Jena. 1875, I, p. 578—584 et Rieu, *Catal. Mus. Br.* p. 781 ad. p. 458. Cette hypothèse se trouva confirmée d'abord par l'extrait sur la lithothritie, tiré de la traduction latine²⁾ des 2 premiers livres du *Tasrif* publiée en 1519, qui se trouve reproduit chez Leclerc, l. l. 449 et Haeser, 583. Voici le paragraphe correspondant en arabe (f. 110^b de notre mscr.), tiré du chapitre sur les maladies de la vessie **المثانة**; je donne le texte latin d'après Leclerc:

فان خرجت بذلك التدبير والآ **et si cum hoc regimine non exierit,**

1) La meilleure traduction du titre serait à mon avis: «L'indépendance donnée à celui qui n'a pas sous la main d'autres ouvrages de médecine». Cf. la trad. de Flügel, W. H. II, 525: «Das Buch der vielseitigen Anweisung für Leute, welche der (andern) Werke über die Heilkunst nicht habhaft werden können».

2) Je n'ai pu me procurer ici ni cette édition latine ni même l'édition *Channing* de la chirurgie.

studeat implere ipsam [vesicam] cum instrumento quod nominatur aln¹⁾, apud viam transitus, vel accipiatur instrumentum subtile quod nominatur mashabarebil²⁾ et suaviter intromittatur in virgam et volve lapidem in medio vesicae et si fuerit mollis frangetur et exhibit; si vero non exiverit, oportet incidi, ut in cirurgia determinatur“.

فماحتل على دفعها بالميل عن العجري أو خذ منقبا²⁾ رقيقا فادخله في الأمليل برفق وادر المنقب في نفس المسكاة فانها ان كانت متخالفة فانها تنفتت وتخرج فان لم تخرج بها و صفتنا والآ³⁾ فلا بد من الشق عليها كما و صفتنا في مقالة العمل باليد

Une autre preuve non moins convaincante nous est fournie par les renvois aux autres ^{مقالة} de l'ouvrage qu'on trouve en très-grand nombre. Ces renvois nous donnent en termes un peu abrégés les titres de la plus grande partie des 30 traités dans lesquels est divisé le ^{التصريف}. L'auteur renvoie notamment aux traités suivants de son ouvrage: la 14^o makâlah ^{مقالة الطبوخت والنقوعات} (f. 20^a) à la 7^o: ^{مقالة في ادوية الباه} (f. 120^a), à la 12^o: ^{مقالة ادوية القى} (f. 177^a), et ensuite, sans indication de numéro d'ordre, aux makâlâhs suivantes: ^{الاصدة, الاطريفلات, المعجونات والابارجات الكبار, مقاله اطعمة المرضى, الاقراص, الطيب والزينة, الأكمال, الأشربة, الأدهان, الضمادات, اصلام الادوية, الجوارشيات, الحبوب, البخورات, ادوية الصدر, السفوفات, المرذل, العمل باليد, المسهل, ادوية القلب, الترياقات, المراهم}. La bibliothèque Impériale de Vienne possède un exemplaire⁵⁾ à ce qu'il

1) On voit que «alnul» est une simple faute typographique pour almil.

2) Peut-être faudrait-il lire ici ^{مشعبا}, ce qui cadrerait mieux avec la transcription latine «mashaba» et comme on lit en effet dans un passage de la chirurgie cité par Clément-Mullet, Journal as. Juin 1837 p. 526, cf. Haescr, p. 582. Quant au «rebilia» je n'ose pas avancer d'opinion très positive. Serait-ce un lapsus du copiste pour «recica»?

3) Biffez les mots ^{والآ}

4) Les deux dernières sont probablement identiques.

5) Ce qui, paraît-il, a échappé à l'attention de M. Leclerc, aussi bien qu'à celle de M. Steinschneider, v. Virchow's Archiv, 52, p. 483.

paraît complet du Tasrif, qui a été décrit, malheureusement avec un peu trop de brièveté, par Flügel, W. H. II, p. 525. Je dois à la bienveillante obligeance de M. le Dr. David Heinrich Müller une copie de la table des makâlahs, qui se trouve dans la préface de l'ouvrage. On y voit en effet que la 7^e makâlah qui d'après le renvoi cité devait traiter des صفات الأدوية القوي porte le titre suivant: صفات الأدوية التي تجلب القي والحسن والفرزجات والشبافات في اللعائم (sic) والنسوعات, comme il est indiqué dans les renvois, السبلات وغير المسبلات. Dans le titre de la 12^e le mot essentiel est malheureusement omis. On n'y lit que في أدوية, mais le mscr. hébreux d'Oxford (Uri N^o 415) lit בענייני שמבת זרע, comme m'écrivit M. Neubauer. Je crois qu'il ne sera pas superflu d'imprimer la table ici même, quoique le mscr. de Vienne, à en juger d'après cet extrait, ne soit rien moins que bon, et quoique je ne sois pas en état d'en corriger toutes les fautes. La voici, telle qu'elle se trouve au f. 5^a du t. II du mscr. en question:

- وجملة هذا الكلام ثلثون مقالة كل مقالة قادة (?قارة 1.) في معانيها
المقالة الأولى ضمنيتها فصولاً في الاستقصات والامزجة والأغذية وتركيب
الأدوية وعيوننا من التشريح وما أشبه ذلك جعلتها مدخل
الكتاب
" الثانية في تقاسيم الأمراض وعلامتها (وعلاماتها 1.) والأشارة
إلى علاجها
" الثالثة في صفات المعاجين القديمة التي تخمر وتدخى (وتدخر 1.)
" الرابعة في صناعات الترياق الكبير وسائر الترياقيات والأدوية
المعرفة القانعة (النافعة 1.) من جميع السموم
" الخامسة في صفات الأبارجات القديمة والحديثة وأدخالها
" السادسة في صفات الأدوية المسهلة من الحبوب (الحبوب 1.) المسهلة
المرّة فجميع (?في جميع 1.) العلل
" السابعة في صفات الأدوية التي تجلب القي (القيء 1.) والحسن
والفرزجات (والفرزجات 1.) والشبافات

- المقالة الثامنة في الأدوية المسهلة اللذيذة الطعم المألوفة المأمونة
- » التاسعة في أدوية القلب من المنسليات وأدوية المسك وما
اشبه ذلك
- » العاشرة في صفات الأظرف (الأمريغلات 1.) والبنادق المسهلات
- » الحادية عشرة في صفات الجورثانات والكهونيات وما اشبهها من
المساجين
- » الثانية عشرة في أدوية [add. الباه]
- » الثالثة في الأشربة والشكجيينات والربوبات
- » الرابعة في اللعائم (الأمخاخ 1.) والفنوعات (والنقوعات 1.)
المسهلات وغير المسهلات
- » الخامسة في المربعات ومنافعها وحكمة تربعها.
- » السادسة في السفوفات المسهلات وغير المسهلات
- » السابعة في الأمراض (الأقراص 1.) المسهلات وغير المسهلات
- » الثامنة في السعوطات والتغورات والعجورات (والبخورات؟ 1.)
والذرورات
- » التاسعة في الطيب والزينة وصناعات الفوالى (الفوالى 1.)
وشبهها
- » العشرون في الأكلحال والشيفات واللا. وجات (واللطوخت 1.)
- » الحادية والعشرون في السنونات وأدوية الفم والحلق وما اشبه ذلك
- » الثانية في أدوية الصدر والسعال خاصة
- » الثالثة في الضمادات مجمبع (بجمبع؟ 1.) علل البدق
(البدن 1.) من القرق (الفرق 1.) الى القدم
- » الرابعة في صفة المراهم النعلى (?) وسائر المراهم
- » الخامسة في الأدهان ومنافعها واستحكام استخراجها

المقالة السادسة والعشرون في اطعمة المرضى وكثير من الاصحاء مرتبة على حسب الامراض	
السابعة	في قوى الادوية وخواصها واطعام الاغذية وادائها
الثامنة	في اسلح الادوية وادراق الحجارت المعدنية وما يتصرف في الطلب (الطلب 1) من ذلك
التاسعة	في تسمية السقافين (السقافير 1) وبدالهما والاكيمال والاوزان
الثلاثون في العمل باليد من السكى والشق والفظ والجبر والخام	مشروجا

Dans cette table aussi bien que dans les traductions latines et hébraïques la deuxième makâlah est celle qui traite des maladies, cf. Leclerc p. 446 et 449 et le mscr. hébreu ¹⁾ de la Bodl. Uri № 414 (Hyp. Bodl. 3738, 1) et elle finit dans les mscrs les plus complets avec la citation sur les fièvres compliquées tirée de Ishak Israéli (cf. Steinschneider l. l. 484). Nous avons vu plus-haut que dans notre mscr. il y a une contradiction: au f. 308^b nous lisons qu'ici finit كملت la makâlah des divisions des maladies, qui est nommée la troisième de l'ouvrage, et à la fin de tout le mscr. nous lisons de nouveau qu'ici finit تمت la 3^e makâlah. Il est très-probable qu'il faut considérer le mot الثالثة au f. 306^b comme un lapsus du copiste pour الثانية et voir dans les ff. 306—323 non pas une sorte d'appendice à la makâlah précédente, comme on serait tenté de le croire d'après les premiers mots (ونسب إليها بشئ من الخ) mais bien une makâlah indépendante (la 3^e). Ce point de vue est confirmé par un renvoi à cette 3^e makâlah qui se trouve au f. 145^b. Notre mscr. est peu ancien (12^e siècle?), sans voyelles et paraît avoir été destiné à recevoir beaucoup de gloses, car les marges sont très-larges: le copiste n'aura pas eu le temps d'y mettre la dernière main; tel qu'il est, il ne s'y trouve pas la moindre remarque. Le texte cependant me paraît être en

1) Je dois cette dernière notice à l'obligeance de M. A. Neubauer.

général en assez bon état. Le copiste travaillait probablement sur un bon original. Je serais en outre tenté de croire que cet original était orné de gloses, car au f. 89^b nous lisons: ومما وجد مكتوبا في حاشية الكتاب صفة حبّ البيمارستاني اثبتته الطبري في كتابه في (sic) الفردوس وذكر انه ينفع في علة الاستسقا الخ. Au f. 314^a nous lisons après une longue recette les mots suivants: قال الشيخ ابو البيان هكذا وجدت هذا العسل من غير غسل وهو عندي خطأ لأنه يفسد من دون العسل فانه ينبغي ان يعجن بالعسل المنزوع الرغوة والانس من الشراب ومده. Cet Abou-l-Bayân est probablement al-Sedid b. al-Modawwar † 580, cf. Leclerc II, 55, et on a toute raison de croire que sa remarque a passé dans le texte de notre mscr. également de la marge de la copie qui a servi d'original à notre copiste.

174.

№ 52. 26x18. 223 f. 21 l.

المغنى في الادوية المفردة

Par Abdallah b. Ahmed b. Mohammed **Ibn al-Deitâr** † 646. Cf. Leclerc II, 225 sq. On lit sur le frontispice: الجزء الاول من كتاب المغنى في الادوية النافعة لمرض من امراض بدن الانسان ومداواة الاعضاء من الراس الى القدم تأليف الحكيم الفاضل عبد الله ابن البيطار العشاب منقولة من نسخة خط المصنف Copié en 860 sur l'autographe de l'auteur, ce précieux mscr., qui malheureusement ne contient que les 10 premiers chapp., acquiert une importance encore plus grande par le fait qu'il a été collationné sous les yeux d'un médecin. On lit à la fin du volume: نجز الجزء الاول من الكتاب المغنى في الادوية المفردة بحسب الاعضاء الالهة والله الحمد على ذلك يتلوه في اول الجزء الثاني الباب الحادى عشر فى امراض المثانة وكان الفراغ من هذا الجزء المبارك تاسع عشرين شهر ذى القعدة الحرام من قوبل: سنة ستين وثمانماية وبلغت المقابلة بحضور الحكيم برهان الدين ابراهيم المصرى بحلب. En 1802 le mscr. fut

acheté à Constantinople par le moine de Mâr Yohanna Shouëir الشوير George fils de Thomas الحلبى , comme nous l'apprend une note au bas de la même page, et c'est probablement lui, qui le céda à M. Italinsky. L'ouvrage n'est pas très-rare; cf. Catal. Lugd. III. 257. Premiers mots: الحمد لله الذى انزل لكل داء دواء واستحق . بوجود نعمائه على عباده حمدا وثناء . Beau naskhi ancien. Bibl. Italinski.

175.

N° 53. 26 X 17. 203 f. 25 l.

١) العمدة الكحلية فى الأمراض البصرية

Traité d'oculistique par **Çadaka b. Ibrahim al-Miçri al-Hanéfi al-Shâdhili** (صدقة بن ابراهيم الشهير بالمصرى الحنفى الشاذلى). H. Kh. IV, 265, cite l'ouvrage, mais ne donne pas le nom de l'auteur. Après les formules d'usage l'auteur parle en ces termes de son ouvrage: وبعد فان الواجب على كل مسلم ان يتقرب الى الله تعالى بكل ما يمكنه من القربات ، بالاوامر والطاعات ، وانفع الوسائل وانجح القربات ، بعد امثال الاوامر واجتناب المنهيات ، ما يعود نفعه على الناس من حفظ صحتهم ومداوات امراضهم ، اذ العافية امر مطلوب فى الادعية الشرعية ، والعبادات الدينية ، فقد جاء فى الخبر عن سيد الامة والبشر انه قال احب الناس الى الله انفع الناس لخلقهم وقد استخرت الله تعالى فى تاليف كتابا (sic) فى الكحل اذكر فيه جل مجرباتي ، وما شاهدته من مشايخى وساداتى ، فجمعت هذا الكتاب من عدة كتب جليلة واودعته فنون (sic) و غرايب ، يتبع لها كل طالب ، ويسهل حفظها على كل راغب ، فانى من كلام الحكما الافاضل اخذت ، ومن كتبهم فى هذا العلم نقلت ، ومن جواهر الفاظ الاوائل والاواخر التقطت ، فهو للمبتدى كالطريق الاقوم ، وللطبيب المنتهى كالطراز المعلم ، ينعم فيه افكاره المجليه ، وسيمته بالعمدة الكحلية ، فى الامراض البصرية ،

1) Ainsi dans le texte. Sur le frontispice الكحل فى العمدة.

وجعلته خمسة جمل ، تشتمل على علم وعمل ، فالجملة الأولى في منفعة فعل العين وتشريحها والجملة الثانية في قواعد طبيه ، وكحليه ، يستعان بها على معرفة اصولها ، و بيان محصولها ، بقول كلى والجملة الثالثة اذكر فيها الامراض الظاهرة للحس وعلاماتها وعلاجاتها والجملة الرابعة اذكر فيها ما يعلم من الامراض الخفية عن الحس بحسب الطاقه ، واترك ما يعجز عنه الاستطاقه ، ولا تحريته اهل الحذاقه ، والجملة الخامسة اذكر فيها ادوية مسهلة ومعاجين واكلال للعلاج ونطولات وضمادات وروادع واكمدة ولخالج واغذية ولطوخت مما يستعان بها على جملة العلاج والله المعين فمن راي فيه خلا فلا يسدّ خلله ، او ياتي بدله ، رغبة في الايثار الجميل ويترك القال والقبيل

La 1° Djoumla est subdivisée en 6 فصل ; la 2° (f. 17^b) et la 3° (f. 39^b) en ont autant chacune ; la 4° (f. 99^b) et la 5° (f. 129^b) comprennent chacune 10 faql. En guise de conclusion on trouve une makalah فى اغذية اصحاب الارماد بحسب الاخلاط.

L'auteur, dont j'ai vainement cherché le nom chez Leclerc vivait dans la seconde moitié du 8° siècle de l'h., ce qui résulte d'un passage au f. 74^b, où l'auteur nous raconte un fait de sa pratique daté de l'an 762. Il est probable que l'Egypte était la patrie et la résidence de notre auteur, et il est sûr qu'il a visité Jérusalem, ce dont il parle au f. 42^a. Voilà tout ce que nous savons sur sa vie.

En revanche nous savons beaucoup plus sur ses études. Il résulte de l'ouvrage qu'il était profondément versé dans la littérature médicale arabe, dont il cite un nombre très-considérable d'auteurs. Je me borne à indiquer ceux qui se sont occupés de l'oculistique, car il y en a parmi eux quelques-uns qui sont encore inconnus: 1) Sa'd ibn Kommounah سعد بن كؤونة , auteur du الكحل فى الكبير , „le meilleur ouvrage d'oculistique qui existe“ f. 94^b. Il vivait 1) après

1) Il est donc très-probablement identique avec l'auteur de plusieurs ouvrages philosophiques Izzeddaoula Sa'd etc. Ibn Kemmouna † 676 suivant H. Kh. I, 308. Pour la prononciation de son nom cf. Catal. Lugd. III, 349. n. 2.

Samarcandi, car au f. 76^b nous lisons, qu'il est le seul à mentionner certaines maladies de l'oeil et qu'il en a emprunté la description à Samarcandi. Les autres citations de Ibn Kommounah se trouvent au ff. 43^b, 71^b, 97^b, 100^a, 182^a et 187^b 2) Shemseddin Ibn al-Akfâni, † 749, auteur du *الربيع* (ou plutôt du *كشف الربيع*), cité au f. 70^a. Cf. H. Kh. V, 207 et le msert. suivant. 3) Thâbit b. Korrah le Harranien, auteur du *كتاب اصلاح الباصر والبصيرة*, cité au ff. 54^b, 94^b, 96^a, 111^b et 145^b. Cet ouvrage est aussi cité par Salaheddin b. Yousof, v. Leclerc II, 206. 4) L'auteur du *كتاب النهاية* (f. 39^b) sur lequel je ne sais rien. La citation porte sur le costume de l'oculiste. 5) Mançour, auteur d'une Tezkirah (f. 99^b), dont on ne sait pas davantage, cf. Leclerc II, 146, cité à propos de l'opération de la cataracte au moyen d'une aiguille creuse en verre. 6) L'auteur du *كتاب الفاخر في الكحل* (f. 45^a), dont je ne saurais préciser le nom. 7) Ibn 'Amrân l'oculiste (f. 197^b, 198^a), qui est peut-être identique à Ishak b. 'Amrân (Lecl. I, 408) lequel est cité aux ff. 43^b, 55^a et 60^a. 8) Fatheddin Ibn Abi-l-Hawâfir, auteur du *كتاب نتيجة الفكر في الكحل* (f. 16^a, 158^a) cf. Leclerc II, 219. 9) Ali b. Isa al-Maoucili, l'auteur de la Tezkirah (f. 92^b). Le même est probablement désigné par les citations qui portent: „Isa b. Ali al-Maoucili“ (54^a), „Abou Ali al-Maoucili l'oculiste“ (154^a), et „l'auteur de la Tezkirah“ (9^b, 11^a, 16^a, 172^b, 182^a). Cf. sur cet auteur Leclerc I, 499 sq. 10) Abou-l-Motarrif dzou-l-wizâratein, c.-à-d. Ibn Wâfid (Eben Guefith), cité au f. 85^a et 85^b Cette citation du reste paraît-être tirée plutôt de son traité des médicaments simples. Cf. sur l'auteur Leclerc I, 545. 11) L'auteur du *al-Montakhab* (f. 145^b), c.-à-d. 'Ammâr (ou Omar?) b. Ali al-Maoucili, dont l'identité avec le Canamusali du moyen-âge a été constatée par M. Steinschneider depuis longtemps. V. Ztschrft. d. d. morgenl. Ges. XXX, 143 et l'ouvrage y cité et cf. Leclerc I, 533 et II, 500. Au f. 43^b enfin on trouve une citation du *Morshid* (*كتاب المرشد*) mais il est plus probable qu'elle est du *Morshid* de Temimi (Mohammed b. Ahmed, v. Lecl. I, 389) que de celui de al-Ghâfiki l'oculiste (Lecl. II, 81). Les autres grands noms de la médecine arabe et grecque, surtout ceux de Ibn Sina et de Galien sont cités trop souvent pour que nous nous y arrêtions. L'auteur joint à cette vaste érudition l'expérience

pratique et une certaine critique qui l'induit quelquefois à se livrer à des expériences et à des recherches personnelles pour découvrir la vérité. Tout cela ne l'empêche pas du reste d'être bon musulman: témoin la belle prière qu'un saint homme de Jérusalem conseilla à notre auteur de prononcer chaque jour avant ses opérations, et que lui de son côté recommande chaudement à tous les adeptes de la science médicale — témoin encore la phrase finale de l'ouvrage: „sachez et restez convaincus que tout ce que j'ai écrit dans ce livre n'est que bêtise, si le traitement n'est pas aidé par la volonté du créateur des cieux“. Le chapitre consacré à la cataracte (f. 93^a—99^b) me paraît offrir quelque intérêt. Une courte analyse pourra donner quelque idée de la méthode de l'auteur. Il nous y donne d'abord la définition de la cataracte et mentionne les opinions de différents savants quant à son origine, son siège et ses différentes espèces. Les noms cités sont Avicenne, Galien (5^o chap. du livre des causes et des symptômes *العلل و الأعراض* et le 10^o du livre sur l'emploi des organes *منافع الأعضاء*), Aristote, Pythagore? *فيثاغورس*, Paul d'Egine *فوليس*, Afrásiyoun? *أفراسيون*, Abrsts (?)¹⁾ *أبرسطس* — les deux derniers, sont cités, paraît-il, par Paul d'Egine —, Honein le traducteur²⁾ et son neveu Hobeish, al-Çouri *الصوري*, al-Dakhwâri (cf. Lecl. II, 177 sq.), Sa'd ibn Kommounah, Thâbit b. Korrah le Harranien. Il cite des faits de la pratique „d'un des médecins de

1) Quant à *أبرسطس* Abrsts on le trouve encore cité au f. 86^b, où on lit que Galien mentionne un oculiste contemporain du nom de *أبرسطس* qui traitait l'hypopyon (*المدة الكامنة خلف الطبقة القرنية*) en prenant le malade des deux côtés de la tête et en le secouant fortement. Cela prouve qu'il faut lire *أبرسطس* = Justus. Cf. Magnus, *Gesch. des grauen Staares*, Lpzg. 1876, p. 16 n. 2. L'autre nom, Afrásiyoun *أفراسيون* sera peut-être rétabli sans beaucoup de peine par un spécialiste d'après l'opinion qui lui est attribuée au sujet du siège de la cataracte. Il la plaçait entre l'uvée et la cornée *بين العينية والقرنية*.

2) Honein b. Ishak définissait la cataracte «une condensation de l'humeur aqueuse» *غلاط الرطوبة البيضاء*. Cette théorie était aussi celle de son neveu Hobeish et parmi les médecins plus modernes de al-Çouri. Hobeish se basait sur Galien. D'après Sprengel II, 863 (cité par Magnus l. c. p. 26 ncte) Honein ou Johannitius aurait professé une tout autre opinion sur la cataracte, opinion qui paraît à M. Magnus être en contradiction avec les idées générales de la médecine gréco-arabe. Il y a évidemment un malentendu de la part de Sprengel.

nos jours" et de la sienne. Il y joint au f. 95^a un récit, recueilli dans „un certain livre“, ayant trait à un célèbre opérateur ^{إشليم} Ishlim de Nihāwend ^{إشليم النهاوندى}, atteint lui-même de la cataracte et conservant jusqu'à la mort l'espoir d'une guérison, dont le flattaient ses élèves pour le préserver du désespoir. Il recommande ensuite aux oculistes de ne jamais accepter de rémunération pour l'opération de la cataracte. Au f. 95^b nous trouvons le traitement thérapeutique de la cataracte qui n'est pas encore mûre pour l'opération. Il y a une citation de Fakhreddin Rāzi. Au f. 96^a il traite des indications pour l'opération et mentionne Thābit b. Korrah. Les pages 96^b—97^b donnent la description détaillée de l'opération ^{قدح}; il y a une longue citation des „Traitements hippocratiques“ de Tabari. L'aiguille est nommée tantôt mikdah ^{مقدح}, tantôt mihatt ^{ميهت} 1). L'auteur recommande en outre dans certains cas d'employer d'abord une lancette arrondie ^{مدورا} مبضعا مدورا pour percer l'oeil, avant de mettre en oeuvre l'aiguille. Cette lancette doit être enveloppée d'un morceau de coton, en ne laissant libre de la pointe qu'un bout de la grandeur d'un grain d'orge. Le coton est humecté de salive et trempé dans un collyre noire pulvérisé pour marquer la place quand on enfonce la lancette 2). Les ff. 98^a—99^b enfin sont consacrés à l'aiguille creuse. L'auteur nous dit d'abord qu'il ne nie pas qu'on puisse opérer la cataracte à l'aide du mihatt creux, comme il le trouve mentionné dans

1) Je préfère cette prononciation adoptée par Sichel, Archiv f. Ophthalmologie XIV, 3-te Abth. p. 10 à celle de M. Wüstenfeld (ap. Magnus 188) muhatt. Mihatt serait un nom d'instrument de la racine ^{هت} dans le sens de ^{حط} حطّ, baisser, déprimer, abattre.

2) F. 97^a ^{واعلم ان غشاء الملتحم ربما كان رخوا لا ينفذ فيه المقدم}
^{فيجب ان ترسل قبله مبضعا مدورا ولف على المبضع قطنه وانترك من}
^{راسه قدر شعيرة وبل القطنه بالريق واغمسها في الكحل الاسود المسحوق}
^{قبل ان تنفذها لتعلم المكان وقت ارسال المبضع قبل القدح كما ذكرنا}
^{ثم ارسل المقدم في المكان المعلم}

les livres ¹⁾, mais que lui n'avait jamais assisté à une pareille opération. Quant à la forme du mihatt, il en a vu deux: la première était toute creuse, d'un bout à l'autre, avec un trou pareil au trou de la seringue à la pointe de l'aiguille proprement dite; l'autre était en outre munie d'une spirale لولب tournante, qui retirait la cataracte, sans qu'il fût nécessaire à l'opérateur lui-même de l'aspirer par la bouche ²⁾. Voici le texte de la description: والنوع الثاني مثله في الهيئة والصفة ويزيد عليه أن في طرفه الغليظ لولب (لولبا) ينقل فإذا انفتل اللولب يتصق بغير مص من البخش الذي هو مثل بخش المحقنة في طرف الأبرة التي يرفع به الماء. «Cet appareil», continue-t-il, «j'en ai fait une expérience avec un vase rempli d'eau. Après avoir tourné beaucoup le لولب une goutte d'eau du poids d'un quart (de dirhem?) fut en effet extraite. Je fis une seconde expérience avec de l'eau, que j'avais rendue plus épaisse en y ajoutant un peu de salive, et l'aiguille n'en extrayait plus rien». La cataracte étant encore plus compacte, l'auteur devait en conclure nécessairement le peu d'efficacité de l'instrument. Il dit en outre avoir assisté ³⁾ à une opération à l'aide de cette aiguille, où l'opérateur, après avoir atteint le dessus de la cataracte, essayait vainement, en tournant la spirale لولب, d'en extraire quelque chose et se décida enfin à abattre la cataracte de la manière ordinaire, sans toutefois réussir à rendre la vue au patient. Notre auteur lui demanda s'il avait vu quelqu'un opérer avec une pareille aiguille et reçut de l'opérateur une réponse négative. L'auteur conclut ou bien que l'aiguille dont parlent les auteurs, avait une forme autre que celles qu'il avait vues, ou bien que la connaissance du procédé s'était perdue, faute de praticiens qui eussent assisté à des opérations pareilles et qui en auraient pu transmettre pratiquement les procédés. «Il y a dans les livres mentionnées plusieurs opérations qui ne sont plus en usage

1) On trouve de nouvelles données sur l'aspiration de la cataracte chez Leclerc, I, 535, II, 82, 174, 206.

2) Je ne suis pas tout-à-fait sûr d'avoir bien compris la structure de l'instrument, mais dans tous les cas nous apprenons de ce passage que déjà les médecins arabes avaient connu ou exécuté l'idée de remplacer par un appareil mécanique l'aspiration par la bouche; comparez Magnus, l. c. p. 295.

3) Ce qui est en contradiction avec ce qu'il a dit plus haut.

maintenant, parcequ'il n'y a plus personne qui les ait vues de ses propres yeux. Telle par ex. l'extraction de l'enfant mort de l'utérus pour sauver la mère, ce que nous n'avons jamais vu pratiquer de nos temps quoique les livres en contiennent une foule d'exemples". „J'ai conversé avec un célèbre opérateur qui avait voyagé en beaucoup de pays et les avait parcourus; il s'appelait Yousof ibn al-Leyrân et me raconta qu'il avait vu beaucoup d'opérateurs et que quelques-uns avaient une aiguille creuse. Mais je n'en ai jamais vu (me disait Yousof) un seul opérer avec cet instrument en ma présence. Néanmoins je les priais de pratiquer l'opération, mais tous s'excusèrent (sous le prétexte) que la vue ne pouvait être rendue à celui que l'on opérât (avec cette aiguille). Nous avons donc fait nous même l'opération en guise d'expérience et d'investigation, mais nous n'avons pas réussi parce que nous ne savions pas comment il fallait s'y prendre. Peut-être y avait-il dans les temps passés des personnes qui savaient manier cette aiguille. Dieu sait mieux la vérité" 1). L'au-

1) Voici le texte de tout ce passage dont j'espère avoir rendu avec exactitude tout le sens, si non tous les mots: ولقد جربته في اناء فيه ماء فجذب منه ... نقطة قدر سحجة الربيع بعد تدوير كثير بلولبه وعدت جربته في ماء اخر غلطته ببعض اللعاب فلم يجذب منه شيئاً البتة وبالضرورة والقياس العقلي ان الماء الذي يكون في العين لا بد وان يكون اغلظ من المياه المشروبة او المستعملة في قوامه ولقد ارسل به قدامى بعض العمالين وفرك لولبه بعد ان صار فوق الماء فلم يمتص شيئاً فلما قصر تعيينه (ce mot est douteux) فضرب به الماء دالا (اولاً؟ lisez) واثنين وثلاثة على هيئة ما يعمل بالمهت المعهود فتتعمق الماء ولكن لم يستقر ولم ينجح ذلك المقدوح وسألت العمال هل ابصر من عمل به قال لا فلا يتخلو القدح به من امرين اما ان يكون المهت الاجوف على غير هذه الصفة فلاجل ذلك تعطل معرفة العمل به واما ان يكون في ذلك الزمان كان ثم من يعمل به لرويته لمن كان يعمل به فعمل مثله وكثير من الاعمال المدونة في الكتب امتنع عملها لعدم من ابصر من يعمل بها مثل الآلة التي

teur formule ensuite les doutes que lui a inspirés la vue de l'instrument. A la fin de ces raisonnements il nous donne de nouveaux renseignements d'après „un de ses amis“, peut-être le même Yousef cité plus haut: „Un de mes amis“ lisons nous „qui avait parcouru beaucoup de pays, m'a raconté qu'il avait vu un opérateur chrétien dans le pays des Russes (situé) en Roum (l'empire grec). Cet opérateur avait un mikdah creux en cuivre rouge dans lequel était fixé une aiguille en or etc.“ (suit la description détaillée que je traduirais dans les Additions et Corrections) „mais il n'abattait la cataracte qu'avec l'aiguille ordinaire. Je le priai donc de l'employer dans une opération. Il me répondit: Son emploi ne donne que rarement un bon résultat. Je lui dit: pourquoi l'as tu donc fait? Il me répondit: Je ne l'ai point fait; il appartenait à un opérateur turkoman, mort dans notre pays et de l'héritage duquel je l'ai acheté. Je lui demandai: L'as-tu vu opérer avec ce mikdah? Il me répondit: je ne l'ai jamais vu abattre la cataracte qu'avec l'aiguille ordinaire triangulaire, mais il exposait toujours ce mikdah dans le nombre de ses instruments. Je (c'est encore l'ami qui parle) conçus l'idée d'en faire moi-même l'expérience, et je la fis sans connaître le procédé que l'on emploie et je trouvai qu'il (le mikdah) remue la cataracte et la secoue, mais que souvent il la trouble et la dissipe de sorte qu'elle devient dès lors impropre à être abattue. Je m'abstins donc de l'employer. Alors je (l'auteur) lui dis: As-tu vu quel-

يقطع بها الجنى (الجنين 1). الميت من الرجم حفظاً لأمه وقد دون في الكتب مثل هذا كثير فإن في زماننا ما رأينا من فعل ذلك لتعذر فعل من يفعلها فلم يبق الا ذكرها وقد اجتمعت مع عمال مشهور سافر الى بلاد كثيرة وغل فيها يقال له يوسف ابن الليان وذكرانه اجتمع مع عمالين متعددة وابصر مع بعضهم الميت المجوف قال ولم ار احدا ارسل به قداسي وكنت مع ذلك اسألهم ان يرسلوا به فيتعذر كل منهم الى انه ما ابصر من ارسل به ولقد ارسلنا به تجربة ومباحثة فلم تنجح اعمالنا لجهلنا بمعرفة العمل به ولعل في الزمان الماضي كان ثم من يعمل به والله اعلم بالصواب

qu'un obtenir un bon résultat en l'employant? Il me répondit: Non, mais je m'en suis servi pour opérer une femme: la cataracte en fut renouée et troublée, il s'ensuivit une ophtalmie qui dura plusieurs jours et après cela la vue lui fut rendue. Je compris alors qu'il (le mikdah) avait renoué la cataracte et qu'après cela la nature avait agi dans ce cas à sa volonté. Dieu sait mieux, s'il a dit la vérité¹⁾. Le chapitre conclut avec la citation du Mançour mentionné plus haut, lequel dit dans sa Tezkirah avoir vu des personnes qui introduisaient un petit tube en verre au lieu du mikdah et aspiraient la cataracte. Mais ils leur arrivait d'aspirer en même temps l'humeur albuginée.

ولقد اخبرني بعض اصحابي وكان من اللوغانيين في البلاد: 1) Fol. 99b: انه ابصر عمّالاً نصرانيا في بلاد الروس بالروم ومعهم مقدم تجوّف من النحاس الآخر وابرتة من ذهب ماصحة فيه وفي طرف الأبرة بخش مثل خش الحفنة كما ذكرنا وطوله ازيد من شبر ورأسه الغليظ معطوف معروف (?) مثل عرقفة (?) كاس الحجام الا انها طويلة نازلة في طوله وفي طرفها عطفة اخرى للغم يمتص منها طولها قدر اربع اصابع مضمومة بقدر ما يكون ينظر الماء فيكون ماسك اللمت بيده وماسك العين بيده الاخرى وطرف العرقفة متاع اللمت في فيه من غير ان يضرب به الماء وهو لا يقدم الا بالمقدم المعتاد قال فسألته ان يرسل به فقال ان الارسال به قليل النجح فقلت له فلم عملته فقال لي ما عملته ولكن كان مع عمّال تركماني مات في بلادنا فشرينته من نركته فقلت له فهل رايته عمل به شيئاً قال ما رايته يقدم الا باللمت الثلث المعتاد وكان يضع هذا قدّامه في جملة عدّته وكان في خاطري اجرّبه ولقد جرّيته تجربة جاهلاً بالعمل به فوجدته يتخلل الماء ويهزه وربما كدره و بدرقه حتى لا يرجع يصاح للقدم فبنت نفسي من العمل به فقلت له فهل نجح معك في العمل به احد قال لا ولكن قدّمت به امرأة فتخلل ماءها وتكدر ورمدت ايّاماً كثيرة وابصرت بعد ذلك فعلت انه يتخلل الماء والطبيعة فعلت (فعلت 1) فيه كيف شاءت. Le dernier mot est corrigé de شئت qui paraît la leçon originale du ms. cr.

Le ms. est sans date, il paraît appartenir au 9^e siècle, et présenter un texte généralement correct, si l'on excepte certains vulgarismes, qui se répètent constamment et qui appartiennent sans doute à l'auteur même. Le ms. a appartenu en 941 et les années suivantes à l'oculiste Ahmed b. Obeidallah, qui s'est inscrit beaucoup de fois sur la première et la dernière feuille. On y trouve en outre de sa main plusieurs notes sur la naissance et la mort de ses enfants etc. Une autre inscription qui me paraît aussi de la main de Ahmed b. Obeidallah nous apprend que le ms. a été copié sur l'autographe de l'auteur. Sur le f. 203^b enfin nous lisons qu'en 1799 le ms. fut acquis par le moine George fils de Thomas Fottal de Haleb. Il provient de la Bibl. Italinski. Cf. Hammer dans la Biblioteca ital. t. 49, p. 22. Un autre ex. de l'ouvrage se trouve à Munich, Aumer № 834.

176.

№ 55. 20x14. 160 f. 15 l.

وقاية العين بتجريد كشف الرين

Commentaire de Abou-I-Himam Noureddin Ali al-Monâwi (9^e siècle) sur l'abrégé d'ophtalmologie de Ibn al-Akfâni † 749, qui le tira de son propre ouvrage *كشف الرين في احوال العين*. H. Kh. paraît avoir connu aussi bien ce commentaire que l'ouvrage original, dont il donne la division V, 208. Voici les passages les plus saillants de la préface: قال الشيخ الامام العالم العلامة ابو الهوم نور الدين على المناوي تقدمه الله برحمته الحمد لله كاشف ظلمات الرين عن بصائر اهل التجريد الخ وبعد فالاشتغال بصناعة الكحل من معالي مهمات الامور المطلوبات وذلك لشرف موضوعها وغايتها للذين بهما تنمايز العلوم في رتبها ونهايتها وقد وضع فيها مصنفات مختصرات ومطولات واشتهر من بينها الكتاب الموسوم بتجريد كشف الرين في احوال العين للشيخ الامام العالم العلامة الفاضل جامع اشتات الفضائل نجم الملة والدين ابي عبد الله محمد بن برهان الدين ابراهيم بن ساعد الانصاري الشهير بابن الاكفاني تقدمه الله برحمته واسكنه فسيح

جنته حتى صار كتابه هذا هو المتعين في هذه الأزمنة للحفاظ والدراسة وحفاظه امن اللبس متقدم المراسية ياله من مصنف ما اعواه لأصول الصناعة وفروعها مع تيسير التقريب الخ واشتدت الحاجة الى شرح سهل معانيه وبسيط معانيه فانتهى لهذه شيقنا وسيدنا الشيخ الامام فيلسوف الاسلام منظور الدين ابو الثنا محمود الامشاطي العنتابي (1) وهو سيدنا وهولانا شيخ الاسلام قاضي القضاة الحنفية بالديار المصرية الخ (f. 2^b) وشربته شرعا ينزل صعابه ريكشف عن وجه معاني الفاظه نقابه ويفك مقولاته ويحل مشكلاته مضيئا الى ذلك فوايد مهمات وتهميات ضروريات واصولا معولا عليها وزيادات محتاجا اليها واتبعت كل مرض ما وجدته من عبارته غير ظاهر للمعنى محتاجا الى التاويل اولته موبدا ذلك بالمنقول ان امكن والا تركته ونقلت ما يخالفه اعراضا عن الاعتراض اذ هو اولى واحسن وقد اصرح بالاعتراض مع الجواب ان يسر الله الكريم وربما نقلت نقلا لمجرد الفائدة والتعميم وسميته وقاية العين

L'auteur nous donne le texte du تجريد كشاف العين en l'accompagnant d'explications souvent très-détaillées. Les 3 فصل في تشرح العين ومنفعة (1) dans lesquels est divisé l'ouvrage traitent: 1) في احوال العين من الصحة والمرض واسبابها و (2) اجزاءها في ذكر امراض واسبابها وعلاماتها (f. 40^b) (3) علاماتها الكلية. Les ff. 121^a—126^a sont consacrés à la cataracte. L'opération à l'aide de l'aiguille ordinaire est décrite minutieusement; l'auteur mentionne en outre quelques méthodes plus rares: f. 125^a وطريقة اخرى قريبة الى هذه وهي ان تنقب العين اولا بريشة دقيقة ثم تخرج وتدخل راس المهت في موضعها وثقب الريشة اسهل واسرع الا ان فيه خطر (sic) من حيث ان راس المهت قد ياخذ في غمر الثقب فيكثر معه L'extraction de la cataracte est décrite en ces

1) Sur al-Amshâti cf. Leclerc II, 291. H. Kh. VI, 258, V, 829.
2) Cette méthode consiste à percer d'abord la cornée avec une plumette fine et à introduire ensuite l'aiguille à la même place.

termes, qui suivent immédiatement les mots cités: وطريقة اخرى يخرج فيها الماء من العين و ذلك بان تفعل جميع ما قلناه فاذا حصل الماء من جهة ثقب العين عند الاكليل ثقبنا نافذا الى الماء وتدفع الماء براس المهمة ليخرج من ذلك الثقب وهذه الطريقة وان كانت اولى من جهة اخراج الماء فلا يعود فانه ربما يخرج شيء من الرطوبة البيضية وان لم ذلك انخساف العين¹. L'opération par succion au moyen de l'aiguille creuse est mentionnée d'après l'auteur de la *تبصرة*, et accompagnée de la remarque que cette méthode est absurde et impossible, quoique plusieurs auteurs l'aient mentionnée sans y joindre une prohibition formelle. Un dernier passage enfin mériterait peut-être d'être reproduit: f. 125^b: فمن اجود ما ذكرته الحكماء المتقدمون ان الماء اذا لم يقبله الحمل وصعب حظه فمن اجود ما يعمل ان يقدم المقدح يسيرا الى ما يلي الماق الاعظم واجرح طرف العنينة براس المقدح حتى يخرج الدم وتري العين احمر (sic) فاخلط الماء بالدم وحط الماء انتهى. Le ms. est copié en 977. La plus grande partie en naskhi, le reste en nestaalik. L'ouvrage paraît ne pas se trouver dans les bibliothèques de l'Europe; il y a un exemplaire du كشف الرين dans la bibl. du Vice-Roi, cf. le catalogue de M. Stern p. ۳۶۰.

177.

№ 65. 21 X 16. 54 f. 25 l.

كتاب الطب الجديد الكيمياوى الذى اخترعه براكلوسوس الجرمانى

Ouvrage anonyme. Un exemplaire de ce curieux spécimen de médecine arabe calquée sur Paracelse se trouve dans la Bodléenne et a

1) Ceci mérite d'être traduit en entier: «Une autre méthode consiste à faire sortir la cataracte de l'oeil: à cet effet tu feras tout ce que nous avons décrit plus haut, et quand la cataracte a été déplacée, tu perceras l'oeil auprès du cercle (corona) en pénétrant jusqu'à la cataracte; tu pousseras ensuite la cataracte avec la pointe du mihatt pour qu'elle sorte par ce trou. Cette méthode est meilleure (que la dislocation ordinaire) en ce sens que la cataracte est mise en dehors, de sorte qu'elle ne revient plus, mais souvent il en résulte une perte d'humeur aqueuse, ce qui entraîne nécessairement la perte de l'oeil». Cf. Magnus l. 1. 246 et 251.

été minutieusement décrit par Nicoll. Catal. p. 168—170. La traduction du traité de Crollius *قرواليس* „Chymia basilica“ commence au f. 30^b. Sans date, peu ancien.

178.

N^o 66. 20×15. 90 f. 13 l.

Le même. Le traité de Crollius comm. au f. 48^b. Copié à Erzoroum en 1146. Mauvaise copie.

179.

N^o 50. 32×22. 267 f. 27 l.

تذكرة اولى الالباب والجامع للعجب العجيب

Par Daoud b. Omar al-Antâki † 1008. Cf. sur cet esprit original et varié l'intéressante notice biographique que lui a consacré al-Mohibbi, Kholâçat-al-athr II, 140—149. Voir aussi Leclerc II, 304, et Nicoll, Cat. Bodl. p. 157. Le mscr. ne contient que les 3 premiers chap. Sans date. Copié par احمد بن فتوح الدمياطى.

180.

N^o 58. 21×15. 191 f. 23 l.

النزهة المبهجة في تشخيص الاذهان و تعديل الامزجة

Par le même. Cf. H. Kh. VI, 332 où l'on trouve le résumé de la préface. Ne pas confondre avec le *نزهة الاذهان في اصلاح الابدان*, dont H. Kh. parle VI, 320 et qui se trouve à Munich, Aumer N^o 835. Copié en 1061. Premiers mots: سبحان من سجدت له جباه الاجرام صافرة وامتزجت بحكمته لانتاج الاخلاط خاضعة متصافرة الخ و بعد فلما كان تنافس النفوس الكاملة وغاية مرما المراد (sic) العقول الفاضلة الخ

181.

N^o 59. 16½×11. 280 f. 25 l.

Le même. Caractères maghribins. Copié par صالح بن يحيى المراكشى. Acheté en 1818 à Constantinople par le moine George fils de Thomas Fettâl. Bibl. Italinski.

182.

N° 54. 25 X 16½. 272 f. 15, 15, 17 et 17 I.

Ce manuscrit contient d'après le frontispice:

1) كتاب الاختيارات تأليف الشيخ الامام العالم ابي القاسم عبد الله بن محمد

Je ne puis rien dire de précis sur cet ouvrage de *Abou-l-Kasim Abdallah Ibn Mahmeshad* ¹⁾, attendu qu'il n'en reste qu'une page, et je n'ai pas plus de renseignements sur l'auteur. Premiers mots: قال الشيخ الامام العلامة ابو القاسم عبد الله بن محمد الحمد لله البدي السابق القوى الخالق الولي الرازق الوفي الصادق منهم كل ناطق خلق الاشياء بقدرته و ضبط الاشياء بعزته فهو حي لا يموت و دايم لا يفوت الخ

Les autres formules d'usage remplissent la plus grande partie de la page. Les 3 dernières lignes portent: و بعد فان بعض اصحابي سألتني ان اجمع لهم من الحكايات التي تصلح للمذكورين و المبتوهين و الموقنين و المعبرين فاجبتهم الى ذلك و جمعت لهم من الروايات و المواقين و الحكايات و الخاقيق. L'ouvrage paraît donc avoir contenu des anecdotes.

2) Les f. 2^a—177^b contiennent un dictionnaire alphabétique des médicaments simples et composés, sans commencement ni fin. Il en reste une partie de la lettre ا, ensuite ب—ذ et le commencement de la lettre ر. Le dernier article est راوند à l'avant-dernière ligne du f. 177^b. C'est un fragment du

منهاج البيان في ما يستعمله الانسان

de Ibn Djezla † 493, comme le prouve la comparaison avec le N° 670 du Musée as. qui contient le même ouvrage. Les ff. 2—177 sont

1) On lit chez Otbi (mscr. N° 34 f. 98^a) ذكر ابي بكر محمد بن اسحق
محمدشاد الحاء المهملة فيه: (mscr. N° 35 f. 343^b) بن محمدشاد
بين ميمين مفتوحتين والشين معجمة وبالرال المهملة كما تقدم ضبطه
عند الصدر و هذا الاسم مما يكثر في الكرامية

d'une autre main que le f. 1, mais toute cette partie du mscr. est évidemment ancienne (8^e siècle?). Les points diacritiques sont souvent omis.

3) f. 178—203. Fragment d'un ouvrage de pharmacie sans commencement ni fin, qui n'est autre que le

منهاج الدكان و دستور الاعيان

de al-Kāhīn al-'Attār (7^e siècle), sur lequel cf. Leclerc II, p. 215, Nicoll. p. 155, Aumer N^o 833. Le même à la Bibl. Imp. Publ. de St-Pét. v. Dorn, Catalogue p. 211. Il en reste dans notre mscr. la fin du 23^e chap., tout le 24^e الأدوية المفردة (f. 179^b—184^b), et une grande partie du 25^e الأدوية المركبة. Derniers mots: فان كل واحد بنقل عن الآخر ولا يبحث عن تحقيق بعض الأدوية. Papier et écriture beaucoup plus modernes que dans les fragments précédents.

4) f. 204^b—272. Sans titre. On lit au f. 204^b: بسم الله الرحمن الرحيم تبتدى فيه بالمقالة الرابعة من مقالات الغرض الاخير من غرضى هذا الكتاب وهذه المقالة تشتمل على ذكر الاصول والعروق وما جرى مجراها من العقاقير المفردة و ذكر قواها وطبايعها ومنافعها من ذلك ذكر الراوند الصينى. C'est un traité des aliments et des médicaments simples. Presque chaque article commence par محمد. Au f. 271^b l'auteur renvoie à la 10^e makālah de son ouvrage intitulé: مادة البقاء ودفع ضرر الاوباء. Notre auteur est donc **Mohammed b. Ahmed b. Sa'īd al-Temīmi** (4^e siècle) sur lequel cf. Leclerc I, 389. La souscription du mscr. porte: تمت المقالة الثالثة (sic) من مقالات الغرض الاخير من غرضى كتابنا هذا¹⁾ الى جواهر الاغذية وقوى المفردات من الادوية بحمد الله وعونه واحسانه يتلوه (sic) المقالة الرابعة من مقالات الغرض الاخير من غرضى هذا الكتاب وهى المقالة التى تشتمل على ذكر الاصول والعروق وما جرى مجرى ذلك من الادوية

1) Il manque ici un mot, probablement المرشد.

المفردة و ذكر قواها و منافعها و حسبنا الله و نعم الوكيل. Il résulte de ces notes, que l'ouvrage en question de Témimi est le المرشد الى جواهر الاغذية و قوى المفردات من الادوية ouvrage d'une grande valeur, remarquable par un essai de classification et par l'abondance et l'originalité des renseignements¹⁾ comme le caractérise M. Leclerc, et en outre très-rare. Il ne nous est pas parvenu un seul mscr. complet, autant que je sache, et jusqu'ici on ne connaissait, paraît-il, que le mscr. de Paris N° 1088 A. F., sur lequel cf. d'Herbelot, Bibl. or. s. v. Morshed, et le Catal. cod. man. bibl. reg. I, p. 217. Le Morshid était divisé en deux غرض, subdivisés chacun en plusieurs مقالة. Le mscr. de Paris contient d'après M. Leclerc l. c. les makâlahs XI—XIV (du dernier غرض, comme nous lisons chez d'Herbelot). Le nôtre contiendrait d'après les premiers mots du f. 204^b la 4^e makâlah du même غرض, mais je soupçonne qu'il s'y trouve plusieurs feuillets d'une autre makâlah qui traitait des huiles et qu'en revanche il y manque une partie de la 4^e. Le fait est que les ff. 243—257 sont consacrés aux huiles de toute espèce et il est peu probable que Témimi ait classé les huiles dans la catégorie des الاصول و عروق. Ces feuillets interrompent l'énumération des العروق, sans que toutefois le f. 242^b, qui traite du العاقر قرحا المغربى et qui finit au milieu d'une phrase, se joigne²⁾ immédiatement au f. 258^a qui nous porte au beau milieu d'un article sur le قصب الذريرة. Les huiles elles-mêmes ne sont pas au complet. De l'article دهن الورد il ne reste que la fin etc. On pourrait expliquer cette confusion en supposant que le copiste travaillait sur une copie mal reliée et délabrée mais dans tous les cas le copiste lui-même a dû être quelque peu distrait, car autrement il n'aurait pu mettre à la fin du mscr. la note citée plus haut, qui est en contradiction flagrante avec celle qu'il a placée à la tête du livre³⁾. Toute cette partie du mscr. est d'une même main en caractères naskhi beaux et assez anciens

1) Ces qualités se font remarquer aussi dans notre fragment, cf. les articles اصناف الكرمة الومشية (f. 270 sq.) شجر الكندر (f. 222—229) etc.

2) Il y aussi une lacune évidente après le f. 231.

3) A moins que les 3 derniers ff. n'appartiennent réellement à la 8^e makâlah comme le veut la souscription, car il y a une lacune évidente après le f. 269: Je ne sais comment résoudre la difficulté, que présente toute cette confusion.

quoique moins anciens que les fragments 1 et 2. Les points diacritiques manquent souvent. La rareté du *Morshid* donne à ce nouveau fragment une grande valeur.

183.

№ 62. 20 × 15. 261 f. 25--29, 24, 22 l.

Contient 1) تفويم الأبدان

Par Yahya¹⁾ b. Isa Ibn Djezla † 493. Cf. Leclerc I, 493 sqq.

2) f. 98 جدول نتيجة الطب

Par Mohammed al-Tabib plus connu sous le nom de *Hakim Emir Tchélébi* † 1049. Voir Flügel, W. H. II, 540. En turc. La page est divisée en 9 colonnes (القارورة, النبض, الطبيعة, الأمراض, الأدهان, الاحتراز, الفصد, العلاج, الأغذية).

3) f. 126^b. Une liste alphabétique des médicaments simples (au nombre de 550) sans titre, ni nom d'auteur et commençant par les mots: ان اول ما افتتح به الخطاب واجمل ما ابتدأ به الكتاب التعظيم لذكر الله والتنوية باسمائه والشكر لآلائه الخ Ces mots, ainsi que le nombre des médicaments, s'accordent avec le № 3490 de H. Kh. II, p. 393, qui est le

تفويم الادوية المفردة

de Ibrahim b. Abi Sa'ïd²⁾ al-Maghribi al-Alâi. Cf. Wüstenfeld, p. 159, H. Kh. IV, p. 374 № 8868, VI, p. 182 № 13145 et VII, p. 908 ad h. l. L'époque où il vivait est incertaine. M. Amari, qui reproduit une partie de la préface, *Bibliot. ar. sicula* p. 694, le croit contemporain d'Avicenne ou même antérieur à celui-ci (v. *Storia dei Musulm. etc.* II, 469), tandis que selon M. Leclerc II, 316 il aurait vécu „vers l'époque des croisades“ et après Ibn-Djezla. Notre mscr. pourrait donner la solution de la question, car, quoiqu'il

1) Selon d'autres Ali b. Isa.

2) Ou bien Abou Sa'ïd Ibrahim. L'ouvrage porte dans le mscr. d'Oxford le titre المنجم في التداوي من صنوف الأمراض والشكاوي.

s'accorde en général avec le ms. de Paris (noté A. par M. Amari) et celui décrit par Nicoll. p. 156, il contient dans la préface une dédicace qui paraît manquer dans les deux ms. cités. La voici:

و بعد فان سنة اهل (العلم. lac. add.) باتحاف الملوك والاكابر بزخائر
علومهم وتفاسير معارفهم حرصا منهم على ما عاد بالنفع عليهم والصلاح
لديهم كل في فن وطريقة فاردت ان اسالك (مسلكهم sic, adde) واذهب
مدهم وارتب كتابا طيبا لمن يسبق الى ترتيبه واجعله طريقا الى خدمة
مولانا الامير الاسفهلار الاجل السيد الاوحد الكبير العالم العامل
المضفر (sic) المويد المنصور علاء الدين محيي الاسلام ظهير الامام مجير الانام
ركن الدولة بها الملة فخر الامة قطب الخلافة فلك المعالي اختيار الدول
و الملك افتخار العجم والترك تاج الملوك والسلاطين زعيم جيوش المسلمين
قاهر المتمردين قاعم الكفرة والمشركين شمس الامراء ابو الشجاع ذو
القرنين بن عين الدولة بن الامير غازي عمدة امير المومنين خلد الله
في صحايف المجد رسمه النخ Malheureusement je n'ai pas réussi à
retrouver ce prince. Un 4° ex. (sans dédicace?) à Upsala, cf. Torn-
berg, Catal. p. 235.

ذكر الأدوية التي لها اسمين (sic) او ثلاثة^b 255 f. 4)

Cette liste est disposée de la même manière d'après l'Aboudjed. Elle forme, comme le dit expressément l'auteur dans la préface, un appendice à l'ouvrage précédent. Le tout copié en 1146 par محمد ابو علي الصفا بن علي de Damas.

184.

№ 46. 29 X 21. 267 f. 29 l.

حياة الحيوان

Par Kémâleddin Mohammed b. Mousa al-Damîri † 808.
C'est la rédaction abrégée. Copié en 1075 par عبد الله بن موسى الجاولي. Bibl. Italinski.

SCIENCES MATHÉMATIQUES ET PHILOSOPHIQUES.

185.

N^o 85. 27x18. 104 f. 27 l.كتاب الكواكب الثابتة¹⁾

Par **Abderrahman b. Omar al-Çouli** † 376. La traduction de M. Schjellerup²⁾ vient de rendre accessible à tous les astronomes le grand travail de leur collègue arabe, dont les mérites sont appréciés par le traducteur avec toute l'autorité que lui donne sa qualité d'astronome. Notre mscr. n'était pas connu du traducteur, ce qui est à regretter, car il provient d'une bonne source. La première partie *الصور الشمالية* a été copiée, comme nous l'apprend une note au f. 44^b, sur un manusc. de l'an 402, copié au Caire directement sur l'autographe de l'auteur: هذه النسخة نقلت من النسخة التي نقلت من خط الصوفي وتاريخ النسخة التي نقلت هذه النسخة منها في ١٧ شعبان سنة ٤٠٢. La seconde partie qui finit au f. 75^b a été copiée sur un manuscrit collationné avec l'exemplaire de Abdallah b. al-Meïmoun b. Mohammed al-Hasani al-Edzré'i, lequel exemplaire avait été copié sur l'autographe de l'auteur et collationné avec le même en 396. Témoin la note suivante au f. 75^b: هذه النسخة نسخت من النسخة التي قوبلت على نسخة عبد الله بن الميمون بن محمد الحسنى الأذرى المنقولة من خط المصنف الصوفى والمقابلة عليها في سنة ست وتسعين وثلاثماية هكذا وجدته مكتوبا بخطه. Les quatre derniers ff. de notre mscr. sont d'une autre main, et sur autre papier. Le mscr. a appartenu à Takiëddin Miçri³⁾ *الراصد*

1) Sur le frontispice on lit d'une autre main: كتاب جواهر المواكب في تصويرات حكم الكواكب

2) Description des étoiles fixes par Abd-al-Rahman al-Sufi, trad. par H. C. F. C. Schelljerup. St-Pétersbourg 1874.

3) Takiëddin Miçri, fils d'un savant distingué de l'Égypte, Mohammed b. Ma'rouf, naquit en 927 au Caire. Il fut nommé Monedjimbâshi en 979. Après avoir rempli plus tard pendant quelque temps les fonctions de Çâdhi du Caire, il fut de nouveau nommé chef des astrologues. En 987 il reçut l'autorisation de construire un nouvel observatoire, mais il tomba en disgrâce la même année à la suite d'intrigues du Sheikh al-Islâm Kâzi-zâdeh Effendi et mourut dans la misère en 998. Cf. Nev'i-zâdeh, *ذيل الشقائق* éd. Cstple 1268 p. 286, Catal. Lugd. III, p. 182 et Hammer, *Gesch. d. Osm.* IV, 48.

بالباب السلطاني, dont l'inscription est attestée par la note suivante:
 مرحوم سلطان سليم ثانی اواخری و سلطان مراد ثالث اوایل سلطنتلرنده
 غلطه ده رصد استخراجنه مامور تقی الدین مصرینک امضا و خطی در
 Un possesseur quelconque a intercalé 17 f. latins imprimés qui sont
 tirés de „C. Julii Higini Poeticon Astronomicon“.

186.

№ 86. 21½ × 16. 119 f. 21 l.

المدخل الى علم احكام النجوم

Par **al-Hasan b. Ali** connu sous le nom **Abou Naçr l'astronome de Koumm** (المكنى بابى نصر المتجم القمى, qui le composa en 357¹).
 L'ouvrage est dédié au sheikh Abou Amr Mohammed b. Sa'ïd b. Merzobân et divisé en 5 makâlahs et 64 فصل. Copié en 1175 par
 الحمد لله الذى فطر العباد لعرفته: عمر البد ليسى (?).
 وكلت الالسن عن صفته وحارت العقول عن ادراك كيفيته الخ

187.

№ 88. 16½ × 12½. 45 f. 17 l.

Abrégé d'astronomie sans titre ni nom d'auteur, qui n'est autre que la

التذكرة النصيرية

du célèbre **Naçtreddîn Tousî** † 672, ce qui résulte de la comparaison avec les descriptions détaillées que donnent de ce livre M. Fleischer, Catal. Bibl. Lips. p. 502 et Nicoll. p. 293. Cf. Catal. Lugd. III, p. 106. On lit à la fin²) f. 43^b:
 ولنختم الكتاب هاهنا حامدين
 لله ومصليين على نبيه المصطفى وآله حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى

1) H. Kh. V, 472. Cf. sur l'auteur et l'ouvrage M. Steinschneider ZDMG. 18, 140 et 26, 896 et les ouvrages y cités. Yakout IV, 177 l. 4 parle d'un savant de Koumm Abou-l-Hasan Ali b. Mousa etc, mort en 305, qui pourrait bien être le père de notre auteur.

2) Le f. 44 contient un fragment de discussion sur quelques points du droit d'héritage.

ونعم النصير تمت بعون الله وحسن توفيقه في الثالث من رمضان سنة ثمان و سبعين و ستماية. Le ms. a donc été écrit seulement un an après la mort de l'auteur: Le copiste était évidemment un savant qui croyait souvent superflu d'ajouter les points diacritiques. L'écriture est très-fine, mais parfaitement lisible et correcte. Le ms. est mal relié. Les ff. se suivent ainsi: 1—11, 33—42, 12—21, 23, 24—32, 23, 43. Il manque les ff. 4, 5 et une grande partie du 3^e et 6^e vers du quatrième chap. Bibl. Suchtelen.

188.

№ 90. 80½ X 20. 77 f. 33 l.

تحرير المجسطي

Rédaction de l'Almageste par Naçireddin Tousi. Cf. Catal. Mus. Br. p. 187 et 620. Dorn, d. As. Museum p. 208. Copié en 1242.

189.

№ 89. 26½ X 17½. 148 f. 27 l.

الزيج

Tables astronomiques de Ibn al-Shâtir † 781, qui se nomme dans la préface علي بن ابراهيم بن محمد بن الشاطر الموقت بالجامع الاموي بدمشق en 854 par علي بن احمد الموقت الصفدي (v. le f. 141^b). Bon ms. très-bien conservé, qui a appartenu en 1063 à عبد الرحمن الطولوني mowakkîit de la mosquée de Ahmed b. Touloun.

190.

№ 84. 20 X 15. 94 f. 21, 21, 13 et 21 l.

Contient: 1) الاشعة الالامعة في العمل بالآلة الجامعة

Par Ibn al-Shâtir † 781. Premiers mots: الحمد لله ذي النعم والاله المتفضل على عباده بجزيل العطا

خلاصة الأقوال لمعرفة الوقت ورؤية الهلال. 2) f. 17.

Par Shihâbeddin Abou-l-Abbas Ahmed al-Medjdi † 850. Cf. Catal. Lugd. III, 125.

رسالة الاطرلاب 3) f. 22

Par Abou-l-Hasan Ali b. Mohammed al-Nakhtâsh النخاش, sur lequel je ne trouve pas de renseignements. Premiers mots: الحمد لله المنفرد بعلم الفقه ومكون ما يذهب ضلال الريب الخ اما بعد فاننى تأملت ابوابا مرتبة على عدل الاطرلاب. Divisé en 46 chapp.

4) f. 50. Un traité sur le même sujet par Abderrahman b. Omar al-Qoufi. Premiers mots: قال عبد الرحمن الخ ادام الله لك السر والسمادة والنيل والسيادة وعمر بطاعتك الا زمان. № 1 et 2 d'une même main. № 4 en beau taalik. Voyez sur ce manscr. M. Dorn, Drei astronom. Instrumente. St-Petersb. 1865, p. 77—79.

191.

№ 87. 29x19. 98 f. 23 l.

Contient: 1) اختيارات مما ألفه محمد بن يعقوب بن نوبخت

Ce petit traité de 3 pages commence ainsi: (وتوكلت على الله) العلي العظيم اختيارات مما ألفه محمد بن يعقوب بن نوبخت اجعل رب الطالع ابدا ناظرا الى الطالع ليكون اسرع لما يراد من الاعمال فان لم يتفق فاجعل رب الطالع ناظرا الى بيته كل امر يحدث والقمر متصلا بكوكب راجع فانه ينتقض سريعا إذا اردت ان تعمل عملا الخ

تمت الاختيارات مما ألفها محمد بن يعقوب بن نوبخت في العشرين من شهر رجب سنة 409. Cette date paraît se rapporter à l'auteur. Les ff. 15^a—17^a contiennent la répétition de tout ce traité.

2) f. 3^a—15^a et 17^a—44^a. كتاب سكلوشا (sic) القوفاي من اهل بابل في صور درج الفلك وبعض دلائلها على ما اخذ عن القدماء

L'ouvrage de Tenkelôsha est suffisamment connu par l'analyse de M. Chwolson, Ueber die Ueberreste der althabyl. Literatur p. 130 sq. M. Chwolson n'avait pas connaissance de notre manuscrit, quand il écrivait l'ouvrage cité.

1) Il est évident qu'il manque ici quelques mots.

3) f. 44^a—74^a. Traité astrologique qui d'après la souscription (f. 74^a) serait le

كتاب درجات¹ المعروف ببني موسى بن شاكر في طبائع الدرج منقولا
من كتب الهند وعكساء الهند

Je ne trouve pas un pareil livre attribué aux Bénou Mousa²) dans le Fihrist éd. Flügel-Roediger I, p. 271, mais comme notre ouvrage se donne pour une traduction de l'indien, il se pourrait que les Bénou Mousa b. Shâkir y soient pour quelque chose. Le traité commence ainsi: بسم الله الرحمن الرحيم ان القدماء من اهل اليونانية تسلموا اكثر علومهم التجريبية من الهند منذ بداءها بفضل فطنتهم وقرايحهم وقد كانت عنايتهم بالعلوم اشد من عنايتهم بالصناعات فباجتماع خواطريهم وصلوا الى غاياتها ووصلوا نتائجها ومن ابلغ ما وقفوا عليه نفعها واعمه فائدة علم احكام النجوم اذ كان به يتوصل الى تقدم الانذار بالاشياء الكائنة لياخذ الانسان له اهبتة ويستعد له عدته ولما نظرنا في الكتب الموجودة الى الآن في معرفة احكام النجوم وجدنا اكثرها حائدا عن الصواب وعن ما ينتظره اولوهم ووجدت لقدمائهم كتبا قد هجرها المتأخرون بجهلهم بكيفية استعمال ما فيها وبعدها عن اذهانهم فتكلفت المعت (الاعت؟) الشريد في نقله الى لغة العرب واستعنا في ذلك بافضل من وجدناه من الناقلين في زماننا واجتهدنا في تهذيب العبارة عنها واصلاحها ووجدنا لهم ثلث كتب احدها في طبائع الدرج التي في فلك البروج وخواصها في ذاتها واذا حلت فيها الكواكب الصغار التي تسمى المتحيرة وهو هذا الكتاب والثاني كتاب كبير وهو اثنا عشرة مقالة في طبائع الدرج وخواصها اذا حلتها الكواكب العظيمة وهي التي تسميها البابانية (البيابانية 1.) جعلوا كل برج منها في مقالة افردوا الكلام عليه ووجدنا ذلك الكتاب قد اختلف نظمه وتخلط وضعه فاصحناه اصلاحا يشهد لنفسه

1) الدرجات 1.

2) Pour la littérature voir Steinschneider ZDMG. 24, 884 anm. 97.

وكتاب (sic) الثالث في كيفية حال البروج في درج البروج مع اتصالات الكواكب المتحيرة اذا مزجت بالبابانية (بالبيابانية 1.) وهذا الكتاب لم نجد له كاملا وقد نقلنا ما وجدناه منه واصحناه

L'auteur procède ensuite à l'éloge des mérites de ce livre et recommande chaudement de ne pas se borner à tirer des indications de la nature astrologique des signes zodiacaux en général, ce qui produirait des erreurs très fréquentes, mais de considérer aussi la nature du degré (du signe zodiacal) dans lequel se trouve la planète en question etc. Au f. 45^a commence l'ouvrage traduit: وهذا اول ما نقلناه من الكتاب قال واضع الكتاب الفلك مقسوم بثلاثمائة وستين جزءا وكل جزء يسمى درجة و لكل ثلثين درجة برج و لكل برج طبيعة تخالف طبابع البروج الباقية و لكل درجة من الدرج طبيعة تخالف طبيعة الاخرى خاصة بها الخ

Les 7 planètes sont ensuite passées en revue en autant de courts chapitres (f. 45^a—46^b) et le reste de l'ouvrage s'occupe de la nature astrologique de chacun des 360 degrés des 12 signes du zodiaque. Au f. 74^a se trouve la souscription précitée.

4) f. 74^a—98^b كتاب الثمرة لبطلميوس

Commenté par **Ahmed b. Yousof** (4^e siècle), secrétaire des Toulounides, et dédié (?) aux khalifes al-Motadhid et al-Moktafi. تفسير احمد بن يوسف كاتب آل طولون لأمير المؤمنين المعتضد والمكتفي

Ce commentaire est mentionné dans le Fihrist I, 268, l. 12. Cf. sur d'autres H. Kh. II, 496. Cat. Bodl. I, 202, Mus. Brit. p. 197. Premiers mots: بسم الله الخ كتاب الثمرة لبطلميوس تفسير احمد الخ قال بطلميوس علم النجوم منك ومنها 1) قال المفسر ومراده في منك ومنها ان لتقدمة المعرفة بالنجوم طريقين احدهما استعراض الكواكب الخ. Il manque quelques ff. à la fin, de sorte que le mscr.

1) On voit que les phrases introductoires de Ptolémée ne sont pas prises en considération.

s'arrête au milieu du 90° aphorisme. Tout le msér. d'une seule main; une inscription date de 1053, et le msér. ne saurait être de beaucoup antérieur au 11^e siècle.

192.

№ 89. 22)(12. 144 f. 20—21 l.

Ce volume, qui est mal relié, contient une collection de traités mathématiques, qui, sauf une exception, ont pour auteur al-Hasan b. al-Hasan Ibn al-Heithem *ابن الهيثم* † 430; cf. sur son identité avec l'opticien Alhazen du moyen-âge M. Narducci, dans le „Bulletino di bibliografia ¹⁾ e di storia delle scienze matematiche e fisiche“ du prince Boncompagni, t. IV, p. 1—48 et p. 137. Les traités sont les suivants:

1) قول الحسن بن الحسن بن الهيثم في علل شكوك حركة الالتفاف 1)

Commence: وقفت على شكوك مولاي الشيخ اطل الله بقاءه فتبين لي اولاً من تضاعيف كلامه فيها انه قد استعمل ثلاثة معاني الخ

2) f. 21^a—47^b: مقالة الحسن الخ في صورة الكسوف

Commence: قد يوجد صورة ضوء الشمس في وقت كسوفها اذا خرج ضوءها الخ

Ce^e traité est incomplet à la fin. Il se trouve aussi à Oxford, Uri p. 190 № 877, 2.

3) f. 50—72^b et 133^a—144: مقالة الحسن الخ في الاشكال الهلالية:

Commence: كان بعض اخواني سألني عن الشكل الهلالي الذي يعمل على محيط الدائرة فالتفت قولاً مختصراً في الاشكال الهلالية

C'est le mémoire développé sur les figures de la nouvelle lune, composé après l'abrégé sur le même sujet, abrégé qu'il cite dans les lignes qui précèdent.

1) Il résulte de cet article, où l'on trouve aussi toute la bibliographie concernant cet auteur, que l'honneur d'avoir constaté cette identité de Alhazen avec Ibn al-Heithem revient à Rossi, et que déjà en 1822 I. I. A. Caussin de Perceval la prouva «jusqu'à l'évidence». V. l'article cité surtout p. 21, 40, 34 sq. M. Leclerc paraît ne pas avoir connu le travail de M. Narducci, cf. Hist. de la médéc. ar. I, 512—25. Sur Ibn al-Heithem on peut consulter encore Hankel, Zur Geschichte der Mathematik, Lpzg. 1874, p. 253.

4) f. 73^a—77: في مساحة الكرة

A ce traité il manque le commencement. J'ai tiré le titre de la souscription. Les premiers mots de ce qui reste de ce traité sont: وما يبقى نفسه وما يبقى نفسه على الوجه الذي بيناه و فعل ذلك دائما فلا بد ان يبقى مقدار اصغر من مقدار ب الخ

5) f. 78^b—81^a: قول الحسن الخ في قسمة المقدارين المختارين المذكورين في الشكل الاول من المقالة العاشرة من كتاب اقليدس
Commence: قد يبان كثير من اصحاب التعاليم ان معنى الشكل الاول من المقالة العاشرة من كتاب اقليدس في الاصول الخ

6) f. 81^b—89^b: مقالة الحسن الخ في حركة القمر

Commence: ان بطليموس قرر للقمر عدة حركات وجعلها في سطح دائرة واحدة عظيمة مركزها مركز العالم الخ Le même chez Uri l. c. N° 3.

7) f. 90—101^b: مقالة الحسن الخ في مسائل التلاقي

Commence: مسائل التلاقي من ملح الحساب وقد عملها كثير من الحساب وذكروها في مسائل الحساب

8) f. 102—110^b: قول الحسن الخ في مسألة هندسية

Commence: ليكن مثلث ا ب ج معلوم القدر وضلع ب ج منه معلوم ومجموع ضلعي ا ب ا ج معلوم ونريد ان نعلم كل واحد من ضلعي ا ب ا ج. Ce traité pourrait bien être identique au N° 5 chez Uri, l. c.

9) f. 111—121: قول الحسن الخ في استخراج سمت القبلة

Commence: كتبت الفنا مقالة في استخراج سمت القبلة في جميع المواضع من الارض شاليها وجنوبيها بطريق الحساب والبراهين الهندسية ثم عن لنا من بعد ذلك استخراج سمت القبلة في جميع نواحي المعمورة الشمالية بطريق مختصر الخ. C'est probablement aussi ce mémoire abrégé sur l'azimut de la kiblah, qui se trouve dans le ms. d'Oxford, Uri, l. c. N° 4.

10) f. 122—125^a: قول الحسن الخ جوابا عن مسألة في اختلاف منظر القمر

Commence: اذا كان ارتفاع القمر اقل من ثلثين درجة وكان غربا وكان عرض القمر في الجنوب عن دائرة البروج الخ

11) f. 125^b—131: قول الحسن الخ في بركار الدواير العظام

Commence: كل نوع من انواع الخيل وان كانت له فضيلة برتبته من العلم وساوا بهذه الفضيلة غيره من الأنواع الخ

12) f. 132, 148 et 149: البرهان على ان الفلك ليس هو في

غاية الصفا استخرجه ابو سعد العلا بن سهل عند تصفحه كتاب بطليموس في المناظر واراد ان يضمنه حمله (?) التصفح للمقالة الخامسة من هذا الكتاب

Je ne puis rien dire sur l'auteur de ce petit traité, **Abou Sa'd al-'Alâ b. Sahl**. Le traité commence: قال ليكن كرة العناصر اب ومركزها نقطة د و سطح الفلك ره الخ

A la fin de chaque traité on lit ou des phrases semblables constatant la collation. Au f. 144^a, c.-à-d. sur le dernier f. nous lisons قول هذا الكتاب من اوله الى اخره مقابلة تصحيح واتقان بالاصل المنقول منه وهو بخط المصنف والله الحمد

Le ms. est très-ancien. Sur le f. 1^a on trouve le reste d'une note, qui porte: عورض في سنة سبع وثمانين وخمس... عورض في ذي الحجة حجة ثلاث عشر وستماية الميمونة... d'une autre main...

La même page contenait encore la table des traités, mais elle est très-fatiguée. A cette exception le ms. s'est fort bien conservé. L'écriture est extrêmement liée et entièrement dépourvue des points diacritiques. Les figures sont bien dessinées. Le ms. est mal relié; je crois que primitivement les ff. se suivaient ainsi: 1—47; 132; 48—49; 73—131; 50—72; 133—144. Il manque des ff. après f. 47 et 72. Cf. encore sur l'auteur Woepeke, L'algèbre d'Omar al-Khayyâmi p. 73 et sur les ms. de ses ouvrages Catal. Lugd. III, 38 sq., 60 sq. Catal. Mus. Br. p. 191 et 443.

193.

№ 82. $19\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$. 31 f. 23 l.

كشف الاسرار عن علم حروف الغبار

Par Ali b. Mohammed b. Mohammed b. Ali al-Korashi al-Kalacâdi al-Basti الناصدي البسطي † 891. Abrégé d'arithmétique tiré du كشف الجلباب عن علم الحساب du même auteur. Divisé en préface, 4 جزء (8 باب chacun) et خاتمة. Cf. sur l'auteur et l'ouvrage la notice de M. Cherbonneau, Journal as. Déc. 1859, p. 437 sq. et Hankel, Zur Gesch. d. Mathem., p. 257. Dans les mscr. du Mus. Brit. (Catal. p. 199 et 414) on lit dans le titre الاستار au lieu de الاسرار. Copie assez récente.

194.

№ 86. 24×17 . 152 f. 15 l.

رسائل اخوان الصفا

Ce mscr. ne contient que huit épîtres (3—10) de la troisième partie قسم de l'encyclopédie des frères de la pureté. Cf. Dieterici, Die Philosophie der Araber im X. Jahrh. I. Einl. u. Makrokosmos. Lpzg. 1876, p. 135 et Die Lehre von der Weltseele, 1872, où l'on trouve la traduction de cette 3^e partie. Le premier f. de notre mscr. ainsi que les f. 133—39 sont d'une main beaucoup plus moderne que le gros du mscr. Le second f. est marqué à l'encre rouge ١٢, ce qui fait présumer qu'à l'origine le mscr. contenait toute la 3^e partie de l'ouvrage. Au f. 1^a on lit de la main même qui a écrit le f. 1^b et les ff. 133—39, en guise de titre: تمت الرسالة الثانية الموسومة بعبادى الموجودات على رأى الفيناغورسيين وهى من القسم الثالث وبتلوها الرسالة الثالثة من هذا القسم وهى الموسومة فى معنى قول الحكماء ان العالم انسان كبير النخ. La 4^e risâlah commence au f. 9^b, la 5^e au f. 24, la 6^e au f. 43, la 7^e au f. 58, la 8^e au f. 86, la 9^e au f. 105 et la 10^e au f. 138^b. A l'exception des ff. mentionnés plus haut ce manuscrit, qui paraît être assez correct, pourrait remonter au 8^e ou 9^e siècle de l'h. Il y a à la fin une note d'un possesseur écrite d'une main ancienne, mais malheureusement les noms et la date ne sont plus lisibles.

195.

N^o 17. 24 1/2 X 12. 297 f. 21 l.

شرح تجريد الكلام

Commentaire incomplet sur le تجريد الكلام de Naciredin al-Tousi † 672. Il manque tout le 1^o مقصد. On lit à la fin: *هذا آخر*. Ce commentaire¹⁾ est celui de Ali b. Mohammed al-Koushaji † 879 connu sous le nom de الشرح الجديد cf. H. Kh. II, 198. Les marges (surtout dans la 1^o partie du mscr.) sont couvertes de gloses tirées de Mirza-Djân etc. Le 3^o مقصد commence au f. 191, le 4^o au f. 242^a, le 5^o au f. 250^a et le 6^o au f. 269^b. Les 2 dernières pages contiennent des hadith sur l'extension de la terre etc. Copié en 1081, cf. le f. 190^a. Le mscr. commence:

المقصد الثاني في الجواهر والأعراض وفيه فصول الأول في الجواهر
قدّم مباحثها على مباحث الأعراض لأن وجود العرض متوقف على وجود
الجواهر فناسب ذلك ان يقدم بيان احواله على بيان احوال العرض
ومنهم من قدّم مباحث الأعراض نظرا الى انه قد يستبدل الخ
Bibl. Suchtelen.

196.

N^o 41. 24 X 16 1/2. 11 f. 12—13 l.

شرح كتاب ايساعوي

Commentaire de Hosâmeddin Kâli † 760 sur l'Isagoge de Athireddin al-Abahri † c. 700. Cf. M. Dorn, Catal. p. 70, H. Kh. I, p. 503. Mscr. très fatigué et sale, mais assez récent.

197.

N^o 40 16 X 11. 138 f. 13, 17, 17 et 17 l.

Contient: 1) الرسالة الخفية

Gloses de Mir Abou-l-Fath sur la الرسالة الخفية, qui est un

1) Le musée asiatique possède une édition lithographiée de cet ouvrage publiée en Perse en 1274. V. M. Dorn, Mém. asiat. V, p. 510. Cette édition qui se trouve aussi dans la bibl. de l'Inst. m'a permis d'identifier le mscr. acéphale.

2) Le titre ne se trouve pas dans le mscr.

commentaire de Mawlana Mohammed al-Hanafî † c. 900 sur les آداب de Adheddin al-Îdji † 756. Cf. Dorn, Catal. p. 81, H. Kh. I, 210. Différentes mains. Daté de 1166.

2) f. 41^o. Gloses de Yahya b. Omar Efendi ^{عليه السلام} زادہ منقارى زادہ sur les gloses précédentes. Composé d'après Hanifzâdeh (H. Kh. VI, 562) en 1080. Copié par ^{عليه السلام} إلى السيد محمد بن الحسين خليل à Diyarbêkr en 1167.

3) f. 99. رسالة الآداب

Composé d'après la souscription par Hosein Efendi, avec un commentaire. Premiers mots: يا من وقتنا لولائف البحث كلمة مشتركة بين الأحوال الثالث الخ. C'est la الرسالة الحسينية avec le commentaire contenu aussi dans les № XCVIII, 3 et CV, 2 de la Bibl. Publ. (Dorn, Catal. p. 74 et 83). M. Dorn (l. c. 82) incline à reconnaître comme auteur du traité commenté un certain Shâh Hosein. La souscription de notre mscr. paraît attribuer l'ouvrage commenté et le commentaire à Hosein Efendi, car on y lit: ^{تم الرسالة} (sic) الآداب, ^{لحسين افندى} et Hanifzâdeh (H. Kh. VI, 569 № 14683) connaît en effet une ^{رسالة} الحسينية في الآداب composé par Hosein Efendi al-Antâki † 1130. Le commentaire a été peut-être ajouté par l'auteur lui-même. On trouve un شرح الحسينية للمصنف p. ex. dans le 24^o catalogue oriental publié par Flügel, H. Kh. VII, p. 497 № ۸۳۷. La question doit cependant rester ouverte, faute d'indications plus positives. Une lithographie de Constantinople 1276 (v. M&L. es. V, p. 470, № 29) qui contient absolument le même ouvrage que notre mscr., porte en outre sur les marges des gloses tirées de Fardi (v. Dorn, Catal. p. 82) Omar Efendi, Akshahrâbâdi etc., sans toutefois nous aider à résoudre le problème.

4) f. 127. Une Risâlah sur l'art de disputer par Mohammed Sâtshiklizâdeh † 1150, qui commence: بسم الله و بحمده و صلوة و سلام على رسوله يقول اليائس القنبر محمد المدعو بساجلي زادہ هذه رسالة في فن المناظرة عملتها لك يا ولد و لامثالك المتدئين La même chez Krafft, d. Ar.-pers.-türk. Hdschr. der orient. Akademie zu Wien, p. 155. Copié en 1182.

ALCHIMIE, MAGIE ETC.

198.

№ 78. 16X11¹/₂. 190+2 f. 12 l.

الماء الورقي والأرض النجمية

Poème alchimique nommé aussi رسالة الشمس الى الهلال par Mohammed b. Omeil ¹⁾ b. Abdallah b. Omeil al-Temimi avec un commentaire de l'auteur même. Le temps où vivait Mohammed b. Omeil est peu certain. D'après Flügel, W. H. II, p. 570 il y aurait quelques indications incertaines qui induiraient à placer sa mort dans la 1^o moitié du 4^e siècle ²⁾. Je ne trouve pas dans notre mscr. des dates positives qui pourraient servir à déterminer plus précisément l'époque de l'auteur; il mentionne, il est vrai, plusieurs de ses contemporains, mais je n'ai malheureusement aucun renseignement à leur sujet. Ces contemporains sont 1) ابو القاسم عبد الرحمن, le frère de 2) ابو الحسين على بن احمد بن عبد 3) ابو الفضل جعفر الكوي, 4) ابو الواد المعروف بالعدوي (f. 2^a et 5^a). A la dernière place on lit عمر au lieu de عبد الواد (?). 4) ابو الحسين بن وصيف ملا (f. 71^a) et 5) ابو القاسم عبد المحمود المعروف بابن حيان (f. 99^{ab}). Le dernier seul est mentionné comme alchimiste de profession; sans toutefois qu'un ouvrage de lui fût cité. Nous lisons qu'il a cherché vainement pendant 23 ans la pierre philosophale d'après une méthode fausse, qu'il croyait la vraie jusqu'à sa mort, quoique notre auteur eût tenté de le convaincre de son erreur. Les autres apparaissent tout simple-

1) Le nom اميل dans le mscr. est vocalisé أميل; M. Rieu, Catal. Mus. Br. p. 687 et Flügel W. H. II, p. 570 prononcent Amyal. La forme Omeil se conforme très bien au mètre, comme le prouvent les vers suivants, au f. 16^b: منظوم لفظ:

للقلوب جالى * كما جلا البدر دجى الليالى * مفصلا بالعلم والامثال * فابن اميل قاتل الريبال * وفاتح الاقفال بالاقفال *

2) Cf. aussi l'index à H. Kh. № 323. Il faut cependant y biffer le renvoi à H. Kh. V, p. 852, car le المادة البقا a très-certainement pour auteur un autre Temimi, Mohammed b. Ahmed (4^e siècle), l'auteur du المرشد.

ment comme des amis de l'auteur, sur les occupations desquels on est libre de penser ce que l'on voudra. D'autres réussirent sans doute à retrouver l'une ou l'autre des personnes citées, ce qui permettra de décider la question. En attendant je crois que l'opinion émise par Flügel est indirectement confirmée par l'ouvrage même. Mohammed b. Omeil cite une foule d'auteurs alchimiques, parmi lesquels il n'y a d'arabes que Djâbir, Khâlid b. Yezid et Dzou-l-Noun al-Misri. Ce dernier mourut en 245; v. Ibn al-Athir éd. Tornberg VII, p. 59. Les auteurs non arabes sont dans l'ordre alphabétique¹⁾ 1) ارس الحكيم²⁾, qui est presque toujours représenté comme conversant avec «le roi Théodore» الملك نيوذرس (v. par ex. f. 34^a, 56^a, 91^a, 171^b etc.). 2) ارميانوس الهزاربندی³⁾ (f. 80^b) ou الهراربندی (f. 34^a). 3) اسقيدوس⁴⁾ (f. 62^b, 84^a, 89^a, 134^a, 147^b, 194^a). 4) افلاطون, cité à différentes reprises. 5) اكسيندرس⁵⁾ f. 196^a, qui est évidemment identique à اكسيندرس الجرعاني nommé en outre disciple de نيتيرس الانطالى و بيسى ايضا فيتاغورس راس الكهان et

1) Une partie seulement de ces noms se retrouvent dans le Fihrist. Ne pouvant entrer dans des discussions à ce sujet, je me borne à renvoyer le lecteur principalement à cet auteur et à le prier de consulter en même temps les notes aux passages indiqués ainsi que les ouvrages y cités.

2) Aros ou Ares? Cf. Fihrist I, 353, l. 26; 354, l. 20. Catal. Lugd. III, 196, où se trouve une citation de son *مصنف الحياة* composé pour le même roi Théodore (cf. plus bas № 201, 2). Borelli, *Bibl. chemica Paris 1654*, p. 82 connaît un «Aros ad regem Meffohe scribens». M. Chwolson, *die Ssabier I*, p. 801 pense que ارس pourrait être une corruption d'Orphée. Dans le mscr. № 209, 35 le nom de ce personnage se trouve écrit ارس, tandis que Toghrâi (mscr. № 205, f. 142^a)

prononce ارس. Ibn Omeil identifie au f. 105^a ارس à la planète Mars. Voici ce qu'il dit: وارس هو المريخ من الكواكب وهو الكلس المحرق من الجسد الاول الذي قد مر ذكره وانما سموه ارس لما احرق وصار كلسا ناريا وهو الذي سمته انا هرمس ابا الاتباع وذلك قبل موته وقبل خروج نفسه وروحه منه وهذا الكلس هو الذي سمته الحكماء رماد الادهان

3) Identique à ارمينس? Fihrist I, 353, l. 12; cf. aussi M. Steinschneider, *Bulletino du prince Boncompagni IV*, 292 sqq.

4) Cf. سفيدوس Fihrist I, 353 l. 26. Lisez سنيدوس = Synésios sur lequel cf. Schmieder, *Gesch. d. Alchemie* p. 66, Höfer, *Hist. de la Chimie*, 2^e éd, I, p. 279.

5) 1. النيدرس Olympiodore, l'alchimiste? Schmieder p. 70, = اكسيدوس du Fihrist I, 286, l. 29?

citée sur la même page. 6) انودشبير هرمس بن اربيس f. 136^a, auteur d'une Risalah nommée رسالة المس الى امفوثاسية في تزويج الزكر بالانشى. Cf. Cat. Mus. Br. 637, IX. امفوثاسية et انودشبير reviennent sous la forme امفوثاسية et بودشبير f. 91^b, où on lit: وقال هرمس بودشبير بن اربيس (sic) لامفوثاسية الذي من حجر الذهب النج ثالفس (9). ايزراريس (f. 92^b). 8) ايسطانس الفارسى (7) (f. 122^b, et f. 197^a, où il est nommé comme élève de نجاتريس, c.-à-d. de Pythagore). 10) ذوقراط (f. 83^a, 98^b, 122^a etc.). 11) الرابع, cité au f. 103^a d'après Djabir, qui professait pour lui une grande vénération. 12) زوسم³, cité très-souvent. Au f. 157^a nous lisons: قال زوسم في رسالة الاغنيصيا الى اوثاسية (= Hypathia? اوباسية 1). 13) ساطم (14) (cette dernière forme au f. 95^a). سقراطيس ou سقراط (13) الهندي (f. 188^a). 15) غرغوريس³ (f. 122^b). 16) فاليموس, instruisant un certain زونوس au f. 65^b. 17) فيثاغوريس (f. 196^a, où il est identifié avec نيشفريس; cette forme se retrouve au f. 197^a et s'est formée de بيتفريس). 18) كيطونس (f. 169^a). 19) مارية, citée très-souvent. 20) مرقونس الملك, dito, ordinairement en donnant des conseils scientifiques à سنجا ou سنجا⁴. 21) مهرانيس⁵ (f. 168^a). 22) ميثاوس cité f. 91^b, 92^a et 111^a. A la dernière place on lit: هرقلس (23) ولذلك قال فيه ميثاوس راس القاطرين لمرقونس الملك (f. 27^a). 24) هرمس cité presque à chaque page. J'ai cité plus haut (N° 6) les passages où son nom se trouve uni à celui de انودشبير ou بودشبير. 25) بوطيس (f. 121^b). L'auteur renvoie enfin assez souvent à ses propres ouvrages, savoir le مفتاح كتاب الحكمة العظمى

1) On pense naturellement à Démocrite, mais la transcription est très-singulière; elle se trouve aussi chez al-Toghrāfi (v. le N° 205, f. 184^a).

2) Sans doute Zosimos. Lisez aussi زوسيم dans le Fih. I, 353, l. 25 au lieu de زوسيموس; le دوسيموس ibid. p. 354, 23 est peut-être aussi pour زوسيموس.

3) غرغوريسوس ? Fih. 255, 10.

4) Sur ces trois noms Fih. p. 353, 24—25.

5) مهرانيس Fih. 353, l. 26 et la note 18. Le même مهرانيس est aussi cité par Naçr b. Yakoub al-Dīnawerī parmi les philosophes, qui s'occupaient d'onirocrisie. Voir plus bas N° 211, p. 161.

الغنيصيا (f. 49^b, 77^a, 179^b etc.) et plusieurs kacidans et autres poésies (f. 31—33, 36—37, 49—50, 77—78). Vu cette tendance prononcée à citer ses autorités, il serait, certes, bien étrange que notre auteur eût oublié ses collègues arabes, postérieurs à Dzou-l-Noun, s'il avait pu les connaître, et il ne reste par conséquent qu'à admettre, qu'il florissait dans la seconde moitié du 3^e siècle. L'ouvrage commence ainsi: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ كِتَابُ الْمَاءِ الْوَرَقِيِّ وَالأَرْضِ النَّجْمِيَّةِ تصنيف محمد بن أميل بن عبد الله بن أميل التميمي رحمه قال أتى دخلت أنا و أبو القاسم عبد الرحمن أخو أبي الفضل جعفر النحوي و من بعد ذلك دخلت أنا و أبو الحسين علي بن أحمد بن عبد الواحد المعروف بالهدوي مرة أخرى في ابوسير سجن يوسف المعروفة بالسدر و بيوسير (بيوسير. 1) نُورعت¹ إلى برباء فتحة المطالبين فنظرت في سقف دهليزه صورة تسعة عقبان منشورة الاجحة كأنها طائرة وهي ممدودة الأرجل مفتوحة في كل رجل لكتل طائر منها شبه المُستوفي (?) العريض الذي يكون في أيدي الجند وفي حايط الدهليز من جانبيه عن يمين من يدخل البرباء وعن يساره صور ناس قيام على أتم ما يكون من الصور واحسنها مكسوة بانواع الاصباغ و ايديهم ممدودة إلى داخل البرباء يشيرون بها إلى صنم جالس داخل البرباء في المنجب الخ. Cette idole était assise sur un fauteuil كرسى pareil aux „fauteuils des médecins“ et tenait sur ses genoux un carreau بلاطة, long d'une coudée, et large d'une main et de quelques doigts²). Ce carreau ressemblait à un livre ouvert المصحف المفتوح et présentait les figures de différents objets, qui sont décrites avec quelque détail jusqu'au f. 4^b. Au f. 5^a nous apprenons ce qui suit: صورة: أتى علمت ان ذلك الصنم هو على صورة الحكيم وما في البلاطة التي على ساعديه وركبتيه في حجره هو علمه المكتوم قد شخصه اشخاصا ليتهدى إلى ذلك من عرفه وفهم ما اراد به الحكيم لأن ذلك اقرب إلى فهم الناظر اللبيب العارف بحدود الحكمة

1) Ce mot est marqué du signe et doit être biffé.

2) Un dessin de ce بلاطة avec les principales figures se trouve au f. 11^a.

من الكلام الغامض المرموز اذا قرن ذلك الكلام الى هذه الصور
والاشكال فتح كل واحد منهما الآخر ولم يلتبس ذلك على ذي عجبى و
عنه ابتداء القصيدة بمونة الله تعالى جعلها رسالة لابن الحسين على بن
احمد بن عمر العدوى رحمه الله وهي مختصة ترجع الى السلام
رسالة الشمس الى الهلال * لما بدا في دقة الخلال

Les ff. 5—17 contiennent le poème qui a dans notre mscr. 442
vers. Il manque donc 6 vers, car l'auteur nous apprend au f. 77^b
qu'il en renferme 448. Au bas du f. 17^b nous lisons ونتبع هذه
القصيدة بشرح اشكالها وتفسيرها منشورا بيان (؟ بيان 1.) من القول
وايضاح في الشرح وان طال لمراجعة الكلام

Le commentaire n'explique point chaque vers séparément, mais
donne plutôt un aperçu général de la science alchimique en prenant
toujours pour point de départ les figures اشكال du بلاطة etc., et en
éclaircissant leur sens caché (si sens il y a); la littérature en outre
est, comme nous l'avons vu plus haut, constamment mise à contribu-
tion et beaucoup d'expressions obscures ou allégoriques en usage chez
les alchimistes reçoivent une explication plus ou moins satisfaisante
ou curieuse. Un exemple suffira: Djâbir b. Hayyân a dit quelque
part: „J'ai¹) deux frères, qui apparaîtront à la fin du temps“. „De nos
temps“, nous raconte l'auteur (f. 180^b sq. cf. 187^a) „il y a des per-
sonnes très bien versées dans l'art الصنعة في المتنبلون qui prétendent,
chacune, être un de ces deux frères de Djâbir. Ces personnes tâchent
de cette manière d'accaparer l'argent du public“ (ce qui leur réussis-
sait probablement à merveille). Or, les „deux frères de Djâbir“
étaient (v. f. 185^a) le soufre rouge الأحمر الكبريت c.-à-d. „l'or
des sages“ ذهب الحكماء, et „la cendre qui sort de la cendre“
الرماد الخارج من الرماد, ou d'après une autre explication „le soufre
des sages“ et „l'arsenic des sages“ كبريتهم و زرينبهم. „La fin du
temps“ n'est autre que la fin de la 1^o opération qui aboutit à la li-

١) ان لي اخوين يظهران في اخر الزمان

quéfaction (التقطير¹). Un autre passage est remarquable par son origine évidemment grecque et pourrait peut-être servir à identifier le mystérieux ارس. Le voici (f. 171^b—173^b); من قول زوسم (و مثل هذا²) قول ارس للملك تيودرس اذ قال له الملك قد قلت يا ارس في هذا المثل قولاً معضلاً عند مثل ضربه للملك قال ارس غيرى قاله و وضعه مع انى اعلمك ايها الملك ان فارس قد غلبت مصر مرة فلم يضرها ثم غلبت النوبة فاخترتمتها حينما ثم سلمت فلما دخلت عليها افروديطى و غلبتها الثالثة فتحت ابواب مصر واتحلت رطوبات الانربة و انهدمت هيطانها و انذابت هجارتها البيض و سالت لجمارة و الانربة سيلا اغدقت منه البلاد و فرح الناس و لم تفتح ابوابها و لا بلغ هذا منها لضعف الحرس و لاكن الثلاثة التى غلبوا على البلاد اصلحوا بينهم و بين السبعة الاصنام التى بمصر فاعتطت (sic) الاصنام طاعتها صاحب المفتاح الاخر الذى هو افروديطى فلما راي اوسيرس المفتاح قد صارت فى ايديهم دلهم على الاصنام التى كانت تطير عن غلب على مصر فلما عاينت السبعة الاصنام المفتاح الفاهر لها النارى مع الحكيم استسلمت الاصنام لدلالة اوسيرس الحكيم فى اول الامر على المفتاح النارى و اسلمت الاصنام ما فيها من الارواح قالت الاصنام اما ارواحنا فهى لك ايها الحكيم و اما اجسادنا فليس لك ايها حاجة و كذلك قال الملك لارس نبئنى عن الاسكندر و عن ثانيا (ثايبا = Thèbes?) قال ارس انك قد سالتنى عن معضل فافهمه ان الاسكندر اما انتهى الى ثانيا اغلقوا الباب و قاتلوه فقال لهم صنعتم صنع النساء فلو كنتم رجالاً لخرجتم فقاتلتمونا و لو انى حرصت ان اصنع بكم شراً مما صنعتم

1) Ces faux frères de Djâbir me rappellent vivement le poisson d'Avril d'un arabiste aussi savant que spirituel, qui invita un sien ami et collègue, grand admirateur du beau sexe, à venir passer la soirée chez lui, en le prévenant qu'il y aurait du monde. L'ami vient, voit l'aimable hôte entouré de gros bouquins de grammaire, ouverts tous au chap. des «soeurs du verbe كان» — et se sauve, furieux de ce que l'on eût voulu le faire conjuguer, quand il était venu pour subjuguier.

2) C'est à dire une allégorie, où la préparation de la pierre est décrite à l'aide d'allusions à l'histoire de l'Égypte.

بأنفسكم عين عصرتوها ما بلنته منكم فاقام عليها اياما كثيرة ثم قتلها
 واصارتهم المدينة وحرقها كلها بقتل رجالها فاقاموا في سرقها وهدمها
 لشهرا فللمدينة نهتم والجارة نذوب والدم يسيل فقد صار كل شئ دما
 والملك يفرح بما يرى من اقبال الامور عليه وكان في المدينة زمار يحسن
 لغة القديونية فلما زمر قال في زمره ايها الملك ارسم هذه المدينة فان
 بينك وبينها في (?) قرابة واشجة من اخوالك المقدونية وارسم هذه الثلاثة
 الهياكل اللاتى عن من جنسك وانت فاقام من نفس اولياك الاصنام
 التى كانت في الهياكل وهناك تزوج زارش افروديطى وتزوج ارسى بيا
 وتزوج افرونس هارا فلما سمع الملك الاسكندرى (sic) زمره بهذه المقالة
 قال لاصحابه ويحكم ان هذا الزمار لساعرا لان لم ازل حردا على احراق
 هذه المدينة واصارتها كلها دما حتى سمعت هذا الزمار فاذهب
 حردى وانفا غيظى قالوا ايها الملك ما اذهب غيظك الا ان الزمار ايقن
 انك قد بلغت غايتك منها فدعا الزمار وقال له اقسم لاخرجن هذه
 المدينة من قرنيك قال الزمار اما لطيفها ايها الملك فسبخرج من قرني
 واما غليظها وارضيها فلن يقبلها قرني وكيف ايها الملك يرجوا ان يحسن
 زمرى بغير الروحانيين فقربه اليه وقال ويحك ان زمرتك هذا كله
 عليك لا لك فان كان اهل هذه المدينة يطمون ان يبنى وبينهم قرابة
 فلم اغلقوا الباب في وجهى قال اغلقوا لموافقتك وبامرك ولولا اغلاقهم
 الباب لطاروا الى الهوا وما انهدمت اذن الجارة ولا ذابت ولا سالت
 ولا سالت الدما ولا كانت الزمارة لترمز (sic) قال صدقت

Tout ce passage est une allégorie, qui est en partie expliquée dans les pages qui suivent. Aphrodite p. ex. est الهائلة هي افروديطى المحللة
 للمحجر القابضة لروحه من جسده والهادمة له وهي الروح الذى هو
 الزبيق الذى هو هرمس وهو يسمى الحكيم الخ

Le msr. est d'une écriture très-jolie; le texte paraît en général fort correct. Jusqu'au f. 22 avec toutes les voyelles. Il y a une petite lacune après le f. 17; à la fin il manque aussi quelque chose,

un feuillet probablement. Quelques lignes d'une autre main au bas de la dernière page tâchent de cacher cette défectuosité en constatant la fin de l'ouvrage. Le ms. selon moi n'est pas postérieur au 10^e siècle de l'h. Le poème même aussi bien qu'un commentaire de Djil-daki n'est pas trop rare, mais je ne connais pas d'autre exempl. de ce commentaire dû à l'auteur lui-même.

199.

№ 68. 22½ X 16½. 168 f. 25 l.

البرهان في اسرار علم الميزان

Par Aidémir b. Ali al-Djilidaki † c. 743. Cf. Catal. Mus. Br. p. 745, Lugd. III, 209 etc. Ce ms. ne contient que la fin de la 3^e مآلة, et les makâlahs 4—8 ¹⁾ du quatrième et dernier جزء de l'ouvrage. Premiers mots: الحمد لله الذي احاط بكل شيء علما الخ وبعد فهذا الكتاب قد سميناه كتاب المعدن وهو اخر المقالة الثالثة من الجزء الرابع من كتاب البرهان المبين في اسرار علم الميزان البرهن Copié en 1124.

200.

№ 69. 21 X 16. 168 f. 29 l.

المصباح في علم المفتاح

Par le même, qui est nommé dans le ms. Izzeddin Ali b. Aidémir b. Ali. Sur cet ouvrage cf. Catal. Lugd. III, 208 sq. Notre ms. ne contient que le premier livre سفر (= 2 قسم = 180 مفتاح) exactement comme ceux de Leyde et de Paris. Copie sans date, peu ancienne.

201.

№ 74. 21 X 15. 120 f. 21 l.

حل المشكلات الشذوية لمؤلفه

Ce titre se lit à la première page d'une écriture différente de celle du gros du ms. Quoiqu'il soit peu certain, que ce soit réellement

1) F. 15^b, 61^b, 70^a, 82^a, 121^b et au f. 157^a la خاتمة.

le titre de l'ouvrage, il convient néanmoins parfaitement au contenu du mscr., qui est en effet un commentaire du célèbre poème alchimique *شذور الذهب* de *Abou-I-Hasan Ali b. Mousa* (Ibn Arfa' Râs *ابن ارفع راس*) *al-Audaloussi* † 500, sous forme d'une consultation entre le maître et son élève *Abou-I-Kâsim Mohammed b. Abdallah al-Ançâri*. Il y a plusieurs exemplaires de ce poème ainsi que de différents commentaires dans les bibl. de l'Europe, cf. *Catal. Lugd.* III, 208, mais je n'y trouve pas notre commentaire, qui est inconnu aussi à H. Kh. Il commence: *بسم الله الخ قال الفاضل ابو القاسم محمد بن عبد الله الأنصاري سالت سيدي ومولاي الشيخ الامام العالم الورع ملك العلماء واوحد الفضلاء فريد الأزمان امام الثقلان (sic) مفتي الحرمان (sic) الحكيم العلامة ابو (sic) الحسن علي بن موسى الأندلس الأنصاري قدس الله روحه ووالا فتوحه ونور ضريحه امين عن معني قوله في ديوانه الذي لم يسبق اليه ولم يلحق بعده التثليث¹ قال رضه ليس في قضايا النجوم قضية اصدق منه والتثليث في كل شي امر مرضى وله في النجوم حكم وله في الطبيعة حكم وفي الصناعة حكم اما حكم النجوم فهو ان يكون بين الكوكب والكوكب ثلاث بروج ولها احكام ودلالات في الجوادث من التكاينات لم تنخرم اصلا عند ارباب المثلاث في فن التثليث والتربيع والمقابلة والقرانات وكتب مصنفة في معني دلالتها كمثل كتاب ابن زرة النحوي وابي الريحان البيروني وغيرهما الخ فقلت² سيدي قد فهمت معني التثليث ادام الله بقاءك وجعل الجنة ماورك فانبتني ما المريح والزهرة فقال ادام الله علاه الخ والمريخ عند النجوميين كوكب في الفلك الخ* De cette manière sont expliquées les difficultés que présentent les autres vers du poème, dont le texte d'ailleurs n'est pas toujours cité en entier.

1) Le premier vers du poème porte:

إذا ثلث المريخ بالزهرة امراً * وقارن بالبدر المنير ذكاً

2) F. 2^a.

منجز اللهفان الى تحديد الاوزان 2) f. 114

Petit traité anonyme sur le poids sous forme de commentaire sur des remarques de différents auteurs. Commence: الحمد لله المفيد المبدى المعيد والصلاة والسلام على سيدنا محمد اشرف العبيد ما غرب قمر و اشرقت الشمس في كل يوم جديد و بعد فقد الفت هذه المقدمة في الوزن الذي ناه الناس فيه من اقوال الحكماء و ما تلقيته من افواه العلماء ليكون كاشفا عن الالباس مفيدا لسائر الناس لعل (?) دعوة من اخ صالح تكون مجابه لان في هذه الاوزان كتب كثيرة و هي مختلطة بعضها في بعض الاول في الثانى والثانى في الاول مضروبة بعضها في مارية. Noms cités: بعض و سميتها منجز اللهفان الى تحديد الاوزان في مسألة الخمسة الكهنة) هرمس, (في كتاب مصحف الحياة) ارس, ديمقراط, غرعورس, فيثاغورس, اغثودامن, محمد بن اميل, (في تدبير طاط بن هرمس, زراطش. Copie sans date, peu ancienne.

202.

N° 79. 20 $\frac{1}{2}$ X 14 $\frac{1}{2}$. 107 f. 18, 21, 19, 21 l.

Contient: 1) مفيد العوائد في خير الفوائد

Traité d'alchimie composé par **Sidi Abou Hâmid Mohammed al-Fadîdjî**, domicilié à Fez فاس نزيل محمد الفجيجى نزيل فاس à la demande du sultan Yousof fils du sultan Yakoub b. Ahmed, „la gloire de la famille de Saïd“¹⁾. Commence: الحمد لله الذى اطلع شمس العرفان من مشارق البدور واسطع الضيا وابهى بها النور النخ اما بعد سالنى من اسبغ الله نعمه به على الاقطار السعيدية الى مفرق ارض المهديّة ونصر بتوالى ابام الدولة المصودية الاموية والسنيّة الامجدية والعصابة المدروحة المرضية العشيرة الحمديّة واطل بطل مولانا الظليل الجم الغفير في الاقبال والاصيل ما تعاقب النيران واضاء القمران وبلغه قاصية ما يوملّ النخ . . . من نشر الوبة العدل على كافة رعيته

1) Je n'ai pas réussi à retrouver ce sultau, qui du reste doit avoir régné après 500 de l'h.

من حدود افريقية الى غاية ارض غانه والحق سبحانه على ما اولاه اعانه
 عيسى الله ذاته من غروب الحد ثمان وثلث الملك فيه وفي بنه انه كريم
 بنين امين هو مولانا السلطان بن السلطان بن السلطان المولى المشد
 جمال الدنيا والدين بركة الاسلام والمسلمين قاصح روس الكفرة والمكذبين
 سيف الله السلول على البناة والتهردين كهف النقره والساكين البحر
 العريف والطود الاشم السامى المنيف طراز حلة العصاة الأموية وعين
 اعيان الملك السعيدة مفخر آل سعيد ومرجع علماء الدين الحميد
 وسلطان الاسلام الخ . . . مولانا السلطان يوسف بن السلطان يعقوب
 بن السلطان احمد اعز الله تعالى جنابه وحفظ عليه هواشيه وذويه
 واعبابه وسع المسلمين بطول حياته وخذل اعداءه من جميع جهاته الخ ان
 اجمع له مصنفات شريفا ومويلا طريفا جامعا لفرابدهم محتو على امور مهمه الخ

Après avoir fini l'ouvrage, l'auteur le dédia au sultan précité.
 La préface va jusqu'au f. 8^a, où elle conclut par ce qui suit; وكتابى
 هذا بحمد الله تعالى ماجعلت نصوصه الا باللسان العربى كيلا اخرج عن
 نسبى وحسبى فقد قال الله تعالى نزل به الامين على قلبك لتكون من
 المنذرين بلسان عربى مبين فتركك لذلك لسان زفاته وزكلام كيلا
 Il n'y a pas de division en chap. d'après un ordre déterminé. Les citations sont très-
 rares; je n'y ai remarqué que les noms de Djâbir, Ali b. Mousa
 l'auteur du شذور (f. 17^a, 24^a) et شيخى احمد التازى (f. 58^b).

مجمع التجربات فى تسهيل المستصعبات. f. 71^b. 2)

Recueil anonyme de recettes alchimiques, divisé en 3 قسم, dont
 le premier seul est conservé en partie. Commence: الحمد لله واهب
 الهيات ومائع الرغبات ومزيل الكربات ومسول المستصعبات الخ اما
 بعد انما الاعمال بالنبات وانما لكل امرى ما نوى والله نع يعلم الظواهر
 والنفيات وقد الفت فى هذا العلم مولفات كلها موصلة الى النفيات (?)
 والاستعانة على الطاعات لرب الارضين والسموات فمنها ما هو بالفروض
 معنى ومنها ما لا تستطيع المتندى فى هذا الشأن له فهما وقد اوضحت
 هذا العلم فى كتابى هذا المسى بمجمع التجربات الخ وقد قسمته ثلاثة

القسم الأول في Au f. 72^a commence le اقسام صغير ووسط وكبير الأعمال من العلم الصغير. Le traité s'arrête au f. 79^b; le f. 80 paraît ajouté pour cacher la défectuosité du mscr.

3) f. 81^b. مجموع في علم الصنعة

Premiers mots: الحمد لله رب العالمين و صلعم اما بعد فهذا مجموع نافع في علم الصنعة متقول من سفر شريف وفيه طرائق صحيحة طريفة جمعها للسادة الاكياس وهو معظم بحربات الناس يهواه العاقل اللبيب ويتجاهه الجاهل الذي ليس له نصيب. Anonyme. Recettes alchimiques, tirées d'après une note sur le frontispice du مجموع البحربات, c.-à-d. de l'ouvrage précédent.

4) f. 89. Quelques recettes alchimiques.

5) f. 90—99^b. كتاب خير مجموع في حسن مصنوع.

Recueil de recettes alchimiques, qui commence بسم الله الرحمن الرحيم تبيض عقرب يوذ رطل جبر الخ

6) f. 99^b—101. Répétition des 3 premières pages du № 2.

7) f. 101—107. Recettes diverses. Le mscr. est écrit de différentes mains, caractères naskhi, très laids, et pourrait bien remonter au 10^e siècle.

203.

№ 70. 20½ × 15. 149 f. 23 l.

Contient: 1) المصباح في اسرار علم المنافع.

Par al-Djildaki † c. 743. Il n'en reste que le premier سفر¹⁾, comme dans le № 200. Copié en 1094 par مصطفى الطلاوي بالبهنساوية.

2) f. 137—142. كتاب البوارق لسباع الحكيم بن يوحنا.

1) Ce qui du reste a été caché aux yeux des profanes par le remplacement à la fin des mots: وقد آن لنا ان نتم السفر الاول من هذا الكتاب par ان نتم الكلام

تلميذ المسيح بن مريم عم يقول فيه أما بعد فاني جهمت للسادة الحكماء
والعلماء ورقت لهم امنية من الفضائل واطهرت من العلوم ما لا يجده
احد في كتاب غيره ولا يقف عليه في ديوان شياً (sic) ولا تجده في ساير
الاعطار من علوم العلماء و نوادر الفضلاء اصحاب الذهن الخارق والحكمة
البالغة والفهم الذكي والعقل الراجح الزكي الشاقب بارقة الثمنين
فاقول لك ارفع راسك واسمع مقالى فاننا سباح بن يوحنا الحكيم اعلم
اننى عمرت من العمر سبعماية عام على ممر الدهور والليالى والايام
فاقمت منها مائة عام لا اكل طعام ولا اشرب شراب الخ

في معرفة الوقف الثلاثى لابي حامد الغزالي. f. 142^b. 3)
على ما وضعه في علم الصنعة على هذا المثال
قصيدة لخالد بن الوليد¹ خارجا عما ذكره. f. 143^a. 4)

الشيخ فافهم

Premier vers:

خذ العلم عن قرب وحود عن العبد

ففى القرب اشياء تدل على الرشد

Le tout d'une même main.

204.

№ 78. 22 X 17. 88 f. 25 l.

Trois traités alchimiques de **All Beg al-Izniki**²⁾, qui florissait probablement dans le X^e s. v. Hammer, Gesch. d. Osm. IV, 607, savoir:

1) f. 1—10 رسالة في العلم الالهى.

Commence: يا فتاح يا عليم نور قلوبنا بمعرفتك وعلمك وطهر نفوسنا
من ادناس الطبيعة بجودك وكرمك الخ
A la ligne 6 du f. 2^a l'auteur renvoie à son livre

2) درر الانوار في اسرار الاحجار qui commence au f. 11
et va jusqu'au f. 37. Cf. Flügel W. H. II, 573, H. Kh. III, 213.

1) Peut-être faudrait-il lire بيزيد.

2) L'auteur ne se nomme nulle part dans ces traités, mais H. Kh. V, 202 ne laisse aucun doute à son égard.

3) f. 38—88 كشف الاسرار في هتك الاستار. Divisé en 4 قسم. Voir Catal. Mus. Brit. p. 638, H. Kh. V, p. 202. Le tout d'une même main; copié en 1155 par أحمد مصري, v. le f. 37^b.

205.

N^o 72. 20×14. 167 f. 28, 28, 28, 28, 28, 21, 28, 12, 28—84, 28, 19 et 19 l.

Différents traités alchimiques, savoir:

1) f. 1—21. انوار الدرر في ايضاح الحجر

Par al-Djildaki † c. 743. Commence: الحمد لله المقدس عن التركيب والتحليل والتشبيه والمثال. Le même Catal. Mus. Br. p. 464^b N^o VI. Copié en 1055.

2) f. 22—34^a بغية الخبير في قانون طلب الاكسير

Par le même, composé à Damas en 740 (voir la préf.) et divisé en préface, 10 فصل et conclusion. Commence: بسم الله الخ ربّ يسّر يا كريم قل رب احكم لي بالحق و ربنا الرحمن المستعان... قال العبد الخ ايدمر بن علي الخ باسمك اللهم ظهرت انواع المبدعات. Copié en 1085 par Isa b. Hosein.

3) f. 35—50^a. مطالع البدور بفلايد النحور في شرم صدر ديوان الشذور

Par le même. Premiers mots comme dans le mscr. de Londres, Catal. p. 465^b, XIX. Copié en 1085 par Isa b. Hosein.

4) f. 51^b—53^b الشمس المنير

Par le même. Cet opusculé est identique au الشمس المنير في تحقيق الاكسير décrit Catal. Mus. Br. 466^a. Copié en 1085.

5) f. 54^a—56^b ارجوزة الفضل بن المهذب الراهب

Poème alchimique, qui commence:

الحمد لله القديم الاودى * الفرد ذى العزة فرد صمد
رب تعالى ما له ابنة * جمل عن المعقول والكيفية

Un autre ouvrage du même Ibn al-Mohadzib. Catal. Mus. Br. p. 466^a, XXII.

6) f. 57^b—73^b الجدير الخبير في معرفة اسرار الاكسير

Par Ali-El-Mohadzi. Commentaire sur le 9^e vers de la lettre \aleph du *Shûrûr al-Zahab*. Le même dans le Mus. Br. l. l. XXIII. Copié en 1085.

7) f. 74^b—92^a دقائق الميزان في مقادير الأوزان

Par Ali Fohohâdâd „l'auteur récont“ اللؤلؤ الجدير c.-à-d. Alâeddin al-Qaroukhâm, qui paraît identique à Ali Beg al-Izniki. Cf. H. Kh. III, 234, V, 202.

Commence: الحمد لله الذي خلق العالم على مقادير الحكمة وفضلنا
على البهائم بادراك الميزان الشريف الخ Copié en 1085.

8) f. 93—103^b. Une رسالة sans titre par Fadhî b. al-Mohadzîb,

le moine. Commence: قال فضل ابن المهذب الراهب يخاطب طلاب
الصنعة الالهية والموهبة السنوية شفقة عليهم وهداية لهم ايها الحكيم والسيد
العليم ايدك الله بروح منه انما لما علمنا Copié en 1085.

9) f. 103^b—105^a هذه رسالة شيخ مغوش التي صنعها مولانا
السلطان سليمان بن عثمان

Commence: قال الشيخ الفاضل مغوش رحه بعد (ان) استطت
الديباجة اعلم انه اول يجب ان يعتقد صحة الصناعة بالعقل والنقل الخ

10) f. 105^b—111^a رسالة الحكيم جاماسف

Commence: قال الحكيم جاماسف للملك اردشير مخاطبا له من
الضعيف المسكين ابن المساكين جاماسف الذي اختصه الله بالعطية الكريمة
Dans le Fihrist I, 354 l. 28 on trouve un كتاب جاماسف في الصناعة.
L'auteur est peut-être identique à notre Djâmasf, auquel du reste la
risâlah est très-probablement attribuée à tort. Copié en 1085.

11) f. 113^a—124^b قمر الاقمار في كشف الاسرار

Traité alchimique anonyme. V. H. Kh. IV, p. 569. Commence:
الحمد لله الذي عمّر الانسان باسرار ذاته وصفاته الخ اما بعد فاني
استخرت الله تعالى في كشف ما سترتوا وايضاح ما زهدوا في كتابي هذا
المسمى بقمر الاقمار في كشف الاسرار

12) f. 125 (وشرح الأسرار (ونرا كيب الأنوار)

Par al-Foghral † c. 515. Cf. H. Kh. II, 500. Commence:

الحمد لله الذي (sic) ذى الآيات الحكمة من يشاء وصلواته الخ زينك
الله بالتقوى وجمع لك نيرات الأخرى والأولى وقد انتهى إلى بانك
Le premier finit au f. 148. Il ont copié en 1079 par بن
الحمد لله وشرح الأسرار. Le second commence: الكتاب محمد الشهير بوصف
النور وشرح الأسرار في الجزء الأول من كتابنا هذا الكلام كثير على
يقول ذوهموس أن: غير نظام. Le man. s'arrête aux mots suivantes: ذلك الماء سريع الأبات عند الفسل وعند الخاط وعند الطبخ وعند
Il ne peut du reste manquer que quelques feuillots.

206.

№ 77. 23x16. 40 f. 19 l.

Recueil alchimique, contenant:

1) نجات الاحباب وشفة ذوى الالباب

Par Mectafa b. Pir Mohammed الأيدىنى, alias Bostan Efendi,

† 977. Cf. H. Kh. VI, 302 et I, 478. Divisé en une مقدمة qui
traite الطريقة 3^a f. 1) في تهذيب الحجر ومعرفة
في الأعمال 29^b f. 3) في مثاقيل الحجر ونرا كيبها 18^b f. 2) الجادة
الحمد لله المنزه عن الجوهر والعرض المقدس. Premiers mots: البرانية
عن العتد والمحل والمرض الخ وبعد فاني طالعت كتب القوم بأسرها
واطلعت على الأشياء التي يجب على الطالب معرفة سرها

2) خزينة الأسرار وهناك الاستار 38—43 f.

C'est une risâlah sur l'alchimie par le même. Commence:

حمد لمن من بنيل المراد وبلغ التصود فضلا وزاد ثم صلاة وسلاما الخ
من نسخة واصل من الواصلين فائدة المرتبة أولى (!) من 43^b f. 3)
أعمال مفتاح الحكمة اعلم ان مياه النبات والحجوان ليسا بفواصة ولامازجة الخ

1) Ce titre paraît avoir été ajouté après coup.

4) f. 44^b—47. من نسخة الشيخ الفاضل و المرشد الكامل المعروف
بالمعري اعلم ان المادة واحد بالذات لانه لا يدخل عليه غريب في
تدبيره وان تدبيره على اربعة ابواب

Au f. 47 on trouve une kacidah alchimique turque de Alehi
† 896 (cf. H. Kh. III, 529), qui commence :

لله بحق طه والشمس ماه تابان * حق كلامي اكله روع حبيب برهان
Copie peu ancienne, sans date.

207.

№ 75. 22½ x 18. 81 f. 20—24 l.

Recueil de recettes et extraits alchimiques: 1) f. 2—11. Recettes
diverses. 2) f. 11^b. Un traité attribué à **Djâbir b. Hayyân** qui com-
mence: قال الشيخ الخ يا اخواني من المؤمنين اني عهدت في كتابي هذا
واظهرت فيه سرى الخ واعلم رحمك الله ان الله تعالى جعل هذه الصناعة
3) f. 14^a—16^a. Extrait d'un ouvrage inconnu
qui commence: بسم الله الخ وهذا الفصل السابع من الكتاب وهو من
جملة اسرار الفلاسفة ان تاخذ من الاكسير جزءا من ايهما شئت الخ
4) f. 16^a—17^a. Recettes diverses empruntées à **أحمد**, الشيخ محمد
رسالة صنفها. 5) f. 17^a—18^a. الشيخ سليمان, حسين الصخافي, وسواسي
هرمس لولده طاطا وهي تفسير صحيفته وكشف رمز الحجر الأعظم
و. تدبيره صحبها حقا الخ. Cette risâlah, lisons nous, était en grec et fut
traduite par Djafar al-Çâdik. Elle commence: قال هرمس لولده طاطا
6) f. 18^a—29^b. Recettes diverses.
On trouve cités les noms: عبد الجبار التونسي, ابو الفضل قاضي مكة,
7) f. 29^b—32^a. بلال الحبشي مودن رسول الله, الشيخ سليمان المغربي
رسالة سباح بن حنا. Voir plus haut № 203, 2 le كتاب البوارق. Ici
la risâlah commence: قال الشيخ الخ جابر بن حيان وقفت على رسالة
سباح بن حنا فاذا هي رسالة جلييلة مطلعها اما بعد فاني قد جمعت للسادة
العلماء والحكماء واظهرت من العلم ما لم يجد في كتاب غير هذا الخ

وهي ثلاثون بابا. 13) f. 64^b—75^b contiennent une foule de recettes, dont il m'est impossible de déterminer la provenance, ou d'apprécier la valeur. Le f. 76 contient un fragment allégorique en prose rimée, contenant des recettes en langage très-obscur. Les ff. 78—80 contiennent, outre quelques recettes, des extraits du *درة الفواص* et du *عنتك الأستار* (de Ali Bag?), que l'on trouve cité aussi çà et là sur les marges, et les ff. 1 et 81 enfin portent des recettes etc. en turc. Le tout copié d'une même main; peu ancien.

208.

№ 67. 22x17. 90 f. 28 l.

Recueil de recettes alchimiques, auquel convient le titre de *عمود* *عمليات*, que l'on trouve au f. 1^a.

Les ff. 1—12 donnent des recettes *في تدبير الأسرب*, dont une au f. 7^b tirée du (*كتاب عيون التقاطر*¹⁾, et les autres anonymes. Au f. 13^b nous lisons *فصل في تدابير رصاص القلعى و تنقيته*. Recettes pour la plus grande partie anonymes. Le tout d'une même main. Peu ancien.

209.

№ 71. 21½x15½. 71 f. 21 l.

Recueil de petits traités alchimiques, savoir:

1) رسالة خلاصة المصباح في علم المفتاح. Commence: الحمد لله الخ و بعد فهذه رسالة سميتها خلاصة الخ قال الاستاد رحمه اعلم ان الحكماء ذكروا جزء من الصناعة ومعنى كلامه هذا ان العارف العالم يستدل بالجزء المعلوم على الكل فانهم الخ

C'est un abrégé avec commentaire d'un ouvrage qui portait le titre de *المصباح*, mais qui n'est pas celui de al-Djildaki.

2) الفول في الكلام على الميزان الذي ذكرها الاستاد. الفول الكبير جابر وهي ميزان عظيمة لأنه قد وضعها في بعض الكتب المفردة

1) L'auteur n'est pas nommé. H. Kh. ne connaît pas cet ouvrage.

- 3) f. 19^a. الكلام على المفتاح الاعظم والحجر المكرم واصابعه السبعة. 19^a.
الطوال وشعبه التسعة وفروعه الاثنى عشر واسنانه الثلثماية وستون سنة
Premiers mots: اعلم يا ابنى رحمتك الله ان الحكماء لما نظروا الى
المعادن السبعة ووجدوا بعضها في معادن البعض
- 4) f. 21^b. بيان الحجر الانسانى الذى هو النبات المكتوم¹
Commence: بسم الله الخ اعلم ان سر الحكماء اقرب اليك من كل شيء
- 5) f. 22^b. بيان الابواب الاربعة من الاعظم والاكبر والاوسط
والاصغر في تفصيل المادة الانسانية²
Commence: اعلم ان الوحدة في الاصل متقدمة على الكثرة
- 6) f. 23^b. Sur la pierre: اعلم ان حجر الحكماء واحد بالنوع كثير
بالعدد وهو يفعل بسيطا ومركبا وفيه طرق شتى
- 7) f. 24^a. Dito: اعلم ان بعض الواصلين في منظومة له ان
السر في بيضة فيها ثلاث قوى
- 8) f. 24^b. Dito, tiré de Djâbir, Dzou-l-Noun, al-Medjriti, Héraclé,
et autres savants anonymes. Commence: قال جابر الطبخ
المعتدل وهو الجسد بالمجانس وهو الروح بالنار اللينة اليسيرة
- 9) f. 26^a. Sur le noshadar. Commence: قال الحكيم اعلم ايها الملك
انك اذا طللت النوشادر حلا طبيعيا اى بالنار وحدها
- 10) f. 26^b. Sur les qranat. Commence: اعلم ان القرانات من
علمها فقد ادرك سر القوم واحاط بجميع صنایع القوم واعمالهم وموازينهم
وتراكيبهم التى يتم (!) فى ساعة من النهار وقد اشارت اليها مارية فى
مسائل ارس وجابر فى التمسماية وجميع الحكماء
- 11) f. 27^a. Explication du vers suivant fait par un savant
anonyme en imitation d'un vers de l'auteur du شذور:
اذا زحل ادركته بعد سبعة * وكلكسته حتى يعود هباء

1) Ce titre sur la marge.

2) Dito.

- 12) f. 28^a. Fragment sur le mode d'emploi de la pierre, qui commence: *بسم الله الخ قال الحكيم اذا عرفت المادة فاعمد الى الطريقة الجامعة وهي جادة التوم لانها جمعت العمل الصناعات والطبيعى*
- 13) f. 28^a. Sur la méthode d'Adam *طريق ادم*. Commence: *اعلم ان الله تع لما اراد انجاز وعده واسبط سيدنا ادم الى الارض وعلمه جميع الخواص ومن جملة ذلك قلب اعيان الاحجار و ذلك من شيء حقيق*
- 14) f. 29^a. Sur les 3 espèces de pierre et les 4 méthodes *ابواب* pour la traiter *في تدبيره*. Commence: *بسم الله الخ اعلم ان حجر القوم واحد بالنوع كثير بالعدد وهو من ثلاثة احجار احدها ازرق الخ*
- 15) f. 29^b. Sur une méthode de Marie, fille du roi Sâbâ. Comm.: *اعلم ان حجر الحكماء معلوم عندهم لا يختلفون فيه ولا في عمله ولكن لما ظهرت مارية ابنة الملك سابا فوجدت الزرا عين يطعمون شجر المشمش في الخوخ وغير ذلك فتمضرب فتكون شجرة واحدة تحمل لونين*
- 16) Petit fragment sur les 4 *باب* du تدبير de la pierre.
- 17) f. 30^a. Dito. Premiers mots: *اعلم ان القوم لما عرفوا حجر الصنعة وعملوا منه الطرق فوجدوا من بينهم طريقا غريبا*
- 18—20) f. 30—31. Trois fragments contenant des prescriptions pour opérer avec la pierre.
- 21) f. 31^a. Sur les quatre méthodes, dont parle l'auteur du *شذور* dans le commentaire qu'il composa pour son élève Abou-l-Kâsim. Sur ce comm. v. plus haut le N° 201. Commence: *اعلم ان الشبخ صاحب الشذور ذكر في شرح ديوانه لتلميذه ابو القاسم طرقا اربعة مختلفة المشى والاوزان*
- 22) f. 32^a. Recettes de الشبخ القنوى برهان الدين.
- 23) *ibid.* Sur la pierre et ses propriétés. Commence: *اعلم ان الشبخ اشار الى قوله انك اذا عصرت الحجر يخرج لك منه ماء اذا دهنت به وجهك اطاعك الجن الخ*

24) f. 33^a. العمل الطبيعي المكتوم suivi sur la page suivante par صفة العمل الصناعي المكتوم.

25) f. 34^a. Sans titre. Commence: (adde الرسالة هذه) انا ذاكر في هذه

الاشياء المستعملة في النبات علوات قريبة لا بعيدة على مدبرها

26) f. 35^a. Explication d'une recette en vers qui commence:

المزج يدريك بالتحاس الامر * واغسلهما رفقا بسعد المشتري

27) ibid. صفة تدبير الحكما الخاص الطبيعي الحيواني النباتي

28) f. 35^b. صفة طريق سيدنا ادم عم

29) f. 36^b. (1) القول على تمييز الجسد الجديد وتعريفه وتحديدته

Ces réflexions sont basées sur le هتك الأستار (de Ali Beg?).

30) f. 38^a. Fragment tiré de al-Djildaki sur le vers du شذور:

ولودع اصباغ النجوم عطارد * لقوم اقاموا للثبوت لواء

31) f. 38^a. Sur la méthode moyenne الاوسط, nommée

aussi طريق البيضة ou جادة القوم.

32) f. 38^b. رسالة سفر الصناعة في اكسير الساعة

Traite de تدبير الحجر الهولاني الروماني الانساني الذي هو الاصل

المستخرج من اصل الاصل

33) f. 39^a. رسالة متن الجواد والوهاب

Recette pour l'élixir, donnée en 1033 en réponse à la question:

ما احسن ما يعمل في هذه الصناعة

34) f. 40^a. رسالة الدرهم المنقود في الغام الزبيق والجمود

35) f. 40^b. رسالة (2) قَبَس القابس في تدبير هرمس الهرامس

1) En marge cette risalah est recommandée dans les termes suivants: وهذه الرسالة ينبغي مطالعتها لمن اراد ان يفهم كلمات القوم لكنها غير خالصة عن الألفاظ والايجاز فلا تقنع بها

2) On trouve dans la préface un passage sur Hermès, qui est identifié à Enoch = Idris; on y lit e. a.: وكان اخنوخ عم وكان اخنوخ * معادن ساكنا باعلى الصين الاعلى كما نبه عليه صاحب الشذور حيث قال * معادن

36) f. 43^a. Sur les 4 méthodes. Commence: القول على الباب
 الأعظم وما فيه من الأصول واختلاف العلماء في طرق تفصيله اعلم يا
 اخي وبتك الله ثم ان الانسان اذا عرف نجر النجار فله نقد استواء
 من البشر الذي لا سائل له وقد عرف نصف العالم ثم لما يعرفه ان اراد
 سلك الباب الأعظم فليفتقر الحجر على نجار الله الخ

37) f. 47^b.

Sur les quatre espèces ou degrés de pierre philosophale, qui sont:
 1) بديل الشبيه (2) بديل الحجر (3) شبيه الحجر (4) الحجر (1). Commence:
 الحمد لله الخ وبعد فاني صانع هذه الرسالة اللطيفة الجسم القريبة النعم
 لمن قصدني فيها من خالص المحبين من الاخوان لتكون له كالترجمان
 باذن الملك المنان وسميتها الخ واقول بعد الاستعداد من الملك الجواد
 اعلم يا اخي هناك الله وانار بصبرتك ان للقوم حجرا اذا دبروه بالتدبير
 المعلوم المكتوم عن غيرهم نالهم منه غناء الدهر

38) f. 51^a.

رسالة الشجرة وتحصيل الثمرة
 Traité allégorique sur le grand oeuvre. Après une préface ano-
 logue à celle du № 37 l'auteur dit: واعلم يا اخي انني لما اطلمت
 رايث ان كتم الاسرار الالهية من الراجبات خوفا من افشائها وفي ذلك
 فساد العالم ورايت ان الذي قصدني لا يفهم الاشارة الدقيقة فوقف
 في مجال الحيرة لكني اخترت ان الكلمة في هذه الرسالة باشارة اوضح
 من العبارة لكي تكون له سببا الى الوصول

39) f. 54^b.

رسالة معادن الحكمة ومظاهر النعمة
 Traité sur la science du grand oeuvre en général. La science se
 divise en 4 branches: 1) علم الموازين (2) علم المياقل (3) علم التدابير (4) علم التدابير

يحميها من الصين هرسس * ويدبراً عنه من سفالة آرس * وارس كان
 في اسفل الصين وهو اوائل الهند قال وكان اخنوخ قد هاجر من اعلى
 الصين الى اسفله ثم دخل الى بلاد الهند الى وادي سرنديب الخ

4) علم النواص (4). L'auteur promet dans la préface de révéler tous les secrets et allégories, d'expliquer en détail les allusions etc. etc. et conclut en disant: *وانى وان عالمت القوم فى اخذ اليهود وكتتم الاسرار*
فانك ساذج عن الاخبار وبالله اتوسل برهليه اعتمد

Il y a une lacune d'un ou deux f. après le f. 56.

40) f. 57^b. Sans titre formel: *التوا على الطبايع الاربع الموعود*
بذكرهم فى علم اليزان الذى لم يسمع بذكرهم الاستاد ايدمر الجلبكى
وهم الله والدمع والصبغ والارض وكيفية اسلمها وعملهم ودخولهم على
الاجساد اعلم يا اخى ان الصبغ الداخلى فى هذا العمل هو ان تاخذ من
ملح القلى الكدر الخ

41) f. 60^b. Ce traité paraît-êtré la suite du précédent, et contient également des développements explicatifs sur certaines paroles du «grand-maitre» *الاستاد الكبير* (al-Djildaki?). Commence: *قال الاستاد*
الكبير ربه بعد ذلك ما ذكر فى رسالته هذه معرفة العقاقير والاجساد
وطبايعها ومناجاتها اخذ بعد ذلك يعرض الطالب بنوع من الوصايا فقال
واعلم يا اخى ان عرضنا فى ذلك كله ان تعدل الاربعة حتى تكون
الحرارة مثل البرودة الخ

Le texte est marqué par قوله ou simplement sousigné, le commentaire par *اقول*, *فقول*, *قلت* ou *الشرح*.

42) f. 63^a. *رسالة منية النفوس فى تايخيص كتاب شمس الشموس*

Le titre indique le caractère du traité. On trouve dans la préface après les formules d'usage le passage suivant sur l'auteur de l'ouvrage original: *اعلم يا اخى ان كلام (sic) صاحب هذا الكتاب كان*
من الاوليا العظام من سادات العجم ولهذا اوضح فى كتابه من الايضاح
ما لم يسبق الى مثله لان اهل الولاية اشفق من طائفة الحكماء على خلق
الله تع وان كان ولا بد من بعض الرمز من اجل اليهود الماخوذة فى
غريزة العقول وخشية من الجهال ولكنه بالنسبة الى من (sic) تقدمه من
الرمز كنسبة سدس العشر من نسبة الستين

L'auteur de l'abrégé promet naturellement de révéler le reste des secrets. Le „saint homme“ a donc été surpassé en miséricorde envers les „créatures de Dieu“ par un savant.

43) f. 67^a. هذه رسالة لطيفة تشتمل على ابواب طرق الحكماء وما فيها من الاختلاف

Sur les différentes méthodes et opinions sur le *تدبير* et *تنصيف* de la pierre. Commence: *اعلم ان الحكماء لما عرفوا الحجر النوعى وهو الواحد من عدد المولدات الثلث. الخ*

44) f. 68^b. رسالة في بيان مقارنة شمس وعطارد في ب ج¹

Explications de plusieurs passages d'un maître anonyme, qui est probablement al-Djildaki. Commence: *بسم الله الخ اعلم يا اخى ان الشمس وعطارد اذا اقترنا في برج جوزاء فانه يتولد من بينهما طابع اعلم ان هذا الكلام الذى اشار اليه هذا الاستاد هو اعجب واغرب مما تقدم من جميع الكلام*

45) f. 71^b. Une recette de Djâbir qui la transmet à Abou Abdallah al-Marâkishi qui la légua à Mohammed b. Omeil. Plus tard elle passa à Çadaka Abou-l-Hosein al-Shâmi (صدقة الشامي).

Tout le mscr. d'une seule main. A en juger d'après le style et la manière générale l'auteur de tous ces petits traités doit être le même. Son nom ne paraît nulle part. Il écrivait sans doute dans le 11^e siècle, comme cela résulte du passage cité plus haut. Beaucoup de gloses marginales en arabe et en ture, dont quelques-unes tirées de *المولف الجديد* et *عمر افندى*. Le mscr. paraît remonter également au 11^e siècle.

210.

N^o 76. 20½ X 13. 91 f. 23 l.

عيون الحقائق وايضاح الطرائق في علم السيميا

Traité de magie divisé en 30 chapp. par **Abou-l-Kâsim Ahmed Ibn al-Irâki**, qui florissait c. 850. Cf. Nicoll-Pusey p. 369 sqq.

1) Glose: *برج جوزاء*

où l'on trouve aussi la description détaillée de l'ouvrage. L'exemplaire du Musée Brit. (Catal. p. 619 sq.) diffère du nôtre dans les premiers mots, qui sont dans notre mscr.: الحمد لله رب العالمين وصلعم اما بعد فإنه لما رأينا أكثر الخلائق قد ظهر منهم الحيل في كثير من الطرائق ولم يظهروا بشيء من الحقايق غير الدعوى من غير علم اخترنا وضع هذا الكتاب وسميناه بعبون الخ Copie sans date, peu ancienne.

211.

N° 129. 28 X 16½. 84+4 f. 17 l.

Le titre porte: متن الشجرة النعمانية الكبرى في الدولة العثمانية⁽¹⁾ وما يتعلق بمدتها من الحوادث الكونية نفع الله بها المسلمين العثمانية⁽²⁾. للشيخ العارف بالله تعالى محيي الدين ابن العربي. Cet ouvrage contient des prophéties sur les principaux événements qui devaient avoir lieu dans le 10^e et 11^e siècle de l'hégire et notamment dans une partie de l'empire Ottoman, nommée الكمنانة, que je crois être l'Egypte. Quoiqu'une grande partie de ces prophéties ne soient que des allusions très-vagues, il y en a néanmoins qui sont tout-à-fait précises et faciles à comprendre, de sorte qu'on ne saurait douter que le nom vénéré du célèbre théosophe **Ibn al-Arabi**⁽³⁾ ne figure uniquement pour masquer l'origine vraie de l'ouvrage et pour faire croire à l'infailibilité des résultats obtenus par la science du Djéfr.

La préface porte ce qui suit: الحمد لله وحده والصلوة الخ اما بعد فاني ذاكر في هذه الرسالة ما دعت الحاجة اليه من ذكر حوادث الزمان المنبئة من تأثيرات الاقتران وحركات الافلاك في الدوران بتقدير الباري عزت عزته وجلت قدرته اذ لا تأثير لشيء في شيء الا بقضائه وقدره وتخصص ارادته وامره وانما هو سبحانه اوجد

1) Une autre main ajoute: من الجفر الجامع ومصباح النور اللامع في

2) dito: الصغرى.

3) Sur d'autres ouvrages de prédictions attribués à Ibn al-Arabi cf. Ibn Khaldoun, trad. de Slane II, 281.

الكائنات بقدرته وادمج في كل شيء من اسراره ما شاء فالأثر على
التعقير هو سبحانه وهذه لا شريك له ولا راد لأمره ولا معقب لحكمه
وهو سبحانه فمن ذلك ما نرى في الكواكب من التغيرات
الوجبة للظهور والتغيرات في الأقطار والجهات عند المواصلة والمقابلة
والتأثير في الحركات وفي فخص من شأنه كل قطر من أقطار المملكة
الإسكندنافية في الدورة الأدمية بحدوث فخص بها ذلك القطر من تأثير
كوكبه المستولى عليه بحكمه ولما كان الأمر على ما قرناه أفردنا لكل
قطر من أقطار المملكة ما يختص به ويظهر تأثير كوكبه فيه بإرادة
العزيز الحكيم الباري عزت قدرته ثم جعلنا هذه الرسالة الوجيزة في
حوادث الكنفانة دون غيرها من الأمصار ونعدي نظرننا إلى حصول
القرانات الدالة على الانفجالات قراننا في المستقبل باعتبار وقتنا الذي
نحن فيه انه سيكون ويكون من حوادث ووقائع بطول ذكر جميعها
فاقتصرنا على ما هو الأهم من معظمها كتفسير الدول وحصول الحروب
والفتن والوباء والفلا وما أشبه ذلك من الأمور التي هي الكبار
الكليات دون الجزئيات اذ لا سبيل إلى ذكر الجزئيات من الحوادث
لكثرتها ولكونها من مقتضيات الكبار الكليات وحصولها منها كالشجرة
تتفرع وتظهر ورقها ويتنوع كثرة واصل الشجرة واحد ثم دققنا النظر فيما
حققناه قراننا الأولى ذكر ما يتعلق بالقرن العاشر والحادي عشر لظهور
معظم الحوادث فيهما ونظرنا إلى ابتداء ذلك في أول القرن العاشر اذا
تم عدد بكذا¹⁾ سنين من تاريخ الهجرة النبوية وهي عدد ظبي جفرية
فوجدنا ابتداء ذلك اذا انقضت ايام قافى الجيم²⁾ قامت ميم سليم فجعلنا
ذلك هو الأس لما بينى عليه مما ياتى بعده او كاصل الشجرة تتفرع الفروع
الكثيرة إلى ما لانهاية له فلاجل ذلك سمينا هذه الرسالة الشجرة
النعمانية في الدولة العثمانية وعقدناها على قيام حرف س من نسل

1) Glose. ٩٣٣.

2) Glose: قانصوه جراكسه.

عثمان المنتسب الى النعمان وقيامه في بكنظ سيقوم وياخذ ارض العرب الى نفوس المغرب والى الحجاز واطراف اليمن والعراق الخ

Au f. 4^e nous lisons: الشجرة اذا دخل من جملة رموزنا في فروع الشجرة اذا دخل السين في الشين يظهر قبر عمى الدين وسبب هذه الاشارة ما كشفه الحق لنا بطريق التعريف الالهي ان وفاتنا تكون بعروسة دمشق الشام النبوية بجلاق وان قبرنا يندثر مدة زمنية الى اوان ظهور قائم يقوم من قسطنطينية العظمى عرفى سين¹ من آل عثمان يكون سبب اظهار قبرنا و عمارة تربتنا الخ

Au f. 13 l'auteur nous apprend, ce qui suit: فثبت وصح بهذا التقدير ان التنبيه اولي من الفعلة لوجود الفائدة فيه ولما كان الامر على ما ذكرنا احببنا ان نشارك المنبهين على ذلك بذكر ما لاح لنا وعرفناه بالاصول الجفرية والقواعد الحرفية وحركات الافلاك الدورية والقرانات النجومية والاشارات الكشيفية بحسب الوقت والقابل ونظرنا فيما هو الاهم فاخترنا ترك الماضى جميعه اذ لا حاجة الى ذكره تلك امة قد خلت واعتنينا بالتنبيه على حوادث المستقبل ثم افردنا لكل قرن من القرون المستقبلية رسالة تليق باهل ذلك القرن الى نهاية المدة المقدرة لتتام الدورة المخصوصة بادم عم و بنيه فمن جملة الرسائل المذكورة هذه الرسالة المسماة بالشجرة النعمانية في الدولة العثمانية وهذه الدولة يكون ظهورها من اوائل القرن العاشر ويدوم حكمها الى عاية القرن الحادى عشر وغايته في تاريخ عدد اى ق غ لكون تمامه باحدى عشر سنة من القرن الذى يليه

Ces extraits suffiront, je pense, pour donner une idée de l'esprit de l'ouvrage. Le msert. appartenait en 1103 à الشيخ على الحموى et c'est à lui également, que l'on doit de courtes gloses, qui se bornent le plus souvent à indiquer en

1) c.-à-d. Selim, cf. Hammer, Gesch. d. Osmanen II, p. 526.

chiffres ordinaires les années exprimées dans le texte par des lettres, mais qui donnent aussi çà et là de courtes explications relativement aux allusions du texte. Les 4 derniers ff. contiennent quelques poésies turques, d'une autre main et écrites très-négligemment. Le gros du ms. en naskhi assez-beau. Les chiffres et lettres séparées en rouge et quelquefois en vert. Bibl. Italinski.

212.

№ 80. 29X20. 248 f. 27 l.

القادري في التعبير

Grand recueil onirocritique composé en 397 par Abou Saïd ¹⁾ Naçr b. Yakoub al-Dinawéri et dédié au khalife al-Kâdir-billah. Divisé en 30 parties فصل, qui se subdivisent en tout en 1396 chapitres باب. Le tout précédé de 15 مقالات d'introduction, qui traitent du sommeil, des songes en général etc., et d'une table très-détaillée des matières (f. 2—16). Les 30 فصل sont:

- 1) في تاويل روية الله تع المبشرة وشؤونه المحذرة والمنذرة وهو في ٤ ابواب
- 2) f. 24^a " " " روية الانبياء والمرسلين وهو في ٣٥ بابا
- 3) f. 28^b في روية الروح الامين والملائكة الاكريمين ١٢ بابا
- 4) f. 31^a في تاويل روية الصحابة والصالحين والشهداء ٤ ابواب
- 5) f. 31^b " " " الجان والشياطين والقبيلان وهو بابان
- 6) f. 32^b " " " الانسان واعضائه من ابتداء ميلاده الى حين انتهائه وهو ١٥٢ بابا
- 7) f. 51^b " " " ما يخرج من الابدان من احداث الانسان وساير الحيوان ٣٣ بابا
- 8) f. 59^a " " " الاديان والعبادات والسنن والمنعبدات ٨٨ بابا
- 9) f. 72^b " " " السلطان ومن يتسم به من الحشم والاعوان مرتبا على بعض الحروف في ٢٢ بابا

1) Selon H. Kh II, 812, Sa d.

- 10) f. 78^a في تاويل روية الاعمال و نقوشها على نسق الحروف
و ترتيبها ٥٥ بابا
- 11) f. 96^a " " " الحرب وما لاتها و عكباتها و ساير الاتها ٧٥ بابا
- 12) f. 106^a " " " الصناع و العملة و اصحاب الحرف و التعليم
مرتبا على الحروف بسقوط الناء و الظاء و الياء ٢٥ بابا
- 13) f. 114^a " " " الادوات المستعملة و الات العملة مهبوبا على
نسق الحروف بسقوط الذال و الضاد و الظا و اليا ٤٣ بابا
- 14) f. 123^b " " " القلم و الدواة و المصحف و غيره في ادواتها
١٩ بابا
- 15) f. 126^a " " " السما و الليل و النهار و ما فيها من الابات
و الامطار ٤٧ بابا
- 16) f. 138^b " " " وقود النيران و الواقد و النعم و الدخان
٢٤ بابا
- 17) f. 142^a " " " المياه و اوديتها و مجاريها و مرافقها و اوعيتها
و ابارها ٤٧ بابا
- 18) 150^a " " " الارض و مصانعها و قفارها و بلاقتها ٧٣ بابا
- 19) 160^a " " " الشجر و الاشجار بالثمر و هو على توالي الحروف
بسقوط الظاء و الها و هو في ١٣٤ بابا
- 20) f. 173^b " " " القار و الجواهر المعدنية و البحريرات و سائر
ما يصاغ منها الحلي و الالات ٥٧ بابا
- 21) f. 181^b " " " سوانع الحيوان و مواشيتها و زواحفها و ذوات
الطيران على نسق الحروف ١٥٧ بابا
- 22) f. 204^a " " " و حوش الغفر و الجوارح و المصيد و صيد
البحر ٤١ بابا
- 23) f. 209^b " " " الدعوات و ما فيها من الاطعمة و الحلوات
٥٢ بابا

- 24) f. 215^b في تناول رؤية عجاسي النور وما فيها من السارفي
والايراني والذهب و العطر ٣٩ بابا
- 25) f. 219^b " " الكسبا من القبة الى القدم من انواع الرز
والجلود و الأدم ٥٩ بابا
- 26) f. 226^b " " المشق و سرادية و العاشق و ملائمة ٢٥ بابا
- 27) f. 228^a " " اللباعات العارضة للأعضاء على قوالي السرفي
١٥٢ بابا
- 28) f. 235^a " " العلاج و الاستسقاء من الادواء بالنفاد
والجامة و الشراب و الدواء ١٥ بابا
- 29) f. 237^a " " الأموات و احوالهم و قبورهم و اكفانهم ٣٧ بابا
- 30) f. 244^a " " دار الصفا و ما فيها من النعيم و الحميم و السرط ٤٤
و يوم القيمة و ما تحقته من الاشرط ١٥ بابا

Les 15 introductoires (f. 15^b—22^b) traitent: 1) ذكر في
في ذكر ادب النائم لتكوين روياء صالحة صادقة 2) ماهية النوم
في ذكر ماهية 5) في ذكر ملك الرويا 4) في ذكر كيفية الرويا 3)
في ذكر اصناف الرويا الباطلة 7) في اصناف الرويا الصحيحة 6) الرويا
في 9) في ذكر اوقات يصح ما يرى فيها و يبطل و يسرع او يبطئ 8)
في 10) ذكر الازمنة التي تقوى فيها الرويا او تضعف او تنفع او تضر
في ذكر ادب 12) في ذكر ادب القاص لروياه 11) ذكر مائة التعبير
في ذكر الأيام 14) في ذكر ما يتمقال به عند قص الرويا 13) المعبر
في ذكر المتخيرين من طبقات 15) السبعة التي يسأل فيها عن الرويا
مشاهير المعبرين وهم مائة رجل و خمس عشرة طبقة
Dans la dernière makalah l'auteur nous apprend, que al-Hasan b. al-Hosein al-Khallal
الجلال compte dans ses "Biographies des onirocrités" طبقات المعبرين
en tout 7500 noms, dont il cite 600 dans son livre في تعبير الرويا
Notre auteur de peur d'être trop long, choisit dans le nombre 100
des plus célèbres onirocrités, qu'il dispose en 15 classes savoir:
1) الزهاد 5) الفقهاء و من بعدهم 4) التابعون 3) الصحابة 2) الانبياء 1)
ابراهيم, محمد بن سيرين, اصحاب التاليفات في هذا العلم 6)

ابو احمد خلف بن عبد الله بن مسلم القتيبي، بن عبد الله الكرماني
 أو الحسن بن الحسين الخلال، محمد بن حماد الرازي الجنان، احمد
 مهران ريس، افلاطون، c.-à-d. الفلاسفة (7)، ارطاميدورس اليوناني،
 ابو زيد الباغى، يعقوب بن اسحق الكندي، بطليموس، ارسطو طاليس،
 هرمز بن اردسست (الجوس) (11) النصارى (10) اليهود (9) الاطباء (8)
 مشركو العرب (12) (و بنرجاهر بن بختگان و انوشروان وكشمرد و جاماست
 اصحاب الفراسة (15) السحرة (14) الكهنة (13)

Cet ouvrage paraît être très-rare en Europe. Il y a un exempl.
 dans la Bodléenne (Uri p. 115—116). Les premiers mots portent:
 الحمد لله الذي لا اله الا هو الحي القيوم لا تاخذه سنة ولا نوم الخ الخ
 قال ابو سعيد نصر بن يعقوب الدينوري هذا كتاب الفقه بعد الروية
 والتدبير مترجما بالقادري في التعبير خادما به خزانة الاداب والعلوم
 لحضرة خليفة الله الأواب مولانا الامام ابى العباس احمد القادر بالله الخ

Souscription: تجزئ التعبير المبارك المسمى بالقادري تأليف المرحوم
 ابى نصر (sic) بن يعقوب بن ابراهيم الدينوري رحمه الله الخ وذلك في
 اوائل شهر ربيع الآخر من شهر سنة ١٠٧٨ على يد العبد الحقير الراجي
 عفو ربه السميع البصير احمد بن محمد الصفدي الامام بجامع المرحوم
 درويش باشا بدمشق المحمية غفر الله له الخ. Caractères naskhi très
 penchés à gauche. Bibl. Italinski?

ART MILITAIRE.

213.

N° 91. 26¹/₂ X 18¹/₂. 227 pages. 11 l.

التدبيرات السلطانية في الصنایع الحربية

Traité sur l'art militaire par Mohammed b. Menkili¹⁾ al-Nâciri

1) Dans le courant de l'ouvrage le nom se trouve vocalisé tantôt منکلی،
 tantôt منکلي.

محمد بن منكلب الناصري, „un des chefs de la garde ¹⁾ victorieuse“, ابن مقدمين اللغة المنصورة. H. Kh. connaît d'autres ouvrages de notre auteur (cf. I, 226, 379, III, 440, IV, 234, VI, 225) qui tous s'occupent également de l'art militaire, mais ne mentionne pas le nôtre et ne nous donne aucun renseignement sur l'époque et la personne de l'auteur, si ce n'est qu'il le nomme tantôt العنبي (I, 279), tantôt القاصري (III, 440), tantôt المصري (IV, 234). L'auteur florissait évidemment dans la 2^e moitié du 8^e siècle de l'h., car nous lisons aux pages 27—28: ولما كان المملوك بثغر الإسكندرية المحروس على وظيفة نقابة الجيش بها باسم مولانا السلطان ادام الله بهجة الدنيا بامتداد ظلّه ويؤلم اهله ما يستوجبون به اسباع عدله و يجعل الثوب على طاعة متفقة ولا زالت الامّة في شكره قاضية دين واحسانه ابدا منجددا على الجديدين وكان اذ ذلك العدو المخذول هجم على الثغر بفربان مخذولة اربع وكان ذلك في ولاية مملوك السلطان وعتيقه ابن عرام فقاتلناهم وصار المملوك يحنو في جهتهم من التراب ويتلو التلاوة التي ذكرها الشيخ بقوله تعالى سبهزم الجمع الى اخرها وصارت تربهم المجاهدين بالسهم وكان عزهم قوى الاهتمام وقتل منهم جمعا كثيرا ولوا منهزمين الى مقرهم في جهنم داخرين الخ

Or, le Ibn 'Arrâm qui est nommé dans ce passage comme gouverneur d'Alexandrie est sans doute identique à Çalâheddin Khalil b. Ali Ibn 'Arrâm, homme d'état et savant, qui devint vezir en 779 et fut tué au Caire en 782, cf. Weill, *Orientalia* II, 444 et 452, Weil, *Gesch. der Chalifen* IV, 537. En 767 Ibn Arrâm était gouverneur d'Alexandrie, et dans cette année les Francs réussirent à piller cette ville. Voir Weil l. c. 537 et 511. Trois ans plus tard en 769, comme nous l'apprend Makrizi (ap. Weil 523, note 4), quatre navires de guerre francs se montrèrent devant Alexandrie, mais durent se retirer ayant perdu un nombre considérable en morts.

1) Sur le mot حلقة cf. Quatremère, *Sultans mamlouks* I, 2, p. 197 sq.

C'est probablement cette dernière collision avec les Francs qu'a en vue notre auteur. Le sultan régnant était alors al-Malik al-Ashraf Sha'hân b. Hosein qui fut détrôné et tué en 778. Notre ouvrage aurait donc été écrit entre 769 et 778. Il paraît être destiné à instruire le jeune sultan (il n'avait que 10 ans quand il monta sur le trône) dans l'art de la guerre¹⁾. L'auteur évite cependant soigneusement de donner des préceptes catégoriques, partout où il parle des devoirs, qui incombent au pouvoir souverain. Tout ce qui s'y rapporte est traité sous forme de conseils qui sont soumis respectueusement „aux oreilles gardées“ *المسامع المصونة* du souverain, souvent avec la clause spéciale que cela se fait „en guise de bon conseil“ non pas „en guise d'instruction“, *على سبيل النصيحة لا التعليم*. L'ouvrage accuse en général un homme très-versé dans la science de l'adulation, et ne me paraît pas d'un mérite bien supérieur à l'égard de la science militaire. Il abonde en raisonnements sur la force magique de certaines lettres, chiffres, versets du Coran, phrases et formules religieuses, mais contient cependant quelques renseignements utiles et caractéristiques. Il n'est pas divisé en chapitres et traite le sujet sans ordre déterminé avec beaucoup de digressions. L'auteur cite (p. 53, 148) avec beaucoup d'éloges la tactique de l'empereur Léon *لاون الملك* اليونانى فى كتابه الذى سماه مراتب الحروب وهو كتاب جيد ينبهى للجند ان يطالعه فان فيه قانون غريب فى ترتيب القتال

L'ouvrage commence: الحمد لله راحم العباد الهادى لسبيل الرشاد الذى احسن لمن كثر لحرب المشركين سواد قاصم الكفرة الفجرة اهل البغي والعناد الخ اما بعد فان الزناد الوارى اقتبس من فيض الهى نورا بتلالا بكل برق ساطع على كل ذى بقظة متبصرة علم الخير.... لامع ولعله ان بمن بتأمله ما اودع هذا المختصر الوجيز الذى جاز بسعد مولانا السلطان كل فن عزيز وانا معرضه على ذوى العلوم النافعة والافهام البارعة وسميت هذا الكتاب المبارك التديرات الخ

1) La bibl. de Leyde possède un autre ouvrage sur l'art de la guerre, dédié au même sultan; cf. Catal. Lugd. III, 296.

Le frontispice richement doré du mscr. porte outre le titre du livre et le nom de l'auteur les mots suivants: *بسم الكتاب العالي* الولوى برباش الساجدار الملكى الظاهرى. Le manusc. paraît assez ancien; beau naskhi, presque entièrement vocalisé.

BIBLIOGRAPHIE.

214.

№ 226. 80 X 18½. 657 f. 27 et 29 l.

كشف الظنون عن اسامى الكتب والفنون

Par Hadji Khalifa † 1068. Copie sans date, mais antérieure à 1164, date d'une inscription. Deux parties en 1. vol. (la 2^o p. commence au f. 236). Bibl. Suchtelen.

215.

№ 227. 84 X 19. 470 f. 97 l.

Le même. Copié en 1209 par عبد الحميد بن محمد سالم الاسكرارى. Caractères taalik. Bibl. Italinski.

216.

№ 228. 16 X 10½. 96 f.

Catalogue des mscrts de la bibliothèque de la Aya Sofia. Identique à celui, qui se trouve imprimé H. Kh. VII, 232—56. Bibl. Suchtelen.

RECUEILS ET MISCELLES.

217.

N^o 44. 15 X 9 1/2. 209 f. 16 l.

Contient: 1) شعر من قول فيلموس فضول

Commence: سر يا غليلي نايبا عن رفعتي * اياك تخبر عازلي في وفتي

مواعظ لقمان الحكيم يستحسنها العاقل ويستقبها

2) f. 4^b.

الجاهل

Huit sermons, nommés مقالات, qui commencent ainsi: le 1^{er} اول يابني اذا 3^o; يابني تخذ لك العلم والادب 2^o; الكلام تقنى بالله يابني لا تسال 5^o; يابني من قنع سلم 4^o; طاب السير سير سفينتك 7^o (qui est nommé يابني عب ان تسع افضل من تتكلم 6^o; عما لا يعنك قال يابني لا تلوم وصية لقمان الحكيم لولده عند وفاته) 8^o. Ces sermons sont suivis (f. 17—18) de quelques sentences لبعض الحكماء.

3) f. 18. Extraits du كتاب روضة العقول والافكار ويعرف بكتاب الفرائد والقلويد qui est un recueil de sentences, mais qui n'a rien en commun avec l'ouvrage de Abou-l-Hasan Mohammed al-Ahwazi attribué aussi à l'émir Kâbous b. Washmaguir, traduit par Dietz et qui porte aussi le nom de الفرائد والقلائد, cf. Flügel, W. H. III, p. 269.

4) f. 40^a—55. الفاظ حكيمه من قول الحكماء. Sentences. Dans le nombre (47—49) une autre وصية لقمان الحكيم لولده, qui commence يابني اذا سمعت كلمو امتها في قلبك.

5) f. 55—63^a. امثال ومعاني لقمان الحكيم. 40 fables.

6) f. 63^a—94^b. كتاب البستان وروضة الندمان وزهر العقول والأذهان يتضمن اقاويل ومعاني قالوها بعض الحكماء الأدبا. Recueil de sentences attribuées à des philosophes et savants de l'an-

tiquité, qui commence: قال اشرف الناس عند الله عالما (sic) لا يفتنح بعله.
A la fin deux pages sur غواتم التلافة.

قصة الملك كالعاد وما جرى له مع 7) f. 95—194^b.
وزيره شيباس

Cf. plus haut № 122—124. Souscription: قد نسخ هذا الكتاب
العبد الفقير الفاني الياس ولد يوسف الحلبي في مدينة مصر القاهرة
وكان النجاز منه في ١٤ من شهر اب سنة ١٧٧٩ مسيحية

8) f. 195^a—200^b. Petit traité sur la physionomie
sans titre, qui commence: بسم الله الواحد الابدى الازلى السرمدي
في معرفت ما نستشعر النفس الناطقة والعلامات الظاهرة اقراسفر (sic)
من الشهوات وخلصه الرديان من (sic) وهذا القسم يعرف بالظن الخ

9) f. 200^b—209. Dito. Commence: بسم الاب والابن
والروح القدس الاله الواحد امين كل من راينوه ايها الاخوان كثير
الصب الخ. Tout le mscr. de la même main, qui est celle d'Elie,
fils de Joseph d'Alep. Le langage est moderne. Les № 1—6 de ce
recueil se trouvent aussi dans le mscr. LXXXV de la Bibl. Imp.
Publique de St-Petersb. cf. Dorn, Catal. p. 57 et en partie probable-
ment aussi dans le № 1852 de Vienne, Flügel W. H. III, 282. Le
maître Elie Fakhr, employé à la chancellerie du divan de Rosette, à
la demande duquel fut faite en 1789 la copie de Vienne pourrait bien
être identique au copiste de notre mscr. Elie, fils de Joseph, qui finit
cette copie au Caire en 1779.

218.

№ 185. 22x16. 108 f. 17 l.

Contient: 1) Fragment du commentaire au Coran de Beidhâwi,
depuis la 78^e sourat jusqu'à la fin. Les marges couvertes de gloses,
tirées pour la plupart de سعدى. Sans date, peu ancien.

2) f. 52. شرح البردة المباركة

Par Khidhr b. Mahmoud b. Omar al-'Atouf خضر العطوف
† 948. Cf. H. Kh. III, 76, 326. Composé en 40 jours (v. la sou-

scription) et dédié au sultan Soleiman (v. la préface). Premiers mots : الحمد لله الذي ارسل النبي العربي الامي محمدا العظيم المدوح المسني النقي الخ ، بعد فان مدح سيد المرسلين اهم الامور سيما مدح صاحب القصيدة البردة كما هو المشهور فاردت ان اشرحها على قدر الطاقة مع قلة الصحة والبصاعة الخ

Premiers mots du commentaire: قوله امن تذكر الى اخر البيتين . Sans dato; autre pour l'ajout. Sans date; autre main que le comm. de Beidhawi, peut-être plus ancienne.

219.

№ 33. 18x15. 124 f. 11 l.

Contient: 1) f. 1—3. Quelques traditions et légendes.

2) f. 4—35^b. Fragment du *بداية الهداية* de al-Ghazzālī † 505. Cf. Gosche, Ueber G.'s Leben und Werke, Berl. 1859 p. 261. Il manque presque tout le premier kism, car au f. 4^b commence déjà le 2^d qui traite *في اجتناب المعاصي*.

3) f. 35^b—86. Traité anonyme sur les devoirs personnels des musulmans, „tiré des livres de jurisprudence et autres“. Commence: الحمد لله رب العالمين حمدا يوافي نعمه ويكافي مزیده والصلوة و السلام الخ اما بعد فهذا كتاب مختصر من كتب الفقه وغيرها في فرض عين على كل مسلم اذ قال رسول الله صلعم طلب العلم فريضة على كل مسلم والمراد به ان يتعلم الاعتقاد الصحيح على ما ورد به في الكتاب والسنة وان يتعلم الوضوء والغسل والصلوة والصوم ونحوها وان كان يبيع ويشترى يجب عليه معرفة علمه وكذا ما يحتاج اليه صاحب كل حرفة كالاجارة ونحوه والمراد تعلم الاحكام الظاهرة الغالبة دون الفروع النادرة الخ

4) f. 86—99. مناجات محمد

Entretiens intimes de Mohammed avec Dieu dans la nuit du Me'raj. Commence: اخبرنا ابو مسلم محمد بن عبد الحسن القوري .

التستري قرأت عليه من اجله (sic) قال حدثنا ابو الحسين عبد الواحد النخعي هذا ما سئل رسول الله صلعم ربه ليلة المعراج فقال يا رب اي الاعمال افضل النخعي

مناجات موسى. 122—99^b f. 5)

Commence: الحمد لله النخعي من مناجات موسى عم قال الله تعالى يا موسى اتعجب قربي ورضاي عنك النخعي

Les pages 122^b—124 contiennent quelques traditions. Les № 2—5 d'une même main. Grands caractères naskhi. Le ms. est très usé, sale, mais peu ancien. Main tatare.

220.

№ 142. 20 X 18. 55 f. 9 l.

Contient: 1) f. 1—8. Petit traité théologique sans titre; qui traite des dogmes principaux et commence: اذا سالك سائل وقال ما الايمان فقل هو تصديق بالله وبالرسول وبما جاء به الرسول وبالائمة عم كل ذلك بالتدليل لا بالتقليد وهو مرتب على خمسة اركان من عرفها كان مومنا ومن جحدتها كان كافرا وهي التوحيد والعدل والنبوة والائمة والمعاد. La risalah est l'oeuvre d'un shiite.

2) f. 9—18. العوامل المائة

3) Paradigmes des verbes رمى, قال, وعد, ومد, نصر et de leurs dérivés avec courtes explications en persan.

Le tout d'une même main, écrit en 1090.

221.

№ 417. 20 X 14. 140 f. 23 l.

Contient: 1) شرح العيون في شرح رسالة ابن زيدون. Commentaire sur la Risalah Ibn Zeidoun † 463, cf. Catal. Lugd. I, p. 237 sq. par Djemâleddin Ibn Nobâta † 768. Commence: الحمد لله الذي لا يجب الحمد الا له وصلى الله على سيدنا محمد الخصوص باشرف رسالة وعلى آله وصحبه النخعي

Ce comment. à été publié à Boulak. Copié en 1088 par عبد الله

بن المبروم الشيخ تاج الصائمين الوفائي الشنواني

بلوغ الأرباب في لطائف العتاب. 2) f. 84.

Anthologie en 10 chap. par Mohammed b. Ahmed al-Mokarrî Ibn al-Anbârî. Cf. H. Kh. II, 66. L'époque où il vivait m'est inconnue. Les 10 chap. فصل sont: 1) f. 91^a في عجايب الأبناء وحسن اجوبة الأذكياء 2) في اصطفاح^a f. 98^a 3) فعائل الأجوان من السلف وثقتهم بالله تعالى وحسن الخلف في العلم وطيب ثمرته و العفو وحسن 4) الفروف و اغائة الملهوف في التخلص من يد الملوك و ذوى الأقدار بالبلاغة و 109^a 5) عاقبته في 120^b f. 7) في الوفود على الخلفاء و اهل الكرم و الوفا 6) f. 113^b 6) الاعتذار في سرعة 125^a f. 8) الحب و اسبابه و ما فعل باهل الهوى و من عنا به في العجايب و الطريف و الهدايا 126^b f. 9) اجوبة الأذكياء و غنايه 8) بالفضلا في اخبار سابقها التصنيف و نوادر جرها التاليف 136^b f. 10) و النخف.

Premiers mots: الحمد لله الذي ليس له اول يديه و لا اخر يخفيه
الواحد الذي جل عن التعليل و التشبيه و تعالى عن النظير و الشبيه الخ
قال العبد الفقير الخ محمد بن احمد المقرئ هذا كتاب جمعته من جواهر
كل كتاب و سميته بلوغ الأرباب الخ

Copié en 1088 par le même qui se nomme ici عبد الله الشنواني
بن الشيخ تاج بن الشيخ عبد الله بن الشيخ احمد الوفائي الشنواني.
Acquis de M. Boudagow.

222.

N° 189. 20x14. 29 f. 28 l.

Contient: 1) f. 1—8. Un extrait de la grande anthologie de Mohyeddin Ibn al-'Arabi محاضرة الأبرار و مسامرة الأخبار sur laquelle cf. Flügel W. H. I, 359. L'extrait contient le récit des disputes et entretiens de Abou Obeidah b. al-Djerrâh avec Abou Bekr, Omar et Ali au sujet de l'élection de Abou Bekr, et commence: قال ابو حبيدة
بن الجراح رضه لما استقامت الخلافة لابن بكر الصديق رضه بين المهاجرين

Les pages 5^b—8^a présentent l'explication de plusieurs passages obscurs du récit précédent. Au f. 8^a nous lisons: انتهى ما اتفق التناظر من كتاب خلاصة الأبرار و مسامرة الأعيان للشيخ الأكبر عبيد الدين ابن العربي البرق الروامض في شرح بابية ابن الفارض. 29. — f. 8^b 2)

Ce commentaire est dû à la plume de al-Sayoufi † 911 et est précédé d'une notice biographique sur Ibn al-Faridh. Cf. H. Kh. VI, 507 et II, 44. Il est très-instructif et paraît-êtré tres-rare, non-seulement en Europe, mais aussi en Orient, car un autre savant, commentateur du même poème, Hasan al-Bourini † 1024 ne le connaissait que par ouï-dire. Cf. Anmer. № 521. Premiers mots: الحمد لله والصلوة والسلام الخ اما بعد فهذا شرح على القصيدة البديعة البليغة المائة نظم الاستاد العارف وليّ الله تم سرام أهل المحبة الخ تبين ما هوته من لغة واعراب وبديع وحناس وضرب امثال واقتباس ولم ألمّ فيه بذكر شيء من اشارات القوم اعترافا بالقصور عن ادراك مقاصدهم وعضما لنفسى عن ادعاء الشرب من مواردهم وسميته البرق الروامض الخ

• Tout le mscr. d'une seule main. Peu ancien (11 ou 12 siècle).

223.

№ 196. 24 X 16. 45 f. 12 l.

Contient: 1) f. 1—3 et 45. وصية المنصور للمهدى

Premiers mots: قال ابو عبد الله محمد بن العباس لما اراد المنصور التوجه الى الحج في السنة التي مات فيها دعا المهدى فقال له يا ابا عبد الله انى خارج ولست اعلم انلتقى بعد اليوم ام لا فاحفظ عنى فانك ان لم تحفظ عنى فاجعل ما اوصيك به نصب عينك وعماد قلبك اوصيك بتقوى الله الخ

2) f. 3—44. Choix de vers et de courtes poésies de différents auteurs anciens et modernes, sans commencement ni fin, sans division ni ordre apparent. Tout le mscr. d'une même main; l'écriture est très-belle et soignée; les voyelles toujours ajoutées. Copie de luxe, qui pourrait bien remonter au 10 ou au 9 siècle.

224.

N^o 60. 21 X 15. 84+5 f. 19 l.

Contient: 1) الباب العاشر في آداب السالكين من اهل الطريقة (1)

Cet extrait est tiré du كتاب جواهر الفقه de Tâhir b. Islâm al-Khârizmi; voir plus haut N^o 20. 5 ff. sans pagination, 21 l. la page.

Premiers mots: اعلّموا اخوانى في الهدى واعوانى في التقوى وفقنا
الله واياكم للتترقى من حضيض البشرية النخ

2) L'index et la préface d'un livre intitulé اعلام الحكم
النبوية في اعلام الاحكام الطبية مع اتمام ذكر التّمائم والحرور المروية
et composé par **Abdalwahhâb Ahmed b. Mahmoud al-Roumi**. L'ou-
vrage se donne pour un abrégé (avec omission des sanads¹) du كتاب

كتاب الرقى والتّمائم والعود
de Abou Nô'eim Ahmed b. Abdallah b. Ahmed al-Hâfizh
al-Ispahâni † 430, cf. H. Kh. IV, 131. L'abrégé contenait outre
les 7 مقالة (en باب 73) de l'ouvrage original une خاتمة sur الرقى
de Abou Abdallah al-Hasan b. Mohanmed b. al-Hosein Fendjouya
al-Dinaweri al-Thakafi فنجوية الثقفى الدينورى. L'index occupe 4
pages. L'ouvrage lui-même commence par: الحمد لله مبتدع الاشيا من
الموات والاحيا وخالق الداء والدواء وخالق الحب ومظهر النوى النخ
اما بعد فهذا منتخب من كتاب طب النبى صلعم الذى آلفه الشيخ
et il n'en reste que 2 pages.

3) f. 5—84. المنهج السوى في الطب النبوى

Par **al-Soyouti** † 911. Cf. H. Kh. VI, 221 et Leclerc. II, 300.

1) En revanche l'auteur promet d'ajouter des notices tirées du كتاب الرد
ابن التداوى de Abou-l-Hasan Ibn Mahmoudiya al-Yezdi
كتاب ابى منصور بن شيروية بن شهردار الحافظ, محمودية اليزدى
كتاب الامام ابى الخير احمد بن اسماعيل, الديلمى الهمدانى
كتاب الامام ابى عبد الله محمد بن عبد الواحد الحافظ du القزوينى
الحنبلى المقدسى et des ouvrages de Abdallatif al-Baghdâdi.

Copié en 1190. Commence: الحمد لله عدد الشاكرين واشهد ان لا اله الا الله
 وحده لا شريك له كتاب بعثت فيه الانبياء الواردة في الطب مرتبة على
 الأبواب والبرهان فيه جميع ما ورد صحيحا وحسنا ووضيحا الخ

225.

№ 81. 19 1/2 x 11. 148 f (296 p.) 25, 29, 31, 27, 27, 27 et 17 l.

Contient: 1) شرح الملائية

Commentaire sur le traité d'arithmétique الملائية composé par
 Abou-l-Hasan Ali b. Mohammed b. Ali b. Kalkhosr ou al-Bahmani
 le Buhârî et dédié au sultan Ghyâtheddin Abou-l-Mozhaffar Mohammed
 Khân¹⁾. L'ouvrage commenté est probablement la الملائية composée
 en 712 par Çâid b. Sa'ad b. Mohammed b. Moççaddak al-Soghdi, connu
 sous le nom de Djemâl al-Turkestâni. Du moins la courte descrip-
 tion qu'en donne M. Tornberg, Codices Arabici etc. Bibl. Univers.
 Upsaliensis p. 221 s'applique bien à l'ouvrage commenté par notre
 Abou-l-Hasan al-Bahmani. Ce dernier malheureusement ne s'occupe
 point de la préface du traité commenté, de sorte que la question ne
 saurait être décidée définitivement que par une comparaison du traité
 cité avec notre mscr. La الملائية était divisée en 2 مقاله, dont la 1^o
 traitait des questions arithmétiques et la 2^o des questions géomé-
 triques. Voici ce que nous lisons²⁾ à la page 3, où finit la préface
 très-éloquente en prose rimée: اقول لما كان الكتاب مشتتلا على
 المباحث الحسابية والمسائل المساجية وكان موضوعها متغايرين فجعله
 المصنف رحه قسامين الاول في الحساب والثاني في المساجية لان المباحث
 عنه اما ان يكون الكم المنفصل من حيث استخراج الجهولات العددية
 منه او المتصل القارّ الذات من حيث استخراج الجهولات المساجية عنه
 فان كان الاول فهو المقالة الاولى وان كان الثاني فالمقالة الثانية واليهما
 اشار بقوله وجعلته مقالتين المقالة الاولى فيها مقدمة و بابان وخاتمة

1) Je ne saurais dire à quelle dynastie ce sultan appartient.

2) Je soulignerai les mots du texte commenté, qui dans le mscr. est en
 encre rouge.

لأن ما يبحث عنه فيها إما أن يكون ما يتوقف عليه الشروع في العمل أو نفس العمل فإن كان الأول فهو المقدمة وإن كان الثاني فإما أن يكون البحث من صمام الأعداد أو كسورها أو عن الأعداد المتناسبة فإن كان الأول فهو الباب الأول وإن كان الثاني فالباب الثاني والأختام المقدمة فيما يختص باليه من التعريفات كتعريف العدد والضرب والقسمة والبسط والرفع وغيرها ونحوها أي نحو التعريفات كتقسيم العدد إلى المطلق والنسب وتعيين أسماء العدد وأصوله وأمثلة ذلك الباب الأول في أعمال التجميع من الضرب والقسمة واستخراج الجذر والكعب الباب الثاني في أعمال الكسور من الضرب والقسمة واستخراج الجذر والكعب وطريق البسط والرفع ونحوها الخاتمة في استخراج الجداول بالأعداد المتناسبة

La 2^e makálah commence à la page 131. Nous y lisons: المقالة الثانية من المقالتين في المساحة للسطوح والأجسام وفيها مقدمة وبابان المقدمة في التعريفات من تعريف النقطة والخط والسطح والجسم وأمثالها الباب الأول في مساحة السطوح طلب كمية ما فيها المستوية من المثلث والمربع وكيز الأضلاع والدائرة وقطعها والسطوح المستديرة من سطح الكرة والأسطوانة والخروط والأزج ووجه الطاق وقطعها وهي أي مساحة السطوح طلب كمية ما فيها من أمثال مربع (مربع 1) المقدار المسوم به فإذا كان المسوم به ذراعاً فالط (المطلوب c.-à-d.) في المسوم كمية أمثال مربع الذراع وإن كان قضية فالط كمية أمثال مربع القضية وإن كان اسلاً فهو كمية أمثال مربع الأسل الباب الثاني في مساحة الأجسام من الكرة والأسطوانة والخروط والبيضي والقبة السجوفة والأزج وقطعها وهي طلب كمية ما فيها من أمثال مكعب المقدار المسوم به سبحانه من شهوت باعديته الكثرة الاعتبارية: L'ouvrage commence: الإمكانية واخبرت عن واعديته الوحدة الحقيقية الأنسانية ظهرت آثار قدرته الكاملة من ضربه على صفحات المظاهر غرائب الصنائع الخ

هذا آخر الكلام في هذه الرسالة المشتملة: (p. 164) On lit à la fin :
 على الحساب والمساحة ولما تمت هذه الرسالة على وفق الإشارة التالية
 لأزالت عالية اردنا ان نشير اشارة خفية الى حساب الجبر والمقابلة
 وخطايبين وسيعلم معانيها ليكون هذه الرسالة شاملة اكثر انواع الحساب
 المتداولة بين الحساب

Ces additions sur l'algèbre etc. ne se trouvent pas dans notre manuscrit. Ecriture très-fine, assez ancienne. Si l'on compare le N° 3, qui est daté de 858 et dont l'écriture ressemble beaucoup à celle du N° 1, sans toutefois être absolument la même, on devra admettre que le N° 1 remonte approximativement à la même époque. Les figures, qui devaient accompagner la 2^e makâlah, manquent toutes.

2) p. 164—176. Petit traité anonyme d'arithmétique, qui commence: الحمد لله الفرد الاحد المنزه عن الزوج والولد الخ أما بعد
 فان علم الحساب علم يحتاج اليه في كبير (sic) من الأبواب مصراع للفكر
 مشحذ للقوة النظرية الخ

Divisé en مقدمة qui traite: والعدد وموضوعه وخواصه وصوره ومراتبه
 في القسمة (2) في الضرب (1) بحث trois, واقسامه وخواصه وصوره ومراتبه
 A la page 174 et une خاتمة traitant المتناسبة في النسبة (3)
 commence un appendice تذييل الكتاب يشتمل على ما يحتاج اليه كثيرا
 من علم المساحة مشتمل على مقدمة وفصلين الفصل الاول في مساحة
 السطوح وهي طلب كمية ما فيها من امثال مربع المقدار المنسوع به
 الفصل الثاني في مساحة الاجسام وهي طلب كمية ما فيها من امثال
 مكعب المقدار المنسوع به المقدمة في التعريفات

Cet appendice géométrique n'est autre que la 2^e makâlah, un peu abrégée, de la العلامية, dont le N° 1 contient un commentaire. L'appendice n'est pas fini. Il s'arrête au commencement du 2 chapitre. Ecriture très-fine, autre que celle du N° précédent, mais aussi ancienne.

3) p. 179—232. التهذيب في شرح التهذيب

Commentaire par قول قال sur la 1^o partie du المنطق de Sa'deddin al-Taftazani † 787 par Fir Ali b. Hasan b. al-Hosain al-Touni الثوني, sur lequel je n'ai pas trouvé de renseignements ¹⁾. Commence: انوار الطوالع من مصطلح المنطق بياننا لمعاني الحقايق بداية الكلام بفتح الحرف نحو عدد من اضاء بلوامم الاسرار فلويحنا الى مباني الدقائق الخ وبعده فيقول الفقير المحتاج الى الله الغنى بامر علي بن حسن بن الحسين الثوني لما كان يعلم المنطق معوانا لهصمة الذهن عن الخطا في الانظار ومعيارا لاستقامة الطبع عن الزلل في الافكار فهم مبادئه هاد الى سواء السبيل ودرك مطالبه شفاء لكل عليل الخ

اقول لما بين المعنى المصطلح للمبادئ والمقدمات
اراد ان يشير على انها يستعملان بمعنى اخر وهذا القول لوضوحه غنى
عن الشرح رب اشرح لي صدري ويسر لي امري ووفقني لشرح القسم
الثاني من هذا الكتاب انك انت الوهاب وهو حسبي ونعم الوكيل

La souscription du copiste: تم تنسيق هذه الرسالة على يدي
اضعف عباد الله الباري محمد بن محمد بن بابزيد بن عبد الرحمن
الطعمودي (sic) في سلخ ذي الحجة لسنة ثمان وخمسين وثمانماية في مدرسة
المشهوره ببيكم رحم الله بانبيها ومن سعى فيها في بلدة شيراز حماها
الله الخ

Les pages 232—239 contiennent quelques notices détachées (un petit fragment géométrique, un dito d'exégèse et quelques courtes poésies persanes) écrites très négligemment et de différentes mains.

4) p. 239—241. Petit traité persan sur l'être et le néant, attribué à Ali, qui est intitulé: فوائد لاستاذ البشر علامة العالم: آية الله في الارضين السيد الشريف زين الملة والشريعة والطريقة

1) H. Kh. connaît II, 481 un تهذيب في التهذيب, mais d'un autre auteur.

و الحقيقة و التقوى و الدين على ربه و ارضاه و البسه سلابس تجليات
 اما بعد بدان ايشراك الله للمصدق: et qui commence: انوار جماله الخ
 و العراب که بعضی از طلاب راه یقین در باب معرفت صانع و صنع کلامه
 بنده گفته اند اصول آن درین فصول مسطور است تا ارباب فطانت در
 اینجا تامل نمایند و الله الموفق فصل در میان هستی و نیستی منافقاتی
 است ذاتی که هیچ مفهوم دیگر را با یکی ازین دو این بنیان منافاة
 و دوری نیست. الخ

Derniers mots: فصل معلوم است که هستی بی هست نباشد زیرا که:
 هستی حقیقی است که چیزی بوی هست باشد پس هستی مستلزم
 هست است لکن محتاج بهست نیست و هست بی هستی صورت نمند
 و محتاج باشد بهستی پس استلزام از هر دو طرف است و احتیاج از یک
 طرف چنانکه میان حرکت بد و عرکه مفتاح که در بد است و الله الموفق
 و المعین

5) p. 243 — 247. Petit traité çoufique en 9 فصل,
 en persan, sur le chomin qui mène à Dieu. Premiers mots: الحمد لله
 الخ اما بعد این کلمه چند شوق انگیز و صفحا امیز در چند فصل رعایة
 بالتماس زاهد صادق سلمه الله و اباننا مکتوب شد امید است که مقبول
 باشد بدان اسعربك الله في الدارين که ارباب تحقیق گفته اند که راه
 بدرگاه الله تعالی و تقدس بعدد انفاس خلایق است و پاکیزه ترین
 بدانکه رد: فصل 1 Commencement du راهی طریق محبت است الخ
 ریاضه سالک می باید: du 9° و قبول ازان درگاه بی عله و غایة نیست
 که بر قاعده شرع باشد و چون سالک ظاهر خود را بشریعه بیاراست
 و باطن خود را از اخلاق ناپسندیده دور داشت

Souscription: تمت الرسالة للشريف العلامة رحمه الله ورضي عنه
 و فرغ من تحريره و تسطيره العبد الفقير الحقير الخفيف مبارك بن عبد
 الله الهندي مولدا الشيرازي عمدا سنة ٨٩٩

Le même a évidemment aussi copié le № précédent.

6) p. 249—261. Traité anonyme sur plusieurs points de la doctrine musulmane, conçu dans l'esprit des اصحاب ظاهر. En persan. Divisé en 8, مقدمه فصل non numérotés et خاتمه. Commence: بر مقتضای فرمان بندگی حضرت سلطان جلالی خلد الله ملكه و خلافته كلمه چند از اقوال اصحاب ظاهر و تاویل بر آن وجه که مسسوع بود مکتوب کشف با وجود فتور در ادراك و قصور در عبارت امین است که چون بر آن حضرت معروض کردد انتقاد فرمایند با مقدمه La. رعایت وصیة مشایخ کبار که در آخر مکتوب مسطور است در (1) فصل Les. در تهیه معذرت جهت قصور ادراك و عبارت traite در باب آنکه (3) در بیان افرینده اول (2) آن که مقصود از آفرینش در باب (4) ترکیب روح با جسد چگونه است و مفارقت بر چه وجه است sur l'attribution des mauvaises actions de l'homme aux suggestions de Satan (6) در باب فرشته (5) ثواب و عقاب در صراط و سوال (7) La nous donne در باب معراج حضرت رساله صلعم (8) و میزان qui insiste sur l'excellence des principes et prescriptions du Sheri'at. Ecrit de la même main que les № 4 et 5.

رسالة قضا و قدر منسوب بسطان العلماء (7) p. 262—96. En persan. Composé à la demande de quelques amis de l'auteur et divisé en 10 فصل, savoir: (1) در ذکر وجوب و امکان (2) حکایت مذاهب و اشارت بحجت هر قومی در ذکر اسباب و علل و اشارت بمعنی اختیار و جبر (3) و امتناع هر يك در کیفیت (5) در آنکه سبب ناموجب نشود مسبب از او صادر نشود (4) در بیان آنکه وجوب فعل از (6) استناد اتفاقیات بعقل بر طریق جمل در ذکر قوت و افعال انسانی و فرق (7) فاعل منافی اختیار او نباشد در بحث از قدرت و ارادت (8) میان آنچه با اختیار او بود و آنچه نبود در آنچه حامل این مباحث (9) و کیفیت صدور افعال اختیاری از هر دو در آنکه اطلاق اختیار (10) است درین مطلوب و حل بعضی شبهه مذکور الحمد لله. Premiers mots: باین معنی بر باری تعالی شاید یا نشاید

رب الارباب ومسبب الاسباب و مفتاح الابواب الخ اما بعد بحكم آنکه بعضی برادران که بر سبیل حسن بحرر ابن سواد تصور ان داشتند که الخ
Copié en 962. Les 4 traités persans sont tous écrits en caractères naskhi. Bibl. Suchtelen.

226.

№ 225. 21 X 16. 253 pages.

نزهة الابصار و الاسماع في اخبار ذوات الفئاع

L'auteur qui ne se nomme nulle part florissait après Soyouti qu'il cite çà et là. Je n'ai pas réussi à trouver son nom ni d'autres renseignements à son sujet. L'ouvrage est divisé en 10 chap. باب, savoir: 1) في الحسن و الجمال و كراهة النظر الى الصور القبيحة على (1) في اختيار الخيرات الاصيل المختصات 48 p. 2) التفصيل و الاجمال في فضل التزوج و الاولاد 72 p. 3) باحسن الخصاص و اشرف الخصاص في ذكر الجماع و بيان 101 p. 4) و ذكر من رغب عنه و اختار الانفراد ما فيه من المنافع و المضار و ما قيل في الافلال منه و الاكثر في ذكر انواع الجماع و وقوع اللذة فيه على وفق الطباع 126 p. 5) في شدة حرص النساء على النكاح و ذكر من افضت بها غلبة 160 p. 6) فيما قيل فيهن من الاوصاف 183 p. 7) الشهوة في التهلك و الافتضاح في وصف الالوان 8) الذميمة و التحرز من مكرهن و مكايدهن العظيمة و ما وقع عليه اختيار كل انسان. La fin de ce chap. et le commencement du précédent marquent. 9) في الشيب و الهرم و فقد 204 p. 10) الشباب و ذكر ما ورد في الترخيص و النهي عن الخضاب النهي عن الزنا و اللواط و ما لفاعلها من وهن اللذة و الانحطاط. Premiers mots: الحمد لله الذي خلق الانسان من ماء مهين و جعل النكاح من سنن المرسلين الخ و بعد فهذا كتاب فريد حسنت مقاصده و قصابده و هو في الحقيقة بيت القصيد الخ L'ouvrage finit à la page 249. Les dernières pages contiennent quelques poésies érotiques. Copié en 1183. Copie assez mauvaise et très-fatiguée. Bibl. Ital.?

227.

N^o 205. 19 X 14. 4 f. 10 l.

Quatre feuilles, contenant des modèles de calligraphie en très-beau taalik, de la main d'un seul calligraphe. Sans date, mais peu ancien.

MANUSCRITS BÂBYS.

228.

N^o 437. 21 X 15. 252 f. 17 l.

Sans titre. Divisé en 111 chap. également sans titre. Chaque chapitre commence par *بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ*. Après cette formule se trouve dans tous les chapitres, à l'exception du premier, un vers de la *سورة يوسف* du Koran. Dans le chap. 53 (f. 111^a) se trouvent v. 52 et 53 de la sourat indiquée, dans le chap. 54 (f. 113^b) encore une fois v. 53, dans le chap. 81 (f. 176^b) les deux vers 80 et 81, dans le chap. 103 (f. 229^a), v. 103 jusqu'au mot *بِمَكْرُون* et dans le chap. 104 la fin de ce vers et v. 104. Puis viennent dans la grande majorité des chapitres des lettres séparées à l'instar de celles qu'on lit au commencement de plusieurs sourats du Koran. Voici par ex. les lettres des chapp. 2—20¹⁾. 2) *آم*, 3) *آلغ*, 4) *آله*, 5) *آلمع*, 6) *آلمس*, 7) *آلس*, 8) *آلص*, 9) *آلن*, 10) *آلغ*, 11) *آلغ*, 12) *آلن*, 13) *آلهم*, 14) *آلأ*, 15) *آلهص*, 16) *آلق*, 17) *آلغزا*, 18) *آلهس*, 19) *آلرا*, 20) *آلى* etc.

D'après M. le C-te de Gobineau²⁾, un des premiers ouvrages composés par le Bâb aurait été „un commentaire sur la sourat du Koran appelée Joseph“. Il me paraît presque certain que notre manuscrit est un exemplaire de cet ouvrage; cf. l'extrait du 1^r chap. à la page suivante. M. de Gobineau a rapporté de ses voyages

1) Le 1^{er} chap. n'en présente point.

2) Les Religions et les Philosophies dans l'Asie Centrale. Paris 1865, p. 147.

6 manuscrits renfermant des ouvrages bâbys (v. Dorn, Mélanges asiatiques t. VI, p. 405). Il serait intéressant de savoir, s'il se trouve parmi eux ce commentaire et, si cela est le cas, s'il est identique avec notre msert. La demi-page (147) que M. de Gobineau a consacrée à l'ouvrage indiqué ne suffit pas pour constater cette identité, quoique tout ce qu'il y dit s'applique parfaitement à notre manuscrit. Le meilleur moyen de faire connaître un peu cet étrange ouvrage sera, je crois, d'en donner quelques extraits, ce qui en même temps pourra contribuer à constater l'identité de notre exemplaire avec d'autres ¹⁾. Je commencerai par la première partie du premier chap.:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ عَلَى عَبْدِهِ بِالْحَقِّ
 لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نُرًا وَهُدًى إِنَّ هَذَا صِرَاطٌ عَلِيٌّ عِنْدَ رَبِّكَ بِالْحَقِّ قَدْ كَانَ
 فِي أُمَّ الْكِتَابِ عَلَى الْحَقِّ الْقِيمِ مُسْتَقِيمًا وَإِنَّهُ فِي أُمَّ الْكِتَابِ لَدِينًا لِعَلِيِّ
 وَعَلَى الْحَقِّ الْأَكْبَرِ قَدْ كَانَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ حَكِيمًا وَإِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
 وَعَلَى الدِّينِ الْخَالِصِ قَدْ كَانَ فِي أُمَّ الْكِتَابِ حَوْلَ الطُّورِ مُسْطُورًا إِنَّ
 هَذَا لَهُوَ الْحَقُّ صِرَاطُ اللَّهِ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَهُ إِلَى اللَّهِ
 بِالْحَقِّ سَبِيلًا إِنَّ هَذَا لَهُوَ الدِّينُ الْقِيمَ وَكَفَى بِاللَّهِ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
 شَهِيدًا إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْحَقُّ بِالْحَقِّ عَلَى الْكَلِمَةِ الْأَكْبَرِ مِنَ اللَّهِ الْقَدِيمِ قَدْ
 كَانَ مِنْ حَوْلِ النَّارِ مَبْعُوثًا إِنَّ هَذَا لَهُوَ السِّرُّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَلَى
 الْأَمْرِ الْبَدِيعِ بَابِئِدَى اللَّهِ الْعَلِيِّ قَدْ كَانَ بِالْحَقِّ فِي أُمَّ الْكِتَابِ مَكْتُوبًا لِلَّهِ
 قَدْ قَدَّرَ أَنْ يُخْرِجَ ذَلِكَ الْكِتَابَ فِي تَفْسِيرِ أَحْسَنِ الْقِصَصِ مِنْ عِنْدِ مُحَمَّدٍ
 بْنِ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيِّ بْنِ مُوسَى بْنِ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ
 عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ حُجَّةَ اللَّهِ مِنْ عِنْدِ
 الذِّكْرِ عَلَى الْعَالَمِينَ بَلِيغًا لِشُؤْمِ اللَّهِ كَشَهَادَتِهِ لِنَفْسِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

1) Je me permettrai seulement de faire remarquer, que le «Koran» bâby dont M. Dorn a publié un chapitre, Mél. as. V, 279—289 et qui se trouve dans la Bibl. Imp. Publ. n'a rien en commun avec notre «commentaire» sauf le mauvais style et le ton en général.

والملائكة والوا العلم قوام حول الذكر بالقسط لا (2^{هـ}) اله الآ هو و هو
الله كان بكل شى عليهما ان الدين الخالص هذا الذكر سالم فمن اراد
الاسلام فليسلم امره لئن يكتبه الله في كتاب الابرار مسلما وعلى الدين
الخالص قد كان بالحق مهودا و من يكفر بالاسلام لن يقبل الله عنه من
اعماله في يوم القيمة من بعض الشىء على الحق بالحق شيئا وحق على
الله ان يحرقه بنار الله البديع بحكم الكتاب من حكم الباب محتوما الله
الذى لا اله الا هو وهو الله كان بالمؤمنين بصيرا الله الذى لا اله الا
هو وهو الله كان بالمؤمنين شهيدا الله الذى لا اله الا هو وهو الله
كان بالمؤمنين عليما الله الذى لا اله الا هو وهو الله كان بالعالمين
حيطا وان الله لن يقبل من احد من بعض العمل الا من اتى الباب
بالباب ساجدا لله القديم من حول الباب مهودا الله قد اذن لك على
الحق فاسجد واقرب فان النار في نقطة الماء لله الحق قد كان ساجدا على
الارض بالحق مشهودا الخ

Les chapp. 49 et 50 sont comparativement les plus intelligibles
et donnent le plus de renseignements positifs sur les doctrines
exotères de l'auteur du livre. Voici le 49^e chap. (f. 100^a):
بسم الله
الرحمن الرحيم ثم ياتى بعد ذلك سبع شداد يأكلن مما قدمتم لهن
الا قليلا مما تحصنون¹ طه يا ايها المؤمنين ادعوا الشهداء من اخوانكم
اذا وجدتم اثار الموت في انفسكم واشهدوا لله ولخلفه بشهادة الله وحده
واحكموا بالقسط في اموالكم وارغبوا الى الله ربكم (f. 100^b) الرحمن بالحق
فسوف تجدون الله مواليكم الحق غفارا كريما يا ايها الذين امنوا ان الله
قد كتب عليكم الصيام في شهره هذا شهر رمضان الذى انزل فيه القران
واكملوا العدة واذكروا الله ربكم في ايام معدودات لتكونن على اسطر
المؤمنين في ام الكتاب مكتوبا ومن كان في شهر الله على سفر او
لنفسه عند الله عذر فاعاده من ايام الله مما قد شاء وعلى الذين لا

1) Koran, sourat Joseph v. 48.

يطبقون الصوم فدية على المسكين من حكم الكتاب و الذين لم يقدرُوا
لأنفسهم شيئاً قد كتب الله عليهم ذكره بالعذوّ (sic) والأصال على الحق
بالحق حول الباب كثيرا وانا لا نريد على الناس الا استطاعة معروفة
وما تكلف لنفس الا على قدر قوتها وان الله قد كان على الحق غنيا
وعميذا يا اهل الأرض ان نصوموا لله فليصومنّ جوارحكم عن اللغو و
واللهو فان الصوم سدّ بين الله وإبين خلقه لئلا تغفلوا عن الله الحق
موليكم خفيا وانّ الله قد كتب عليكم في شهره لمن يشهد الشهر منكم في
بلده الا تقربوا النساء ولا تاكلوا ولا تقيبوا في المساء من تبين خط البيضاء
عن السوداء في افق السماء الى ان اغتابت الشمس وحرمتها فحينئذ
فاقربوا نساءكم واكلوا مما قد حلال الله لكم ذلك حكم في كتابه من قبل
ولن تجدوا لسنننا في كتاب الله من قبل وكتابنا على الحق بالحق (101^a)
من بعض الشئىّ تبديلا وصوموا لله تطوعا ما استطعتم فانا لا نضيع
اجر من احسن منكم عملا في سبيل الباب على الحق صحيحا يا اهل
الأرض اتقوا الله في هذه الكلمة البديعة الا تقربوا شرب الدخان ما
قد اخترعتم لأنفسكم ونزهوا انفسكم من ان تكون ماوى الشيطان فان
الله قد طهركم بطهارة اوليائه فارغبوا الى الله في ذلك الحكم الخالص
راضيا عن الله الحق سريعا ولا تباشرن النساء حين اعتكافكم في المساجد
ولا تقربوا بدع الشيطان في مساجدكم فانها مذمومة عند الله في كتابه
الاكبر تلك حدود الله فلا تقربوها وكونوا بايات الله في ذكرنا على الحق
بالحق صبارا شكورا واتوا الحج والعمرة في اشهر المعلومات وما تفعلون
من خير الا فقد تجدوه عند الله في ام الكتاب مكتوبا واذكروا ربكم
الرحمن في ارض العرفات وعند المشعر الحرام وكبروا في ايام معلومات
لتكونن عند الله في ذلك الباب مومنا شكورا وان الناس لما يدعوننا
بحسنة لذكرنا فانا قد نكتب عليهم حسنة جميلة وان الله قد كان
على كل شئ قديرا وانا نحن قد حددنا لكم الحدود والشرايع في
دينكم لتعلموا ان الله موليكم هو الغنى ذوالرحمة وان فضل الله في ذلك

الباب قد كان على الناس بالحق على الحق كبيرا وان الله قد اراد في كتابه الحميد بالخمر الاول وبالميسر الثاني فاجتنبوا عنهما ولا تداووا مرضاكم بشرب الحرام (101^b) فان الله قد ارتفع عن الحرام على الحق بالحق ذرة من الشفاء قليلا وداووا مرضاكم بالماء البارد المسكر فان الله قد جعل من الماء كل شى سّ وانكم لا تفقهون من ايات الله العلى قليلا يا معشر المؤمنين لا تنكحوا المشركات حتى يؤمن ولو اعجبك حسنهن فان الله قد اعد لكم فى الجنة اعظم منهن فارغبوا الى رضوان الله الاكبر وهو الله كان عليا كبيرا ولا تباشروا النساء فى الحيض ولا فى النعاس الا بعد طهرهن وان الله قد قدر الحيض من بعض النساء ثلاثة ايام ولبعضهن ازيد ولبعضهن عشرة ايام وللنفساء بمثلهن فى العشرة اذا لم تنقطع الدم منهن واذا انقطعت الدم قبل العشرة فعليهن الطهر وقد كان المحكم فى كتاب الله مفروضا واذا قربتن النساء او تجددوا الماء المعلوم من انفسكم فاغتسلوا لله بارئكم واقروا نساءكم فى الطهر و بعد انقطاع الدم من انفسهن فان ذلك حكم الله الحنوم من ربكم فاستبقوا الى حكم ذكر الله العلى على الحق القوى وهو الله كان عليا كبيرا ولا تعزموا الطلاق فانها خطأ منبعة (sic) وان كن يعملن الموابق فانصحوهن بحكم الكتاب وهو الله قد كان بكل شى شهيدا وان الله قد فرض عليهن قبل التقرب الى الرجال بالتربض ثلاثة قروء وما عليهن ان يكنن ما خلق الله فى ارحامهن ولا بعد ما علمن بشى فى ارحامهن دواء على السقط و (102^a) كل ذلك قد كانت سيئة عند ربك الحق وكان الله بما يعملون (sic) فى سرائرهن خبيرا وان الله قد حكم للنساء بالتربض بعد فوت الرجال اربعة اشهر وعشرا ثم بعد ذلك حل عليهن مما قد اختارت انفسهن من حكم الكتاب وان الله يعلم ما فى انفسهن ان يكن مؤمنات صالحات وان الله قد كان على كل شى شهيدا وان طلقتم النساء قبل ان تمسوهن فلهن عليكم نصف الفريضة مما قد فرضتم عليهن الا ان يعفون او يعفو الذى بيده عقدة النكاح باذنهون وان اتيمت عليهن حقهن بالمعروف

لكنتم عند الله الحق في صحف الأبرار مكتوبا واقضوا المؤمنين على ما استطعتم في شهادة مشهودة فان الله قد ضمن لكم اضعافا كثيرة وان وعد الله قد كان في ام الكتاب مفعولا يا ايها المؤمنون اقيموا الصلوة واقوا الزكاة للذين اهم عند الله عهد على الحق بالحق في سبل الباب مسمولا وانكم لا تعملون بخير الا وقد كتب الحقاظ عليكم فسوف تجدون اعمالكم في يوم القيمة لدى الرحمن في ارض الحساب عظيما وان الله قد كتب على القاتل المخطئ دية مسلمة الى ولي المقتول و تحرير قيمة مؤمنة لتزكية نفسه فان لم يقدر فعليه في حكم الكتاب صيام شهرين متتابعين توبة من الله ومن يعفوا عن اخيه المؤمن حقه فان له عند الله اجرا عظيما يا اهل الارض اتقوا الله عن قتل المؤمنين على (102^b) التصد من غير الحق فان له من عند الله حكما عظيما يا اهل الارض اوفوا بالعقود الله الحق قد حلل لكم من بهيمة الانعام الا ما يتلو الذكر عليكم ولا تقربوا الصيد في الحرم ولا ما انتم محرمين بحكم الكتاب من حكم الباب مفروضا وان الله قد جعل الهدى و الفلائد و الشهر الحرام والشعائر ايات للذكر الاكبر هذا ليعلم الناس ان الله كان على كل شىء محبطا يا اهل الارض اليوم قد احكمت للناس دين القسط وقد انعمت عليهم بذكر الله الاكبر ورضيت لكم بذلك الذكر الاعظم على الحق بالحق اسلاما وانا قد اهللنا اليوم عليكم طيبات الرزق وما تدبرون في اخذ الصيد فكلوا حلالا من الله عليكم واذكروا اسم الله عليه وهو الله كان بما تعملون خبيرا وان الله قد احل طعام اهل القران على اهل هذا الكتاب وانا قد اهللنا طعام اهل الكتاب عليهم¹ ليعلم الناس ان الله لهو الغنى عما يقول الظالمون علوا كبيرا ومن كفر بهذا الذكر الاكبر² فقد حبط عمله ولن يجد في اعماله يوم القيمة من بعض الذر شيئا

وان الله قد حرم (1) Cf. cependant la fin du chap. et le ch. 105 (f. 234^b) لحم الكلب والخنزير و ما قد كان في الحيوان على حكم الباب سباعا
 (2) Sous الكلمة الاكبر (sic) et الكلمة, الذكر الاكبر, الذكر
 paraît-il, comprendre le Bâb lui-même.

قليلًا باهل الأرض إذا أردتم إلى الصلوة طهروا أنفسكم واخذوا من الماء الساخن على الذكر الأعظم اله الأكبر واغسلوا وجوهكم متدورًا وابدئكم إلى المرافق مستويًا وابلغوا من فاضل الماء على مقدم الرأس وإلى الكعبين من الرجل بحكم الكتاب مسحًا وعلى الحق بالحق مفروضًا و (103^a) إن الله قد جعل التراب بدلًا من الماء في الطهارة للصلوة فأرغبوا إلى الحق فانما لا تكلف الناس إلا بما استطاعوا واذكروا عهد الله وميثاقنا في أنفسكم سرًّا دون الجهر بالكلام وإن ربكم الله موليتكم الحق فد كان بذات الصدور عليهما وإن الله قد حرم عليكم في كتابه العزيز أكل الميتة والدم المسفوح ولحم الخنزير والسباع وما بهل لغير ذكر الله الأكبر واتبعوا حكم الكتاب فإن الله قد كان على كل شيء شهيدًا وإن الله قد كتب في القصاص على المؤمنين بحكم الكتاب بأن النفس بالنفس والعين بالعين والأنف بالأنف والأذن بالأذن والسن بالسن وفي الجروح قصاص على الحق ومن تصدق على أخيه بشيء فإن الله قد ضمن أجره وقد أعد الله له في الأخرة جزاءً على الحق محمودًا

Le chap. 50 donne entr'autres des prescriptions sur le droit d'héritage, sur lequel on en trouve aussi dans le chap. 103 (f. 229^a — 231^b). On y lit encore (f. 104^a) que huit épouses sont légalement concédées aux fidèles: يا ايها المؤمنون اوتوا الزكوة من يوم الحصاد بحكم الله ربكم وقد كان الحكم في أم الكتاب مفروضًا وإن من الأنعام في كتاب الله ثمانية من الأزواج حل لكم فكلوا مما قد رزقكم الله بالطيب منها على ذكر اسم الله ربكم الرحمن ولا تقربوا خطوات الشيطان من بعض الشحوم ومثلها فإن الله قد كان بكل شيء عليما

On y trouve en outre des prescriptions sur l'aumône, sur la punition du vol, etc. sur le témoignage etc. Toutes ces proscriptions ne s'éloignent pas trop de celles du Koran et sont même très-souvent parfaitement identiques avec celles du prophète arabe. Surtout on ne remarque pas de différence essentielle quant à la position de la femme, si l'on excepte l'abolition du divorce, proclamée, mais, paraît-il, un peu vaguement, dans l'extrait donné (p. 183, l. 16 sq.). Le té-

moignage de 2 femmes par ex. est nécessaire dans toutes les affaires, où celui d'un seul homme suffit; la femme ne vaut donc que la moitié d'un homme, comme dans le Koran.

Le chap. 109 (f. 243^b — 247^b) pourra donner quelque idée du galimathias mystique de notre auteur:

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ و ما ارسلنا من قبلك الا رجالا نوحى اليهم من
 اهل التورى افلم يبسيروا فى الارض فيمنظروا كيف كان عاقبة الذين من
 قبلهم ولدار الآخرة حير للذين اتقوا (افلا تعقلون ¹) محمد يا اهل العرش
 اسمعوا نداء ربكم الرحمن الذي لا اله الا هو من لسان الذكر هذا
 الفتى ² العربى بن العلى العربى الذى قد كان فى ام الكتاب مشهودا
 فاستمع لما يوحى اليك من ربك انى انا الله الذى لا اله الا هو ليس
 كمثل شىء و هو الله كان علوا كبيرا يا اهل الارض اسمعوا نداء الطيور
 على الشجرة المتورقة من كافور الظهور فى وصف هذا الغلام العربى
 المحمدى العلوى الفاطمى المكى المدنى الابطخى العراقى بما قد تجلّى
 الرحمن على ورقاتها انه (f. 224^a) هو العلى و هو الله كان عزيزا
 حميدا هذا فتى ابيض فى اللون و ارعج فى العين سوى الحاجبين مستوى
 الاطراف كالذهب المفرغ الطرى من العينين مشاشة المنكبين كالفضة
 المصفية المائلة فى الكاسين علو هيئته قد ظهرت على هيئة الاولين و انبساط
 رحمته قد نشرت على الملك كرحمة الحسين لم ير قطب السماء بمثله فى
 العدل كالعدلين و فى الفضل كالنيرين الجامع فى الاسمين من اعلى
 الحبيبين و برزخ الامرين فى سرّ الطنجين (?), الواقف كالالف القائم
 بين السطرين على مركز العالمين الحاكم باذن الله فى النشأتين
 الاخيرتين سرّ العلويين و بهجة الفاطميين و ثمرة قديمة من الشجرة المباركة
 المحررة بالنار العمائين و قدّة من قدّة الحب المتلائمين بالخفقين الواقف

1) Koran, Sourat Joseph v. 109.

2) Ce «jeune homme» qui est tantôt عربى, tantôt عجمى, tantôt مدنى etc. revient très-souvent dans le courant du livre (cf. f. 51^b, 52^b, 55^b, et 6^b, 66^b, 67 etc., presque sur chaque feuillet), sans que l'on puisse comprendre exactement son rôle.

مول النار في البحرين شرف السماء الى علل الارضين وكف من طين الارض على اهل الجنتين هاتين مداهمتين على نقطة المغربين وهدين سر الاسمين في خلق المشرقين المولد في الحرمين والناظر بالقبليتين من وراء الكعبتين المصلى على عرش الجليل مرتين مالك الامرين والماء الطاهر في الخليجين الناطق في المقامين والعالم بالامامين الباء السائرة في الماء الحروفين والنقطة الواقعة (f. 244^b) على باب الالفين المدور حول الله في الدورين والمنطق عن الله في الكورين عبد الله وذكر حجته على العالمين هذا الغلام يقال لجدّه ابراهيم وهو الروح في الاولين وهو الباب بعد البابين الاخيرين والحمد لله رب العالمين وهو الله قد كان بالعالمين محيطا هذا فتمى يقال له اهل العماء سر لدنى واهل الجباب رمز لمعى واهل السرادق وصف مغربى واهل العرش اسم مشرقى واهل الكرس رسم علوى واهل السماء حق عربى واهل الجنان روع فاطمى واهل الارض عبد ملكى واهل الماء حوت سرمدى وهو الواحد في جو السماء نورى وهو المنكثردى الامثال شمسى وان هذا لهو البرقى غربى وان هذا لهو الرعدى شرفى وهو السرّ في الانجيل سريانى وهو السرّ في التورية ربّانى وهو السرّ المستسرّ في الفرقان احمدى فسبحان الله المبدع القديم الذى لا اله الا هو لا يحيط بصنعه اللطيف الا من شاء وهو الله كان عليّا حميدا الحمد لله الذى قد وهب لقرّة عينى فى الصفر احد وانا قد ارفعناه الى الله بالحق على حرف من علم الكتاب وقد كان الحكم فى امره على علم اللوح من عند الله الحق مقضيا يا قرّة العين¹) فاصبر على قضاء ربك فيك فان الله يفعل بالحق ما يشاء وهو الحكيم بالعدل وهو الله موليك القديم قد كان فى الحكم (245^a) محمودا

1) «Korret al-ayn» est mentionné presque sur chaque page; le verbe est toujours au masculin. Je ne crois pas, que la héroïne du Babisme ait quelque chose en commun, sauf le surnom, avec ce personnage. Je serais plutôt incliné à supposer, que c'est précisément à cause du rôle important que joue dans notre ouvrage ce personnage mystérieux que les sectataires l'ont identifié avec leur héroïne favorite.

قد ألقى امر الله الحق بالله وقد رضيت بالله ربّي الذي لا إله إلا هو
 وما أريد إلا كما يشاء الله ربّي بالحق وهو الله كان بكل شيء شهيدا
 بهذا العرش والوادي ونحن اسمي ذكر الله الأكبر بالحق الثالث من
 المومنين والمؤمنات أنك ذو الفضل واليود وأنك قد كنت بالحق على
 كل شيء قد يرأ وأنا نحن قد عقبتنا على العرش الأعظم كلمة اسمي على
 الحق بالحق لعيننا وإن الله ملائكته وأولائه عليه في كل الأمور على
 نقطة النار بما قد قضى الله في الكتاب وبعض الأذن قد كانوا في مقه
 على الحق بالحق شهيدا وأنا نحن قد فصلنا ذكرنا على العالمين بما قد
 أجاب الله الحق لنفسه وهو الواحد الأحد الصمد الذي لا إله إلا هو وهو
 الله كان على كل شيء شهيدا يا قرّة العين لا يحزنك قول المشركين ما
 لهذا الفتى العجمي الحق ياكل الطعام ويمشي في الأسواق ويتعارف
 الناس بالكلمة الحق على الحق في الكلمة القوي على الحق الثقيل قليلا
 وذلك كلمة سبقت على محمد رسول الله من قبل وإن تجدوا لسنةنا من
 قبل ومن بعد على الحق بالحق من بعض الشيء تحويلا يا أهل الأرض
 فاشكروا الله فإنا نحن قد اعجبناكم من علماء الظن وقد بلغناكم إلى جانب
 الطور الأيمن هذا الفتى العربي (245^b) المليح الذي قد جعل الله ملكوت
 السموات والأرض في قبضته في كف من التراب على الأرض بالحق على
 الحق مطويا يا أهل السماء اسمعوا ندائي من ذكرى عن نقطة النار هذا
 الله الذي لا إله إلا هو فاعبدوه على الألف القائم حول الباب فإنه
 الصراط لدى الله الحق الذي قد كان بالحق مردودا يا قرّة العين فاذن (?)
 على الطور سرّ النور أنّي أنا العبد بالحق في مركز الظهور من مطلع النور
 لا إله إلا هو وهو الله قد كان عليما وحكيما يا أهل السماء اعلموا أنّ
 هذا فتى عربي ينطق بالحق في قطب الماء من مركز النار لا إله إلا هو
 العزيز وهو الله كان عزيزا قديما وإنّ هذا هو النور في النار عن الماء
 لا إله إلا الله وهو الله كان عليما حكيمًا وإذا عرج إلى جو السماء من
 العرش ينطق عن سرّ التراب سرّ الله العظيم في ملاء الهواء من السماء

العلياء و هو الله كان على كل شيء شهيدا و اذا جلس فوق التراب تنطق (sic) عن سر المحبوب كالعوق (?) المتبلبل على سطح الصعيد كأنه قتل على الارض من سيف العباد تلى الحق بالحق فريدا و كأنى اراه من دمه يثوضاً للسر المستسر بين السطور في الظور الظهور اذا راوه المتعجبون عن لقاء المحبوب يحسبونه على النان كالثلج المسكن (246^a) في قطب جبل البرد الاكبر و اذا راوه المتعجبون اعجاب الصفات يتبرون عند الله الحق باننا لا نعلم في حق من الحق من بعض الشيء شيئا منى (متى ou) هذا على الارض مطروح منى هذا على العرش ممنوع فسبحان الله العلى ان هذا هو السر المنزه عن وصف الصفات مقطوع الله اكبر الله اكبر تكبيرا عليا لا يعلم كيف ذكره الا هو و هو الله كان عزيزا حكيمًا ان هذا فتى من جوهر الطين عند المطلع في الشمس المحمدى قد كان في ام الكتاب في سر النور مشرقيا على نقطة النار موقوفا وان هذا فتى من الملح و السماء الاكبر يقال له الفارسيون هذا ملك شيرازى و ما كان بالحق و لا يكون الا و انه قد كان في ام الكتاب من ثمره العرباء و اشرف الشرفاء عن الفئة الفصحاء حول النار مكتوبا هو النور في الطور و الطور في مطلع الظهور الذى قد كان باذن الله العلى في نقطة السرور على جبل تلج الظهور مستورا ان هذا غلام عربى في الخلق واعجمى الحق عند الرب و الخلق الذى قد كان حول النار عن سر التراب في نقطة الصفات مشهودا يا ملاء الانوار فاستمعوا ندائى من هذه الورقة المهزبة البيضاء انا الله لا اله الا انا قل انما يومن باياتنا الذين اذا ذكروا بها (246^b) خرّوا سجدا لله الحق و سبحوا بحمد ربهم و هم لا يستكبرون بالحق و هو الله موليتكم الحق قد كان على كل شيء شهيدا يا قرّة العين فانطق باذن الله على لحن الحبيبين و قل انى الحق بالنورين فى الحولين و انى انا المكلم عن الله فى الطورين و انى انا المنزل بالله هذين الفرقانين على الحبيبين فى الاسمين هذا على الحبيب محمد اكبر السن فى السنين و هذا على الحبيب محمد صغير السن فى السنين هذا فان

فرقانان من رب العالمين على اهل الطنجين (?) من اهل المشرقين و
الغربيين و ان الله قد كان بالعالمين شهيدا يا اهل الارض فالله قد شهد
بالحق و ملائكته و المومنون شهداء بالقسط ان هذا الذكر عبد الله
و كلمتنا على الحق و ان الله قد انزل الآيات على عجزته المنتظر و انى
باذن الله قد انزلتها مع ملائكة السماء الى قلب ذكرى الاكبر ليؤمنن
الناس بالله و بكلماته و لينصرن الذكر في امرى الاكبر و هو الله قد
كان على كل شىء شهيدا يا فرة العين اقم الصلوة بالحق في خط من
الاستوا عند دلوك الشمس باذن الله في منطقة البهاء و اذكر الله ربك
الى غسق الليل على حكم الكتاب من سر الباب مفروضا و صل على
مطلع البيضا في (247^a) افق السوداء و ان هذا كتاب الفجر قد كان في
ام الكتاب مشهودا و قم من الليل للذكر القديم ربك الذى لا اله الا
هو فانك بالحق مقام المحمود في ام الكتاب و قد كنت على الحق بالحق
عند الله مقصودا و قل رب ادخلنى في لجنة من البدرع في مقام محبتك
و اغفر لمن دخل هذا الباب بالحق في مواضع الامر من صفتك و اجعلنى
من لدنك سلطانا على الامر فانك قد كنت على كل شىء قدبرا يا فرة
العين قل ما انا الا اية الهوى (?) في اللمجة الاحدية و ان الشرك هين
الاعراض من كلمة الاكبر الذى قد جعلها الله عندى على الحق بالحق
قد كان من فوق الارض موجودا با اهل السماء استمعوا ندائى من المصباح
فى المصباح المبيضة هذا الزجاجة فى الزجاجة المحمّرة هذا لدى (?) حجر
ارض الزعفران فى ييب باب الذى قد كان بالحق منطوقاً انى انا الله
الذى لا اله الا هو قد اقامت السموات و الارض حول ذلك الكلمة من
حرف بمثلها فاطيعوا كلمتى فانى انا الحق لا اله الا هو انا العلى قد كنت
بالله الحق على العالمين محيطا و استمعوا ذلك التاويل الاعظم من لسان
هذا الانسان العظيم الذى قد ربّيته فى ايدى و لم يمسسه على الحقيقة
هواء البشرية انه هو الحق على الحق و قد كان فى ام الكتاب على شانه
حكم (247^b) النار مكتوبا و قل على الحق ما ارسلنا من قبلك الا رجالا

فوحى اليهم كونوا من اهل ذلك القرى المباركة واستنبروا في ارض الفؤاد
بنصرته واعلموا ان للمشركين به عذاب الاخرة على النار في النار قد
كان بالنار مكتوبا وهو الله كان بكل شيء شهيدا وان الله قد كان
بالعالمين محيطا وانك قد كنت بالله عن العالمين غنيا

Voici enfin la dernière demi-page du mscr. :

يا قرّة العين قل انى سليمان فى الملك اتبعونى ولا تتبعوا خطوات
الشيطان فان الملك علىّ علىّ باذن الله قد كان فى ام الكتاب مكتوبا
يا قرّة العين قل ان الله ما قدر لنفسى ولا على اهل البيت من نفسى
بمثل ما قدر الله لكم ولقد اراد الله ان يطهر البيت واهلها من كل
الرجس وان الله قد كان على كل شيء قديرا يا قرّة العين قل ما
اسئلكم من اجر فهو عند الله ربيّ فى ام الكتاب هذا قد كان بالحق
على الحق موجودا وان اجرى على الله بالحق على الحق قد كان فى يوم
البدء مفضيا وان الله وملائكته يصوّون على النبى وآله يا ايها الذين
امنوا صلّوا عليهم كما صلّى الله عليهم و على شيعتهم وهو الله كان بالحق
على كل شيء شهيدا وهو الله كان بكل شيء محيطا

Les nombreuses incorrections qu'on remarque dans les extraits donnés doivent être attribuées à l'auteur lui-même. Le mscr. ne porte pas de souscription. Il est entièrement en encre rouge; caractères naskhi ordinaires. Le texte est dépourvu de voyelles, à l'exception des chap. 42—47 (f. 84—97) qui sont presque entièrement vocalisés. Don de M. Besobrasow.

229.

№ 438. 22 X 14. 72 f. 171.

Ce manuscrit, sans titre, comme le précédent, contient un recueil de 30 pièces pour la plupart très-courtes, qui, à en juger d'après le ton et le style, appartiennent toutes au même auteur. Cet auteur toutefois ne saurait aucunement être le Bâb lui-même, pourvu que le manuscrit précédent provienne réellement de la plume du réformateur. Cette manière de voir est aussi confirmée par le contenu des

pièces en question. Ce sont évidemment des lettres adressées à des disciples par un chef de secte pour les consolider et les fortifier dans la foi, pour les exhorter à suivre les préceptes de la vérité révélée, etc. Le N° 20, qui est aussi le plus long, fait une exception: il s'adresse „aux rois“ et est une espèce de plaidoyer pour l'auteur et ses adhérents et en même temps un acte d'accusation contre certains fonctionnaires qui avaient opprimé les sectataires. Cette pièce donne en outre quelques renseignements positifs, comme je le montrerai tout à l'heure.

Il résulte de beaucoup de places dans les lettres que l'auteur les écrivait en prison: et son thème préféré est de prouver, que cet emprisonnement, loin de porter atteinte, comme l'espéraient les ennemis, à la propagande de la vérité et à l'ardeur des sectateurs, — nommés ordinairement *ملاء البيان* „la foule de l'exposition“ — contribuera au contraire à favoriser l'une et à augmenter l'autre. Il en résulte encore que ceux auxquels les lettres étaient destinées, cette *ملاء البيان*, étaient des réfugiés *مهاجرون*, émigrés „dans la voie de leur Seigneur“, et que toutes les lettres devaient être considérées plus ou moins comme des révélations. Ces généralités peuvent être un peu précisées grâce à la lettre 20 (f. 36^b—57^a), que je soumettrai à une analyse, en l'accompagnant d'extraits¹⁾. Le N° 20 commence ainsi:

هو العزيز
 هذا كتاب من هذا العبد الذي سمي بالحسين²⁾ في ملكوت الاسماء³⁾
 الى ملوك الارض كلهم اجمعين لعل ينظرون اليه نظرة الشفقة ويطلعون
 بما فيه من اسرار القضاء ويكونون من العارفين و لعل ينقطعون عما عندهم
 ويتوجهون الى موطن القدس و يقربون الى الله العزيز الجميل ان يا

1) Malheureusement elle est trop longue pour être reproduite ici en entier, quoiqu'elle le mérite pleinement.

2) Ceci est confirmé par le N° 15 (f. 22^b) *قل يا قوم السبت ابن علي بالحق*

اما سميت بالحسين في جبروت الله المهيمن العزيز الكريم

B) 1. *السماء* ?

ملوك الارض اسمعوا نداء الله من هذه الشجرة المثمرة الرفوعة التي
تنبت على ارض كتيبه الحمراء بادية القدس ونعن بانه لا اله الا هو
العزيز الحكيم هذه بقعة التي باركها الله لواديها وفيها يسمع نداء
الله من سدرة قدس رفيع اتقوا الله يا معشر الملوك ولا تحرموا انفسكم
عن هذا الفضل الاكبر فاتقوا ما في ايديكم فتمسكوا بهرودة الله العلي
العظيم وتوجهوا بقلوبكم الى وجه الله ثم اتركوا ما امركم به هو يكم
ولا تكونن من الخاسرين ان (f. 37^b) يا عبد ذكر لهم نبأ علي اذ جاءهم
بالحق و معه كتاب عز حكيم وفي يديه حجة من الله وبرهانه ودلائل
قدس كريم وانتم يا ايها الملوك ما تذكركم بذكر الله في ايامه وما
اهتديتم بانوار التي ظهرت ولاحت عن افق سماء منير وما تجسستم في
امره بعد الذي كان هذا خير لكم مما يطلع الشمس عليها ان انتم من
العالمين وكنتم في غفلة عن ذلك الى ان افتوا عليه علماء العجم وقتلوه¹
بالظلم هولاء الظالمين واسترقى روحه الى الله وبكت من هذا الظلم
عيون اهل الفردوس ثم ملائكة المقربين اياكم ان لا تغفلوا من بعد كما
غفلتم عن قبل فارجعوا الى الله بارئكم ولا تكونن من الغافلين قل قد
اشرفت شمس الولاية وفصلت نقطة العالم والحكمة و ظهرت حجة الله
العزيز الحكيم قل قد لاح قمر البقاء في قطب السماء واستضاءت منه
اهل ملاء العالمين وقد ظهر الوجه عن خلف الجباب واستنار منه كل من
في السموات والارضين وانتم ما توجهتم اليه بعد الذي خلقتم له يا
معشر السلاطين اذا اتبعوا قولي ثم اسمعوه بقلوبكم ولا تكونن من
المعرضين لان افتخاركم لم يكن في سلطنتكم بل بقر بكم الى الله واتباعكم
امره فيما نزل على الواح قدس حفيظ الخ

Suivent des conseils aux rois; on leur recommande entr'autres
de diminuer autant que possible le nombre de leurs soldats, qui

1) Glose marginale المقدر.

2) Ceci se rapporte évidemment à l'exécution du Bâb.

content trop cher, et de n'en conserver qu'un nombre, suffisant à la défense du pays, d'être bons, justes, de protéger ceux qui implorent leur protection, de s'occuper spécialement du sort des pauvres, car ils sont الله امانات et d'être miséricordieux. Ensuite il procède:

ثم استبصروا في امرنا وتبينوا فيما ورد علينا ثم احكموا بيننا وبين (38^b) احدائنا بالعدل وكونوا من العادلين وان لم تمنعوا الظالم عن ظلمه وان تافذوا حق المظلوم فبأي شيء تفتخرون بين العباد وتكونن من المفتخرين ابيكون افتخاركم بان تاكلوا وتشربوا وتجتهدوا الزخارف في خزائنكم والتزيين باعجار الحمر والصفرة او لؤلؤ بيض ثمين ولو كان الافتخار بهذه الاشياء الفانية فينبغي للتراب بان يفتخر عليكم لانه يبذل و ينفق كل ذلك من مقدر قدير

Un peu plus bas il s'adresse aux rois chrétiens: ان يا ملوك المسيحية:

اما سمعتم ما نطق به الروح ياتي ذاهب وات فلما (39^a) ياتي في ظلال من الغمام ام ما تقربتم به لتفوزوا بلقائه وتكونن من الفائزين وفي مقام اخر يقول فاذا جاء روح الحق الاتى فهو برشدكم واذا جائكم الحق ما توجهتم اليه وكنتم بلعب انفسكم لمن اللاعبين اما سمعتم ما ذكر في الانجيل ان الذين لبسوا بدم ولا بارادة اللحم ولا بمشبة رجل ولكن ولدوا من الله اى ظهوروا من قدرة الله وبذلك يثبت بان يمكن في الابداع ان يظهر من يكون على حق من عند الله المقدر العليم الحكيم فكيف اذا سمعتم امرنا ما استفسرتم منا ليظهر لكم الحق عن الباطل وتطلعوا بما كنا عليه . . . فوا ما ورد علينا من قوم سوء اخسرين ان يا سفير ملك الباريس انسيت حكم الكلمة ومظاهرها التي سطرت في الانجيل الذي ينسب بيومنا وغفلت عما وصاك به الروح في مظاهر الكلمة وكنت (39^b) من الغافلين وان لم تكن كذلك كيف اتفقت مع سفير العجم في امرنا الى ان ورد علينا ما احترفت عنه اكباد العارفين وجرت الدموع على خدود اهل البقا وضجت افئدة المقرين وفعلت ذلك من غير ان تستسفر في امرنا وتكون من المستبصرين بعد الذي

ينبغي لك بان تفحص في هذا الامر ونطلع بما ورد علينا وتحكم بالعدل
وتكون من العادلين ستمضي ايامك وتفتى سفارتك وبقضى كل ما
عندك ونسئل عما اكتسبت ايديك في مظهر سلطان عظيم وكم من
سفرآء سبوقك في الارض وكانوا اعظم منك شأنًا واكبر منك مقامًا
واكثر منك مالا ورجعوا الى التراب الخ (f. 40^a) ان يا
ايها الملوك قد مضت عشرين من السنين وكنا في كل منها في بلاء
جديد وورد علينا مالا ورد على احد قبلنا ان انتم من السامعين بحيث
قتلونا وسفكوا دماءنا واخذوا اموالنا وهتكوا حرمتنا وانتم سمعتم اكثرها
وما كنتم من المانعين الخ

Suivent des reproches aux rois. F. 40^a, dernière ligne: ان يا
عبد ذكر العباد بما القيناك ولا (40^b) تخف من احد ولا تكن من
المترين فسوف يرفع الله امره ويعلو برهانه بين السموات والارضين...
ثم ذكر حين الذي وردت في المدينة وظنوا وكلاء السلطان بانك لن
تعرف اصولهم وتكون من الجاهلين قل اي وربي لا اعلم حرفا الا ما
علمني الله بجوده وانا نقرّ بذلك ونكون من المقرين قل ان كان
اصولكم من عند انفسكم لن تتبها ابدًا وبذلك امرت من لدن حكيم
خبير وكذلك كنت من قبل ونكون من بعد بحول الله وقوته وان
هذا صراط حق مستقيم وان كان من عند الله فأتوا برهانكم ان كنتم
لن الصادقين قل انا اثبتنا كل ما ظنوا فيك وعملوا بك في كتاب الذي
لن يفادر فيه حرف من عمل العاملين قل يا ايها الوكلاء ينبغي لكم بان
تتبعوا اصول الله في انفسكم الخ

Reproches aux كلاء jusqu'au f. 43^a, parcequ'ils „nous ont expulsés
sans en avoir le droit et ont donné foi aux calomnies de nos ennemis“.

Je n'en transcris que quelques lignes: اكان من اصولكم بان تعذبوا
الذي جائكم بامركم وتخذلوه وتودوه في كل يوم بعد الذي ما عصبتكم
في اقل من الان ويشهد بذلك كل من سكن في العراق ومن ورائه

كل ذي علم عليم فانصفوا في انفسكم يا ايها الوكلاء باي ذنب (41^b)
 المرديتونا وباي جزم اضرجهتونا بعد الذي استاجرناكم (sic!) وما اجر تونا
 فوالله هذا لظلم عظيم الذي لن يقاس بظلم في الارض وكان الله على
 ما اقول شهيدا هل خالفتم في امركم او بالوزير الآ الذي كانوا ان يحكموا
 في العراق فاسئلوا عنهم انكون على بصيرة فينا ونكون من العالين
 هل دخل عليهم احد بشكاية منا او سمع منا احد غير ما اذله الله في
 الكتاب فانوا به لنصلكم في افسالكم ونكون من اللذعنين
 (42^a) وسمعنا بان من القنرين من قال بان هذا العبد كان ان ياكل
 الربوا في العراق ويجمع الزخارف لنفسه قل ما لكم كيف تحكمون فيما
 لبس لكم به من علم وتفتزون على العباد وتظنون ظن الشياطين

Cette accusation, continue l'auteur, est réfutée par le fait que c'est précisément dans ce point, qu'il diffère des savants de la Perse.

Les وكلاء sont priés de penser à l'inconstance de la gloire de ce bas monde et au jugement qui les attend dans l'autre

Au f. 43^a il raconte ses aventures بالمدينة:

ثم اذكر¹) يا عبد ما رايت في المدينة حين ورودك ليبقى ذكرها في
 الأرض ويكون ذكرى للؤمنين فلما وردنا المدينة وجدنا رؤسائها
 كالاطفال الذين يجمعون على الطين ليلعبوا به وما وجدنا منهم من بالغ
 لنعلمه ما علمنى الله ونلقى عليه من كلمات حكمة منبع ولذا بكينا عليهم
 من عبون السر لارتكابهم بما نهوا عنه واغفالهم عما خلقوا له وهذا ما
 شهدناه في المدينة واثبتناه في الكتاب ليكون تذكرة لهم وذكرى
 للاخرين قل ان كنتم تريدون الدنيا الخ

Suivent de nouveau des conseils à l'adresse des dits savants „de la ville“²); au f. 44^a il insiste particulièrement sur ce que le mauvais traitement qui lui a été infligé, à lui, ainsi qu'à ses adhérents ne

1) Il paraît que c'est toujours Dieu, qui donne l'ordre de dire ceci ou de faire cela.

2) Ou «de Médinah», quoique je ne pense pas qu'il s'agit de cette ville.

naira pas à la cause de ces derniers et que par conséquent leurs ennemis n'ont pas de motif pour s'en réjouir. L'auteur console ensuite ses amis en leur démontrant que les malheurs ont été toujours le partage des élus et des amis de Dieu, ce qui est illustré par l'histoire de Hosein, le fils d'Ali. Après cela il recommence ses reproches aux fonctionnaires الوكلاء f. 45^b et 46^a, qui avaient cru que „nous étions venus pour vous dépouiller de vos biens et de vos trésors, mais, par Dieu, nous ne nous révoltons pas contre le pouvoir (ou le sultan)“. Les ff. 46^b—48^b s'adressent de nouveau „au roi“, et lui recommandent de choisir ses employés avec la plus grande circonspection, de ne pas „faire le loup gardien du troupeau“, d'être pieux, juste, et de contrôler en personne les affaires, de distribuer les rémunérations d'une manière équitable, d'être généreux etc. Très-caractéristique est le passage suivant (f. 48^a):

ايباك وان لا¹ تعمرو هولاء الوكلاء ولا تخرب الرعية اتق من ضييع الفقرا والابرار في الاسمار وكن لهم كسلطان شفيق لانهم كنزك في الارض فينبغي لحسرتك (لحسرتك 1). بان تحفظ كنزك من ايدى هولاء السارقين ثم تجسس من امورهم واحوالهم في كل حول بل في كل شهر ولا تكن عنهم لمن الغافلين

Cette haine des وکلاء s'explique par les faits qu'on trouve cités f. 48^b sq., et que je suis contraint de transcrire in extenso:

اسمعت يا ايها الملك ما ورد من وكلائك وما عملوا بنا ام كنت من الغافلين وان سمعت وعلمت ليم ما انهيتهم عن فعلهم ورضيت لمن اجاب امرك واطاعك ما (49^a) لا يرضى لاهل مملكته احد من السلاطين وان لم تكن مطلعا هذا اعظم من الاولى ان انت من المتقين اذا اذكر لحسرتك بما ورد علينا من هولاء الظالمين فاعلم باننا جننا بامرك ودخلنا مدينتك بعزم مبين واخرمنا عنها بذل التي لن تقاس به ذلة في الارض ان انت من المطلعين واذهبونا الى ان دخلونا في مدينة التي لن يدخل فيها

1) Le لا est de trop.

أحد الآ الذين بينهم عصوا أمرك وكانوا من العاصيين وكان ذلك بعد الذي
 ما عصيناك في أقل من أن فلما سمعنا أمرك اطعناه وكنا من المطيعين
 وما دعوا علينا حق الله وحكمه ولا فيما تنزل على الأنبياء والمرسلين
 وما رحعوا علينا وفعلوا بنا ما لا فعل مسلم على مسلم ولا مؤمن على
 كافر وكان الله على ما أقول شهيد وعليم وعين أفرأينا عن مدبنتك
 حملونا على حدود التي تحمل عليها العباد أثقالهم وأوزارهم كذلك فعلوا بنا
 إن كان حضرتك لمن المستخبرين واذهبونا إلى ورودنا في بلدة العصاة
 على زعمهم فلما وردنا ما وجدنا فيها من بيت لنسكن فيها لذا
 انزلنا في محل الذي لن يدخل فيه إلا كل ذي اضطراب غريب وكنا فيه
 أياما معدودة واشتد^(49^b) علينا الأمر لضيق المكان لذا استأجرنا
 بيوت التي تركوها أهلها من شدة بردها وكانوا من التاركين ولن يسكن
 فيها أحد إلا في الصيف وأنا في الشتاء كنا لمن النازلين ولم يكن لأهل
 ولا للذينهم كانوا معي من كسوة لتقيهم عن البرد في هذا الزمهرير الخ

„De¹) quel droit ces employés me traitaient-ils de cette ma-
 nière malgré toute mon obéissance envers eux? Je ne porte pas
 plainte devant ta majesté, ô roi: Dieu les jugera; mais j'en fais
 mention pourqu'ils ne procèdent pas de la même façon envers d'autres.
 Nos peines et nos malheurs, leur bonheur et leurs richesses, tout cela
 passera devant le tribunal de Dieu et c'est à lui que je remets ma
 cause“. Suivent des conseils au roi pourqu'il sauve ses sujets de
 l'injustice insupportable de ces tyrans et des protestations d'obéis-
 sance et de soumission aux ordres du roi. Puis il continue (f. 50^b):

إن يا سفير العجم في المدينة ازعمت أن الأمر كان بيدي أو بيدك
 أمر الله بسجني أو بذلي أو باقصادي أو افنائى فبئس ما ظننت في
 نفسك وكنت من الظالمين انه ما من اله إلا هو يظهر امره ويعلو برهانه
 ويثبت ما اراد ويرفعه الى مقام الذي ينقطع ايديك وايدى المعرضين

1) Je résume.

هل تظنّ بأنك تعجزه في شيء أو تمنعه عن حكمه و سلطانه أو يقدر ان يقوم مع (51^a) امره كلّ من في السموات و الارضين لا فونفسه الحق لا بعجزه شيء عمّا خلق اذا فارجم عن ظنك ان الطنّ لا يفنى من الحق شيئاً وكن من الراجحين الى الله الذي خلقك ورزقك و جعلك سفير المسلمين

„Si notre cause est celle de la vérité de Dieu, — qui donc pourrait nous vaincre? Si non — le vote de vos savants suffira!“ Suit une citation du Koran (40, 29), puis: وما استنصحتكم بهنصيح الذي انزل: وما استنصحتكم بهنصيح الذي انزل في الكتاب وكنتم من الغافلين وكم من عباد قتلتموه في كل شهر وسنين وكم من ظلم ارتكبتموه في ايامكم ولم ير شبهها عين الابداع (51^b) ولن يخبر مثلها احد من المورخين وكم من رضيع بقى بغير أم و والد وكم من اب قتل ابنه من ظلمكم يا ملأ الظالمين وكم من اخت ضجّت في فراق اخيها وكم من امرئة بقيت بغير زوج و معين و ارتقيتم في الظلم الى مقام الذي قتلتم¹⁾ الذي ما تحرف وجهه عن وجه الله العلي العظيم فياليت قتلتموه كما يقتل الناس بعضهم بعضا بل قتلتموه بقسم الذي مارات مثله عيون الناس و بكت عليه السماء و ضجّت افئدة المقرّبين اما كان ابن نبيكم واما كان نسبه الى النبيّ مشتهرا بينكم فكيف فعلتم به ما لا فعل احد من الاولين فوالله ما شهد عين الوجود بمثلكم تقتلون ابن نبيكم ثم تفرحون على مقاعدكم و تكونون من الفرحين و تلعنون الذينهم كانوا من قبل و فعلوا بمثل ما فعلتم و انتم عن انفسكم لمن الغافلين اذا فانصف في نفسك ان الذين تسبونهم و تلعنونهم²⁾ هل فعلوا بغير ما فعلتم اولئك قتلوا ابن نبيهم³⁾ كما قتلتم ابن نبيكم و جرى منكم ما جرى منهم فما الفرق بينكم يا ملأ المفسدين فلما (52^a) قتلتموه قام احد من اهل بيته على القصاص و لن يعرفه احد و اختفى امره

1) C'est aussi une allusion évidente à l'exécution du Bâb.

2) C'est à dire les sounnites.

3) Houssein b. Ali, le petit-fils du prophète.

عن كل ذي روع وقضى منه ما امضى اذا ينهى بان لا تلووموا اعدا
في ذلك بل لو هووا انفسكم فيما فعلتم ان انتم من المنصفين هل فعل احد
من اهل الارض مثل ما فعلتم لا فورب العالمين كل المراك والسلاطين
يوغورون ذرية نبيهم ورسولهم ان انتم من الشاهدين وانتم فعلتم ما لا
فعل احد وارتكبتم ما استرقت عنه اكباده العارفين ومع ذلك ما ذنبوهم
في انفسكم وما استشرتم من فسلتم الي ان قتم علينا من دون ذنب
والا بسم ميين اما تخافون عن الله الذي ظلمكم وسواكم وبلغ اشرككم
وجعلكم من المسلمين الي متى لا تتنبهون في انفسكم ولا تتعقلون في
ذواتكم ولا تقومون عن نوبكم وغفلتكم وما تكونون من المنتبهين وانت
فكر في نفسك مع كل عملتم وفعلتم هل استطعتم ان تغمدوا نار الله
وتطفوا انوار تجليه الذي استضائت منها اهل الحج البقاء واستجذبت
عنها افئدة الموحدين اما سمعتم يد الله فوق ايديكم وتقدره فوق
تدبيركم وانه لهو القاهر فوق عباده (52^b) والغالب على امره يفعل ما
يشاء ولا يسئل عما شاء ويحكم ما يريد وهو المقدر القدير وان توقنوا
بذلك لم لا تنتهون اعمالكم ولا تكونون من الساكنين (?) وفي كل يوم
تجددون ظلمكم كما قتمت علي في تلك الايام بعد الذي ما دخلت نفسي
في هذه الامور وما كنت مخالفا لكم ولا معارضا لامركم الي ان جعلتوني
مسجوناً في هذا الارض البعيد ولكن فاعلم ثم ايقر بان ذلك لن يبدل
امر الله وسننه كما لم يبدل من قبل عن كل ما اكتسبت ايديكم وايدي
المشركين ثم اعلوا يا ملا الاعجام بانكم لو تقتلونني يقوم الله احدا مقامى
وهذه من سنة الله التي قد خلت من قبل ولن تجدوا لسنة الله من
تبدل ولا من تحويل اتريدون ان تطفوا نور الله في ارضه ابي الله
الا ان يتم نوره ولو انتم تكروهون في انفسكم وتكونون من الكارهين
وانت يا سفير تفكر في نفسك اقل من ان ثم انصف في ذاتك باي
جرم افتريت علينا عند هولاء الوكلاء واتبعته هوبك واعرضت عن الصدق
وكنت من المفترين بعد الذي ما عاشرني وما عاشرتكم وما رايتني

الآ في بيت ابيك ايام التي فيها يذكر مصائب الحسين وفي تلك المجالس (53^a) لم يجد الفرصة احد ليفتح اللسان ويشغل بالبيان حتى يعرف مطالبه او عقابده وانت تصدقني في ذلك لو تكون من الصادقين وفي غير تلك المجالس ما دخلت لتراني انت او يراني غيرك مع ذلك كيف اذيت علي ما لا سمعت مني اما سمعت ما قال عز وجل لا تقولوا لمن اتى اليك السلام است مؤمنا ولا تطرد الذين يدعون ربهم بالغداة والعشي يريدون وجهه وانت خالفت حكم الكتاب بعد الذي حسبت نفسك من المؤمنين ومع ذلك فوالله لم يكن في قلبي بغضك ولا بغض احد من الناس ولو اوردتم علينا ما لا يطيقه احد من الموحدين وما امرى الا بالله وتوكلى الا عليه فسوف يمضي ايامك وايام الذينهم كانوا على غرور مبين ويستمعون في محضر الله ويسئلون عما اكتسبتم بايديكم وتجزون بها فبئس مثوى الظالمين فوالله لو تطلع بما فعلت لتبكي على نفسك وتقر الى الله وتضح في ايامك الى ان يغفر الله لك وانه لجواد كريم ولكن انت لن توفق بذلك لما اشتغلت بزاتك ونفسك وجسمك الى زخارف الدنيا الى ان يفارق الروح عنك اذا تعرف ما القيناك وتجدر اعمالك في كتاب الذي ما ترك فيه ذرة من (53^b) اعمال الخلائق اجمعين اذا فاستنصح بنصحي ثم اسمع قولي بسمع فؤادك ولا تغفل عن كلماتي ولا تكن من المعرضين ولا تتفخر بما اوتيت فانظر الى ما نزل في كتاب الله المهيمن العزيز فلما نسوا عما ذكروا به فتحنا عليهم ابواب كل شيء كما فتح عليك وعلى امثالك ابواب الدنيا وزخرفها اذا فانظر ما نزل في اخر هذه الاية المباركة وعد غير مكذوب من مقتدر حكيم ولم ادر باي صراط انتم تقيمون وعليه تمشون ياملاً المبغضين انا نداءكم الى الله ونذكركم بايامه ونبشركم ببقائه و نقرّبكم اليه ونلقاكم بدواعي حكمته وانتم تطردوننا وتكفروننا بما صفت (?) لكم السننكم الكذبة وتكونن من المدبرين و اذا اظهرنا بينكم ما

اعطانا الله بجزءه يقولون ان هي الا سحر مبين كما قالوا امم امثالكم
 من قبل ان اذنتم من الشاهرين ولنا صنفتكم انفسكم عن فيض الله
 ونظفه ولن تبدوه من بعد الى ان يحكم الله بيننا وبينكم وهو احكم
 الحاكمين ومنكم من قال ان هذا هو الذي ادّعى في نفسه ما ادّعى
 نوابه هذا بهتان عظيم وما انا الا عبد امنت بالله و آياته ورسلك
 و ملائكته و يشهد حينئذ لساني و قلبي و ظاهري (54^a) و باطنى بانّه
 عم الله لا اله الا هو وما سواه مخلوق بامرّه و من جعل بارادته لا اله الا
 الله الخالق الباعث المحيي المميت و امكن اتى حدثت نعمة التي انعمني
 الله بجزءه و ان كان هذا جرمي فانا اول المجرمين و اكون بين ايديكم
 مع اهلي فافعلوا ما شئتم و لا تكونن من الصابرين لهي ارجع الى الله
 ربى في مقام الذي يغلو فيه عن وجهكم و هذا منتهى املى و بغيتى و كفى
 بالله على نفسى لعليم و خبير ثم انصف في امرنا باي جرم قمت علينا و
 افترينا ١ بين الناس ان تكون من المنصفين قد خرجت من
 الطهران بامر الملك و توجهنا الى العراق باذنه الى ان وردنا فيه و كنا
 من الواردين ان كنت مقصرا لم اطلقنا و ان لم اكن مقصرا لم اوردتم
 علينا ما لا اورد احد الى احد من المسلمين و بعد ورودى في العراق
 هل طهر منى ما يفسد به اهل الدولة و هل شهد احد منا مقابرا فاسئل
 اهلهما لتكون من المستبصرين و كنا فيه احدى عشر سنين الى ان جاء
 سفيركم الذي لن يحبّ القلم على اسمه و كان ان يشرب الخمر
 و يرتكب البغى و الفحشاء و فسد في نفسه و افسد العراق و يشهد بذلك
 اكثر اهل الزوراء لو (54^b) تسئل عنهم و تكون من السائلين و كان
 ان ياخذ اموال الناس بالباطل و ترك كل ما امر الله به و ارتكب كل
 ما نهيه الى ان قام علينا بما اتبع نفسه و هويه و اسلك منهج الظالمين
 و كتب اليك ما كتب في حقنا و انت قبلت منه و اتبعت هويه من دون

و افتريت ؟ ١

بينة ولا برهان مبين وما تبينت وما تفحصت ولا تجسسست ليظهر
الصدق عن الكذب والحق عن الباطل وتكون على بصيرة منير فاسئل
عنه وعن السفراء الذي كانوا في الهراق وعن ورائهم عن والى البلدة
و مشيرها ليحصص لك الحق وتكون من المطاعين فوالله ما خالفناه في
شء ولا غيره وانبعنا امر الله في كل شان وما كنا من المفسدين وهو
بنفسه يشهد بذلك ولكن يريد ان ياخذنا ويرجعنا الى العجم لارتفاع
اسمه كما انت ارتكبت هذا الذنب لاجل ذلك وانت وهو في حد سواء
عند الله الملك العليم ولم يكن هذا ذكر منى اليك لتكشف عني ضرى
او توسط لي عند احد لا فورب العالمين ولكن فصلنا لك الامور لعل
تتنبه في فعلك ولا ترد على احد ما وردت علينا وتكون من التائبين
الى (55^a) الله الذي خلقك وكلشء وتكون على بصيرة من بعد وهذا
خير لك مما عندك وعن سفارتك في هذه الايام القليل اياك ان
لا تغمض عينك في مواقع الانصاف وتوجه الى شطر العدل بقلبك ولا
تبدل امر الله وكن بما نزل في الكتاب لمن الناظرين ان لا تتبع
هويك في امر واتبع حكم الله ربك المتان القديم سترجع الى التراب و
ان يبقى نفسك ولا ما تسر به في ايامك وهذا ما ظهر من لسان
صدق منيع اما تذكرت بذكر الله من قبل لتكون من المتذكرين قال
وقوله الحق منها خلقناكم وفيها نعيدكم ومنها نخرجكم تارة اخرى وهذا
ما قدره الله لمن على الارض من كل عزيز وذليل ومن خلق من التراب
ويعيد فيها ويخرج منها لا ينبغى له بان يستكبر على الله واوليائه و
يفتخر عليهم ويكون على غرور عظيم بل ينبغى لك ولامثالك بان
تبخعوا لمظاهر التوحيد وتخفصوا جناح الذل للمؤمنين الذينهم افتقروا
في الله وانقطعوا عن كل ما تشتغل به انفس العباد وتبعدهم عن صراط
الله العزيز الحميد وكذلك نلقى عليكم ما ينفعكم وينفع الذينهم كانوا
على ربهم لمن المتوكلين ان (55^b) يا مشايخ المدينة قد جئناكم بالحق
وكنتم في غفلة عن ذلك كانتكم في غشوات انفسكم ميتون وما حضرتم

بين يدينا بعد الذي كان هذا خير لكم عن كل ما انتم به تعملون
 فاعلموا بان شمس الولاية قد اشرقت بالحق وانتم عنها معرضون وان
 قس الهداية قد ارتفع في قطب السماء وانتم عنها محجبون ونجم العناية
 قد نزع عن افق القدس وانتم عنه مبعدون فاعلموا بان مشايخكم
 الذين انتم تنسبون انفسكم اليهم ثم بهم تفتخرون وذاكرتهم بالليل
 والنهار ثم باثارهم نهتدون لو كانوا في تلك الايام ليظوفن في عولي ولن
 يفارقوني في كل عشي و بكور وانتم ما توجهتم بوجهي في اقل من آن
 واستكبرتم او غفلتم عن هذا المظلوم الذي ابتلى بين يدي الناس
 بحيث يفعلون به ما يشاؤون وما تفحصتم عن عالي وما استفسرتم عما ورد
 علي و بذلك منعتم انفسكم عن ارباع القدس ونسبنا الفضل عن هذا
 الشطر المنير المشهود كانكم تنسكتم بالظاهر ونسبتم حكم الباطن وتقولون
 بالقول ما لا تفعلون وتحبون الاسماء كانكم اعتكفتم عليها ولذا تذكرون
 اسماء مشايخكم ولو بانيتكم احد مثلهم او فوقهم (56^a) اذا انتم عنه
 تفرون وجعلتم باسمائهم لانفسكم افتخارا ومناصبا ثم بها تعيشون و
 تنعمون ولو بانيتكم مشايخكم باجمعهم لا تخلون ايديكم عن رياستكم
 واليهم لا تقبلون ولا تتوجهون واذا ظهر مستيمانها اذا هم يعرضون وعلي
 اعقابهم ينقلبون كذلك عرفناكم واحصينا اعمالكم واشهدنا كل ما انتم
 اليوم به تعملون فاعلموا بان لن يقبل اليوم منكم فكركم ولا ذكركم ولا
 توجهكم ولا ختمكم ولا مراقبتكم الا بان تجدوا عند هذا العبد ان
 انتم تشعرون تالله قد غرست شجرة الولاية وفصلت نقطة العلية وظهرت
 ولاية الله المهيم القيوم اتقوا الله ولا تتبعوا هوبكم واتبعوا حكم الله في
 ايامكم وجدوا ما انتم عليه من اداب الطريق لتهدوا بانوار الهداية
 وتكونن من الذينهم الي مناهج الحق يسرعون ان يا حكماء المدينة
 وفلاسفة الارض لا تفرنكم الحكمة بالله المهيم القيوم فاعلموا بان الحكمة
 هي خشية الله وعرفانه وعرفان مظاهر نفسه وهذا الحكمة التي لن ينالها
 الا الذينهم انقطعوا عن الدنيا وكانوا في رضى الله يسلكون وانتم اعظم

حكمة ام الذي صنع القمر وكان ان يطلع من بئر ويفرب في جب
اغرى ويستضيء منه ثلثه فراسخ من الارض وعشى (56^b) الله اثاره
ورجع الى التراب وانتم سمعتم نبأه او حينئذ نسمعون وكم من حكماء
كانوا مثله او فوقه ومثلكم او فوقكم ومنهم امنوا ومنهم اعرضوا واشركوا
والذين اشركوا هم في النار كانوا ان يدخلون والذين امنوا هم الى
رحمة الله كانوا ان يسمعون ان الله يسئلكم عن صنائعكم بل عن ايمانكم
واعمالكم فتسئلون ، انتم اعظم حكمة ام الذي خلقكم وخلق السموات
وما فيها والارض ومن عليها سبحانه الله ما من حكيم الا هول الخلق و
الامر يوئى الحكمة على من يشاء من خلقه ويمنع الحكمة عن يشاء من
بريئه والله المعطي المانع الكريم الحكيم وانتم يا معشر الحكماء ما
حضرتم عندنا لتسمعوا نغمات الروح وتعرفوا ما اعطاني الله بفضل وان
هذا فات عنكم ان انتم تعلمون ولو حضرتم بين يدينا لعلمناكم من حكمة
الله التي تغبطون بها من دونها وما حضرتم وقضى الامر ونهبت عن
اظهارها من بعد لما نسبونا بالنسحر ان انتم تسمعون وكذلك قالوا من
قبل وقضى نجهم وهم حينئذ في النار يصرخون ويقضى نجب هولاء وهذا
حتم من لدن عزيز قيوم اوصيكم في اخر القول بان لا تتجاوزوا عن حدود
(57^a) الله ولا تلتفتوا الى قواعد الناس وعاداتهم لانها لا يسمن. (?)
ولا يغنيكم بل بسمن الله انتم فانظرون ومن شاء فليخذ هذا النصيح
لنفسه سبيلا الى الله فمن شاء فليرجع الى هواه ان ربي لغنى عن كل
من في السموات والارض وعن كل ما هم يقولون او يعملون واختم
القول بما قال الله عز وجل لا تقولوا لمن اتى اليكم السلام لست مؤمنا
والسلام عليكم يا ملا المسلمين والحمد لله رب العالمين

Des extraits qui précèdent on peut tirer les renseignements sui-
vants: l'auteur de la lettre s'appelait Hosein; il avait dû quitter Téhé-
ran, lui et les siens, par ordre du roi, et s'était réfugié en Irak, où
il resta 11 ans sans être incommodé. Alors vint en Irak un en-
voyé persan, qu'il ne veut pas nommer, mais qu'il nous dépeint sous

de très-sombres couleurs. Il était ivrogne, dépravé et commettait toute espèce de crimes et de péchés, ce qui au besoin pourrait être attesté par la plupart des habitants de l'Irak. Il opprimait le public (c.-à-d. les Persans?) et confisquait leurs biens sous de prétextes futiles: en somme il „négligeait tout ce que Dieu a ordonné et faisait tout ce que Dieu a défendu“. Cet homme résolut enfin de perdre aussi notre auteur; il ne le connaissait que pour l'avoir vu une fois dans la maison de son père durant la fête du martyr de Hosein fils d'Ali. Néanmoins, pour atteindre son but, il se croyait autorisé de le déclarer infidèle et de répandre toute sorte de calomnies à son égard. Il se mit en relation avec un personnage évidemment très-haut placé en Perse, mais sur lequel nous n'avons pas d'autres renseignements, et réussit à le prévenir contre notre Hosein. Celui-ci protesta très-énergiquement contre la manière de procéder de ce personnage inconnu et le mit sur une même ligne avec l'envoyé. Non content de cela l'envoyé paraît avoir consulté également les autorités ecclésiastiques de la ville ¹⁾ qui elles aussi se prononcèrent contre Hosein, lequel par conséquent leur adresse de très-amers reproches. „L'envoyé même du roi de Paris“ (le consul français?), dont Hosein probablement avait sollicité la protection, se mit du côté opposé et au bout du compte notre hérésiarque et (une partie de) ses adhérents furent par force reconduits en cette même Perse, où on les avait persécutés pendant 20 ans avec une cruauté inouïe. Ils furent exilés dans une ville destinée aux criminels, surtout aux révoltés, où le froid et le manque d'habitations solides les faisait souffrir beaucoup. Hosein lui-même fut jeté en prison. Le motif qui poussait l'envoyé persan et son allié inconnu à toute cette intrigue était, d'après l'opinion de notre auteur, l'ambition: ils ambitionnaient la gloire, qui devait être le partage de ceux qui auraient ramené en Perse le chef de la secte, et par là-même, espérait-on, porté un coup mortel à l'oeuvre réputée dangereuse qu'elle poursuivait. C'est précisément pour empêcher la réalisation de cet espoir, prévenir ce résultat fâcheux pour la secte, que les lettres ont été écrites par l'hérésiarque prisonnier.

1) ou de Médinah?

Il n'y a rien dans tout cela qui soit invraisemblable: il y a eu très-certainement des bâbys réfugiés à Bagdad et en général en Irak, et il est en outre très-probable que le chef ou les chefs de la secte ont de préférence choisi Bagdad pour centre de leur administration ¹⁾, attendu qu'ils y étaient moins exposés aux persécutions du gouvernement du roi, tout en restant en communication permanente avec le peuple, grâce aux pèlerins de Kerbela et de Nédjef. Le Gouvernement persan de son côté devait naturellement désirer s'emparer de ceux des réfugiés-sectataires, qui lui paraissaient être pour une raison ou pour une autre les plus dangereux. Il restait donc à obtenir des autorités turques l'extradition des personnes en question, ce qui ne pouvait pas présenter trop de difficultés. Tel est le fonds de „l'affaire Hosein“ qui nous occupe. Il s'agirait donc de préciser l'époque où cela se passait.

Nous n'avons malheureusement que deux dates chronologiques dans tout le ms. : les 11 années que l'auteur dit avoir passées en Irak et les 20 années durant lesquelles les sectataires avaient été persécutés en Perse. En supposant que ce dernier chiffre n'est pas un chiffre rond, indiquant une période longue, mais indéterminée, et en prenant pour point de départ l'année 1264 de l'hégire, date du commencement prononcé du mouvement bâby, et par conséquent aussi de la persécution, nous aurions le droit de conclure que l'extradition eut lieu en 1284 (1867) et l'arrivée en Irak de notre auteur onze ans plus tôt c.-à-d. en 1273 (1856—57). Si au contraire nous laissons de côté le chiffre douteux de 20 ans, en nous tenant exclusivement au chiffre indubitablement positif et précis des onze années passées en Irak nous devons prendre pour point de départ l'an 1269 (1859) date de la suppression définitive de la révolte ouverte des Bâbys. Dans ce cas nous aurions pour date de l'extradition l'an 1280 (1863). Quoiqu'il en soit de l'époque précise des événements racontés, on ne saurait douter de ce qu'ils se passaient entre 1863—67. Les textes cités laissent deviner qu'un diplomate français a joué un rôle important dans cette affaire: on peut donc espérer qu'avec le temps „un po' più di luce“ sera jeté sur cet épisode intéressant de l'histoire in-

1) M. de Gobineau dit positivement que le second Bâb, Mirza Yahya, «sortit de Perse et alla s'établir à Bagdad», l. c. p. 299.

térieure de l'Asie contemporaine. En exprimant cet espoir j'ai eu vue surtout le côté historique de l'affaire. Quant au côté psychologique— les lettres elles-mêmes resteront toujours la source principale et je tiens à constater ici même, qu'elles offrent en effet d'abondants matériaux pour une étude spéciale de ce genre.

Ayant déjà dépassé considérablement les limites raisonnables d'une „description“ je suis forcé de la conclure au plus vite. Le ms. est écrit en beaux caractères naskhi, en encre noire. Les fautes presque innombrables de style, de grammaire et d'orthographe que l'on remarque dans les extraits donnés aussi bien que dans le reste du ms. appartiennent sans aucun doute pour la plus grande partie à l'auteur, lequel évidemment ne possédait pas bien la langue arabe. Le ms. malheureusement n'est pas complet, quoique la reliure ne laisse pas deviner cette défectuosité. La lettre 29 et dernière commence au f. 72^a et s'arrête à la page suivante au milieu d'une phrase. Je me permettrai de transcrire tout ce qui en reste:

هو العزيز المنيع ذلك الكتاب نزل بالحق من لدن سلطان عز
مبين انه لا ريب فيه هدى للعالمين جميعا قل يا قوم امنوا بالله وبما
نزل على عليّ بالحق وبالذي يأتي في ظلم منيها ويا قوم لا تفروا على
الله ولا تفرطوا في امره ثم اسلكوا على صراط قدس سويا ان يا اهل
السماوات والارض اسمعوا نداء الله عن هذه الشجرة المنبئة المرتفعة
المباركة الازلية الاحدية التي كانت على طور (72^b) العز. باذن الله
مرفوعا قل ان شجرة الامر ينطق في صدري ان انتم بسمع الله سمعها
قل نال الله ان روح الامر قد اخذ زمام الستر عني واطهرني بالحق وهذا
ما قدر من لدن مقدر قديرا قل ان روح الامين ينطق في هذا
الرضوان ويدعو الكل الى جمال قدس عزيزا و يبشر الناس بقاء الله
في هذا الروح الذي كان عن افق الفضل ليها فاسمعوا يوم ينادى المناد
من شطر اسم عليا اذا تجدون الصبحة بالحق بين السماء والارض ويأتي
الله على غمام القدس وفي حوله من الملائكة قبيلة ان يا صلا البيان
اذا ادركتم لقاء اليوم فاسرعوا اليه ولا تسئلوا عنه عن كل مكثار اثيما

و ذى علم هليما قل اياكم ان لا تفعلوا به كما فعلتم بالنقطة حين ظهرت
 بكتاب هيينا خافوا عن الله ولا تفسدوا في امره ولا تردوا عليه ما
 وردتم على عبده هذا وان ذلك خطأ قد كان في ام الكتاب كبيرا قل
 يا ملا البيان اتفعلون بمثل ما فعلوا امم الفرقان من قبل فويل لكم بما
 اتخذتم البهي لانفسكم سبيلا قل ان ملا الفرقان قالوا امنا بالله و بما
 نزل على محمد رسول الله الى ان جائتكم

La plupart des lettres ¹⁾ portent en tête la formule ordinaire هو
 العزيز البهي مع plusieurs variations peu importantes, par ex.: la 1°
 هو العزيز الباقي القيوم 2°, هو العزيز الباقي العلي البهي الابهي
 la 3° هو العزيز القيوم العلي العليم etc. etc. A la fin des lettres 3,
 22, 23, 26 on remarque sur la marge en shékistéh très enchevêtré
 quelques noms, que M. Gamazow m'a aidé à déchiffrer, savoir:

A la fin du № 3 (f. 7^a) جناب احمد, du № 22 (f. 58^b) حاجى على
 جناب, du № 23 (f. 59^a) حاج مير ابراهيم اكبر, du № 26 (f. 68^b)
 جناب سيد فيضى (? ارض (? كافي (?). Les 3 derniers mots sont douteux.
 On remarque en outre sur les marges de temps en temps le mot بلغ,
 qui est sans doute بلغ certifiant que le msert a été collationné. Il ne
 me reste qué de citer les premiers mots de chacune des 29 lettres,
 ce qui facilitera la constatation de l'identité de notre exemplaire avec
 d'autres, le cas échéant. J'ometts cependant la formule d'introduction
 mentionnée plus haut.

ذكر الله في شجرة القدس بقعة التي باركها على بقاع الارض : № 1.
 الله لا اله الا هو المهيمن القيوم
 ذلك الكتاب يهدى الى الرشده وجعله الله حجة : № 2 (f. 2^b).
 وذكرى لمن في السموات والارضين

1) Dans les lettres 17, 18, 27 cette formule manque; elle a été omise pro-
 bablement par le copiste. Dans la lettre 26 on trouve بسم البهي الابهي
 au lieu de هو الخ.

№ 3 (f. 4^b): هذا ذكر من الله الى الذينهم كسروا اصنام انفسهم
بتقوى الله وحفظوا امانات الله في عبادتهم

№ 4 (f. 7^b): هذه ورقة الفردوس تفنن على افنان سدرة البقاء
باللسان قدس مليح وتبشّر المخلصين الى جوار الله

№ 5 (f. 8^b): تلك ايات القدس نزلت بالحق من لدى الله العزيز
الجهل وفيها ما يقضى الناس عن كل من في السموات والارضين

№ 6 (f. 9^b): هذا لوح ينطق بالحق وفيه ما يهدى الناس الى
العزيز الحميد

№ 7 (f. 11^a): ان يا امة الله ان اشكرى في نفسك بما يذكرك
الله حينئذ بلسان قدس محبوب

Cette pièce ne comprend que 5 lignes.

№ 8 (f. 11^a): ان يا كمال الدين ان اشهد في نفسك بانه لا اله
الا هو المبدع البديع قل انه لعلّ في كتاب الله

ان يا على فاشهد في نفسك وذاتك وروحك بانه
هو الله لا اله الا انا العزيز القيوم قل يا قوم هذا جمال الله قد ظهر بالحق

№ 10 (f. 14^a): تلك ايات الملك المتعالى القادر المقتدر العزيز
المحبوب و يذكّر الناس في كلّ ما افراطوا في جنب الله لعلّ يرجعون

سبحان الذي يسجد له كلّ من في السموات
والارض وكلّ اليه يرجعون سبح لله كلّ من في الوجود من الغيب
والشهود

№ 12 (f. 16^a): تبارك الذي له ما في السموات وما في الارض
وكلّ له عابدون وله ما خلق و يخلق وقدّر كلّ شيء بمقدار

هذا كتاب يهدى الى الحق و يذكّر الناس بايام
الروح و يبشّرهم برضوان الله المهين القيوم

- № 14 ¹⁾ (f. 19^b): ذلك الكتاب لاريب فيه تنزيل بالحق من لدن
حكيم خبيراً ويهدى الناس الى جوار رحمة منيعاً
- № 15 (f. 22^a): هذا كتاب الله العليّ المقتدر الكريم الى الله:
العزير السلطان الممتنع النبيع ويذكر فيه ما ورد علينا من ملأ البيان
ليكون تذكرة للذينهم كانوا اليوم ورحمة لقوم اخرينامة)
- № 16 (f. 23^b): هذا لوح قد انزله الله حينئذ بالحق وجعله حجة
للعالمين وانه بنفسه لكتاب مبين تنزيل من الله العزيز المقتدر الجميل
- № 17 (f. 24^b): ان يا اسم الله ان اشهد في نفسك بانه لا اله الا
هو قد خلق الممكنات بحرف من كلمته وانه لهو السلطان الفرد العزيز
الجميل
- № 18 (f. 27^b): هذا كتاب من جمال قدس منير الى الله العزيز
المقتدر القدير وهذا لوح من الله العزيز القدير الى جمال قدس منير
الذي يظهر من بعد كيف يشاء و اراد
- № 19 (f. 30^a): سبحان الذي خلق الخلق بامرہ وابدع خلق كل شيء:
اقرب من ان يحصى ان انتم تعلمون ⁸⁾
- № 20 (f. 36^b) — voir plus haut.
- № 21 (f. 57^a): ح س ن ذكر الله على سيناء القرب عن شطر
الايمن على بقعة الزمان في فردوس العز قد كان مشهودا
- № 22 (f. 58^a): ان يا امة الله اسمي ندآه الله عن هذا الفصن:
الذي كان على وادي القدس عن يمين بقعة الفردوس بالحق مفروسا
- № 23 (f. 58^b): اسم ندآه ربك ثم اعمل بما تؤمر من لدن عليهم
خبيراً لتكون متبعا امر ربك بما نزل في الواح قدس حفيظاً

1) Cette pièce a été écrite évidemment dans un moment de désespoir: elle n'en est que plus intéressante.

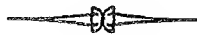
2) Dans cette lettre l'auteur se plaint de ce que le ملأ البيان n'a pas voulu le reconnaître pour «celui qui devait paraître», malgré toutes les preuves qu'il avait produites.

3) Dans cette lettre on trouve entr'autres une description du paradis.

- № 24 (f. 59^a): تلك آيات الله المهيمين القيوم الى الذينهم آمنوا بالله وآياته وهم من فرغ الشرك هم آمنون¹
- № 25 (f. 63^a): فسبعان الذي نزل الآيات بالحق لقوم يعقلون وانها لتنزىل من لدى المهيمين القيوم
- № 26 (f. 64^a): ان يا على فاشهر بانى ظهور الله فى جبروت البنآء و بطونه فى غيب العمآء و جمال القدم فى ملكوت البهآء و ساذج الروح فى قمص الاعلى و كل خلقوا بامرئ و بطوفن فى حولى و كل بامرئ لمن العاملين
- № 27 (f. 69^a): هذا لوح نزل بالحق من لدن عزيز قديرا و قدر فيه مقادير الامر من قلم قدس منيعا و ينطق بالحق فى جبروت البقاء ولو يعترض عليه كل من فى الارض جميعا
- № 28 (f. 70^a): تبارك الذى بيده ملكوت السموات و الارض انه كان بكل شئ عليما له الجود و العظمة و له الاقتدار و السلطنة
- № 29. Voir plus haut. Don de M. Bezobrazow.

1) Dans cette lettre l'auteur répond à trois questions, qui lui avaient été adressées, en ajoutant, qu'il ne répond pas à deux autres pour des raisons, que Dieu seul doit savoir. Cette pièce est une des plus remarquables de la collection. La personne à laquelle elle s'adresse n'est pas nommée. Le ton de la lettre prouve que cet inconnu n'était pas encore tout à fait converti aux doctrines de l'auteur, mais que celui-ci désirait ardemment le convaincre.

P. S. du 19 Sept.: pour la p. 207. M. Gamazow vient de m'apprendre que M. Ch. Schefer a bien voulu faire des recherches dans les archives du ministère des affaires étrangères à Paris pour trouver des traces de notre Hosein; malheureusement ces investigations sont restées sans résultats positifs, la correspondance du consulat français à Bagdad pour les 20 dernières années ne contenant aucun renseignement sur les Bâbys.



ADDITIONS ET CORRECTIONS.

N^o 15, p. 3 l. 24, lisez: Questions au lieu de: Qestions.

„ 16, „ 4 „ 18, „ al-Fikh al-akbar au lieu de: Fikh al-akbar.

„ 17, „ 4 „ 27, „ باب au lieu de: باب.

„ 23, 6, p. 7. Abou-l-'Alâ Mohammed b. Ahmed al-Behishti al-Isfarâini est un auteur sur lequel je n'ai pu trouver des renseignements biographiques, quoique plusieurs de ces ouvrages se trouvent dans les différentes bibliothèques de l'Europe. M. de Sacy parle de lui dans sa chrestomathie (2^e éd., t. II, p. 505) et cite à ce propos les „Mélanges d'histoire et de littérature orientale“ de Rousseau p. 133. Malheureusement cet ouvrage ne se trouve pas dans les bibl. de St-Pétersbourg.

N^o 24, p. 8 l. 16—18. Je retire l'opinion émise quant à l'époque, où vivait Sho'aib al-Horaifish. Il fallait dire: „il doit avoir vécu après Abou-l-Faradj ibn-al-Djouzi † 597, qu'il cite au f. 95^a“. C'est bien vague, mais on ne peut tirer de conclusions plus précises de la citation de Ibn al-Djouzi. Si le سیدی عبد العزیز الدیرقی (?) dont il est fait mention dans le 11^e chap., était identique à عبد العزیز بن احمد بن سعد الدیرینی, comme je suis tenté de croire maintenant, on devra admettre que notre Sho'aib appartient à une époque beaucoup plus récente, car le savant cité mourut en 687, cf. Ahlwardt, Ar. Hdschr. N^o CV.

N^o 24, p. 9 l. 11, lisez: الرقاق au lieu de: الرقاق.

„ 34, „ 19: محمد أمين نجفی. La note de Nahifi présente peut-être quelque intérêt. La voici: الحمد لله الذي يسرني معارضة هذا

الكتاب بالشرح للمؤلف العالی الجناب شی العلوم و الفضائل و الآداب
 العلامة المنینی نور مضجعه باضواء الطائی بیت الأرباب و وقفتی باصلاح
 ما افسده فلم الناسخ من الافتتاح الی الانتتام ثم را علی الحواشی من
 الشرح المذكور قدر ما يحتاج الیه و ضوح الیرام فی اکثر المقام معتبرا
 عند من لاله بعدی و اطلع علی شیء فیہ من القصور و الزلل و النطا
 بان بضاعتی بالقله واصله الی الانتها مع ان نظرتی الیه نظرة نهقا غیر
 ان ذلك فی مدّة توغلی بالأمور الجتّه و التعریرات المهتّه للدراسة العلیه
 حسب الماموریّه بحيث ان اختلاس ساعة الفراغ من الأشغال مما بین
 الايام و اللیال کاصطیاد العنقا محال اذ كنت هذا الزمان اول زمرة الخلفا
 المكتوبیه للصدر العالی فی المعسكر السلطانی بصحرای شمنی و وصل
 مطالعتی الی الختام لاعدی عشرة بقین من ربیع الاول سنة ثمان وثمانین
 وماية و الف من تاریخ هجرة من له العزّ و الشرف

№ 36, p. 20, l. 12 et 13. C'est probablement notre № 82, qu'a
 eu en vue le sheikh Tantâwi.

» 36. » 20, » 14 lisez: النظر au lieu de: النظر.

» 45, » 23, » 10 » الأقصى au lieu de: الاقصى.

» 57, » 29, » 24 » «qui termina la copie en 1101». Ajoutez:

بالمدينة المنورة.

» 57, » 30. La première partie de l'histoire de Makkari s'est
 retrouvée dans le département asiatique après l'impression de la se-
 conde feuille de ce catalogue. Elle forme un gros volume de 622 f.
 du même format que le № 57. 33 lignes la page. Tout le msert. est
 écrit d'une même main, qui ressemble beaucoup à celle que présentent
 les ff. 1—59 du volume décrit plus haut. Il a été copié en 1087.
 Le copiste n'est pas nommé, mais des inscriptions analogues à celles
 du second volume attestent que ce msert. a appartenu dès 1141 au
 même Ahmed b. Mohammed al-Hamawi le copiste **الیاسخ**, domicilié
 à Damas, qui acquit en 1143 la seconde partie et qui a copié le msert.
 de Leyde. Nous avons donc maintenant l'exemplaire complet qui servit
 de base à notre Ahmed b. Mohammed pour les nombreuses copies
 qu'il a faites après 1141. Il est du reste possible, contrairement à

ce que j'ai dit plus haut (p. 29), qu'il s'est servi de cette copie déjà avant de l'acquérir personnellement. Dans ce cas nous aurions l'original du ms. de Leyde. Quoiqu'il en soit, le ms. complet est dans tous les cas d'une valeur considérable. Voici maintenant les notes et inscriptions qui nous apprennent l'histoire du ms. A la fin, p. 1322 (f. 661^a):

دخّل هذا الجزء المبارك في ملك الفقير الى الله تعالى احمد بن محمد الجعوى الناسخ في دمشق الشام كما دخل الجزء الثاني ايضا وهو الذي استعمل بالتفسير بالوزير لسان الدين ابن الخطيب بالابتياح الشرعى وقد تم هذا الكتاب بعون الملك الوهاب نسختا على يد الفقير احمد بن محمد الجعوى غفر الله له وكان انتهاء ذلك يوم الاربعاء ضحوة النهار تسع عشرة خلت من رمضان سنة ثلاث واربعين ومائة والف وباتمام هذه المرة تمت النسخة الخامسة على هذا الجزء من اوله الى اخره والحمد لله رب العالمين ثم تمت النسخة السادسة المنسوخة على هذا الجزء اسفاره صباح يوم الاحد ثالث وعشرين رمضان المبارك من السنة المزبورة اعلاه وهى شقيقة التى قبلها ووسطى التى تليها بعدها ان شاء الله تعالى على غط واحد بقلم واحد على مسطرة واحدة فى جميع ما ذكر نسال الله اتمامهما وما بينهما كما تم الذى قبلهم (sic) الجميع كل واحدة فى مجلد واحد من اول التاريخ الى انتهائه والحمد لله رب العالمين ثم تمت النسخة السابعة المكتوبة على هذا الجزء ضحوة يوم الاعد رابع عشرين شوال سنة اربع واربعين ومائة والف يسر الله اكمال الذى بعده والحمد لله رب العالمين على غط ما تقدم

Sur le frontispice (f. 1^a) on lit d'abord l'inscription suivante sans date: ملكته بفضل ربى الواحد وانا الفقير اليه سبحانه محمد بن ابراهيم الكاتب. Cette inscription est évidemment la plus ancienne; un peu plus bas nous lisons qu'en 1127 le ms. fut acquis par مصطفى بن عبد القادر ابن الخليفة, duquel il passa en 1141 à notre Ahmed b. Mohanmed. Après sa mort les deux volumes furent achetés en 1154 par Moçtafa b. Ibrahim al-Attâr, comme l'atteste l'inscription suivante: ملكه والذى بعده الفقير راجى عفو ربه الرحيم الفقار

مصطفى ولد الحاج ابراهيم العطار في اوائل صفر الخير سنة 1104 من
 (قركة الشيخ احمد الشري الكاتب). Une dernière inscription nous
 apprend qu'en 1161 le msert fut racheté par le même Moçtafa b.
 Abd-al-Kâdir²⁾, qui l'avait cédé en 1141 à Ahmed b. Mohammed
 al-Hamawi: ثم انتقل الى نوبة العبد الحقيق مصطفى بن عبد القادر بالخليفة بالشرا الشرعي
 بن احمد الخليفة في سنة 1141 بالشرا الشرعي. Le msert. est parfaite-
 ment conservé. Bibl. Hafinski.

№ 59, p. 31, l. 23 lisez: en 1133 au lieu de: en 1143.

„ 61, „ 32. Cette histoire n'est pas celle de Tamous Shidyâk.
 L'ouvrage de ce dernier, dont parle Eli Smith (ZDMG. III, 121)
 a été publié à Beirout en 1859 et porte le titre كتاب اخبار الأعيان
 في جبل لبنان.

№ 62, p. 33. Sur l'origine du proverbe جزا سنيار (c'est
 ainsi qu'il faut lire dans le mser. au lieu de سيمار cf.
 Tâdj-al-arous, v. سنيار.

№ 72, 2 p. 35. On ne trouve que très-peu de bonnes leçons
 dans notre ex. de la Kacida. M. David Heinrich Müller a démontré
 (ZDMG. 29, p. 621) que c'est le dictionnaire, se trouvant à Berlin,
 de Neshwân al-Himyari qui a le plus d'importance pour la constitu-
 tion du texte du poème. A ce propos je me permettrai de faire remar-
 quer que la bibliothèque de l'Université de St-Pét. possède (№ 785
 = Fonds Tant. Spl. 13) un opuscule grammaticale, sur le نصريف, du
 même Neshwân al-Himyari. Il n'a pas de titre et comprend 21 f.
 in 8°. La copie est tout-à-fait moderne et entièrement dépourvue de
 voyelles. Les premières lignes, qui sont peut-être aussi les plus inté-
 ressantes de tout le traité, portent ce qui suit: قال نشوان بن سعيد
 الحميري فصل في النصريف اعلم ان كل ما وضع في هذه اللغة العربية
 من تصنيف فهو مفتقر الى علم النصريف ومعنى النصريف ان تصرف
 من الكلمة الواحدة حروفا واسماء وافعالا كما تصرف العنان يمينا وشمالا

1) Une inscription absolument identique à celle-ci se trouve aussi dans le second vol. sur la feuille blanche avant le frontispice.

2) Une note dans le second vol. est encore plus explicite: ثم انتقل ثانيا
 لمن حوز (sic) العبد الحقيق مصطفى بن عبد القادر بن الخليفة بالشرا
 الشرعي من الشيخ مصطفى بن الحاج ابراهيم العطار في سنة 1141

و يدخل (تدخل) على حروفها الأصول حروفا زائدة يكون بدخول كل حرف من تلك المعنى و فائدة

N^o 72, 4 p. 37, l. 1 lisez: sur au lieu de: zur.

» 88, » 45, » 1 » c. 514 au lieu de: 514.

» 89, » 45, » 9 » le cas ici au lieu de: le cas-ici.

» 99, 3 » 48. L'auteur est un certain محمد بن خلف cf. Mehren, Cod. or. Bibl. Hafniens. p. 46.

N^o 121, p. 60, l. 3 lisez: اتباع au lieu de: اتباع.

» 132, » 63, » 12 » شرح » » شرح.

» 137, » 64, » 30 » الشوير » » الشوير.

» 143, » 67, » 4 » المصباح » » المصباح.

» 158, » 75 n. 1, l. 2 lisez: sur » » sur.

» 164, » 86—87. Ces pages étaient imprimées depuis longtemps, quand j'eus l'occasion de voir une édition d'un des ouvrages

de al-Yousi, cités p. 86 l. 4, notamment du الدالية و شرحها مؤلفها. Cette édition est sortie de la typographie du journal الكوكب à Alexandrie en 1291 et est due aux soins de Selim Effendi Hamavi حموي. Elle forme un petit volume de 200+12 p. in 8° et porte le titre suivant: هذه عقود نثرت جمانها فكرة شيخ الاسلام استاذ العلماء الكرام العلامة الحسن بن مسعود البوسى شرحا على قصيدته الدالية التى هى فى جبين القريض غرة بهمة احدى تهانى شيخه الفوت سيدى ابى عبد الله بن ناصر الدرعى عمّت بركاته امين طبع بمطبعة الكوكب بالاسكندرية سنة 1491 هـ

Dans la préface se trouve une notice biographique sur al-Yousi tirée du كتاب المنع البادية فى الاسانيد العالیه qui a pour auteur Mohammed b. Abderrahman b. Abdalkâdir al-Fâsi, contemporain de al-Yousi. Cette notice lève tous les doutes et confirme les opinions émises dans le catalogue (p. 87) quant à l'époque où vivait al-Yousi. Elle commence ainsi: ومنهم¹ شيخنا الشيخ الفقيه العالم العلامة العامل

1) Probablement: «du nombre de mes autorités» ou bien «du nombre des savants du 11^e siècle».

المشارك المتفق الحق الصدر الأبيد سيدى الحسن بن مسعود اليوسى
 عشرين نوزنته بمزدغة قريبا من برضة سيدى بذا على توفى رضى الله
 عنه في العشر الأواخر (sic) من ذى الحجة عام اثنين وماية و الف بعد
 قدومه من الحج بشهرين الغ وكان اخذ الطريقة عن الشيخ ابي
 محمد الله سيدى محمد بن ناصر الذي عصى المتوفى عام اثنين وثمانين و الف
 ولقى جماعة من المشايخ والعلماء محسنين وغيرها وله تأليف و ادعية و رسائل
 و وصايا و من تاليفه زهر الاكم في الأمثال والحكم والخ

Suit l'énumération de ses nombreux ouvrages, parmi lesquels se trouvent les ouvrages cités dans le catalogue, un grand nombre de petites brochures théologiques, le القانون في العلوم, le الكوكب لم يكمل بلغ فيه اذا) qui resta inachevé, الساطع في شرح جمع الجوامع مشرف مناهج الخلاص من كلمة الاخلاص le (الفجائية), le العام والخاص من كلمة الاخلاص et quelques autres. Le biographe nous apprend enfin qu'il était allé saluer notre al-Yousi à Fez, en 1102, lors de son retour du pèlerinage et que c'était là la dernière fois qu'il l'avait vu.

Ibid. l. 19 lisez العطاءى au lieu de العطاى.

№ 173, p. 96—98. M. le D^r A. Neubauer à Oxford a bien voulu m'envoyer l'épreuve d'une feuille de son catalogue des mscrts hébreux de la Bodléyenne; on y trouve la table des makalâhs de la traduction hébraïque. Le mscr. porte dans le catalogue de Mr. Neubauer le № 2118. Autant que j'en puis juger la traduction hébraïque confirme les corrections que j'ai proposées. Il faut corriger encore:

p. 97, makâlah 23 (الجميع) au lieu de: (بجميع؟)
 " 97, " 24 المرهم النحلى " " " المرهم النحلى (?)
 " 98, " 28 الحجارات " " " الحجارات.

№ 175, p. 107. Voici la traduction littérale de la description du mikdah creux de l'opérateur chrétien: „Cet opérateur avait un mikdah creux en cuivre rouge dans lequel était fixé une aiguille en or. A la pointe de l'aiguille était un trou pareil au trou de la seringue, comme nous l'avons dit plus haut. Sa longueur (probablement la longueur de tout le mikdah) dépassait une main, et son bout

épais était courbé ¹⁾ à la manière de la courbure de la ventouse, mais elle (c.-à-d. cette courbure du mikdah) était longue, retombante le long du mikdah, et à son bout (c.-à-d. au bout de la courbure) était une autre courbure, pour la bouche, de la longueur de 4 doigts superposés, par laquelle on aspirait, de sorte que la cataracte pouvait être vue (de l'opérateur pendant l'opération de l'aspiration). L'opérateur tenait le mikdah d'une main et l'œil de l'autre, tandis que le bout de la courbure du mihatt se trouvait dans sa bouche, sans toutefois qu'il eût opéré la cataracte avec cet instrument⁶.

N^o 175, p. 109 l. 14. L'exemplaire de Munich étant de la main de Michel Sabbāgh, il est probable qu'il se trouve un autre exemplaire dans une des bibliothèques de Paris.

N^o 182, 4 p. 115. Le premier *غرض* du Morshid contenait entr'autres une makālah *الأزهار المشومة والرياحين في الربيعين* qui est citée f. 212^b.

N^o 186, p. 119, l. 13 lisez: *البدليسي* et biffez le ?

» 191, 3 p. 121, l. 13 » *بن نويخت* au lieu de: *نويخت*.

» 192. Plusieurs de ces traités de Ibn al-Heithem se trouvent aussi dans la bibl. du India Office, N^o 734 du catalogue de M. O. Loth; v. A Catalogue of the ar. mscr. in the libr. of the Ind. Off. Lond. 1877.

N^o 198, » 131, l. 27 lisez: prononce au lieu de: prononc.

» 198, » 132, n. 5 ult. » N^o 212 » » » N^o 211.

» 198, » 133, l. 7 » *الرحيم* » » » *الرحيم*.

» 198, » 135, dern. l. » *l'aide* » » » *'aide*.

» 206, » 146, l. 1 » *الشيخ* » » » *الشيخ*.

» 207, » 146, » 12 » *الشيخ* » » » *الشيخ*.

» 209, 36, p. 152, l. 3 » *استراح*.

» 209, 41, » 153, » 16 » *عرضنا* » » » *عرضنا*.

» 209, 43, » 154, » 6 » *تديير* » » » *تديير*.

» 211, p. 155, l. 14: *الكنانة*. La bibliothèque de Munich

(Aumer N^o 399) possède une histoire d'Egypte sous le titre *الدرة الكنانة* *المضانة في وقايح الكنانة*. M. Aumer fait remarquer (ibid.) que *الكنانة* = *القاهرة*.

1) La racine *عرقف*, dont nous avons ici le participe *معرقف* et l'infinitif *عرقفة*, manque dans les dictionnaires. Elle est sans doute le synonyme de *عقفي*.

LISTE ALPHABÉTIQUE DES OUVRAGES¹⁾.

ا

- الأبانة عن سرقات المتنبي لفظا و معنى. 83.
اتحاف الاخصا بفضائل المسجد الأقصى. 42.
اثار البلاد و اخبار العباد. 65.
الأجرومية. 1, 146.
* اخبار الاعيان في جبل لبنان. p. 216.
اخبار الدول و اثار الاول. 52—54.
الأخبار الطوال. 29.
اختصار الجمان في اخبار ملوك الزمان (fragment). 63.
الاختيارات لابن القاسم عبد الله بن محمشاد (fragment). 1, 182.
اختيارات مآ الفه محمد بن يعقوب بن نوبخت. 1, 191.
* اداب الایجی. 1, 197.
* اداب البحث للسرقندی. 6, 23.
الادوية القلبية. 171.
ارجوزة الفضل بن المهذب الراهب. 5, 205.
ارجوزة (في اساء سلاطين مصر). 46.
ارجوزة في الطب. 97.
الأشعة اللامعة في العمل بالآلة الجامعة. 1, 190.

1) Les ouvrages marqués d'un astérisque * ne se trouvent pas dans la bibliothèque de l'Institut. Le mot كتاب n'est pris en considération que dans les cas où cela paraissait nécessaire. Les chiffres se rapportent aux numéros de ce catalogue, sauf les exceptions expressément statuées.

- * اصلاح الباصر والبصيرة. 175, p. 102.
 اصول البزديوي. 16.
 * اظهار الأسرار. 143, 1.
 الاعراب عن قواعد الاعراب. 147, 1.
 اعلام الحكم النبوية في اعلام الاحكام الطبية (fragment) 224, 2.
 الافتتاح في شرح المصباح. 139, 2; 143, 2.
 الف ليلة وليلة. 120.
 الفاظ حكيمية من قول الحكماء. 217, 4.
 الالفية في النحو. 136.
 امثال. 122, 3; 123, 2; 124, 2.
 امثال لقمان. 217, 5.
 الانس الجليل بتاريخ القدس والخليل. 45.
 * الأوزج. 129.
 انوار الدرر في ايضاح الحجر. 205, 1.
 اوضح المسالك الى معرفة البلدان والممالك. 69.

ب

- بدائع الزهور في وقائع الدهور. 46.
 بداية الهداية (fragment) 219, 2.
 البدر المنير في معرفة اسرار الاكسير. 205, 6.
 بديع الانشا والصفات والمراسلات. 162.
 البردة {
 البردة 108, 4
 البرق الروامض في شرح بائية ابن الفارض. 222, 2.
 البرهان على ان الفلك ليس هو في غاية الصفا. 192, 12.
 البرهان في اسرار علم الميزان. 199.
 بغية الخبير في قانون طلب الاكسير. 205, 2.
 بغية المستفيد في اخبار مدينة زبيد. 47, 1.
 بلوغ الارباب في لطائف العتاب. 221, 2.
 بلوغ الارب في علم الادب. 161.
 البناء. 148, 4; 149, 4; 150, 1.

بهجة العشاق وروضة المشتاق. 98.
البيان و التبيين. 158.

ت

- تأية عمر بن الفارض. 1, 95
تاريخ جبل لبنان. 61
تاريخ جنابي مصطفى افندي. 50
تاريخ الخميس في احوال النفس النفيس. 48; 49
* تاريخ اليمن للخزرجي. 106
التبر المسبوك في نصيحة الملوك. 2, 119
* التبصرة. 176, p. 111
تمة اليتيمة. 86
* تجريد الكلام. 195
تجبير الموشين في التعبير بالسبين و الشين. 153
تحرير المحسطنى. 188
تحفة الاحباب بمن ملك مصر من الملوك و النواب. 58
تخميس البردة. 96
تخميس لمامى الرومى. 102
التدبيرات السلطانية في الصنایع الحربية. 213
التذكرة (في الكحل). 175, p. 102
تذكرة اولى الالباب و الجامع للعجب العجائب. 179
التذكرة النصيرية. 187
التذهب في شرح التهذيب. 3, 225
* التشوف في رجال التصوف. 86, p. 164
التصريف (للزنجاني). 3, 150; 2, 149; 2, 148; 135
التصريف لمن عجز عن التأليف. 218, p. 173; cf. add. et corr.
تعليق الفواصل على اعراب العوامل. 144
تفسير احمد بن يوسف لكتاب الثرة. 4, 191
تفسير البيضاوى (fragment). 1, 218
تقويم الابدان. 1, 183
تقويم الادوية المفردة. 3, 183
تأخيص المفتاح. 159

- تمام المتن من رسالة ابن زيدون. 91.
 فنبيه الأديب على ما في شعر أبي الطيب من الحسن والمعيب. 84.
 تفوير الأبصار وجامع البحار. 22.
 تهذيب المنطق و الكلام. 3. 225.

ث.

نار الأبراق. 110; 111.

ج.

- جامع الأسرار و تراكيب الأنوار. 12. 205,
 جدول نتيجة الطب. 2. 183,
 * جمع الجوامع. 153. 27, p. 18, n. 2;
 جواهر الفقه. 1. 224; 20;
 جواهر المواكب في تصويرات حكم الكواكب. 185.

ح.

- حاشية الأسفرائني على الفوائد الضيائية. 184.
 حاشية منقاري زاده على الرسالة الفتحية. 2. 197.
 * حاشية اليوسى على كبرى السنوسى. 86. p. 104,
 حدائق الدقائق في شرح رسالة علامة الحقائق. 129.
 حرز الأقسام. 3. 99,
 حسن المحاضرة في اخبار مصر والقاهرة. 44; 43,
 * حسيبية في الآداب. 3. 197,
 * الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين. 14.
 حكاية ابو الحسن وما جرا له مع الخليفة^{2°}. 128,
 حكاية انيس الجليس^{2°}. 128,
 حكاية اهل الكهف^{2°}. 128,
 حكاية الهام وما جرا له مع العوتبان والمنعم^{2°}. 128,
 حكاية مسن بن النحال وما جرا له مع الخليفة^{2°}. 128,
 حكاية دانيال عم وقصة ولده جاسف كريم الدين و بلوقيا مع ماسكة
 الحيات. 126.
 حكاية زين المواصف اليهودية^{2°}. 128,
 حل المشكلات الشذورية لمؤلفه. 1. 201,

- حلّ المواضع المغلقة من وقاية الرواية من مسائل الهراية. 19.
الحماسة. 86, p. 164, 75;
ميوحة العيران. 184.

ع

- غير التبرجئة والقهرمانه والشاب ابن الملك النخ. 1. 127,
غير الملك ازادبخت مع العشرة هذا. 2. 122,
فريدة السجائب وفريدة الفرائب. 67; 66
خزينة الاسرار وهناك الاستار. 2. 206,
خطب عزليات. 8. 99,
* خلاصة الاثر للحمبي. 179; 54, p. 108; 22;
خلاصة الاعراب. 1. 139,
خلاصة الاقوال لمعرفة الوقت ورؤية الهلال. 2. 190,
خير مجموع في حسن مصنوع. 5. 202,

د

- * الدالية وشرحها لمؤلفها. 217, p. 86; cf. add. et corr. 164,
درر الانوار في اسرار الاحجار. 2. 204,
درر المحكمات شرح غرر الاحكام. 21.
درر النجوم في مدائح الملك المنصور. 2. 108,
الدر المكنون في السبع فنون. 1. 99,
* درة الفواص. 9. 207,
* الدرّة المصانة في وقائع الكنانة. 219, p.
دقائق الميزان في مقادير الاوزان. 7. 205,
دلائل الخيرات وشوارق الانوار في ذكر الصلاة على النبي المختار. 13.
دوحة الازهار الاسحاقية في من ولي الديار المصرية. 56.
ديوان ابن الفارض. 94—92
ديوان المتنبي. 81; 80; 78;
ديوان منصور بن عبد الرحمن خطيب السقيفة. 97.

- رسالة معادن الحكمة ومظاهر النعمة. 209, 39.
 * رسالة الفينيسيا الى اوثاسية. 198, p. 132.
 رسالة منن الجواد والوهاب. 209, 33.
 رسالة منية النفوس في تلخيص كتاب شمس الشموس. 209, 42.
 رسالة هرمس لولده طالما. 207, 5.
 رسائل اخوان الصفا. 194 (fragment).
 روض الاخير المنتخب من ربيع الأبرار. 105.
 * روض الرياحين. 66.
 الروض الفائق في المواعظ والرفائق. 24.
 روض الفكر وجناء الثمر. 128, 1.
 روضة العقول والافكار. 217, 3.
 روضة الفصاحة. 108, 1.
 روضة المشتاق وبهجة العشاق. 98.

ز

- زهر الاكم في الامثال والحكم. 164; Add. et corr. p. 218.
 زنج ابن الشاطر. 189.

س

- * السراجية. 23, 5.
 شرح العمون في شرح رسالة ابن زيدون. 221, 1.
 سلوان المطاع في عدوان الاتباع. 121.
 سيرة ابو الفوارس عنتر بن شداد. 114.
 سيرة السلطان جلال الدين منكبرتي. 36.

ش

- الشافية. 130; 131.
 * شذور الذهب. 201, 1; 209, 11, 21, 35, note 2.
 شرح الالفية. 137; 138.
 شرح البردة المباركة. 218, 2.
 شرح تجريد الكلام. 195.
 شرح تلخيص المفتاح. 160.

ذ

ذکر الادوية التي لها اسين او ثلاثة. 4. 183,

ر

- ربيع الابرار (fragment) 104
رسالة ابن زيدون مع شرحها لابن نباتة. 1. 221,
رسالة الاداب. 3. 197,
رسالة الاسطرلاب. 3. 190,
الرسالة الحسينية. 3. 197,
رسالة الحكيم جاماسف. 10. 205,
* الرسالة الحنفية. 1. 197,
رسالة خلاصة المصباح في علم المفتاح. 1. 209,
رسالة درة الدرر ونخفة الغرر. 37. 209,
رسالة الدرهم المنقود في الغام الزبيق والمجمود. 34. 209,
رسالة سباح بن حنا. 7. 207,
* رسالة السر الى امنوتاسبية في تزويج الذكر بالانثى. 132. p. 198,
رسالة سفر الصناعة في اكسير الساعة. 32. 209,
رسالة السلطانية في شرح كتاب النورانية. 140,
رسالة الشجرة ونحصيل الثمرة. 38. 209,
رسالة الشمس الى الهلال. 198,
رسالة شيخ مغوش. 9. 205,
الرسالة الفتحية. 1. 197,
رسالة فضل بن المهذب الراهب. 8. 205,
رسالة في بيان مقارنة شمس وعطارد. 44. 209,
رسالة في حفظ الصحة. 97,
رسالة في العلم الالهي. 1. 204,
* رسالة في فضل العرب. 12. p. 27,
رسالة في فن المناظرة. 4. 197,
رسالة قمس القابس في تدبير هرمس الهرامس. 35. 209,
رسالة قضا وقدر. 7 (en persan). 225,

76. شرح الحاشية للتبريزي
 91. رسالة ابن زيدون
 132. الشافية
 225, 1. العلائية
 146, 4. العوامل المائة
 23, 6. الفرائض السراجية
 23, 5. شرح الفرائض في حل الرقائق والخوامض
 108, 4. القصيدة البوصيرية
 87. القصيدة الطنطراية
 142. قطر الندى وبل الصدا
 196. كتاب ايساغوجي
 88—90. لامية العجم
 71; 72, 1. العلاقات
 118. شرح مقامات الحريري
 74. شعر الأخطل
 72, 3. شعر النساء
 217, 1. شعر من قول فيلبوس فضول
 205, 4. الشمس المنبر في تحقيق الأكسير

ص

الصحاح. 151; 152.

ض

* الضوء اللامع. 154.

ط

الطب الجديد الكيمباوي. 177; 178.

* طبقات المعبرين. 212, p. 160.

طرفة النجاس وتحنة النجاس. 106.

ع

عجائب الآثار في التراجم والأخبار. 60.

عجائب المخلوقات. 64.

عدّة الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين 14.
عرف الطيب في التعريف بالوزير لسان الدين الخطيب
57; add. et
corr. p. 214.

* العلائمة. 2, 1, 225

* العلل والأعراض. 175, p. 103

العمدة السكتية في الأمراض البصرية. 175

العمدة في الكحل. 175

العوامل الجريد. 3, 147, 144

العوامل المائة. 2, 220, 147, 2, 4, 146

* العيالم الزاخر في احوال الأوائل والأواخر. 50

40. { عيون الأثر في غزوات سيد ربيعة ومضر
عيون الأثر في فنون المغازي والشمائل والسير

* عيون التقاطر. 208

عيون الحقائق وإيضاح الطرائق في علم السبب. 210

غ

غرر الخصائص الواضحة وعرر النقائص الفاضحة. 107

غيث الأدب الذي انسجم في شرح لامية العجم. 90, 89

ف

فتح الرحمن بكشف ما يلبس في الغرآن. 15

الفتح الوهبي على تاريخ أبي نصر العتبي. 35

* الفرائد والقلائد. 3, 217

27. الفرق المؤذن بالطرب في الفرق بين العجم والعرب

* فصل في التصريف لنشوان الحميري. p. 216

الفضل المزبد على بغية المستفيد. 2, 47

* الفقه الأكبر. 213, p. 16; add. et corr.

* الفقهيات لليوسى. 86, p. 164

* فوات الوفيات للكتبي. 17, p. 29

الفوائد الضيائية. 133

في معرفة الوفق الثلاثي لأبي حامد الغزالي. 3, 203

ق

- القادري في التعبير. 212.
 الاموس المحيط. 153; 154.
 القانون في الطب. 166; 167; 170, p. 92, n.
 * القانون في العلوم. Add. et corr. p. 218.
 القرآن. 1—11.
 * القرب في فضائل العرب. 1. 27, p. 13, n.
 قرعة هزلية. 8, 99.
 * قرعة الابصار في نتائج التواريخ والاعبار. 59.
 قصة انيس الجليس. 2^a, 128, 3; 127,
 قصة حيقار الحكيم وزير ستحاريب الملك. 2, 125,
 قصة سليمان الحكيم وخبر القصر قصر عاد بن شداد. 1, 125,
 قصة فرس الابانيس والملك سابور والثلاث حكما. 2, 127,
 قصة الملك كلعاد مع شيماس الحكيم. 7, 217, 1; 124, 1; 123, 1; 122, 1,
 قصيدة بانث سعاد. 4, 72,
 القصيدة الحميرية. 2, 72,
 قصيدة لخالد بن الوليد. 4, 203,
 القصيدة الطنطرانية. 2, 95,
 القصيدة المقصورة. 77,
 قمر الاقمار في كشف الاسرار. 11, 205,

ك

- * الكافي الكبير في الكحل. 101, p. 175,
 * كتاب الاسرار. 2, n. 147, p. 207, 10,
 * كتاب ابي الريحان البيروني. 138, p. 201, 1,
 * كتاب ابي الزرعة النحوي. 138, p. 201, 1,
 * كتاب ابي منصور بن شيرويه بن شهردار. n. 171, p. 224, 2,
 * كتاب اقليدس في الاصول. 5, 192,
 * كتاب الامام ابي الخير احمد بن اسمعيل الغزويني. n. 171, p. 224, 2,
 * كتاب الامام ابي عبد الله محمد بن عبد الواحد. n. 171, p. 224, 2,
 الكتاب الابلافي. 167; 168.

- كتاب البستان وروضة الندمان وزهر العقول والاذهان. 217, 6.
 * كتاب بطليموس في المناظر. 192, 12.
 كتاب البوارق لسبع الحكيم بن يوحنا. 203, 2.
 كتاب تنكلوشا القوقاي. 191, 2.
 كتاب الثمرة لبطليموس. 191, 4.
 * كتاب جاماسف في الصنعة. 205, 10.
 كتاب الجواهر. 20.
 * كتاب الحريفيش. 24.
 * كتاب الحيوان. 158, p. 72 et 79.
 كتاب درجات المعروف بيني موسى بن شاعر. 191, 3.
 * كتاب الرد على من انكر النداوى. 224, 2, p. 171, n.
 كتاب الرفيق الرفيق للدماميني (extr.). 128, 2.
 * كتاب الرقى و التمام. 224, 2.
 * كتاب طبّ النبي. 224, 2.
 * كتاب الفاخر في الكحل. 175, p. 102.
 * كتاب الفردوس. 173, p. 99.
 * كتاب في تعبير الرويا للحسن بن الحسين الخلال. 212, p. 160.
 كتاب الكواكب الثابتة. 185.
 كتاب المائة. 165.
 * كتاب المجالس للزمخشري. 140.
 كتاب المستطرف. 128, 2.
 كتاب المعارف. 30.
 * كتاب المغنيسيا. 198, p. 132—133.
 كتاب منتخب. 157.
 * كتاب النهاية. 175, p. 102.
 الكتاب اليميني. 34.
 الكتب المائة. 165.
 كشف الاسرار. 143, 1.
 كشف الاسرار عن علم حروف الغبار. 193.

- كشف الاسرار في هنك الأستار. 3. 204,
 * كشف الجلباب عن علم الحساب. 193.
 * كشف الدين في احوال العين. 176. p. 102; 175,
 كشف الظنون عن اسامى الكتب والفنون. 215; 214
 كليلة ودمنة. 1. 119,
 كنز الاسرار و لواقع الافكار. 25.
 كنز اللطائف. 12.
 كنز اللغات. 155.
 كنز الوصول الى معرفة الاصول. 16.
 الكواكب الدرّية في مدح خير البرية. 96.
 * الكوكب الساطع في شرح جمع الجوامع. 218. p. Add. et corr.

ل

- لامية العجم {
 لامية العرب { 4. 72,
 * اللباب في النحو. 8. p. 23, 6,
 لذة السمع في المناظرة بين السلاف والشع. 3. 108,
 لطائف اخبار الاول في من تصرف في مصر من ارباب الدول. 56.
 * اللع لسبوطى. 86. p. 164,

م

- الماء الورفي والارض النجمية. 198.
 * مادة البقا و دفع ضرر الاوبا. 2. n. 130, p. 198; 114, p. 182, 4,
 مبعج النفوس ومباج العبوس الخ. 112.
 متن النوارخ. 59.
 متن الشجرة النعمانية الكبرى في الدولة العثمانية. 211.
 المثلثات. 156.
 * المجسطى. 188.
 مجمع الامثال. 163.
 مجمع البحرين وملتقى النيرين. 18.
 مجمع الجربّات في تسهيل المستعصبات. 3. 2, 202,

- مجموع في علم الصنعة. 3. 202,
 مجموع لطيف. 102.
 مجموعة عمليات. 208.
 * النحاس والفضة. 158, p. 72.
 * الحائضات لسيدى الحسن البوسى في الحكايات. 164, p. 86.
 محاضرات الأبرار ومسامرة الأفيار. 222, 1 (fragment).
 * المختار (من البيان والتبيين). 158, p. 72, n.
 * مختار الصحاح. 108, 1, p. 53, n.
 مختصر الدول. 37.
 * مختصر الشيخ ابى الحسن القدورى. 18.
 المدخل الى علم احكام النجوم. 186.
 * مراتب الحروب. 213, p. 163.
 مراخ الأرواح. 148, 1; 149, 1.
 * المرشد. 175, p. 102; 198, p. 130, n. 2.
 المرشد الى جواهر الاغذية وقوى المفردات من الادوية. 4. 182,
 مروج الذهب ومعادن الجواهر. 31—33.
 مسائل ذوى الارحام. 1. 23,
 المسائل المتشابهة من مسائل الفرائض. 2. 23,
 مستحسنات من ديوان المتنبي. 82.
 المستطرف على كل فن مستظرف. 109.
 * مشرف العام والخاص من كلمة الاخلاص. Add. et corr. p. 218.
 * المصباح. 139; 140; 143, 2.
 المصباح فى اسرار علم المفتاح. 1. 200; 203,
 * مصحف الحياة. 2. 201, n. 2; 198, p. 131, n.
 مطالع البدور بفلائد النحور فى شرح صدر ديوان الشذور. 3. 205,
 المطلوب فى شرح المقصود. 145.
 المغنى فى الادوية المفردة. 174.
 المغنى فى تدبير الامراض ومعرفة العلل والاعراض. 172.
 المغنى فى شرح الموجز. 169; 170.

- مفنى اللبيب من كتب الأعراب. 141.
 * مفتاح الحكمة العظمى. 198, p. 132.
 مفيد السوائد في خبر الفوائد. 1. 202,
 مقاسات الحريري. 17—115
 المقعود في التصريف. 3, 149; 3, 148; 3, 146,
 مناجات محمد. 4, 219
 مناجات موسى. 5, 219
 * منافع الأعضاء. 103, p. 175
 * منافع الخلاص من كلمة الأخلص. Add. et corr. p. 218.
 * منافع الكافية. 130
 * المنتخب. 102, p. 175
 * منتخب كنز العمال. 13, p. 27
 * المنجم في التداوى من صنوف الأمراض والشكاوى. 2, n. 3, 183,
 منحز الكهفان الى تحديد الأوزان. 2, 201
 * المنع البادية في الأسانيد العاليه. p. 217
 * منظومة الشيخ ابي حفص النسفي. 18
 منهاج البيان في ما يستعمله الانسان. (fragment). 2, 182,
 منهاج الدكان ودستور الاعيان. (fragment). 3, 182,
 منهاج الطالبين. 17
 المنهج السوي في الطب النبوي. 3, 224,
 * المنهل الصافي. 89
 المهذب. (fragment). 18
 مواعظ لقمان. 2, 217
 المواعظ والاعتبار في ذكر الخطط والآثار. 41
 * موجز القانون. 169

ن

- نبذة من كتاب التاريخ المسمى نزهة الخاطر وبهجة الناظر. 51
 * نتيجة الفكر في الكحل. 102, p. 175
 نجات الاحباب ونهضة ذوى الالباب. 1, 206

- نزعة الابصار والاسماع في اخبار ذوات الفئام. 226.
 * نزعة الأدبا وسلاوة القربا. 112, p. 56.
 * نزعة الاذهان في اصلاح الأبدان. 180.
 النزعة المبهجة في تشخيص الأذهان وتعديل الامزجة. 180; 181.
 نزعة الناظرين في تاريخ من ولي مصر من الخلفاء والسلاطين. 55.
 نشق الأزهار في عجائب الاقطار. 68.
 * نصيحة الملوك. 2, 119.
 النطق المفهوم من اهل الصمت المعلوم. 26.
 * نفحة الريحانة. 101; 164, p. 86.
 * النوادر لأبي علي القالي. 164, p. 86.

هادورية. 4, 99

* هنك الاستار. 29, 209; 13, 207

و

وصية افلاطون لولده. 8, 207

وصية بقراط الحكيم لولده. 170

وصية لقمان (en persan). 83

وصية لقمان لابن اخيه. 2, 217

وصية لقمان لولده. 4, 2, 217

وصية المنصور للمهدى. 1, 223

وفيات الاعيان وانباء ابناء الزمان. 39; 38

وقاية العين بشرح تجريد كشف الرين. 176

وقعة بين الفواكه والزهور. 7, 6, 99

ي

بنية الدر. 86; 85

Alchimie.

Extraits alchimiques 206, 3; 206, 4; 207, 3, 10 et 12.

Kacida alchimique de أبي 206, 4.

Recettes diverses 202, 4 et 7; 207, 1, 4, 6, 9, 11, 13; 208.

Traité alchimique attribué à Djâbir 207, 2.

Traités alchimiques anonymes 209, 2—31, 36, 40, 41.

Astronomie:

Traité sur l'Astrolabe par al-Çoufi 190, 4.

Calligraphie:

Modèles de Calligraphie 227.

Catalogue des mscrts de la bibl. de la Aya Sofia 216.

Glossaire arabe-turc 157.

Grammaire:

Paradigmes 148, 5; 149, 5; 150, 5; 220, 3.

Traités persans sur la gramm. ar. 150, 2, 4.

Histoire et Géographie:

*Chronologie de Facih al-Khowâfi 23, 6, p. 8; p. 80, n.

Généalogie des émirs du Liban 62.

Notices sur Imrolkeis, Tarafa, Motalammis et Lebid 72, 4.

*Vies des Grammairiens de Soyouti 76, p. 39, n.; 83; p. 53, n.

Vies d'Imrolkeis, Zoheir, Antara, Lebid, Motalammis, al-Hâ-rith et Amr 73.

Voyage de Macarius 70.

Magie:

Traités sur la physionomie 217, 8 et 9.

Mathématiques:

Traité anonyme d'arithmétique 225, 2.

Traités mathém. de Ibn al-Heithem 192.

Poésie:

Chansons en arabe vulgaire 103.

Description poétique d'un jardin 99, 5.

Fragments divers 113.

Kacidas de Nâbigha et de Farazdak 72, 4.

Poésies diverses 99, 8.

Poésies religieuses 99, 2 et 3.

Recueils de poésies 100; 101; 223, 2.

Sentences 217, 4.

Théologie et Jurisprudence:

Mscrts bâbys 228; 229.

Msert druze 28.

Remarques en turc sur les فرائض 23, 4.

- Traditions et légendes 219, 1.
Traité anonyme sur des questions difficiles des فرائض 23, 3.
Traité coufique en persan 225, 5.
Traité sur les devoirs personnels 219, 3.
Traité persan sur l'être et le néant 225, 4.
Traité persan sur plusieurs points de la doctrine musulmane
225, 6.
Traité théologique sur les dogmes principaux 220, 1.
-

LISTE ALPHABÉTIQUE DES AUTEURS¹⁾.

- ا
- ابرسطس (؟) 175, p. 103.
- 183, 3. { ابرهيم بن ابي سعيد المغربي العلائى
ابرهيم ابو سعيد المغربي العلائى
- 212, p. 160—161. ابرهيم بن عبد الله الكرمانى
- ابرهيم بن محمد بن زقاعة. 99, 4.
134. ابرهيم بن محمد بن عربشاه الاسفرائنى عصام الدين
- ابرهيم الذهبى. 113.
- ابرهيم العطار. 207, 11.
- الابشيهى ، محمد بن احمد الابشيهى
- الابهرى اثير الدين. 196.
106. احمد بن ابرهيم الأشعري الشافعى ابو الحسن شهاب الدين
- احمد بن اسماعيل القزوينى ابو الخير. 224, p. 171, n.
- احمد بن ابي حجلة ابو العباس. 109.
- احمد بن داود الدينورى ابو حنيفة. 29.
- احمد بن عبد الله بن احمد الحافظ الاصفهانى ابو نعيم. 224, 2.
- احمد بن عبد الله بن سليمان التنوخى ابو العلاء. 76.
- احمد بن عبد المؤمن بن موسى بن عيسى بن عبد المؤمن القيسى
- الشريشى ابو العباس. 118.

1) Dans cette liste se trouvent aussi les noms des personnes auxquelles sont dédiés les ouvrages. Sont omis les noms des alchimistes non arabes cités dans l'ordre alphabétique p.p. 181—182, qui ne sont pas mentionnés ailleurs.

- أحمد بن علي بن ثعلب ابن الساعاتي 18.
 أحمد بن علي بن عمر العدوي دمشقي المنيني 35; p. 113, n.; p. 214.
 أحمد بن علي بن مسعود 148, 1.
 أحمد بن كادش 76, p. 39, n.
 أحمد بن محمد الميداني 163; 164, p. 86, 87.
 أحمد بن أبي هاشم بن شبيل القيسي أبو رياش 70, p. 40.
 أحمد بن يوسف بن أحمد القرمانى 52.
 أحمد بن يوسف كاتب آل طولون 191, 4.
 أحمد التازي 202, 1, p. 140.
 أحمد الحاج 207, 9.
 أحمد الحسيني 99, 6.
 أحمد سواسي 207, 4.
 أحمد ابن العراقي أبو القاسم 210.
 أحمد المجدي شهاب الدين أبو العباس 190, 2.
 الأخطل 74.
 أرس الحكيم 198, p. 131, 135, 136; 201, 2; 209, 10, 35.
 أرسطاطاليس 175, p. 103; 212, p. 161.
 أرسطامبذورس 212, p. 161.
 الأزنيقي ، علي بيك
 إسحاق بن سليمان الأسرائيلي 173, p. 93, n. 2.
 إسحاق بن عمران 175, p. 102.
 الإسحاقى ، محمد بن عبد المعطى
 أبو إسحاق الشيرازي 18.
 سیدی ابو الاسعاد الوفائي 101.
 الأسفرائنى : ابرهيم بن محمد بن عربشاه عصام الدين
 الأسفرائنى ، تام الدين بن شرف بن سيف
 الأسفرائنى ، محمد بن أحمد البهشتى أبو العلا
 الأسبوطى ، محمد بن أبى العباس أحمد المنهجي
 الأشعري ، أحمد بن ابرهيم أبو الحسن شهاب الدين
 اشليم النهاوندى 175, p. 104.

- الاصفهاني ، احمد بن عبد الله بن احمد الحافظ ابو نعيم
 'بن الأهرابي . 74
 اغشود امن . 201, 2.
 افراسيون (؟) . 175, p. 103.
 افلاطون ou افلامون . 198, p. 131; 207, 8; 212, p. 161.
 الأفشهر ابادي . 197, 3.
 اقليدس . 192, 5.
 ابن الاكفاني ، محمد بن ابراهيم بن ساعد
 آلهي . 206, 4.
 امرؤ القيس . 72, 4; 73.
 الامشاطي ، محمود ابو الثنا مظفر الدين
 اغشايدي ، محمد بن سعيد بن عمر بن سعيد الصنهاجي
 حكيم امير چلبى . 183, 2.
 الاندلسي ، علي بن موسى بن ارفع راس
 الانصاري ، زكرياء ابو يحيى
 الانصاري ، محمد بن عبد الله ابو القاسم
 الانصاري ، موسى بن يوسف بن احمد
 الانطاكي ، الحسن بن يوسف ابو المطرف
 الانطاكي ، حسين افندي
 الانطاكي ، داود بن عمر
 انوشروان . 212, p. 161.
 الأهوازي ، محمد ابو الحسن
 الاوزاعي . 209, 8.
 الاولامشي مصاح الدين . 143, 1.
 ابن اياس ، محمد بن احمد
 الابجي ، عضد الدين
 ايدمر بن علي الجلدكي . 199; 200; 203, 1; 205, 1, 6; 207, 9;
 209, 1, 30, 40, 41, 44.
 الابلاقي ، محمد بن يوسف شرف الدين ابو عبد الله

- حاجي بابا بن ابراهيم بن عبد الكريم بن عثمان الطوسى. 139, 1; 140.
 بدر الدين الشيخ. 207, 9.
 بدرع الدين. 23, 5.
 براكنوس الجرجاني. 177.
 البركلي. 143, 1; 147, 3.
 برهان الدين. 170, p. 92, n.
 برهان الدين القنوي. 209, 22.
 برهان الدين القيراطي. 95, 3.
 ابن بري. 76, p. 39, n.
 البزدي، علي بن محمد ابو الحسن
 بزهر. 212, p. 161.
 بستان افندي، مصطفى بن پير محمد الايدي
 البصري، عبد السلم بن الحسين
 بطليموس. 191, 4; 192, 12; 212, p. 161.
 البغدادي، سعيد بن هبة الله بن الحسن
 البغدادي، عبد اللطيف
 ابو البقا العكبري. 76, p. 39, n.
 البكري. 164, p. 86.
 ابو بكر امام جامع الصفي. 207, 9.
 ابو بكر الرازي. 207, 10.
 ابو بكر الميكائلي. 207, 9.
 الباغي ابو زيد. 212, p. 161.
 البهشني، محمد بن احمد ابو العلا
 البهني، علي بن محمد بن علي بن كبخسرو
 بهود بن سجون المعروف بعلي شاه الفارسي. 119, 1.
 البوريني، حسن
 البوصيري. 96; 108, 4.
 ابو البيان بن المدور. 173, p. 99.
 البيروني ابو الريحان. 201, 1, p. 138.

البيضاوي 218, 1.

ابن البيطار ، عبد الله بن احمد بن محمد

ت

تاج الدين بن شرف بن السيف الاسفرائني 23, 6, p. 8.

التادلي 164, p. 86.

التازي ، احمد

التبريزي ، يحيى بن علي ابو زكرياه

التركستاني ، جمال

التفتازاني ، مسعود بن عمر سعد الدين

ابن التمام 207, 10.

ابو تمام 75; 76, p. 40.

التمرتاشي ، محمد بن عبد الله بن احمد شمس الدين

التميمي ، محمد بن احمد بن سعيد

التميسي ، محمد بن اميل بن عبد الله بن اميل

تنگلوشا 191, 2.

التونسي ، عبد الجبار

التوني ، علي بن حسن بن الحسين

تيودرس الملك 198, p. 131, 135.

ث

ثابت بن قرة الحراني 175, p. 102—104.

الثعالبي 85.

ج

جابر بن حيان 198, p. 131, 132, 134—135; 202, 1, p. 140;

207, 1, 7; 209, 2, 8, 10, 45.

الجاحظ ، عمرو بن بحر ابو عثمان

جالينوس 175, p. 102, 103.

جاماست 212, p. 161.

جاماسف الحكيم 205, 10.

ملا جامي 133.

132. (الأمير) الجاهي سيف الدين خلاصة أمير المومنين
 جبرائيل بن فرحات. 156.
 البهرتي ، عبد الرحمن بن الحسن
 الجرجاني ، 146, 2, 4 ; 147, 2.
 الجزري الدمشقي ، محمد شمس الدين ابو الخير
 ابن جزلة ، يحيى بن عيسى
 الجزولي ، محمد بن سليمان بن ابي بكر
 جعفر الصادق. 207, 5.
 جعفر النعماني ابو الفضل. 198, p. 130, 133.
 جلال الدين القزويني. 159.
 جلال الدين ابو عبد الله المحلي الشافعي. 108, 4.
 الجلودكي ، ايدير بن علي
 جمال التركستاني صاعد بن محمد بن مصدق. 225, 1.
 الجنابي ، مصطفى افندي
 الجواليقي. 75; 76.
 ابن الجوزي ، عبد الرحمن ابو الفرج
 الجوهرى. 108, p. 53, n.; 151.

ع

- ابن الحاجب. 130.
 العارث (بن حمزة). 73.
 عبيد. 175, p. 108.
 العتادقي (؟) الحريري ، مصطفى
 ابن حجر. p. 63, n.
 ابن حجر شيخ الاسلام. 100.
 ابن حجر العسقلاني ابو الفضل شهاب الدين. 14.
 ابن حجة الحموي. 110.
 الحراني ، ثابت بن قرة
 الحريري ، 115; 118.
 الحريري ، مصطفى العتادقي (؟)
 الحريفيشي ، شعيب

- حسام الدين الكاتى 196.
 الشيخ حسن 207, 9.
 الحسن بن الحسن بن الهيثم 192.
 الحسن بن الحسين الخلال 212, p. 160, 161.
 الحسن بن على ابو نصر المنجم القمى 186.
 الحسن بن محمد بن الحسين قنوجية الدينورى الثقفى ابو عبد الله 224, 2.
 حسن بن مسعود البوسى 164, p. 87.
 سيدى الحسن اليوسى 164; add. et corr. p. 217—218.
 الحسن بن يوسف الانطاكى ابو المطرف 76, p. 40.
 ابو الحسن بن محمودية اليزدى p. 171, n.
 حسن البورىنى 222, 2.
 حسن پاشا بن علاء الدين الاسود 139, 2; 143, 2; 148, 1.
 شاه حسين 197, 3.
 حسين بن احمد زينى زاده 144.
 الحسين بن على النمرى ابو عبد الله 76, p. 40.
 حسين بن محمد بن الحسن الد باربكرى 48.
 حسين افندى
 حسين افندى الانطاكى 197, 3. }
 حسين جلى 207, 11.
 حسين الصحافى 207, 4.
 ابو الحسين بن وصيف حلا (?) 198, p. 130.
 الحسينى ، احمد
 ابو حفص النسفى 18.
 الحلى ، صفى الدين
 الحموى ، ابن حجة
 الحموى ، محمد بن محمد السابق
 الحميرى ، نشوان بن سعيد
 ابو حنيفة الامام 16.
 هنين (بن اسحق) 175, p. 103.

الأمير حيدر. 62.
الجبش، محمد بن محمد بن عيسى

ع

- عابد. 10, 207.
عابد بن الوليد. 4, 203.
عابد بن يزيد. 131, p. 198.
العزرجي. 106.
عصر بن محمود بن عمر العطوفى. 2, 218.
خطيب دمشق، جلال الدين القزوينى
خطيب السقيفة، منصور بن عبد الرحمن الحريرى زين الدين
ابن الخطيب لسان الدين الوزير. 57.
خلف بن احمد ابو احمد. 161, p. 212.
خلف بن العباس الزهراوى ابو القاسم. 173.
القيم خلف الغبارى. 113.
ابن خلكان. 38.
حاجى خليفة. 214.
خليل بن ابيك الصفدى صلاح الدين. 88; 89; 91; 100; 113.
خليل بن على بن عزام صلاح الدين. 162, p. 213.
الخنساء. 3, 72.
الحوارزمى، طاهر بن اسلام بن قاسم ابو سعيد
الحوافى، فصيح

د

- داود بن عمر الانطاكى. 179.
الدبسى (?) المارونى، يعقوب بن نعمة الله بن ابي الغيث
الدخوارى. 103, p. 175.
الشيخ درويش الشامى. 9, 207.
ابن دريد. 77.
الدمامينى. 2, 128.
الدميرى، محمد بن موسى كمال الدين

الديار بكري ، حسين بن محمد بن الحسن
الديري ، سيدى عبد العزيز بن احمد بن سعد
دعقراط. 201, 2.

الدينورى ، احمد بن داود ابو حنيفة
الدينورى ، الحسن بن محمد بن الحسين فاجوية
الدينورى ، نصر بن يعقوب. 198, p. 132, n. 5; 212.

ذ

ذو النون المصرى. 198, p. 131; 207, 10; 209, 8.

ر

الرازى ، ابو بكر
الرازى ، فخر الدين. 175, p. 104.
الرازى ، محمد بن ابى بكر بن عبد القادر الحنفى
الرازى ، محمد بن حماد الجنان
الراهب. 198, p. 132.

الرقى ، عبيد الله بن على ابو القسم
الرقى ، على بن عبد الرحيم (الرحمن ou) بن الحسن
الرومى ، عبد الوهاب احمد بن محمود
الرومى ، محمد بن احمد ماماي
ابو ريش ، احمد بن ابى هاشم بن شبيل القيسى

ز

زرا طش. 201, 2.
ابو زرعة النحوى. 201, 1, p. 138.
زكرياء بن محمد بن محمود القزوينى. 64.
زكرياء ابو يحيى الانصارى الشافعى. 15.
الزحشرى. 104; 129; 140.
الزنجانى. 135; 148, 2; 150, 3.
الزهرائى ، خلف بن العباس ابو القاسم
زهير (بن ابى سلمى). 72, 4; 73.
الزوزنى. 71.
زوسم. 198, p. 132, 135.

أبن زيدون. 1. 221, 91;
 أبن زين الأديب. 2. 99,
 زيني زاده ، حسين بن احمد

س

- ابن الساعاتي. 100.
 ابن الساعاتي ، احمد بن علي بن ثعلب
 سباح بن حنا (يوحنا ou). 7. 207, 208, 2;
 سباهي زاده ، محمد
 السجاوندي ، سراج الدين
 السخاوي. 154.
 سديد الدين الكازروني. 169.
 سراج الدين السجاوندي. 5. 23,
 سعد الدين سعد الله من سكان اراضى بردعة. 129.
 سعد بن كئونة. 103—101, p. 175,
 سعدى. 1. 218,
 سعيد بن هبة الله بن الحسن البغدادي ابو الحسن. 172.
 السكري. 74.
 السلمى الرقى ، علي بن عبد الرحمن بن الحسن
 السلطان سليمان. 2. 218,
 الشيخ سليمان. 4. 207,
 الشيخ سليمان المغربي. 6. 207,
 السمرقندي. 102, p. 175, 6; 23,
 السنوسي. 86, p. 164,
 السبراجي ، الشيخ محمد
 ابن سينا. 102—103, p. 175, 171; 166,
 السيوطي. 108, 106; 100, 83; 76, p. 39, n.; 43; 27, p. 13 n. 2;
 p. 53, n.; 132, p. 63, n.; 135; 153; 164, p. 86; 222, 2;
 224, 3; 226.

ش

- الشاطبي 207, 9.
 ابن الشاطر 189; 190, 1.
 الشامي ، الشيخ درويش
 الشامي ، صدقة ابو الحسين
 ابو الشجاع ذو القرنين بن عين الدولة بن الامير غازي عمدة امير
 المؤمنين 183, 3.
 الشريشي ، احمد بن عبد المؤمن بن موسى بن عيسى
 الشطبي ، محمد
 شعيب الحريفيش (ابو مدين بن عبد العزيز بن يوسف العمراوى
 القفى) 24; add. et corr. p. 213.
 الشنتهرى 164, p. 86.
 شهرى زاده ، عبد العليم محمد سعيد ابو المحامد
 الشيرازى ، ابو اسحاق
 الشيرازى ، قطب الدين

ص

- الصار وخانى ، علاء الدين
 صاعد بن محمد بن مصدق الصفدى جمال التركستاني 1; 225,
 صدقة بن ٥١٤٢٩١٢٢٣١ 207, 9.
 صدقة بن ابراهيم المصرى الحنفى الشاذلى 175.
 صدقة ابو الحسين الشامى 209, 45.
 الصديقى ، مصطفى بن كمال الدين بن على
 الصديقى ، عبد الرحمن بن زين العابدين
 الصديقى ، محمد ابو المواهب
 الصفدى ، خليل بن ابيك صلاح الدين
 صفى الدين الحلى 100; 108, 2.
 ابن ابى الصقر الواسطى ، محمد بن على بن الحسن
 صلاح الدين بن يوسف 175, p. 102.
 الصنهاجى ، محمد بن سعيد بن عمر بن سعيد الخ

السوري. 175, p. 103.
أخوفاي، عبد الرحمن بن عمر

ط

طاش كويري زاده. 118; 139; 140; 154.
طاطا (ou طاطا) بن هوس. 201, 2; 207, 5.
طاهر بن اسلام بن قاسم الأنصاري الخوارزمي ابو سعيد. 1, 224, 20;
الطبري. 173, p. 99; 175, p. 104.
طرفة. 72, 4.
الطفرائي. 88; 198, p. 132, n. 1; 205, 12.
طيطم الهندي. 198, p. 132.
الطنطرائي. 87.
طنوس شدياق. 61.
الطوسوي، حاجي بابا
الطوسي، نصير الدين

ع

عبد الله بن احمد بن محمد ابن البيطار. 174.
عبد الله بن محمشاد ابو القاسم. 182, 1.
عبد الله بن مسلم القتيبي. 212, p. 161.
سيد عبد الله بن محمد بن احمد الحسيني النيسابوري الشريف جمال
الدين نقره كار. 132.
ابو عبد الله المراكشي. 209, 45.
عبد الجبار التونسي. 207, 6.
عبد الرحمن بن الحسن الجبرتي. 60.
عبد الرحمن بن زين العابدين الصديقي. 101.
عبد الرحمن بن علي الديبع. 47.
عبد الرحمن بن عمر الصوفي. 185; 190, 4.
عبد الرحمن ابو الفرج ابن الجوزي. 24, p. 8; 26; add. et corr. p. 213.
عبد الرحمن ابو القاسم اخو ابى الفضل جعفر النحوي. 198, p. 130, 133.
عبد الرحمن مجير الدين العليمي. 45.

- عبد الرحمن وجيه الدين ابو كثير الشافعي. 84.
 عبد الرحيم بن بدر الدين الحسين بن عبد الرحيم بن ابي بكر بن
 ابراهيم العراقي ابو الفضل. 27, p. 12, 13.
 عبد السلام بن الحسين البصري ابو احمد. 76, p. 40.
 عبد السلام المقدسي. 207, 12.
 سيدى عبد العزيز بن احمد بن سعد الديرينى. Add. et corr. p. 213.
 عبد العظيم محمد سعيد ابو المحامد شهرى زاده. 59.
 عبد اللطيف البغدادي. 224, p. 171, n.
 عبد الحميد ابو القاسم المعروف بابن حيان. 198, p. 130.
 عبد الواحد ابو الحسين. 219, 4.
 عبد الوهاب احمد بن محمود الرومى. 224, 2.
 القاضى عبد الوهاب المالكي. 113.
 عبيد الله بن علي الرقي ابو القسم. 76, p. 40.
 عبيد الله بن مسعود بن تاج الشريعة. 19.
 ابو عبيد. 164, p. 86.
 العتبي ، محمد ابو نصر
 العدوى ، علي بن احمد بن عبد الواحد
 العدوى الدمشقى النينى ، احمد بن علي بن عمر
 العراقي ، عبد الرحيم بن بدر الدين الحسين
 ابن العراقي ، احمد ابو القاسم
 ابن عزام ، خليل بن علي صلاح الدين
 ابن العربي. 113.
 ابن العربي محبى الدين. 211; 222, 1.
 العسقلانى ، ابن حجر ابو الفضل شهاب الدين
 عضد الدين الأيجى. 197, 1.
 العطوفى ، خضر بن محمود بن عمر
 ابن عقيل. 136; 138.
 العكبرى ، محمد
 العكبرى ، ابو البقا
 العلا بن سهل ابو سعد. 192, 12.

- علاء الدين ، ابو الشجاع
علاء الدين الصاروناني . 7, 205,
العلائي ، ابراهيم بن ابي سعيد المقرئ
العلمي ، شيخ محمد
علي استاذ البشر . 4, 225,
علي بن ابراهيم بن محمد بن الشاذلي . 1, 190; 189,
علي بن احمد بن عبد الواحد (عمر او) ابو الحسين المدوي . 198,
p. 130, 133—134.
علي بن ايدمر بن علي الجلدكي ، ايدمر بن علي
پير علي بن حسن بن الحسين التوني . 3, 225,
علي بن عبد الرحيم (الرحمن) بن الحسن الرقي . 151; 76,
علي بن عيسى بن جزلة ، يحيى بن عيسى
علي بن عيسى الموصلي . 102, p. 175,
علي بن محمد البزدوي ابو الحسن . 16,
علي بن محمد بن علي بن كبخسرو ابو الحسن البهمي . 1, 225,
علي بن محمد بن محمد بن علي القرشي القاصدي البسطي . 193,
علي بن محمد القوشجي . 195,
علي بن محمد النقاش ابو الحسن . 3, 190,
علي بن المشرف المارديني علاء الدين . 3, 108,
علي بن موسى ابو الحسن القمي . 1, n. 119, p.
علي بن موسى ابن ارفع راس الاندلس ابو الحسن . 1, 202; 1, 201,
p. 140.
سبدي علي بن وفا . 113,
علي بيك الازنيقي . 29, 209; 13, 207; 7, 205; 204,
علي چلبى . 7, 205,
علي سبط ابن الفارض . 92,
علي المناوي ابو الهمم نور الدين . 176,
ابو علي القالي . 86, p. 164,
ابو علي الموصلي . 102, p. 175,
العليسي ، عبد الرحمن مجير الدين

- عمار (عمر) ou بن علي الموصلي. 175, p. 102.
 عمر أفندي. 197, 3; 209, p. 154.
 عمر بن أحمد بن هبة الله بن محمد بن أبي جرادة كمال الدين ابن
 العديم. 29, p. 16, 17.
 عمر بن الفارض. 92; 95, 1; 103, 2; 113; 222, 2.
 عمر بن الوردى. 66.
 عمر ياقى. 103; 2.
 ابن عمران الكحل. 175, p. 102.
 عمرو بن بحر الجاهظ أبو عثمان. 158.
 عمرو بن كلثوم. 73.
 العميدى ، محمد بن أحمد أبو سعيد
 العنباياتى. 113.
 عنتره، عنتر. 73; 114.
 عيسى بن علي الموصلي. 175, p. 102.
 عيسى بن يحيى المسيحي أبو سهل. 165.

غ

- الغافقى. 175, p. 102.
 الغبارى ، (القيم) خلف
 غرغورس. 198, p. 132; 201, 2.
 غريغور يوس أبو الفرغ. 37.
 الغزالي أبو حامد. 119, 2; 203, 3; 219, 2.
 الغمري. 206, 4.
 غياث الدين ، محمد خان

ف

- ابن الفارض ، عمر
 الفاسى ، محمد بن عبد الرحمن بن عبد القادر
 فتح الدين ابن أبي الحوافر. 175, p. 102.
 مبر أبو الفتح. 197, 1.
 الفجيجى ، محمد أبو حامد

- فخر خراسان ، محمد بن احمد البوشقي الاسفرائني
 فخر الدين الرازي . 175, p. 104.
 ابو الفرع ، ابن الجوزي
 ابو الفرع ، غريغوريوس
 الفردي . 197, 3.
 فصيح الخوافي . 23, 6, p. 8; p. 80, n.
 الفشل بن المهذب الراهب . 205, 5, 8.
 ابو الفضل قاضي مكة . 207, 6.
 فوليس . 175, p. 103.
 فيثاغورس . 175, p. 103; 198, p. 131; 201, 2.
 الفيروزابادي . 153.
 فيلبوس فضول . 217, 1.

ق

- القادر بالله . 212.
 ابو القاسم تلمبذ علي بن موسى ، محمد بن عبد الله الانصاري
 القالي ، ابو علي
 ابن قتيبة . 30.
 القتيبي ، عبد الله بن مسلم
 القدوري ابو الحسن . 18.
 القرشي ، ابن النفيس
 القرمانى ، احمد بن يوسف
 قروليبوس . 177; 178.
 القزويني ، احمد بن اساعبل ابو الخير
 القزويني ، جلال الدين
 القزويني ، زكريا بن محمد بن محمود
 قطب الدين الشيرازي . 169.
 قطرب . 156.
 القلصادي البسطي ، علي بن محمد بن محمد بن علي
 القسي ، الحسن بن علي ابو نصر

القنّ ، علي بن موسى ابو الحسن
القنوي ، برهان الدين
القوني ، ناصر الدين
القيراطي ، برهان الدين

ك

كابوسي بن وشكير. 217, 3.
الكاتب ، حسام الدين
الكارزوني ، سديد الدين
الكاهن العطار. 182, 3.
الكتبي. 29, p. 17; 40.
الكتبي ، محمد بن ابراهيم بن يحيى بن علي
الكرماني ، ابراهيم بن عبد الله
كشمرد. 212, p. 161.
كمال الدين ابن العديم ، عمر بن احمد بن هبة الله
الكندي ، يعقوب بن اسحق

ل

اللاحوري ، محمد بن عبد الله بن محمد بن جمعة الهندي
لاون الملك اليوناني. 213, p. 163.
لبيد (بن ربيعة). 72, 4; 73.
لقمان الحكيم. 83; 217, 2, 4, 5.

م

المارديني ، علي بن المشرف
ماربة. 198, p. 132; 201, 2; 209, 15.
ابن مالك. 136.
ماماي ، محمد بن احمد الرومي
المنلس. 72, 4; 73.
المتنبى. 76, p. 39, n.; 78; 79; 80; 82; 83; 84.
المجدي ، احمد شهاب الدين ابو العباس
المجريطي. 209, 8.

- محمد بن الحسين 22; 55, p. 28, n.; 101; 108, 4; 113; 164, p. 86; 179.
 Add. et corr. p. 217 (ad. № 99, 3).
 محمد بن خلف الشافعي ، جلال الدين ابو عبد الله
 الشيخ محمد 207, 4.
 محمد بن ابراهيم بن ساعد الانصاري الشهير بابن الاكفاني شمس
 (ou نجم) الدين 175, p. 102; 176.
 محمد بن ابراهيم بن يحيى بن علي الكتبي 107.
 محمد بن احمد بن الياس الحنفي 99, 1.
 محمد بن احمد بن اياس الحنفي 46; 68.
 محمد بن احمد بن سعيد التميمي 175, p. 102; 182, 4; 198,
 p. 130, n. 2.
 محمد بن احمد بن علي بن محمد المنشي النسوي 36.
 محمد بن احمد الابشيهي 109.
 محمد بن احمد البهشتي الاسفرائيني ابو العلاء فخر خراسان 23, 6; cf. p. 213.
 محمد بن احمد الرومي ماماي 98; 102.
 محمد بن احمد العميدي ابو سعيد 83.
 محمد بن احمد المقرئ ابن الانباري 221, 2.
 محمد بن اميل بن عبد الله بن اميل التميمي 198; 201, 2; 209, 45.
 محمد بن بركات بن محمد بن بركات ابو نسي نجم الدين 84.
 محمد بن ابي بكر بن عبد القادر الحنفي الرازي 15; 108, 1.
 محمد بن حبيب 74.
 محمد بن الحسن بن علي بن محمد بن علي الخ بن ابي طالب 226,
 p. 180.
 محمد بن حماد الرازي الجنان 212, p. 161.
 محمد بن زين البحريري 99, 2.
 محمد بن سعيد بن عمر بن سعيد بن سعيد الصنهاجي ابو عبد الله انشاييد
 القاضي بازمور 25.
 محمد بن سعيد بن مرزبان ابو عمرو 186.
 محمد بن سليمان بن ابي بكر الجزولي ابو عبد الله 13.
 محمد بن سبرين 212, p. 160.
 محمد بن العباس اليزيدي ابو عبد الله 74.

- محمد بن ابي العباس احمد النهايى الاسيوطى الشافعى 42.
 محمد بن عبد الله الأنصارى ابو القاسم 201, 1; 209, 21.
 محمد بن عبد الله بن احمد التهرتاشى الحنفى شمس الدين 22.
 محمد بن عبد الله بن محمد بن جمعة الهندى اللاهورى 112.
 محمد بن عبد الحسن المقرئ التسترى ابو مسام 219, 4.
 محمد بن عبد الخالق بن معروف 155.
 محمد بن عبد الرحمن بن عبد القادر الفاسى Add. et corr. p. 217.
 محمد بن عبد المعطى الاسحاقى المنوفى 56.
 محمد بن عبد الواحد الحافظ الكنبلى المقدسى ابو عبد الله p. 171, n.
 محمد بن على بن الحسن ابن ابي الصقر الواسطى 76, p. 39—40.
 محمد بن فرا مرز بن على مولا خسرو 21.
 محمد بن قاسم بن يعقوب 105.
 محمد بن محمد بن احمد بن عبد الله ابن سيد الناس البهرى ابو
 الفتح 40.
 محمد بن محمد بن السيف تاج (سراج) الدين الاسفرائنى 23, 6.
 محمد بن محمد بن عيسى الجيشى ابو الحسن 76, p. 40.
 محمد بن محمد السابق الحموى 110.
 محمد بن ابي محمد بن ظفر 121.
 محمد ابن المصنف بدر الدين ابو عبد الله 137.
 محمد بن معروف المصرى 185, p. 118, n. 3.
 محمد بن منصور بن عبادة 96.
 محمد بن منكى الناصرى 213.
 محمد بن موسى الدميرى كمال الدين 184.
 محمد بن يعقوب بن نوبخت 191, 1.
 محمد بن يوسف الأبلقى شرف الدين ابو عبد الله 167.
 محمد بن يوسف الحلاق 58.
 محمد الأهوازى ابو الحسن 217, 3.
 مولانا محمد الحنفى 197, 1.
 محمد خان ضياث الدين ابو المظفر 225, 1.

- محمد ساجقلى زاده. 197, 4.
 محمد سپاهى زاده. 69.
 الشيخ محمد السبراجى. 207, 11.
 محمد الشطيمى. 68.
 محمد شمس الدين ابو الفجر الجزرى الدمشقى. 14.
 قنذ الصديقى ابو المواهب. 101.
 محمد الطيب عكيم امير بلخى. 183, 2.
 محمد العنتبى ابو نضر. 34; p. 113, n.
 محمد العكارى. 113.
 الشيخ محمد العلى. 103, 2.
 سيدى محمد الفيجى ابو حامد. 202, 1.
 الشيخ محمد المغربى الغزيرى. 207, 9.
 محمود الامشاطى العنتابى ابو الثنا مظفر الدين. 176, p. 110.
 المراكشى ' ابو عبد الله
 المراكشى اليوسى ' حسن بن مسعود
 ابن المرعى الكبير شيخ القرا. 207, 9.
 مرعى بن يوسف الحنبلى المقدسى. 55; 162.
 مسعود بن عمر التفتازانى سعد الدين. 160; 225, 3.
 السعودى. 31.
 المسبجى ' عيسى بن يحيى ابو سهل
 المصرى ' ذو النون
 المصرى ' صدقة بن ابراهيم الحنفى الشاذلى
 المصرى ' محمد بن معروف
 مصطفى افندى ابن الامير حسن افندى جنابى. 50.
 مصطفى بن كمال الدين بن على الصديقى. 27.
 مصطفى بن پير محمد الايدىنى بستان افندى. 206.
 الشيخ مصطفى الحتادى (?) العربى. 207, 9.
 مصاح الدين الاولامشى. 143, 1.
 المطرزى. 139, 1.
 ابو المطرف ذو الوزارتين ابن وafd. 175, p. 102.

- المعافا بن زكرياه النهرواني ابو الفرع. 2. 123,
 المعتضد. 4. 191,
 المغربي ، (الشيخ) سليمان
 شبلح مفروش. 9. 205,
 المقتدى. 172.
 المقدسي ، عبد السلام
 المقدسي ، محمد بن عبد الواحد الحافظ الحنبلي ابو عبد الله
 المقدسي ، مرتضى بن يوسف الحنبلي
 المقرئ. 214. p. 57; add. et corr.
 المقرئ. 162. p. 213; 41;
 ابن المقفع. 1. 119,
 المكتفى. 4. 191,
 الملك الاشرف شعبان بن حسين. 163. p. 213,
 الملك السعيد نجم الدين ابو الفتح غازي بن ارنق. 1. 108,
 الملك المنصور ابو الفتح غازي. 2. 108,
 المناوي ، علي ابو الهم نور الدين
 ابن المنجم. 5. 99,
 المنصور. 102. p. 175,
 المنصور الخليفة. 1. 223,
 منصور بن عبد الرحمن الحريري زين الدين خطيب السقيفة. 97.
 ابو منصور بن شيرويه بن شهردار الحافظ الديلمي الهمداني. n. 171. p.
 منقاري زاده ، يحيى بن عمر
 المنهاجي الاسيوطي ، محمد بن ابي العباس احمد ابو عبد الله
 المنوفي ، محمد بن عبد المعطي الاسحاقى
 المنينى ، احمد بن علي بن عمر العدوى الدمشقى
 مهران ريس. 161. p. 212; 132. p. 198,
 موسى شرف الدين بن جمال الدين يوسف بن احمد بن يوسف الأنصاري
 الشافعى. 51.
 بنو موسى بن شاكر. 3. 191,

الموصلی ، علی بن عبسی ، عبسی بن علی ، ابو علی الموصلی
الموصلی ، عمار بن علی
المولف الجردین . 205, 7; 209, p. 154.
عولی خسرو ، محمد بن فراصرز بن علی
مورعوب بن احمد بن محمد بن الخضر الجوالیقی ابو منصور . 75; 76
المیدانی ، احمد بن محمد
میرزا جان . 195.
المیکائلی ، ابو بکر

ن

الناطقة . 72, 4; 164, p. 88.
ناصر الدين القونی . 96.
ابن ناصر (سیدی محمد الدرعی ابو عبد الله) . 164, p. 86; add. et corr. p. 217—218.

الناصری ، محمد بن منکلی
ابن نبأة جمال الدين . 113; 221, 1.
النجری ، محمد بن زین
النسفی ، ابو حفص
النسوی ، محمد بن احمد بن علی بن محمد المنشی
نشوان بن سعید الحمیری . 72, 2; add. et corr. p. 216.
نصر بن یعقوب الدینوری ابو سعید (سعد) . 212; p. 132, n. 5.
نصیر الدین الطوسی . 187; 188; 195; 225, 7.
ابن النفیس القرشی . 169.
نقره کار ، (سید) عبد الله بن حمد الحسینی
النمری ، الحسين بن علی ابو عبد الله
النهروانی ، المعافا بن زکریاء
ابو نواس . 118.
النوری ، یحیی ابو زکریاء

هرمز بن اردسیست . 212, p. 161.
هرمس . 198, p. 132, 136; 201, 2; 207, 5; 209, 35.

ابن هشام. 1. 147; 142; 141
 الهذلي ، أبو منصور بن شيرويه بن شهردار الحافظ الديلمي
 الهندي ، طحطلم
 الهندي اللاهوري ، محمد بن عبد الله بن محمد بن جمعة
 الهيثم بن عدي. 16. p. 29
 ابن الهيثم ، الحسين بن الحسن

و

الواهدى. 79.
 ابن وافد. 102. p. 175
 واو الدمشقي. 100.
 ابن الوردى ، عمر
 الوفائي ، أبو الأسعاد
 أبو الوقت. 39. n. p. 76

ي

يافي ، عمر
 ياقوت. 1. n. 119; p. 39, n. 76
 يحيى بن أبي بكر الحنفي. 2. 23
 يحيى بن علي التبريزي أبو زكرياء. 76
 يحيى بن عمر منقاري زاده. 2. 197
 يحيى بن عيسى ابن جزلة. 1. 183; 2. 182
 يحيى النعوى أبو زكرياء. 17.
 اليزدي ، أبو الحسن بن محمودبة
 اليزيدي ، محمد بن العباس أبو عبد الله
 يعقوب بن اسحق الكندي. 161. p. 212
 يعقوب بن نعمة الله بن أبي الفيث الدبسي الماروني. 161.
 اليعمري ، محمد بن محمد بن أحمد بن عبد الله ابن سيد الناس
 الشيخ يوسف الرمال. 9. 207
 يوسف ابن اللبان. 106. p. 175
 السلطان يوسف بن السلطان يعقوب بن السلطان أحمد. 1. 202
 اليوسي. 217—218. p. 164; add. et corr.

LISTE ALPHABÉTIQUE DES COPISTES ET POSSESSEURS ¹⁾.

- ابراهيم 1. 119
 ابراهيم بن احمد القلي القرافي 96
 ابراهيم احمد احمد (sic) الطهطاوي 138
 احمد بن بخشايش اللخناوي 18
 احمد بن الخطيب السعدي 26
 احمد بن عبيد الله الكحال 175
 احمد بن فتوح الدمياطي 179
 احمد بن محمد الصفدي الامام بجامع المرحوم درويش باشا بدمشق 212
 احمد بن محمد الناسخ الحموي 57. Add. et corr. p. 214—216.
 احمد مصري 204
 اسمعيل الحلبي الحسيني الاسلانبولي 158
 الياس ولد يوسف الحلبي 217
 ابن الحاجي امر الله 1. 148

ب

- ابو بكر بن علي الشفطي 88
 ابو بكر بن محمد المتولي 142
 ابو بكر الحجكي المخدومي الشامي الحنبلي رئيس الديار الشامية
 ومزين الديار المصرية 55

Pour les possesseurs européens voir la préface.

- برهان الدين ابراهيم المصرى الحكيم. 174.
 بطرس ولد قسيس عبد الله صاجانى من طائفة الروم. 161.
 بنادىكتوس. 137.
 بهاء الكازرونى. 169.
 بولص. 123.

ت

- التبريزى. 76; 151.
 تقى الدين المصرى الراصد بالباب السلطانى. 185.

ج

- جرباش الساجدار الملكى الظاهرى. 213.
 جرمس القس. 137.
 جرمس بن توما فتال الحلبى. 174; 175; 181.

ح

- الحافظ حسن بن احمد. 34.
 حسن افا الحموى. 40.
 ابو الحسن. 44.
 حسين افندى. 146.
 حسين بن محمد افندى بن الشروانى الساكن فى قرية رستو. 146.
 حسين بن بن عباس العصى. 29, p. 16.
 الفقير حنا. 156.
 حنا بن جرمس صروف الدمشقى الارثودكسى. 70.

د

- داجى درگاه قلى. 150, 4.
 مولانا دمرداش الخاصكى. 119, 1.

س

- سلامة ضيف الله السندنهورى الشرقاوى الازهرى. 164, p. 87.
 سليمان بن عبد القادر. 74.

- سليمان بن الحاج محمد الشهير بوصفى 205, 12.
 سليمان بن بونس بن خطاب 153.
 سليمان سلامة السنجوي 60.
 ابو سهل الهروي 151.

ش
 الشيخ شريد الشهير بابن طاب هيش 56.

- ص
 صالح بن موسى من تلاميذ ردوسي 4.
 صالح بن يحيى المراكشي 181.

ط

الطنطاوي 86; 86.

ع

- عازفي حسين بن خليل بن محمد بن خضر الجوري الاسلامبولي النقشبندی 154.
 ملا عبد الله 69.
 عبد الله بن الشيخ تاج بن الشيخ عبد الله بن الشيخ احمد الوفائي
 الشنواني 221.
 عبد الله بن خليل من قرية حافل من معاملة طرابلس من بلاد جبيل 56.
 عبد الله بن مقبل بن عبد الله الواسطي البرجوني 75.
 عبد الله بن موسى الجاولي 184.
 عبد الله بن الميهون بن محمد الحسني الاذرعى 185.
 عبد الله فقير 49.
 عبد الحميد بن محمد سالم الاسكداري 215.
 عبد الرحمن بك قاضي دمشق 51.
 عبد الرحمن الطولوني 189.
 عبد الرحمن المنصوري 141.
 عبد الفتاح بن ابراهيم بن سليمان المصري الشافعي الشاذلي 43.
 عبد القادر بن احمد الامام بمسجد ابن الرسام 52.
 عبد الكريم بن ابي بكر بن محمد بن محمد الاممبي 151.

- عبد الكريم بن علي 21.
 عبد الكريم الملقب بكريم الدين بن محمود بن احمد بن محمد الحنفى
 الشهير بابن الوقت ثم الطيراني الدمشقى احد الموقعين
 للاحكام الشرعية بالقسمة العسكرية بالديار الشامية والامام
 بالجامع العمري الخاصكى المعروف بدمشق بالامر 108.
- عبد اللطيف بن حسين بن عبد الرحيم 89.
 ابن الشيخ احمد عبد اللطيف الخطيب بالجامع الاعلى ظاهر حماه
 المحروسة 40.
- عبد الوهاب تاج الدين بن موسى بن علي بن عمر التنبسي الشافعى
 المولى بالخانكاه خلافه 66.
- عطاء الله بن يحيى نوعى زاده 118.
 علاه الدين بن حاجى شرف الدين بن حاجى تاج الدين بن حاجى
 يعقوب النجفى 90.
- علي بن احمد 133.
 علي بن احمد الوقت الصفدى 189.
 علي بن بدر الدين الكاشغرى 79.
 علي بن راجح الحلى 65.
 علي بن عبد الرحيم (الرحمن ou الرقى) 76; 151.
 علي بن عبيد الله بن ابي هاشم 76, p. 40.
 علي بن العلم المقدسى 42.
 علي بن عماد الدين الدمشقى الشافعى الاشعري 74.
 علي بن عمر الشعراوى 48.
 علي بن محمد الملاح 68.
 علي بن موسى بن عمر الاجهورى الشافعى الارزى (?) 27.
 علي الحموى الخلوئى الساكن فى اسلام بول 211.
 علي منلا 134.
 عمر 118.
 عمر بن عثمان بن عمر علي (?) بابى (?) القدس الحنفى الخلوئى 54.
 عمر البديسى 186.

السيد الشيخ عمر الشكري بتكية علمدار غازي 14.
عيسى بن حسين. 205, 2, 3.

ق

قاردون ثاني ترجمان فرالجه في مدينة غالب. 127.
عبد بن عمر (?). 50.

م

- مبارك بن عبد الله الهندي الشيرازي. 225, 5.
ابن محمد محسن عبد الخالق التونسي. 166.
عفون الجبرتي. 60.
محمد امين حيفي. 34; add. et corr. p. 213.
الحاج محمد امين بن محمد. 148.
محمد بن ابراهيم العجلوني. 51.
محمد بن ابراهيم الكاتب. Add. et corr. p. 215.
محمد بن احمد بن الجبان. 97.
محمد بن محمد بن ابي بكر بن ابي شريف المقدسي. 45.
محمد بن ملا بزوير (?). 53.
محمد بن حاجي بيرام. 152.
محمد بن الحسن بن الامين الحلبي. 74.
الحاجي محمد بن الحاجي خليل. 197, 2.
محمد خليل بن علي الحسن الحنفي المرادي مفتي دمشق. 86.
كل محمد بن بير سلطان بن محمد بن خباط. 129.
محمد بهاء الدين بن شمس الدين. 167.
محمد بن عبد الله الشبرنطوي. 107.
محمد بن علي بن عبد الله بن محمد بن احمد العطائي الشافعي. 169.
محمد ابو الصفا بن علي. 183.
محمد بن عمر بن تاج الدين. 115.
محمد بن محمد بن بايزيد بن عبد الرحمن الطمعودي. 225, 3.
محمد بن محمد بن ابي بكر بن ابي شريف المقدسي. 45.
محمد بن محمد بن محمد الداودي المقدسي. 42.

- درويش محمد بن الحاجي محمد الصالحى. 113.
 محمد بن محمود التذكريه بدمشق الشام و المتفرقة بالباب العالى. 52.
 محمد بن مسعود بن محمد الهذاني. 65.
 محمد بن سيد مصطفى الرسامى. 15.
 محمد بن الناصر ابو الفضل. 76, p. 41.
 محمد الدلبكى (?). 147, 3.
 محمد الدنوشرى. 80.
 محمد شمس الدين السلمونى. 39.
 محمد قظه. 82.
 سيد محمد نقيب زاده. 81.
 مسيح باشا كافل المالك الاسلامية بالديار المصرية و الاقطارات المجازية. 41.
 مصطفى بن ابراهيم القطار. Add. et corr. p. 215—216.
 مصطفى بن (عبد القادر بن) الخليفة. 57; add. et corr. p. 215—216.
 مصطفى بن عبد الله. 57.
 مصطفى بن شيخ محمد. 132.
 مصطفى الطلاوى. 203, 1.

ن

نهر بن بن حسين (حسن) 74. (ou)

ي

- يحيى سبط الشيخ نور الدين على المرصى. 25.
 بسن بن احمد بن الشمعة. 86.
 الأمير يوسف بن احمد بن دراز شيخ عربان اولاد عامر بالبحيرة. 25.
 يوسف بن حسين. 23, 6.
 يوسف بن حسين بن سليمان القاضى خلافة بايزدى. 105.
 الحاج يوسف بن عبد الله. 1.
 يوسف بن عبد القدير. 130.
 يوسف بن محمد العسيلي. 22.

A. Jaba, 103.

L'Abbé J. B. Schindler, 8.

TABLE CHRONOLOGIQUE DES MANUSCRITS DATÉS.

6° siècle de l'hégire.

- a. 562 — № 76.
- „ 587 — „ 192.
- „ 592 — „ 78.

7° siècle.

- a. 625 — № 75.
- „ 673 — „ 187.

8° siècle.

- a. 730 — № 65.
- „ 738 — „ 79.
- „ 781 — „ 96.

9° siècle.

- a. 835 — № 18.
- „ 840 — „ 151.
- „ 854 — „ 189.
- „ 858 — „ 225, 3.
- „ 860 — „ 174.
- „ 869 — „ 225, 5.
- „ 881 — „ 26.
- „ 884 — „ 88.
- „ 886 — „ 169.
- „ 887 — „ 152.

10° siècle.

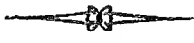
- a. 946 — № 119, 2.
- „ 959 — „ 139.
- „ 962 — „ 225, 7.
- „ 964 — „ 21.
- „ 972 — „ 66.
- „ 972 — „ 132.
- „ 977 — „ 176.
- „ 978 — „ 42.
- entre 982—88 — № 41.
- a. 983 — № 67.
- „ 986 — „ 97.
- „ 988 — „ 38.
- „ 989 — „ 172.
- „ 996 — „ 108.
- „ 998 — „ 109.

11° siècle.

- a. 1004 — № 100; 115.
- „ 1007 — „ 68; 140.
- „ 1014 — „ 37.
- „ 1015 — „ 25.
- „ 1016 — „ 118.
- „ 1018 — „ 48.
- „ 1023 — „ 153.

a. 1026 — № 50.	a. 1114 — № 142.
„ 1029 — „ 55.	„ 1117 — „ 15.
„ 1038 — „ 52.	„ 1119 — „ 133.
„ 1039 — „ 85.	„ 1122 — „ 150, 4.
„ 1047 — „ 130.	„ 1122 — „ 107.
„ 1049 — „ 160.	„ 1123 — „ 33.
„ 1050 — „ 92.	„ 1124 — „ 199.
„ 1055 — „ 205, 1.	„ 1124 — „ 156.
„ 1060 — „ 143.	„ 1125 — „ 112.
„ 1061 — „ 39; 180.	„ 1127 — „ 46.
„ 1061 — „ 22; 29.	„ 1140 — „ 119, 1.
„ 1062 — „ 49.	„ 1140 — „ 154.
„ 1065 — „ 83.	„ 1146 — „ 178.
„ 1066 — „ 121.	„ 1146 — „ 183.
„ 1070 — „ 56; 129.	„ 1147? — „ 35.
„ 1075 — „ 184.	„ 1148 — „ 31.
„ 1077 — „ 53.	„ 1152 — „ 34.
„ 1078 — „ 212.	„ 1155 — „ 204.
„ 1079 — „ 205, 12.	„ 1157 — „ 54.
„ 1081 — „ 195.	„ 1157 — „ 105.
„ 1082 — „ 150, 2.	„ 1160 — „ 158.
„ 1084 — „ 40.	„ 1161 — „ 164.
„ 1085 — „ 170.	„ 1166 — „ 197, 1.
„ 1085 — „ 205, 2 — 4, 6 — 8, 10.	„ 1167 — „ 197, 2.
„ 1087 — „ 1.	„ 1173 — „ 59.
„ 1088 — „ 221.	„ 1175 — „ 186.
„ 1090 — „ 220.	„ 1179 — „ 27.
„ 1093 — „ 19.	„ 1177 — „ 126.
„ 1094 — „ 203, 1.	„ 1182 — „ 197, 4.
„ 1096 — „ 90.	„ 1183 — „ 226.
„ 1097 — „ 44; 69.	„ 1185 — „ 138.
	„ 1188 — „ 12.
	„ 1188 — „ 161.
	„ 1191 — „ 94.
	„ 1191 — „ 149.
	„ 1194 — „ 150, 1.
	„ 1195 — „ 86.
	„ 1197 — „ 51.
12 ^e siècle:	
a. 1100? — № 147.	
„ 1100 — „ 224, 3.	
„ 1101 — „ 57; 81.	
„ 1103 — „ 167.	
„ 1103 — „ 91.	

13 ^e siècle.			
a.	1204	—	N ^o 141.
"	1205	—	" 146.
"	1209	—	" 215.
"	1216	—	" 131.
"	1217	—	" 148.
"	1230	—	" 114.
"	1241	—	" 116.
"	1242	—	" 138.
"	1244	—	" 43.
"	1245	—	" 43, v. 2.
a.	1248	—	N ^o 14.
"	1248	—	" 103.
"	1250	—	" 82.
"	1259	—	" 36.
"	1259	—	" 60, v. 1.
"	1262	—	" 60, v. 2.
a.	1779	de J. Ch.	— N ^o 217.
"	1832	" " "	— " 8.
"	1847	" " "	— " 70.



والخازر جمع مخزور وهو مقطوع أنف الجبل والكور أنف الجبل وجمعه خور وورق من نصيح
كلامهم هذه من طلعت في الخازر وهي التي تجعل لصاحبها مخزجا والآجل الصفر
وهو من جند الخلق وقوله يهوى مخازر تهايز يد في مخازرها

وإذا نظرت إلى أسنونة وجهه بوقت كبره والعارض المنهال
الجوهر التي في الجبهة الأملك عليها سواد وتجمع على أسنن والنبي في الكف الأملك
عليها سواد وتجمع على الأسنار كما قال الأعمش أنظروا إلى كبره وأسوارها
وقد قيل الأسنن الطوارق العاصم من الشباب يتوسر في أسنن السماء وعلى ذلك العاصم
في الأسنار ولهذا قيل العاصم أسنن أسنن من أسننها وسأل قتيل أن يجره في حكا وأهمل
أنا أفتر عن أسنانه في البشر قول إذا نظرت في وجهه رأيت أسنن تر وجهه تشرق
أشراق السحاب المنشقق بالبرق تصفه بحسن البشر وطلاقة الوجه
وصفت الكبرية لإروام جنانة ما ضى العزيمة كالمشأ والمفضل والمفضل

تسمى القباب إذا تكون عظمه وإذا هرت زوفاوى العيسل

الليل جمع عامل وهو القبر بها هنا
خبر هذه الأبيات
كان سبب قول أبي كبير المد في هذه الأبيات أنه تزوج أم فاطمة بنت شاذان عالما صغيرا
فلما راه أبو كبير الأختول على أمه تنكره وعرف ذلك أبو كبير في وجهه إلى أن تزوج
الغلام عالما وصيلا له ونبيك والله راني مر هذا الغلام ولا أمانة فلا أقر بك
فقال فاختلط عليه حتى نقتله فقال له ذاه يوم هل لك أن تغدو فقال ذاه من أمرك
قال فأمرني فأخرجهما زبين ولاناد معهما فتبارا ليلتهما ويومهما من الغد حتى
ظن أبو كبير أن الغلام قد جامع فلما أمس قصد به أبو كبير كوما كانوا له أجداء فلما رأى
نارهم من بعيد قال له أبو كبير ونحك قد جئنا فلو ذهبت إلى تلك النار فالتمست لنا شاة

وَأَسْمُهُتُ إِذْ مَنِيَتْ نَفْسِي إِذْ وَاسِعَ مِنِّي حَبِيبٌ لَمْ
فَأَنْ شَرَّكَ يَأْتِي الْحَيَّانُ تَرَكِبُونَ عِزَّهُ وَيَبْدَأُ كَالْغُرُوبِ
وَأَهْ مَدَامَا لُغُوبِي أَوْ قَاتَا لُغُوبِي وَهُوَ الْمَنْعُ وَاللَّغْوُ

وَأَسْمُهُتُ إِذْ مَنِيَتْ نَفْسِي إِذْ وَاسِعَ مِنِّي حَبِيبٌ لَمْ
فَأَنْ شَرَّكَ يَأْتِي الْحَيَّانُ تَرَكِبُونَ عِزَّهُ وَيَبْدَأُ كَالْغُرُوبِ
وَأَهْ مَدَامَا لُغُوبِي أَوْ قَاتَا لُغُوبِي وَهُوَ الْمَنْعُ وَاللَّغْوُ

لِحَا اللَّهِ أَرْمَاكَ بِدَعْوَةٍ أَوْ إِذْ أَمْرِي عَجَبُ اللَّسَانِ

عَجَبُ اللَّسَانِ

عِزُّ الْعَبْدِ وَقَالَ نَفِي وَأَتَى وَعَجَبُ اللَّسَانِ أَيْ جِدُّهُ ه
وَالْتَعْرُوبُ الَّذِي يَسْبِقُهُ الْحُمُومَةُ وَأَمَّا نَفْسِي فَسْتَعْرِفُ

إِذَا حَجَّزْتُ وَدَعَيْتُ بِالْأَمْرِ بِهَا فَبَعْدَ الْحَرَاتِ تَهَانُ شَهْرُوبِ

الْعَرَبُ يَصِيبُ مَا جَاءَ عَلَى وَزْنِ نَعْدَا أَوْ مَحْقًا عَلَى سَبَبِهِ
الْمَصِيدُ بِرَأْمَا أَوْ مَوْلُوحٌ وَفِيهِ مَوْقُفًا أَوْ لَمْرًا مَالًا مِنَ الْحَارَةِ
السُّودِ وَالسَّهْبِ الْمَكَانُ الْوَاسِعُ ه

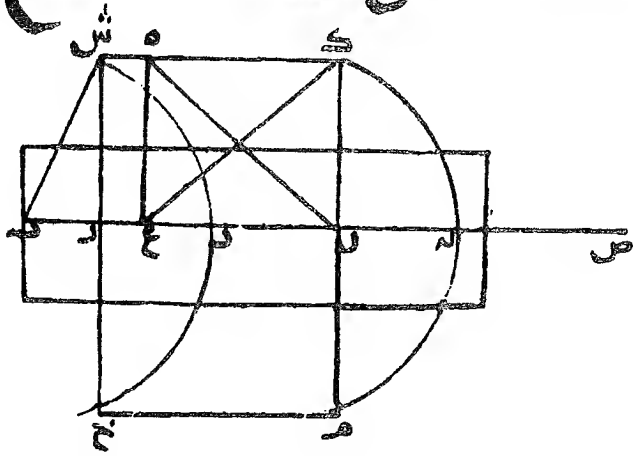
نَسِبْتُ إِلَى مَنْ لَا يَجِيءُ نَوَالِدًا وَلَا مَسْلَمًا أَعْرَاضَهُ

لَسْبُورُ

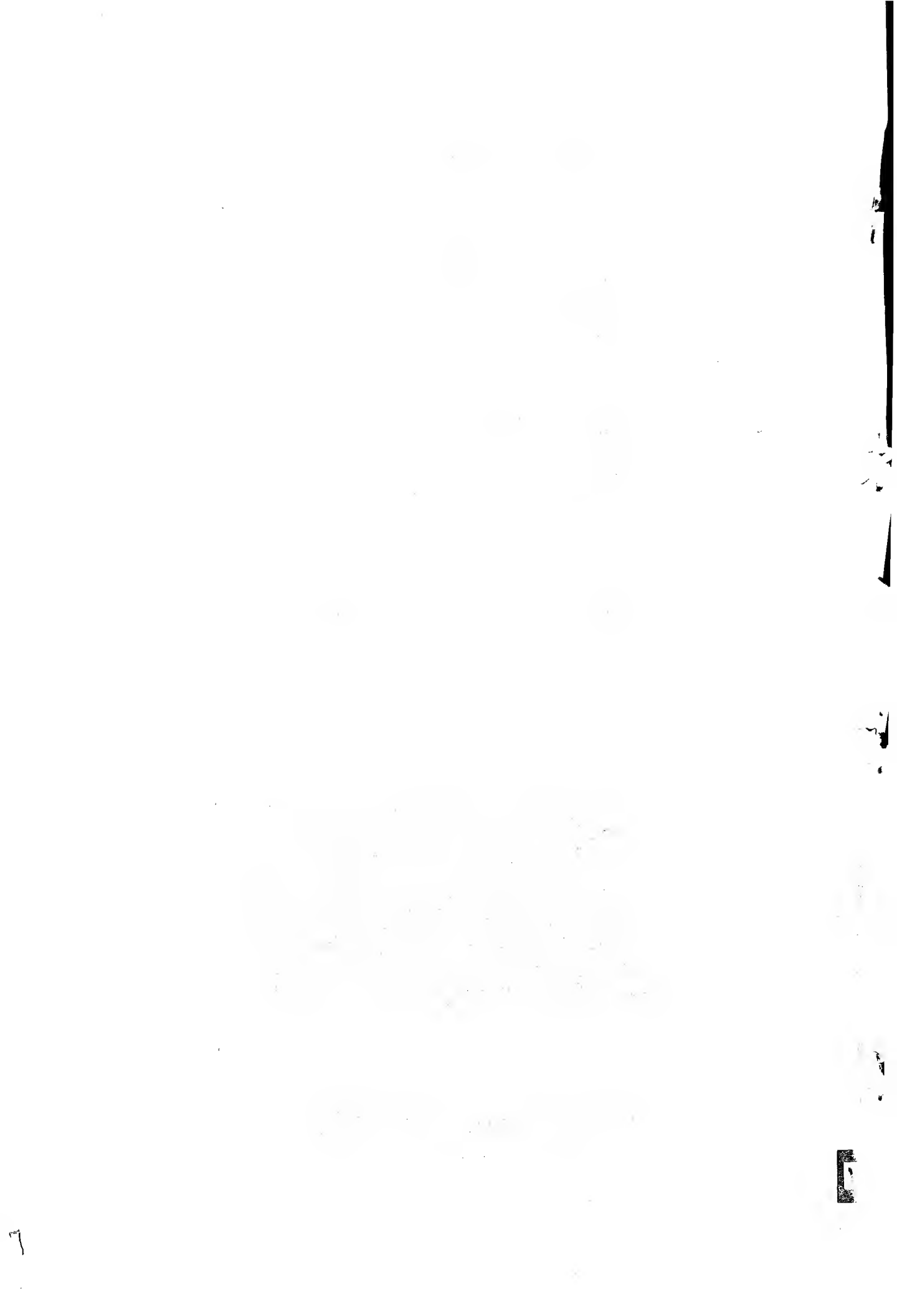
نَسَبْتُ مَسْلَمًا إِلَى مَنْ ه وَالْعَبْدُ إِذَا نَابَتْهُ وَمَا وَجَلَتْ
عَنْهُ وَمَا وَالنَّوَالِدُ الْعَطَشُ ه

لِحُومِي إِذَا طَالَ الْقَسِي نَفَلْتُ لِحَبْنَاهُمُ شَقِيرًا وَدُوبِ

العوض من هذا الله وان الذي تم سقطه فليس من اللان
 يكون البعد اول الاصغر فله ان يكون
 البعد كما في السطح الذي سطحه عليه
 الصغرى كان البعد الذي سطحه الاصغر اول
 وهو من جهة ما نشاء ان من الضمير
 ووجوبها اذ لم يسع والكسور
 يسعها الا ان من صغر وطول على سطح



موارد للصف فان كل ركون هلالا محله
 مستدير صحيح الاسطوانة وهو مستدير
 اطرافه وان البعد كما في السطح الموازي له
 كان هو المثل الاكبر وهو البعد
 للسطح الموازي له كان البعد او البعد



مركز الخدمات والأبحاث الثقافية

صندوق البريد ٥٠٨٣ / ١٤

بيروت - لبنان

(٧٦/١٨)

سلسلة فهرس المكتبات الخطية النادرة

فهرس المخطوطات العربية

في معهد اللغات الشرقية

امستردام - هولندا

الجزء الاول

امستردام ١٩٧١



COLLECTIONS SCIENTIFIQUES

DE

L'INSTITUT DES LANGUES ORIENTALES

DU

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

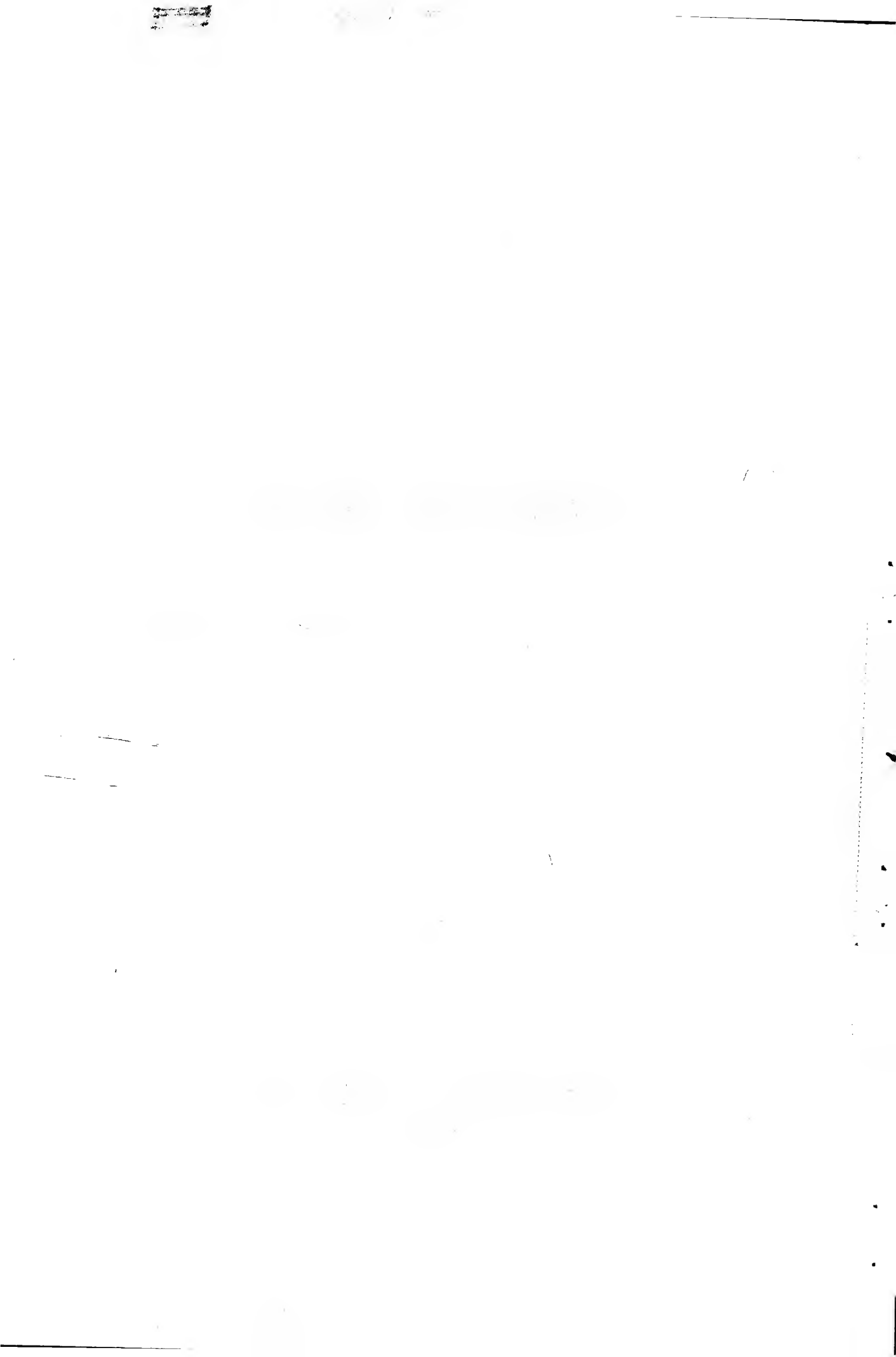
PUBLIÉES PAR ORDRE ET AUX FRAIS DU DÉPARTEMENT ASIATIQUE.

I.

830

AMSTERDAM/CELIBUS N.V.

1971



LES MANUSCRITS ARABES

DE

L'INSTITUT DES LANGUES ORIENTALES

DÉCRITS

PAR LE BARON VICTOR ROSEN.

Professeur-adjoint d'arabe à l'Université de St-Petersbourg.

AVEC TROIS PLANCHES.

AMSTERDAM/CELIBUS N.V.
1971

Vol. 1 ISBN 90 6118 010 4 (Vols. 1-8)

ISBN 90 6118 011 2

SAINT-PÉTERSBOURG.

Imprimerie de l'Académie Impériale des sciences.

(Vass.-Ostr., 9-e ligne, № 12.)

1877.

DÉDIÉ

A LA 3^e SESSION

DU

CONGRÈS INTERNATIONAL DES ORIENTALISTES.

195, 214, 216, 225 appartenait à la collection du comte Sachtelen, qui a enrichi plusieurs bibliothèques de St-Petersbourg. Les MM 45 et 63 furent acquis de la vente Rzewuski, 221 de M. Boudagof. Les MM 135 et 155 sont des dons de M. Pawlof, 60 de M. Timoféyef, 86 et 107 de Tantawi, 103 de M. Jaba, 228 et 229 de M. Bezobrazof; le reste est également dû à la libéralité de plusieurs anciens professeurs et élèves de l'Institut, sans qu'il soit dans tous les cas possible de déterminer exactement la provenance des différents numéros.

En me chargeant de la description de ces manuscrits, je n'ai pas eu un seul instant l'idée de faire ce qu'on est convenu d'appeler un „catalogue raisonné“ dans toute la force du terme, „de décrire minutieusement chaque manuscrit, d'en indiquer toutes les lacunes, de faire toutes les observations de critique et d'histoire littéraire que la science exige aujourd'hui de pareils travaux“¹⁾. J'ai cru que pour le moment il importait avant tout au monde savant de savoir d'une manière exacte quels sont les ouvrages ou fragments d'ouvrages enfouis dans les différentes bibliothèques, et en second lieu — vu l'état peu satisfaisant de notre connaissance de l'histoire littéraire arabe — d'acquérir quelques détails sur les ouvrages inconnus ou trop peu connus. Pour les discussions d'histoire littéraire auxquelles pourraient donner lieu les manuscrits, pour la collation de ces derniers avec les textes publiés etc. etc., le monde savant se décidera volontiers, je pense, à attendre les monographies spéciales, qui ne manqueront pas de devenir de plus en plus nombreuses dès que l'on sera en état de se faire une idée complète des débris (très-considérables du reste) qui nous ont été conservés de cette immense littérature arabe.

J'ai donc tâché avant tout de déterminer exactement les manuscrits. Cela fait, j'ai suivi dans la description la méthode suivante: d'un côté ne pas perdre un mot, quand il s'agit d'une copie médiocre d'un ouvrage déjà publié, ou décrit maintes fois, ou bien enfin entière-

1) M. Guidi dans le *Bollettino italiano dei studii orientali*, I, N° 10—11, p. 198.

ment sans valeur intrinsèque; d'un autre côté — tâcher de donner une idée, aussi exacte que le permettaient le temps et l'espace accordés, des ouvrages entièrement inconnus ou trop peu connus jusqu'ici, pourvu qu'ils méritent tant soit peu qu'on les connaisse.

Pour les manuscrits de la première catégorie je me suis donc borné à donner les renseignements strictement nécessaires et là où cela me paraissait nécessaire j'ai renvoyé le lecteur à Hadji-Khalifa et à ceux des catalogues existants, qui donnent les informations les plus détaillées sur un ouvrage donné ¹⁾. Ces renvois du reste ainsi que tous les autres ne visent aucunement à donner la bibliographie complète du sujet.

Pour les manuscrits de la seconde catégorie je suis entré dans plus de détails, comme de raison, et je n'ai pas jugé inutile parfois de donner quelques extraits.

La date de la copie et le nom du copiste ont toujours été notés, mais j'ai cru inutile de reproduire dans tous les cas les notes s'y rapportant, quand elles ne contenaient que les formules ordinaires.

La mesure est donnée en centimètres.

Les caractères sont toujours naskhi, sauf les exceptions expressément signalées.

Vu le nombre restreint des manuscrits, je les ai classés en quelques groupes principaux. A la fin de chaque groupe on trouve les recueils contenant plusieurs traités sur les sujets en question. Le dernier groupe contient les recueils de traités hétérogènes ainsi que quelques manuscrits, qui ne trouvaient pas leur place dans les groupes précédents. Quelques inconséquences dans la classification ²⁾ ainsi que dans la transcription sont recommandées à l'indulgence du

1) L'excellent catalogue nouvellement paru de la collection du India Office, dû aux soins de M. O. Loth, m'est malheureusement parvenu trop tard pour être mis à contribution, ce que je regrette vivement.

2) Les manuscrits bábys furent offerts à l'Institut par M. Bezobrazof longtemps après l'impression des premiers feuillets, où ils auraient dû trouver leur place après le manuscrit druze.

lecteur. Les tables des titres et des noms d'auteurs, où est conservée l'écriture arabe, tâchent de remédier à cet inconvénient.

Les fautes typographiques et autres que j'ai remarquées sont corrigées dans les „Additions et Corrections“, où a aussi trouvé place la description d'un volume de Makkari qui s'est retrouvé après l'impression de la partie historique du catalogue, ainsi que quelques notices additionnelles qui paraissaient être plus ou moins nécessaires.

Les manuscrits arabes, ainsi que tous les autres, sont décrits, à quelques exceptions près, dans le vol. V du catalogue-inventaire dû aux soins assidus de feu le Baron Desmaisons. Composé dans un but tout spécial et sans aucune prétention scientifique, cet inventaire ne pouvait m'aider dans la partie purement scientifique de mon travail; mais pour la partie pour ainsi dire mécanique son existence seule m'a été d'une grande utilité que je me plais à reconnaître ici avec gratitude, et que tout ceux qui se sont occupés de pareils travaux sauront pleinement apprécier. Je n'en ai pu adopter ni la classification, qui ne s'accordait pas toujours avec mes idées, ni la description de l'extérieur des manuscrits, beaucoup trop minutieuse dans les détails insignifiants pour un catalogue comme je le voulais faire, et trop peu précise en quelques points qui me paraissaient avoir quelque importance (au lieu de la mesure exacte on trouve par ex. seulement les indications du format, 8°, 4° etc.). Tout cela ne diminue naturellement en rien l'importance du travail du Baron pour la bibliothèque même de l'institut.

Quand la partie la plus difficile de ma tâche fut presque accomplie j'ai appris que M. Dorn avait composé depuis longtemps un catalogue de tous les manuscrits, lequel malheureusement est resté inédit, à l'exception des parties mentionnées dans la préface de M. Gamazof. Il est presque inutile de dire combien j'ai vivement regretté de n'avoir pu consulter ce travail.

Il suit de ce qui précède, que la responsabilité de toutes les opinions — vraies ou fausses — émises sur les manuscrits dans le présent catalogue retombe entièrement sur moi.

Il ne me reste qu'à exprimer ma profonde reconnaissance à M.

Charles Schefer, qui avec une extrême obligeance a bien voulu faire des investigations dans les archives du ministère des affaires étrangères français au sujet du sectateur bâby, dont il est question sous le N^o 229, à M. M. David Heinrich Müller et Adolf Neubauer qui ont bien voulu me fournir des renseignements fort précieux et surtout à M. M. A. Gamazof lui-même, qui m'a singulièrement aidé dans ma tâche, en m'accordant toutes les facilités possible pour étudier à mon aise les trésors littéraires confiés à ses soins éclairés.

Plusieurs des manuscrits décrits dans ce catalogue ont déjà été consultés par nos savants orientalistes. Il est facile de s'en convaincre en parcourant les ouvrages de M.M. Fraehn, Charmoy, Dorn et d'autres; mais il s'en faut de beaucoup que cette mine si riche ait été complètement exploitée. Puisse ce modeste travail contribuer à attirer l'attention du monde arabisant en général sur cette remarquable collection, qui la mérite à plus d'un égard.

V. Rosen.